Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Trong cuộc thuyết phục Nhật đỡ hộ Mỹ gánh nặng Á Châu, NT Rogers nói với TT Sato:

Mỹ sẽ để quân lại Đ. N. Á. nhưng không gánh trọn trách nhiệm an ninh

Năm Thứ 7 — Số 1.897 — Thứ Sáu 10-7-1970 (Ngày 8 Tháng 6 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

12 TRANG 15 Đ.

MAPS, MICROTEXT, NEWSPAPERS
JAN 20 1971
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

8.000 BINH SĨ V.N. MỞ 2 TRẬN ĐÁNH MỚI QUANH NAM VANG NHƯNG CHƯA GIAO CHIẾN VỚI CỘNG QUÂN

Giao tranh suốt 8 giờ với CS gần Khe Sanh quân Mỹ bắn hạ tại trận 139 Cộng quân

★ Chuyên viên phá hoại của CS VN bị quân Miên bắt trên đường ra hồi chánh với TQCLVN cung khai là: CS điều động 2/3 quân lực ở Nam VN qua Miên quyết phục chức cho Sihanouk.

SAIGON, 9-7.— Nguồn tin bộ Tư Lệnh Hoa Kỳ loan báo 139 Cộng quân bị hạ sát và 4 bị bắt làm tù binh, trong một trận giao tranh dữ dội, ngày hôm qua tại Quảng Trị chỉ cách biên giới Lào ngót 5 cây số và cách Khe Sanh 7 cây số về phía Nam.

Diễn tiến trận đánh được thuật lại như sau :

Vào khoảng 11g40 ngày hôm qua, các phi công trực thăng thuộc Sư đoàn 101 Nhảy Dù Hoakỳ, phát hiện một lực lượng từ 150 đến 250 Cộng quân BV đang di chuyển tại vùng đồng trống, 40cs TN Cam Lộ, cách biên giới Lào ngót 5cs. Phi công lập tức sử dụng đại liên và hỏa tiễn giao tranh với địch.

Một lực lượng Dù của Lữ Đoàn Ba được trực thăng vận chớp nhoáng tới khu vực giao chiến. Bố trí xong, lực lượng Dù Hoakỳ tấn công Cộng quân bằng vũ khí cơ hữu và được trực thăng võ trang yểm trợ.

Đến 16g, lực lượng Dù rút về nhưng các trực thăng vẫn thay phiên nhau nhả đạn và rốc két vào vị trí địch cho đến tận 19g30 trận chiến mới dứt.

Có 139 Cộng quân phơi xác trên trận địa, 4 tên bị bắt sống, 20 vũ khí cá nhân và 7 vũ khí cộng đồng bị tịch thu. Phía Hoakỳ có 4 tử trận và 7 bị thương.

Trong đêm qua có vài vụ pháokích đáng kể và 6 vụ khác chẳng gây thiệt hại gì.

Lúc 20g45 đêm qua, Cộng quân pháo kích 40 đạn súng cối 82ly vào quận lỵ Cầu Kè gây cho 1 thường dân chết, 2 thường dân bị thương và 4 nhà cháy.

Có 3 phi vụ B52 hôm qua nhắm vào các vùng A Lưới và Ashau (Thừa Thiên) và 27 cây số BĐB Sông Bé (Phước Long).

2 cuộc tấn công mới

Nguồn tin quân sự VN chiều qua loan báo một lực lượng đặc nhiệm gồm 8000 binh sĩ VNCH đã mở hai trận tuyến mới tại các vùng chung quanh thủ đô Nam Vang.

Lực lượng này gồm bộ binh, Thiết kỵ, TQLC và Biệt Động Quân đã mở hai cuộc hành quân ở vùng giữa Nam Vang và Neak Luong. Tuy nhiên chưa có cuộc đụng độ nào được loan báo.

Mặt khác, 3 tiểu đoàn Biệt Kích Miên gồm khoảng 2.000 người được triệt thoái khỏi Cao Miên, đưa về VNCH đã huấn luyện bổ túc. Và như vậy hiện chỉ còn 18.000 binh sĩ VNCH hành quân tại Cao Miên.

CS muốn tái chiếm Saang

Những người dân lánh nạn trong từng khi trận chiến ở SAANG diễn ra cho biết Cộng quân sửa soạn mở một cuộc tấn công mới vào quận

12 XEM TIẾP TRANG 12

V.N.C.H. ĐÃ BẮT ĐẦU chương trình huấn luyện 1 vạn lính Miên

SAIGON 9-6 — VNCH đã bắt đầu huấn luyện khoảng 10 ngàn binh sĩ Miên tại các trung tâm huấn luyện Lam sơn, Dục Mỹ và Chi Lăng.

Chương trình huấn luyện đã khởi sự ngày hôm qua tại Lam Sơn và Dục Mỹ và vào ngày thứ Hai tới tại Chi Lăng.

2668 binh sĩ Miên trong đó 2 đại đội tân binh được học tại Lam Sơn, Một

6 XEM TIẾP TRANG 12

PHI CẢI CHÍNH không hề đòi dự hội nghị Đồng Minh mở tại Saigon

MA NÍ, 8-7 (AP): Hôm nay NT Phi Romulo cho là «vô lý» khi các nguồn tin vẫn được một số giới tại Ma Ni tung ra là Phi đã bị từ chối trong lúc cố gắng xin tham dự hội nghị các quốc gia đồng minh tham chiến tại VN mới đây.

Cả bộ Ngoại giao lẫn Phủ Tổng Thống Phi đều cải chính nguồn tin báo chí cho rằng TT Marcos đã «khiển trách» NT Romulo về cách xử sự không được khéo léo của phái đoàn Phi tại hội nghị (Seato) mới đây.

7 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

TEL AVIV.— Trong một cuộc phỏng vấn đăng hôm nay trên báo «Davar», tướng Haim Bar Lev cho biết «số quân nhân Nga ở Ai Cập hiện lên tới 8.000 người mà 3.000 thuộc ngành điều khiển hỏa tiễn địa không và 5.000 là chuyên viên hoặc cố vấn trong quân đội Ai Cập.

Tướng tham mưu trưởng Do Thái nói rõ là việc tăng số người Nga phục vụ ngành điều khiển hỏa tiễn «Sam-2» bố trí giữa đường kinh Suez và Le Caire đã đặt không quân Do Thái trong tình trạng đương đầu trực tiếp với các quân nhân Nga.

ĐÔNG KINH — Nhật Bản và Trung Hoa Quốc Gia lên tiếng tố cáo Trung Cộng là đã nhúng tay vào nội bộ của các quốc gia đệ tam bằng việc cấm giao thương với những hãng buôn Nhật Bản có giao dịch hoặc trợ

14 XEM TIẾP TRANG 12

★ Mỹ không ép Nhật tăng viện trợ kinh tế cho Đ.N.Á.

Nhật được tự ý quyết định viện trợ thứ gì Nhật muốn cho VNCH và ĐNÁ

★ Sẽ đưa sáng kiến hòa bình mới qua một trung gian

★ ***Quân lực Mỹ ở ĐH cũng sẽ được rút dần***

★ Nhật thân hữu nhất với Mỹ nhưng cũng sẽ tốt với Trung Cộng.

ĐÔNG KINH, 8-7 (UPI).— Ngoại trưởng Hoa Kỳ William Rogers hôm nay xác nhận với Thủ tướng Nhật Eisaku Sato rằng Hoa Kỳ sẽ duy trì quân đội Mỹ ở Đông Nam Á để giữ vững các hiệp ước theo đó Mỹ cam kết bảo vệ các quốc gia liên hệ khỏi bị nước ngoài đem quân công khai xâm lấn. Tuy nhiên, chủ tâm của Hoa Kỳ là chỉ làm vừa đủ những gì cần thiết để gìn giữ an ninh trong vùng Đông Nam Á chứ không đứng ra gánh vác một trách nhiệm quá nặng như ở VNCH.

Bộ trưởng Phủ Thủ tướng Nhật Shigeru Hori tuyên bố trong cuộc họp báo rằng NT Rogers đã hội đàm với TT Sato 95 phút và nhắc lại lập trường của chính phủ Nixon là nền an ninh trong vùng Thái bình Dương kể cả ĐNÁ hết sức thiết yếu cho hòa bình thế giới. Lúc này, Hoa kỳ chưa có một kế hoạch nào «rút bớt quân» ra khỏi vùng.

Trước đây, NT Rogers đã họp ngót 3 giờ với Ngoại trưởng Nhật Aiichi và Bộ Trưởng Tài chánh Takeo Fukuda. Ông không ép Nhật phải tăng gia viện trợ kinh tế cho các nước ĐNÁ nhất là VNCH và Cao Miên, mà chỉ trình bày tổng quát tình hình Miên và VNCH và tỏ ý hi vọng các nước Á châu sẽ giúp đỡ 2 nước này, đặc biệt là Cao Miên. Như vậy Nhật sẽ hoàn toàn tự ý định đoạt sẽ giúp được những gì cho các nước ĐNÁ. Họ đã thảo luận về triển vọng đưa ra một sáng kiến hòa bình mới tại hòa đàm Balê qua trung gian một nước thứ ba. Nhân dịp này, NT Rogers tỏ ý mong rằng «các nước Á châu khác» sẽ hợp tác với Hoa Kỳ trong việc «duy trì một nước Cao miên trung lập, không CS» nghĩa là ông hy vọng «BV nên biết điều mà rút quân ra khỏi đất Miên» và «bán đảo Đông Dương sẽ cộng tác chặt chẽ với nhau trong nỗ lực vãn hồi hòa bình».

Ngoại trưởng Rogers đã ca tụng sự ủng hộ của Nhật Bản đối với hội nghị Djakarta trong khi tỏ ý đáng tiếc là Nga Xô đã đáp ứng một cách tiêu cực đối với thông cáo hội nghị đề cập tới đường lối bảo vệ chủ quyền và trung lập của Cao Miên.

Giới chức Mỹ vạch rõ, không có gì bất thường về hai quốc gia rất thành công này ngoài những khókhăn về lãnh vực thương mại và quan thuế : nhưng vấn đề quan thuế vải sợi chỉ thể hiện một khía cạnh trong toàn thể bối cảnh thương mại giữa hai quốc gia.

Sau hết, NT Rogers cho biết một ngày gần đây Hoa kỳ sẽ di chuyển kho hơi độc từ Okinawa đi nơi khác, có lẽ là đến Johnston, một hòn đảo nhỏ xíu ở phía Nam Hạ uy di.

Sau khi hội kiến với các nhà lãnh đạo Nhật Bản, Ô. Rogers tin tưởng là Nhật Bản và Hoa kỳ có đồngquan điểm về chính sách tổng quát để đóng góp vào nếp hòa bình và ổnđịnh trong tương lai của những quốc gia tự do tại Á Châu.

Nhật minh xác lập trường

Trong giai đoạn này, theo phát ngôn nhân Hori, chính phủ Nhật nhận thấy, đối với Nhật, bang giao với Mỹ quan trọng hơn với bất cứ nước nào khác. Tuy nhiên, Nhật vẫn tiếp tục giúp đỡ ĐạiHàn trong công cuộc tái thiết kinhtế, duytrìquanhệthânthiện với Nga Xô, Trung Hoa Dân quốc trong khi nuôi dưỡng tình giao hảo với Trung Cộng để giảm bớt tình hình khẩn trương trên thế giới.

Trong khi đó, người ta đọc trong cuốn «lam thư ngoại giao» của bộ ngoại giao Nhật bản hàng năm thấy Nhật bản nói cố gắng làm giảm bớt mối căng thẳng quốc tế và hoan nghênh nền hòa bình thế giới. Theo cuốn lam thư này thì trách vụ đó của Nhật cũng có tầm quan trọng như vấn đề xây dựng nền quốc phòng mà Nhật bản muốn tăng cường nhờ việc tái ký kết hiệp ước an ninh Mỹ-Nhật.

Cuốn lam thư nói mối liên lạc tam giác Mỹ-Nga-Trung Cộng sở dĩ được thiết lập vì khả năng nguyên tử của TC và một phần vì có sự nứt rạn giữa 2 cường quốc CS Nga-Hoa.

Mỹ rút bớt quân khỏi Đại Hàn

Trong khi ấy tại Hoa thịnh đốn tham vụ báo chí bộ ngoại giao Carl Bartch hôm nay xác nhận, để giảm bớt các căn cứ của Hoa Kỳ tại nước ngoài và sự hiện diện quân sự của Hoakỳ tại Đại Hàn, Hoakỳ sẽ tuần tự rút bớt một phần trong số 60000 quân Mỹ hiện trú đóng tại Đại Hàn. Tuy vậy, Hoakỳ vẫn không bỏ lời cam kết là sát cánh chiến đấu cạnh Đại Hàn một khi xứ này bị tấn công. Việc giảm quân này không phải là chính sách cô lập mà là «chính sách tuân theo đòi hỏi thực

1 XEM TIẾP TRANG 12

Tiếp tục đấu tranh nghị trường để cải thiện sinh hoạt dân chủ

Đại hội Cộng đảng Nhật nghị quyết BÁC BỎ ĐƯỜNG LỐI «SÚNG ĐẺ RA CHÍNH QUYỀN»

- C.S. Nhật bất tuân mệnh lệnh của cả Nga lẫn Trung Cộng
- TC tố Nhật khôi phục địa vị Thiên Hoàng chuẩn bị xâm lăng.

HƯƠNG CẢNG, 8-7 (AFP).— Đài phát thanh Bắc Kinh nghe được hôm nay tại đây tố cáo Nhật Bản hiện đang chuẩn bị một cuộc bành trướng quân sự mới bằng cách phục hồi vai trò của Thiên Hoàng, vốn là nền móng tinh thần của chủ nghĩa quân phiệt Nhật Bản.

Đài Bắc Kinh nói chính phủ Nhựt đã ra lệnh duyệt xét lại các sách Giáo khoa với mục đích «bạch hóa» các tội ác chiến tranh của các nhân vật quân phiệt Nhật trong thế chiến hai và thúc giục thanh niên hy sinh cho Thiên Hoàng.

Đài BK nói tiếp «lòng trung thành đối với Thiên hoàng đã là phương châm chính của chủ nghĩa đế quốc Nhật để đẩy nhân dân làm bia đỡ đạn. Còn các sách giáo khoa sắp được xuất bản vào tháng 4-71 sẽ chứa đầy những tư tưởng phát xít thống trị hoàn cầu bởi Thiên Hoàng và nòi giống Thái Dương thần nữ».

Đài BK còn xác định là có nhiều cuốn phim mới được quay để trình bày các nhân vật quân phiệt Nhật dưới một khía cạnh thuận lợi.

Thí dụ như phim «Isoroku Yamamoto» đã mô tả tướng Yamomoto như một anh hùng tận trung với Thiên Hoàng trong khi bàn tay đẫm máu các dân tộc Á Châu.

Phim Gunba tau (Chiến sĩ) binh vực cho cựu Thủ tướng Nhật Đông Điều người đã gây nên chiến tranh Thái bình dương.

Còn tập hồi ký của Okamura, Tư lệnh quân lực Nhật tại Trung Hoa sau chiến tranh Nga-Hoa đã thấy xuất hiện trên các hàng sách.

Cuối cùng, đài BK kết luận rằng tất cả những hoạt động trên là nhằm mục đích chuẩn bị cho dân chúng trên cả địa hạt ý thức hệ và chính trị về một cuộc chiến tranh xâmlược mới của Nhật Bản.

Nghị quyết của Đại hội Cộng đảng Nhật.

ĐÔNG KINH, 8-7 (Reuter).— Đảng CS Nhật Bản đã kết thúc Đại hội toàn quốc của đảng vào ngày hôm nay với một bản thông cáo minh định rằng đảngcam kết hoạt động trong khuôn khổ một chế độ đại nghị mà đảng hy vọng cải tiến, đảng cương quyết chống lại đường lối cách mạng bạo động «Súng đẻ ra chính quyền» của Mao Trạch Đông.

Đây là đại hội đầu tiên của đảng Cộng Sản Nhật kể từ 4 năm nay và đại hội đã kéo dài suốt 1 tuần lễ trong bầu không khí sôi nổi. Phái đoàn đại diện của các đảng CS ngoại quốc tuy được mời nhưng không được phép nhập cảnh Nhật để tham dự đại hội.

Hai nhân vật lãnh đạo đảng đã được tái bầu cử vào chức vụ cũ : ô. Sanjo Nosaka, vẫn là chủ tịch đảng và ô. Kendimi Amoto vẫn là chủ tịch chủ tịch đoàn ủy ban trung ương đảng.

Về mối tương quan với các đảng CS trên thế giới, thông cáo kết thúc đại hội vạch rõ rằng đảng CS Nhật theo đường lối Macxít Lêninít sẽ không mù quáng tuân theo các chỉ thị của Bắc Kinh hay của Mạc tư Khoa.

Về phương diện này, đảng CS Nhật có một đường lối tương tự như của đảng CS Ý ở Âu Châu.

Về quan hệ với Mạc Tư Khoa, đảng CS Nhật mong mỏi tái hợp và cải thiện giao thiệp với đảng CS Nga nhưng chỉ với điều kiện Nga ngừng

8 XEM TIẾP TRANG 12

Vì Nga làm ngơ yêu cầu của Lào và đề nghị của Anh

ANH ĐƠN PHƯƠNG ĐÒI CÁC NƯỚC GENÈVE 1962 để cho UHQT ở Lào làm tròn nhiệm vụ

- Lào đòi Anh-Nga xét lại vai trò UHQT vô dụng ở Lào
- Thủ Tướng Lào chưa có ý định viếng Nga vào lúc này.

LUÂN ĐÔN, 8-7 (Reuter).— Mặc dầu Nga từ chối, chính phủ Anh đã đơn phương trực tiếp yêu cầu các nước có chân trong Hội nghị Giơ Neo 1962 về Lào tận tâm giúp chớ Uỷ hội Quốc tế ở Lào thi hành công tác tại Ai Lao, sau khi Lào khiếu nại để 2 đồng chủ tịch hội nghị Genève xét lại vai trò UHQT trở thành vô dụng ở Lào.

Bộ Ngoại giao Anh hôm nay cho biết, căn cứ vào văn thư của Thủ tướng Lào Phouma để ngày 12-6 kêu gọi 2 đồng chủ tịch hội nghị Giơ neo tìm cách chặn đứng bước xâm lăng của quân BV tại Lào, ngày 24-6 tại Mạc tư Khoa, Anh đã đề nghị với Nga gửi thư của TT Phouma cho các nước hội viên Hội nghị Giơ Neo kèm theo một thông điệp do hai đồng chủ tịch đứng tên. Sau khi Nga từ chối miệng, ngày 7-7 Anh đã tự ý luân chuyển thư của TT Phouma và thông điệp của đồng chủ tịch Anh cho sứ quán các nước hội viên Hội nghị Giơ Neo 1962 tại Luân Đôn, ngoại trừ BV không có phái bộ ngoại giao ở Anh.

Theo thông điệp, đồng chủ tịch Hội nghị Giơ neo một lần nữa lại xác nhận rằng UHQT cần tiếp tục hoạt động ở Lào, và rất tiếc phải nhận định rằng chiến sự Ai Lao vẫn còn tiếp diễn, và chưa có một sự đáp ứng thực sự nào đối với đề nghị ngày 9-4 của Thủ tướng Lào đòi hưu chiến, tất cả các quân ngoại quốc phải rút khỏi Lào dưới sự kiểm soát của UHQT trên toàn cõi Ai Lao. Đồng chủ tịch xin long trọng xác nhận rằng UHQT có bổn phận phải thi hành vai trò kiểm soát thiết yếu của mình theo đúng tinh thần thỏa hiệp Giơ neo 1962 để chấm dứt chiến tranh Ai Lao. Đồng chủ tịch yêu cầu tất cả các phe liên hệ nên thực lòng thỏa thuận với nhau để đi đến một thỏa hiệp và dành mọi sự dễ dàng để UHQT có thể thi hành nhiệm vụ ở Lào.

Thư của Thủ tướng Lào

Trong khi ấy tại Vạn Tượng, hãng thông tấn Lào hôm nay công bố nguyên văn lá thư do TT Phouma gửi hai đồng chủ tịch hội nghị Giơ neo 1962, theo đó chính phủ Hoàng gia Ai Lao chính thức yêu cầu Anh Nga xác nhận «dứt khoát và rành rẽ» là sự hiện diện của Uỷ Hội Quốc Tế có cần thiết nữa hay không tại Ai Lao. Trong trường hợp UHQT không ngăn chặn nổi cuộc xâm lăng BV vào lãnh thổ Ai Lao, chính phủ Lào mong muốn Hội nghị Giơ neo họp lại để tìm giải pháp chấm dứt chiến tranh Ai lao.

Được biết lá thư này được gửi cho Anh và Nga ngày 9-6 sau khi Saravane thất thủ vào tay quân BV và sau khi UHQT thảo nhiên ngồi yên mặc dầu được chánh phủ Lào yêu cầu can thiệp vài ngày trước khi BV xua quân chiếm thị xã này. Chính phủ Ai Lao đã phải cầu cứu đồng chủ tịch Hội nghị Giơ neo 1962 vì nhận thấy «UHQT đã tồi tệ đến mức trở thành vô dụng».

TT Phouma chưa có ý định viếng Nga

Mặt khác, Thủ tướng Phouma hôm nay cho hay lúc này ông chưa có ý định sang Mạc tư khoa, và ông chưa có tin chính thức gì về việc BV đã rút quân ra khỏi đồng Chum, và tin quân TC hiện đang chiến đấu tại Lào cạnh quân Pathet Lào. Cho tới nay, ông vẫn chưa được Hoàng thân Souphanouvong, chủ tịch Pathet Lào, phúc đáp đề nghị của ông ngày 25-6.

Mỹ không bình luận gì thêm ngoài lời Sứ quán Mỹ

VNCH sẽ nói rõ vụ «chuồng Cọp» và sẽ mời báo chí ra thăm

▼ *Người tố cáo lập tức bị đồng nghiệp lật tẩy.*

SAIGON, 8-7 (Reuter).— Trong cuộc họp báo hôm nay, phátngônnhân chínhquyền VNCH cho biết ngày mai chính quyền VNCH sẽ ra thông cáo về vụ chuồng cọp ở Côn sơn, và bộ Thông tin có thể sẽ tổ chức một cuộc thị sát Côn sơn cho ký giả.

Tại Hoa thịnh Đốn, phát ngôn nhân Bạch Cung tiết lộ TT Nixon chưa nhận được thư riêng của NS Goodell, một bồ câu nổi tiếng đòi Nixon lên án chế độ nhà tù tàn nhẫn ở VNCH và cho điều tra ngân khoản viện trợ hàng năm 442.000 Mỹ kim dài thọ hệ thống lao tù VNCH do cơ quan USAID phụ trách.

Vì vậy, lúc này Bạch Cung chưa thể bình luận gì. Bộ ngoại giao cho biết bộ không muốn nói gì hơn những điều sứ quán Mỹ ở Saigon đã công bố, nghĩa là Hoakỳ biết rõ việc tù nhân bị nhốt trong chuồng cọp. Hoa Kỳ đã từng thảo luận việc này với nhà hữu trách VNCH và tình trạng trên đã từng cải thiện phần nào. Dầu sao, Hoakỳ không có quyền trực tiếp kiểm soát các nhà ngục ở VNCH.

Tại Hạ Viện, đêm qua, Dân biểu Montgomery, chủ tịch ủy ban Quan sát vừa ở VNCH về, bác bỏ lời tố cáo của phụ tá Harkins theo đó bản «phúc trình lạc quan về chiến sự Đông Dương» là nỗ lực «rửa sạch tội» cho chính phủ Nixon và ủy ban đã để cho VNCH xỏ mũi kéo quanh tùy ý.

Ông nhận định Harkins là một thuộc viên luôn luôn bất mãn đã thổi phồng mọi chuyện, ăn nói vô trách

4 XEM TIẾP TRANG 12

Tham dự Đại hội Thanh Niên thế giới của LHQ

CÁC PHÁI ĐOÀN VIỆT, HÀN, HOA lật tẩy trò tuyên truyền của Nga

▼ *Nga đòi trục xuất phái đoàn 3 nước chống CS*

★ *Thanh niên TC, CS VN, Bắc Cao tẩy chay Đại hội.*

LIÊN HIỆP QUỐC 9-7 (Reuter): Đại Hội Thanh Niên Thế Giới với sự tham dự của hơn 108 quốc gia sẽ nhóm họp tại Trụ sở LHQ vào ngày thứ Năm, nhằm tìm một sự thông cảm quốc tế tốt đẹp hơn, chưa gì đã thấy những rắc rối về vấn đề thành phần tham dự do Nga xô gây ra.

Phái đoàn Nga tham dự Hội nghị này cho biết sẽ yêu cầu rút lại thiệp mời gửi cho VNCH, Đại Hàn và Trung Hoa Quốc Gia. Ý định này đã được loan báo hôm thứ Ba, nhân một cuộc họp báo do phái đoàn Nga tổ chức, mà phát ngôn viên của phái đoàn, là anh Gennady Yanayov, Chủ Tịch Uỷ Ban Tổ Chức Thanh Niên Nga Xô.

Phái đoàn Thanh Niên Nga cho rằng các đại biểu của các quốc gia kể trên gửi đến Nữu Ước «chỉ đại diện cho những chế độ bù nhìn và không có một tư cách gì để nhân danh thanh niên các nước họ mà lên tiếng».

Mặt khác, phái đoàn Nga xô còn than phiền là không có một điều kiện thuận lợi nào được cấu tạo hầu có sự đại diện của thanh niên BV, VC, và của «những tổ chức cấp tiến» của một số quốc gia khác.

Đại biểu của ba phái đoàn VNCH, Đại Hàn và Đài Loan hôm thứ Ba đã đả kích việc Nga xô yêu cầu trục xuất họ.

Cả ba cho lời tuyên bố của Nga chỉ có tính cách cố ý lăng nhục và tuyên truyền chính trị. Họ cũng đồng thanh bác bỏ lập luận của Nga nói rằng họ không đại diện cho thanh niên nước họ.

Cô Dương Thủy Ngân, trưởng phái đoàn VNCH nói : «Với tư cách là đại diện của các tổ chức thanh niên, Chúng tôi đến với ý định gia tăng sự thông cảm giữa thanh niên khắp thế giới và hợp tác tìm kiếm hòa bình thế giới trong tương lai». Cô nói thêm : «Chúng tôi kịch liệt chống chủ nghĩa của Nga xô, mà cuộc xâm lăng tàn bạo vào Tiệp khắc còn in hằn trong tâm trí mọi người. Nhưng chúng tôi đâu có nghĩ đến việc yêu cầu trục xuất những đại diện của họ khỏi Đại Hội này».

Người ta được biết các quốc gia hội viên LHQ đã được ông Tổng thư ký Thant mời gửi đại diện thanh niên tới tham dự Đại Hội, còn các quốc gia không hội viên thì do Uỷ Ban chuẩn bị Đại Hội đặt trụ sở tại Genève đạt giấy mời. Do đó Tây Đức và Đông Đức đều sẽ có đại diện tại Đại Hội theo lời mời của Uỷ Ban chuẩn bị. TC, ngược lại không trả lời thư mời gửi cho họ. Bắc Hàn, BV và MTGPMN tuy được mời nhưng không tham dự Đại Hội này.

Các giới tại LHQ nghĩ rằng các nước CS Á châu hành động như vậy là đã bỏ qua một cơ hội tuyên truyền quan trọng.

Một điểm đáng chú ý là mặc dù Đại Hội Đồng LHQ khuyến nghị để các thanh niên từ 18 đến 25 tham dự Đại Hội, Nga Xô đã đưa những đại diện tuổi từ 25 đến 33.

Tổng Thư ký U Thant sẽ khai mạc phiên họp thủ tục vào ngày thứ Năm và sau đó các đại biểu sẽ bầu lên một Ủy Ban Hoạt Động.

Loan báo bắt được 1 lãnh tụ CS Thái cao cấp

Thái báo động toàn thủ đô để tăng thuế lên 20 phần trăm

○ *Thái đề nghị lập một liên minh quân sự mới gồm Thái, Việt, Miên, Lào, Hoa để thay SEATO.*

VỌNG CÁC, 8-7 (AP) : Chính phủ Thái Lan hôm nay loan báo bắt được một lãnh tụ CS Thái cao cấp nhất và đã dập tan tổ chức nòng cốt của CS Thái.

Lời loan báo trên đưa ra sau khi chính phủ Thái tuyên bố tình trạng báo động toàn bộ tại thủ đô. Cảnh sát Thái nói lãnh tụ CS Thái trênbị bắt hôm 3-7. Binh sĩ Thái tại Vọng Các và các thành phố lớn bị cấm trại.

Theo Thống chế Dawee, Tư lệnh lục quân Thái thì bọn «phiến động» tới Vọng các hôm thứ Hai dưới sự cầm đầu của một «lãnh tụ quan trọng» để tổ chức những cuộc phá hoại an ninh quốc gia.

Tuy nhiên tình hình ngoài phố thì đô vẫn hoàn toàn yên tĩnh và không có cuộc di chuyển quân đội hay cảnh sát nào cả.

Thủ tướng Thái Kittikachorn tuyên bố trước Quốc hội là «sở dĩ có các biện pháp đề phòng là vì tình trạng căng thẳng và thiếu an ninh chính trị trong nước và tại biên giới vương quốc». Còn Tướng Dawee nói rõ là «chính phủ sẽ làm tất cả mọi việc để ngăn chặn các hoạt động của những kẻ muốn phát động chiến dịch gây rối và làm nguy hại an ninh trật tự quốc gia».

Ngoài ra Thủ tướng Thái cũng sẽ lên truyền hình tối nay giải thích quyết định của nội các tăng thuế 20 phần trăm các hàng nhập cảng mà hậu quả là tăng giá sinh hoạt và gây mối bất bình ngay trong đảng của Thủ tướng. Khoảng 30 dân biểu thuộc đảng nắm chính quyền tuyên bố không tham dự phiên nhóm khoáng đại của đảng để nghe Thủ tướng Thái trình bày.

Thái đề nghị lập liên minh quân sự mới

VỌNG CÁC 8-7 (AFP) : Hôm nay, Thứ trưởng NG Thái Lan Changa Kittikachorn loan báo là Thái sắp đề nghị với «một số quốc gia bạn» thành lập một minh ước quân sự nhằm thay thế cho tổ chức Liên phòng Đông Nam Á (Seato).

Thứ trưởng Changa nói thêm là Minh ước trên có thể gồm các nước như Cao Miên, VNCH, Lào và Trung Hoa quốc gia. Ông cho biết đề nghị này đang còn trong vòng dự thảo và chưa có cuộc tiếp xúc trực tiếp nào với các nước liên hệ.

Thái Lan từ lâu nay đã nhiều lần chỉ trích Minh ước SEATO là một tổ chức «nặng nề và vô hiệu». Còn Thứ trưởng Changa mới đây lại gọi Minh ước SEATO là «cọp giấy», và ngoại trưởng Thái Khoman sau cuộc họp thường niên của minh ước tại Manil lúc về Vọng các đã nói «ngàn voi cũng không thể làm nhúc nhích được Minh ước Seato».

Đài BBC : CS sai lầm nghiêm trọng khi nhìn xã hội Mỹ

Tình trạng chia rẽ nội bộ Mỹ không phải là đấu tranh giai cấp

▼ *Nixon là người được thanh niên Mỹ cảm phục nhất*

▼ *Càng là công nhân càng ủng hộ Nixon mạnh nhất.*

LUÂN ĐÔN, 9-7 (BBC) : Ngày nay thì ai cũng thấy sự chia rẽ ở trong xã hội của Hoakỳ. Cái câu cửa miệng quen thuộc nhất trong lúc này lànóitới tính chất nhân dân chia rẽ chứ không phải là được làm đoàn kết lại như TT Nixon đã hứa ngaysau khi ông trúng cử tổng thống.

Nhưng người ta sẽ sai lầm nếu định quá giản dị hóa vấn đề, coi vấn đề là một cuộc tranh cự quyền lực giữa phái trẻ và phái già, giữa kẻ giàu và người nghèo, giữa những lực lượng phản động và lực lượng tiến bộ và nhân bản. Tình thế ở Hoa kỳ hiện nay đã phức tạp hơn thế nhiều.

Không phải tất cả mọi sinh viên đều là nhất quyết chống lại ông Nixon về những chính sách của ông. Trong một bản thăm dò ý kiến về những thanh thiếu niên mới được đưa ra, người ta thấy có nhiều kết quả đáng chú ý. Ông Nixon vẫn còn làđứng đầu trong bản danh sách những người mà thanh thiếu niên Mỹ cảm phục.

Người ta cũng sẽ lầm nếu phân tích hiện tình của Hoakỳ bằng những phương pháp Mác Xít, coi đó là dấu hiệu của tranh đấu giai cấp. Ngược lại, với sự tin tưởng của những người CS và khuynh tả, người ta không thể coi những người chống lại ông Nixon là những người nghèo khổ bị đè nén, và những người ủng hộ ông Nixon là những người giàu và có địa vị. Một số người chỉ trích và chống lại ông Nixon, đòi phải có một cuộc rút quân mau chóng và những người nổi tiếng và ảnh hưởng nhất trong cuộc chống đối của họ là những người giàu có trong thị trường chứng khoán và trong thị trường

3 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN Gian lận

Theo rõi những chuẩn bị, diễn tiến và kết quả cuộc bầu cử Hội Đồng Tỉnh và Thị xã trên toàn quốc VNCH hồi cuối tháng 6 vừa qua, cho đến nay, mười ngày sau, thiết tưởng người ta đã có thể có ít nhiều nhận định tổng quát, vô tư, khả dĩ coi như những bài học kinh nghiệm cho những cuộc bầu cử tương lai, quan trọng hơn, vào mùa thu này và trong năm tới.

Trước hết, phải nói ngay rằng : Quốc gia đã thắng lớn, đối với CS ! Cố nhiên không phải theo cái nghĩa «đã có những cuộc tranh đua ráo riết, nghiêng ngửa, giữa những ứng cử viên Quốc gia, thuộc đủ mọi khuynh hướng chánh trị, với những ứng cử viên CS công khai và tự do hoạt động ; rồi rút cục những ứng cử viên Quốc gia đã thắng vẻ vang». Mà là theo cái nghĩa «CS đã tỏ ra bất lực một cách thảm hại, không phá hoại nổi, cũng không lợi dụng nổi ; đành bỏ phí một cơ hội bằng vàng, có thể giúp họ chứng minh sự hiện diện hùng hậu của họ ở miền Nam VN này, như họ vẫn khoe khoang»,

Họ đã không phá hoại nổi an ninh trật tự, nhất là chung quanh các thùng phiếu, trong một ngày bầu cử. Họ đã không phá hoại nổi ý chí của nhân dân muốn đi bầu cử ; không làm gì được để ngăn chặn không cho nhân dân đi bầu cử, ở các thị xã, cũng như ở vùng nông thôn — Nếu có một phân số khá lớn cử tri không đi bầu, thì người ta đều đã thấy rõ «lý do không phải là áp lực của CS».

Họ lại đã không lợi dụng nổi dịp may để «gài cán bộ của họ vào các cơ cấu dân chủ hạ tầng quan trọng của chế độ miền Nam VN». Không phải vì họ chủ trương «tẩy chay», không tham dự những cuộc bầu cử ấy.

(XEM TIẾP TRANG 12)

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Yêu và ghét quốc-kỳ Mỹ

NGUYỄN-VĂN

Một bà Mỹ sồn sồn, nằm trên giường phơi trần hai cánh tay, khăn cuốn ngực bằng quốc kỳ, áo gối bằng quốc kỳ, chăn đắp bằng quốc kỳ.

Hai nàng Mỹ đi tắm biển, sú chiêng là hai mảnh quốc kỳ; sì líp bikini của một nàng là nhiều quốc kỳ nhỏ ghép lại.

Đó là vài trong nhiều hình ảnh của tuần báo Times 6/7, bên bài phóng sự về sự lạm dụng và đề cao lá cờ quốc gia tại Hoa Kỳ.

Khi yêu quốc kỳ, thì như trên, hoặc còn nhiều hình thức nữa như dính quốc kỳ lên ngực, sơn quốc kỳ lớn phủ khắp xe hơi, mang sơ mi và cà vạt bằng quốc kỳ...

Còn khi ghét quốc kỳ, thì các nhóm thanh niên phản chiến, quá khích,, hoặc lập dị đã xé đốt quốc kỳ, dẫm nát quốc kỳ, đái cả lên quốc kỳ, hoặc thay giấy vệ sinh đi cầu...

Thực ra, quốc kỳ vẫn được đa số tôn trọng; đối với hạng tráng niên hoặc những người Mỹ đã có dịp chiến đấu vì nước, quốc kỳ là vật thiêng liêng, là hình ảnh vinh quang của tổ quốc, mà người ta đã vội kéo lên trong đạn lửa 1945 khi vừa đổ bộ được vào Ivojima, hay hãnh diện cắm ngay khi đặt chân lần đầu xuống mặt trăng. Luật lệ của nhiều tiểu bang Mỹ vẫn trừng phạt nặng sự xúc phạm quốc kỳ: như tại Illinois, từ 1 đến 5 năm tù hoặc từ 1.000 đến 5.000 Mỹ kim tiền vạ.

Song tại sao một số khá đông đã tỏ ra bất kính quá độ?

Theo những người đã theo dõi các phong trào thanh niên hiện nay, thì nguyên do là một sự ghét lây. Đối với phe phản chiến; thì cờ là của quân đội trước hết, của những người phải chết hoặc sẵn sàng chết dưới bom đạn, của những chánh quyền không chịu từ bỏ hoặc chấm dứt chiến tranh. Còn các nhóm cực tả hay thân Mao, thì cờ là của một xã hội trưởng giả, áp chế, lạc hậu, nên cũng phải khinh rẻ và đập phá như tất cả mọi sự vật thuộc xã hội đó: chứ không phải là họ phủ nhận mọi giá trị tượng trưng cao quí, chứng cớ, là họ vẫn dùng cờ chỉ có khác là đem cờ đỏ, cờ Trung Cộng với hình Mao hay hình Che Guavara thay vào cờ vạch dài với 50 ngôi sao bên góc. Hạng chót không không biết Mao và chẳng thân Che, nhưng có tâm trạng Hip Pi, gạt bỏ quốc kỳ vì là bảo vật của thế hệ già cũng như đã trút bỏ quần áo hay mớ tóc ngắn của lớp người đúng tuổi.

Báo Times còn cho biết thêm một thái độ thứ ba, của nhóm đứng giữa. Nhóm này đưa ra một luận điệu pháp lý, và một luận điệu triết lý.

Tôn trọng hay không tôn trọng quốc kỳ, là quyền tự do tư tưởng được thừa nhận do Hiến pháp, nên các luật lệ trừng phạt sự bất kính đều có tính cách vi hiến; đốt xé quốc kỳ, là hành vi có thể xúc động nhiều tâm lý, nhưng không phải là một việc bị Hiến Pháp ngăn cấm.

Một nhóm khác cho là cần tránh một sự hiểu lầm. Quốc kỳ tượng trưng cho sự nhất trí đoàn kết quốc gia, nhưng trong lịch sử, mấy khi có sự đoàn kết nhất trí đó? nên không thể đem luật lệ mà qui định hoặc trừng phạt. Ngoài ra, không nên lẫn lộn quốc kỳ là một biểu tượng, một hình thức tượng trưng, với lý tưởng mà quốc kỳ đó tượng trưng: có thể khuynh hữu hay khuynh tả mà vẫn là một công dân yêu nước: đó là ý kiến của Hayakawa, Viện-trưởng Đại-học San Francisco State College.

oOo

Cả ba thái độ Mỹ đối với quốc kỳ đều lệch lạc quá trớn.

Yêu nước lối gì mà đem quốc kỳ làm đồ che ngực quấn trôn đàn bà?

Một cử chỉ ái quốc hay là một bịnh trạng, một triệu chứng thác loạn thần kinh thường thấy ở xã hội Mỹ? Nữ tài tử lừng danh về mông và vú Raquel Welch trong phim Myra Breckinridge, theo báo Times, đã làm tình với một thanh niên, và tất cả y phục trong lúc đó, là một sú chiêng và một sì líp may bằng quốc kỳ. Tôn trọng quốc kỳ hay là hiếp dâm quốc kỳ?

Yêu nước và yêu quốc kỳ cũng yêu theo lối dâm đãng, thì tình yêu đó sẽ chỉ đưa Hoa Kỳ tới đồi trụy và bại trận. Chẳng hay những thanh niên thiếu nữ Á Phi say mê nếp sống Mỹ, để tóc theo Mỹ, mặc váy theo Mỹ, nhảy loạn theo Mỹ, hát vô duyên theo Mỹ, có miễn hay không cho quốc kỳ của họ lối yêu đương rùng rợn đó?

oOo

Chà đạp quốc kỳ, phóng uế vào quốc kỳ? Mà lại là cử chỉ của những người gọi là sinh viên? Phần tử trí thức, thành phần ưu tú, hy vọng của nước Mỹ? Giáo dục vô đạo nào đã đào tạo ra hạng người này? Văn hóa phi nhân nào đã nuôi dưỡng những tâm hồn này? Thân Mao hay theo Che? Chắc chắn Mao hay Che sẽ mất nước nếu được phục vụ do những hạng đệ tử này. Cũng may cho Mao, là Vệ binh Đỏ còn biết chào cờ đỏ Trung Cộng, thay vì đem đốt hay tẩm nước tiểu. Đại học gì mà dốt quá đến nỗi không biết rằng: tháng 5 năm 1945, cử chỉ đầu tiên của những binh sĩ Nga Sô lọt vào Bá Linh là thi nhau leo lên nóc nhà cao nhất mà trưng cờ nước họ. Ngu hết chỗ nói mà đòi cách mạng xã hội...

Nhưng họ chưa đáng trách bằng những kẻ đàn anh đã mở rộng đường cho họ đi quá trớn. Quan niệm tự do dân chủ trừu tượng và tuyệt đối, mà những thầy cãi quen mồm ngụy biện để đòi hỏi ầm ĩ, đã đưa tới sự cuồng loạn đáng buồn cho một nước muốn dẫn đầu thế giới.

Tự do để nguyền rủa, tự do để đại tiểu tiện vào bảo vật thiêng liêng nhất của một cộng đồng, rồi viện cớ Hiến pháp không hề cấm. Không có luật nào rõ rệt cấm khinh rẻ hoặc ruồng bỏ cha mẹ: như vậy thì cứ việc hay sao? Pháp lý này mà đem truyền bá cho các quốc gia hậu tiến, thì một ngàn tỷ Mỹ kim viện trợ cũng không thể cứu vãn bại vong.

oOo

Theo viện trưởng Hayakawa, thì người hữu phái hay tả phái đều có thể là công dân yêu nước? (You can be a rightist or a leftist and be a patriotic American). «Có thể» hay là có bổn phận? Và nếu phải yêu nước, thì sao được phỉ báng lăng nhục biểu hiệu cao quí nhất của quốc gia? Có thể nào yêu một người mà đem hình ảnh người đó dày xéo hay không?

Lẫn lộn vật dùng để tượng trưng và sự được tượng trưng? (confusing the symbol with what it is supposed to symbolise) Thì đã sao? Và lại tất nhiên như thế. Tổ quốc gồm có giang sơn rộng lớn và lịch sử không bờ bến cùng ý chí cộng đồng chấp nhận một vận mệnh chung: bởi ý niệm này mông lung giữa không gian và thời gian, nó phải được thâu gọn và cụ thể hóa vào một biểu hiệu gì cho con mắt cùng tâm hồn hướng tới. Và sự biểu tượng này không phải là một sự giả tạo, một sự «ngộ tưởng về dấu hiệu, a semantic error» như Hayakawa dám bảo, nhưng là [illegible] động tự nhiên của các dân tộc xưa nay, một hành động [illegible] sử đã biến thành truyền thống, một truyền thống có giá [illegible] thiêng liêng vì duy trì được quốc hồn.

Hễ kính trọng đến mức tôn thờ, thì phải có biểu hiệu cho sự gì được tin tưởng. Khi người đạo Thiên Chúa làm lễ trước [illegible] thánh giá, thì viện trưởng Hayakawa trách người ta lầm lẫn vật tượng trưng với sự được tượng trưng hay sao? Có thể nào bảo rằng vẫn kính Chúa [illegible] tuy dập gãy thánh giá?

Ai chẳng biết thừa rằng bài vị trên án thờ không phải là ông bà ông vải. Nhưng hãy thử xúc phạm xem có bị đánh bể đầu không, và khi đó sẽ biết ai ngộ nhận... Nếu nhà bác học không tin, xin hãy qua xứ này hay về Nhật mà thử.

VẬN-ĐỘNG PHEN NÀY, CÓ HÒA-BÌNH ĐƯỢC KHÔNG?

HÀNG LOẠT NHỮNG BIẾN CỐ VỀ VẬN ĐỘNG NGOẠI GIAO SAU TRẬN ĐÁNH TẠI CAO MIÊN. ◐ CÁC VỤ CỬ TÂN TRƯỞNG PHÁI ĐOÀN BRUCE, ĐỀ NGHỊ HÒA BÌNH CỦA NIXON, HỘI NGHỊ CÁC NƯỚC THAM CHIẾN TẠI SÀIGÒN, CÓ NHỮNG Ý NGHĨA ĐẶC BIỆT NÀO? ◐ NẾU LẦN NÀY VẬN ĐỘNG HÒA BÌNH KHÔNG XONG, NHỮNG VIỆC GÌ SẼ XẢY RA?

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

(TIẾP THEO)

Liệu rằng có phải vì tình trạng của mình khả quan hơn mà Việt-Mỹ sẽ nhân nhượng thêm chút nữa?

Trước hết, ông Nixon đã nêu lên rằng những điều kiện ông vừa đặt ra không phải là cứng ngắc như vậy, vì đối phương có thể mà cả. Điều này có thể là để đối chọi với tuyên ngôn của đối phương nhất quyết đòi 10 điều kiện tiên quyết không mà cả, và là để chứng tỏ thiện chí của mình; nhưng cũng có thể là để báo hiệu một sự nhân nhượng khác.

Thứ đó, là những đề nghị của ông Nixon mới chỉ là những nguyên tắc, những điểm đại cương, và những chi tiết cho điểm đại cương ấy cũng rất là cần. Có nghĩa là: Về 5 nguyên tắc đã được nêu lên thành 5 điều kiện, có thể rằng CS không thể nào chấp nhận, nhưng biết đâu rằng nếu họ đạt được những chi tiết có lợi trong cuộc thương thuyết, thì họ sẽ chấp nhận nguyên tắc.

Chúng ta biết 5 nguyên tắc đó là:

1) Triệt quân khỏi Cao Miên.
2) Triệt quân ngoại nhập khỏi Nam VN.
3) Ngưng bắn trên toàn lãnh thổ VN.
4) Tuyển cử tự do.
5) Quốc tế giám sát.

Kiểm điểm 5 điều kiện của Mỹ

Trừ ra điều kiện về Cao Miên, còn 4 nguyên tắc về VN thì tuy trước sau vẫn vậy, trong căn bản, nhưng ý nghĩa thì lại khác đi rất nhiều.

Về quân sự, có 2 điều kiện là triệt quân ngoại nhập khỏi Nam VN và ngưng bắn trên toàn thể lãnh thổ miền Nam. 2 năm trước, khi Cộng quân còn có nhiều quân tại nội địa Nam VN và còn có 50.000 quân tại biên giới Miên-Việt và các mật khu, ngoài ra lại được chế độ Sihanouk hết lòng hỗ trợ trong việc tiếp tế và chuyển vận, thì họa chăng họ có thể chấp nhận hai điều kiện đó. Dĩ nhiên, chấp nhận để rồi mà cả về chi tiết, chứ không phải là chấp nhận để rồi chẳng được gì.

Hồi đó, người ta đã phòng hờ về những điều mà Cộng quân đòi hỏi sau khi chấp nhận những điều kiện đó trên nguyên tắc. Chắc chắn rằng một khi chấp nhận rút quân, Cộng quân đòi Mỹ rút trước,— hoặc tối thiểu là cả hai cùng rút đồng thời. Nhưng số quân BV rút đi sẽ chỉ rất ít, họ biến thành quân địa phương, để ở lại, Và Cộng quân sẽ đòi chia đất để thực hiện ngưng bắn.

Hồi đó, phe Cộng còn đủ quân để hưởng sự chia đất, để ít nhất cũng được một vài vùng nhỏ như ở các vùng mật khu, hoặc có thể đòi được một mảnh đất đáng gọi là mảnh đất. Nhưng đến ngày nay, có ngưng bắn thì lại không có điều kiện thật tế để đòi một địa giới ngưng bắn—bởi vì cả đến những mật khu (như chiến khu C. chiến khu D) họ đều không còn. Như vậy thì ngưng bắn theo cái điệu nào, và làm sao mà có một thật trạng để được chia đất?

Ngày nay, Cộng quân còn bao nhiêu quân du kích trong nội địa? Theo các tuyên ngôn của nhà cầm quyền vùng 4, thì Cộng quân còn chừng 4 trung đoàn phải phân tán. Tuần trước, lại tuyên bố thêm rằng quân số Cộng quân đã giảm đi phân nửa nữa. Nếu tình hình còn kéo dài, số quân của phe Cộng sẽ càng giảm sút nhiều. Trong khi đó, số người cầm súng của VNCH đã không còn ở mức nửa triệu hoặc 800.000, mà đã lên tới trên 1 triệu, nay là 1.400.000 người.

Đó chính là những sự kiện khiến cho phe Cộng khó thể chấp nhận nguyên tắc rút quân ngoại nhập và ngưng bắn, bởi lẽ họ đã ở vào thế quá yếu thì không những là không đòi được gì,—mà giả sử đòi được chút lợi thế nào, thì cũng không còn đủ sức để mà duy trì lực lượng trong một tình thế mới.

Điều kiện quốc tế giám sát

Đây là điều kiện mà Mỹ nhấn mạnh lại: Việt—Mỹ càng mạnh thế hơn, thì họ lại càng mạnh miệng đặt vấn đề quốc tế giám sát.

Quốc tế giám sát là một điều kiện dĩ nhiên, hợp lý, không thể ai chê trách được. Một Ủy ban Giám sát quốc tế sẽ giám sát việc quân BV và Mỹ rút đi, việc ngưng bắn và việc tuyển cử tự do. Mỹ còn đưa thêm một chi tiết, là cả VNCH và cả phe Cộng cũng có đại diện trong Ủy ban đó; điều đó thật ra chẳng có chi lạ và cũng là điều rất tự nhiên, nhưng cũng được trình bày như một sự nhân nhượng.

Tuy nhiên, trước tình hình quân sự hiện tại, một Ủy Ban Giám Sát quốc tế lại càng là điều mà phe Cộng không thể nào chấp nhận, dù rằng phe Cộng có muốn gian lận trong việc thi hành các điều kiện thỏa hiệp hay không cũng vậy. Nếu họ phải đem tất cả lực lượng họ để trình diện với Ban Giám sát đó, thì họ sẽ không có được bao nhiêu và khó thể chứng minh rằng họ là một sức mạnh để có được những đòi hỏi đáng kể. Ngược lại, nếu họ dấu bớt cán bộ để lẫn vào làm dân, hầu chuẩn bị căn bản đấu tranh về sau, thì họ lại không bảo đảm được cho những người nằm vùng đó, trong khi những người này không có sự bảo vệ của quốc tế và trong khi sự kiểm tra dân chúng của VNCH ngày nay đã thực hiện từng xã ấp, từng khu xóm.

Điều kiện tuyển cử tự do

Cũng vì tình trạng hiện tại về thế lực quá chênh lệch giữa hai bên mà phe Cộng không thể chấp nhận một cuộc tuyển cử tự do, nhất là lại có quốc tế kiểm soát.

Hai ba năm trước, yếu tố «quốc tế kiểm soát» được coi là một nhượng bộ của Mỹ để phe Cộng có thể chấp nhận bầu cử. Nhưng ngày nay thì yếu tố «quốc tế kiểm soát» ấy được coi như một sự mỉa mai, một điều kiện khó khăn để buộc phe Cộng phải chịu. Mà yếu tố đó lại quá đúng, không thể không chấp nhận. Chỉ có một cách tối thiểu để ngăn ngừa gian lận trong bầu cử, là quốc tế kiểm soát mà chẳng lẽ lại không nhận? Nhưng phe Cộng vẫn càng không thể chấp nhận yếu tố quốc tế kiểm soát ấy, bởi lẽ họ sẽ không thể còn những hành vi de dọa, khủng bố bằng súng đạn nếu có quốc tế hiện diện.

Hai ba năm trước đây, nhiều nhà quốc gia đã cảnh cáo rằng «phải coi chừng, vì tuy rằng Cộng quân không chấp nhận bầu cử.— nhưng khi họ đã ngấm ngầm gây lại được cơ sở tại nông thôn rồi, thì họ sẽ lập tức chấp nhận bầu cử và khi đó là ta thua». Nhưng các biến cố từ ngày mở Hội nghị Ba Lê đến nay đã diễn ra theo một chiều hướng khác và do đấy mà Cộng quân càng không thể chấp nhận một cuộc tuyển cử tự do, dù rằng họ được bảo đảm về mọi sự kiện ngay thẳng trong cuộc tuyển cử ấy (như quốc tế kiểm soát, như sự tham gia của họ trong Hội Đồng Bầu cử)....

Về thâm ý của phe Cộng.

Thâm ý của phe Cộng, như chúng ta đã biết, nằm trong việc họ đòi thực hiện một chánh phủ Liên hiệp, giữa chánh quyền miền Nam và phe Cộng Sản, hoặc là những phe nào đó do CS tạo ra và điều khiển (tỷ dụ như tổ chức của Trịnh đình Thảo mà có những kẻ trình bầy sai lạc như là không phải của CS).

Cái thâm ý đó nằm ở đằng sau sự thành lập một chính phủ Liên Hiệp — bởi lẽ khi đó thì Cộng Sản tự nhiên khắc được chính nghĩa cho họ, và lại còn chứng minh được rằng họ có được phân nửa ảnh hưởng tại miền Nam cho nên Mỹ-Việt mới phải chấp nhận họ vào trong chánh phủ. Khi họ vào trong chánh phủ được rồi, họ mới bắt đầu dựa vào thế đó để quậy và tạo lại ảnh hưởng đã mất. Và hơn nữa, lúc đó họ mới đặt lại tất cả những vấn đề khác, như vấn đề quân sự và vấn đề tổ chức hành chánh.

Người ta đều yên trí rằng nếu đạt được chánh phủ Liên hiệp rồi, Cộng sản sẽ đòi Liên hiệp trong hành chánh. Tỷ dụ như họ sẽ đòi chia cho họ cai trị một số tỉnh. Và về quân đội, họ sẽ đòi thăng bằng cán cân quân sự. Tỷ dụ như họ sẽ đòi giải giới toàn thể nhân dân tự vệ và giảm quân số VNCH xuống còn dăm ba trung đoàn, giống như họ. Đó là những điều tất nhiên mà họ sẽ đòi nếu được chấp nhận về một chánh phủ Liên Hiệp. Dĩ nhiên trước khi đòi được những cái đó, thì họ đã mượn thế về Chánh phủ Liên Hiệp để mở những cuộc đấu tranh chánh trị bằng sắt và máu để chế ngự lại ở nông thôn, phá bỏ công trình 10 năm chiến đấu của binh sĩ VNCH.

Và về một quyết định của Việt Mỹ.

Chính bởi thế mà phe Việt Mỹ không chấp nhận bất cứ hình thức L.H nào. Về điểm này, có những tin cho rằng người Mỹ muốn có một hình thức L.H nào đó. Có người lại bảo rằng Mỹ còn chuẩn bị một số VC ngầm đi với Mỹ, để cho vào một chánh phủ L.H. Có người lại bảo rằng Mỹ vẫn còn gây áp lực với VNCH để đòi VNCH chấp nhận một hình thức L.H nho nhỏ.

Nhưng các giới chánh trị đều cho rằng trước kia đã không chấp nhận Liên hiệp thì ngày nay VNCH và Mỹ càng không thể chấp nhận một hình thức Liên hiệp nhỏ nhít nào, dù rằng Mỹ có phải tạo ra một ông kẹ cho người và chánh quyền miền Nam. Dĩ nhiên. không có một chánh phủ Liên hiệp ở miền Nam, điều đó lợi lạc cho Mỹ nhiều hơn. Thật vậy, chỉ cần tuyên bố chủ trương một chính phủ Liên hiệp là mọi công trình của Mỹ sẽ tan thành mây khói, vì những người VN thân Mỹ nhất cũng sẽ bỏ Mỹ tức thời.

Trong tuyên ngôn mới nhất, ông Nixon đã loan báo rằng ông đại sứ Bruce được quyền thương thuyết các điểm, trừ ra khoản chánh phủ Liên Hiệp, là một việc nhất thiết phải bác bỏ và không thể đem ra thương thuyết. Ông cũng giải thích với quốc dân Mỹ rằng cái đó là quyền của nhân dân VN, trong một cuộc tuyển cử tự do. Và như vậy tức là một lời nói khôn ngoan. Cả đến chánh quyền hiện tại của VNCH cũng không được quyền nói đến việc thành lập một chánh phủ Liên hiệp, vì không được quốc dân ủy thác việc đó trong các cuộc bầu trước đây.

Một điều kiện quan trọng.

Trong 6 điểm nguyên tắc của VN, có điều khoản Cộng quân phải rút khỏi Cao Miên. Phe Cộng không đặt cái đó làm điều kiện thương thuyết. Nhưng ngày nay, chiến tranh đã lan sang Miên, chế độ Sihanouk bị lật đổ, chế độ Lon Nol là chế độ chống Cộng, các mật khu CS bị phá, quân lực VN lại ở lại Miên cho đến khi nào Cộng quân rút đi, —thì điều khoản của Việt Mỹ đòi Cộng quân rút khỏi Miên trở thành cụ thể và mạnh mẽ hơn. Và đương nhiên, điều khoản đó trở thành một yếu tố kết chặt vào việc giải quyết vấn đề Việt Nam.

(Còn 1 kỳ)

BỀ SÂU VỤ HẠ-BỆ SIHANOUK

Bài của FAREASTERN ECONOMIC REVIEW 25-6-1970

TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG lược dịch

Những sự rạn nứt bắt đầu xuất hiện trong đảng Sangkum của Sihanouk từ đầu năm 1966 và dầu cho những lời đồn đại muốn nói sao về việc bên ngoài giúp Lon Nol nắm quyền ở Nam Vang thì nói, chính người Cao Mên đã chuẩn bị cuộc hạ bệ Sihanouk.

Ở bất cứ nơi nào có một đòn giáng xuống các lực lượng khuynh tả là người ta thấy lấp ló một người của CIA ở phía sau. Nhưng cho đến nay, nếu quả thật CIA của Mỹ đã trực tiếp giúp Lon Nol làm cuộc đảo chính khuynh hữu thì CIA đã giữ được hành tung rất kín đáo.

Dầu áp lực bên ngoài có ảnh hưởng vào Cao mên thế nào đi nữa thì cũng rõ ràng những biến chuyển tại Cao mên đã đưa xứ ấy đến những thay đổi có ý nghĩa trong chính sách đối nội và chính sách đối ngoại.

Người ta đã chú ý quá nhiều đến chính sách đối ngoại của Khờ Me đến nỗi thế giới hầu như hoàn toàn không biết gì về những ẩn đề nội bộ của Cao Miên. Cuộc can thiệp của Mỹ không đem lại được điều gì để làm tan đám mây mù che dấu những cội rễ các khó khăn của Cao Miên ngày nay.

Nay người ta đã rõ là từ năm 1966, khi sự rạn nứt đầu tiên xuất hiện trong chế độ độc đảng Sangkum của Sihanouk thì sự ổn định nội bộ của Cao Miên đã đổ vỡ. Và không phải là vì tình cờ mà từ hai nhóm trong đảng Sangkum công khai dụng độ nhau trong năm 1966 bây giờ, một nhóm đang cầm quyền ở Nam Vang, còn nhóm kia đang chỉ huy những đám quân du kích thân Sihanouk. So sánh nội các đầu tiên của tướng Lon Nol năm 1966 và nội các hiện tại của ông ta thì ta thấy quá rõ ràng nhóm của Lon Nol (chỉ trừ có hoàng thân Sisowath Sirik Matak thì ở hải ngoại năm 1966) đã đều đặn chống lại cánh tả của đảng Sangkum và chống lại Sihanouk. Điều kỳ lạ là cuộc đảo chính mà lời đồn đại nói rằng sẽ xảy ra từ cuối năm 1966 phải chờ tới 4 năm mới được cụ thể hóa. Và trong khi đó thì cuộc tranh chấp chính trị ngày càng gay gắt.

Cái bề mặt phẳng lặng của chính tình Cao Miên bắt đầu nổi sóng vào giữa những năm 1960, khi dân chúng thấy tình hình kinh tế đang suy sụp. Các đảng viên của đảng Sangkum bắt đầu gây với nhau vì những lời khiển trách và không đồng ý với nhau về cách chữa chạy sự suy sụp kinh tế. Công cụ của Sihanouk để thực hiện chánh sách trung lập là đảng Sangkum Reastr Niym (Đảng Nhân dân Xã hội): Đảng này nắm hết các nhóm chính trị, trừ những đảng viên CS muốn đứng ở ngoài.

Sihanouk lập đảng Sangkum vì ông ta sợ rằng tình trạng quá nhiều đảng chính trị sẽ làm rách nát xứ sở của ông ta. Nhưng sự thành công của chế độ độc đảng ấy phải tùy thuộc vào sự ổn định kinh tế và sự ổn định ấy không còn nữa sau năm 1963, khi Cao miên từ khước viện trợ Mỹ.

Vào đầu năm 1966, Sihanouk đã sẵn sàng nhìn nhận rằng tình hình kinh tế quả là «nguy kịch».

Nhưng ông ta vẫn bướng bỉnh cho rằng sự nguy kịch đó không phải vì thiếu viện trợ Mỹ mà ra hoặc vì đó là do ở sự thất bại của «chủ nghĩa xã hội Phật giáo»—một hệ thống trong dung nhằm quốc hữu hóa ngoại thương, ngân hàng, bảo hiểm và các cơ sở kỹ nghệ lớn lao — hệ thống ấy do Sihanouk lập ra sau khi từ khước viện trợ Mỹ.

Nhưng điều không chối cãi được là sự mất bẵng mỗi năm 30 triệu mỹ kim viện trợ Mỹ đã làm nguy hại trầm trọng nền kinh tế của Cao mên.

Tuy việc đó không gây hậu quả tức thì cho đa số dân Cao mên (nông dân) nhưng vì thiếu sự yểm trợ tài chánh của Mỹ cho nên chính phủ Cao mên phải giảm chi và giảm nhập cảng. Điều này bất lợi cho giới trung lưu ở thành thị, nhất là cho quân đội. Cũng như thường lệ tại bất cứ xứ Á châu nào gặp khó khăn mà được Mỹ viện trợ, quân đội được hưởng nhiều nhất.

Số xuất cảng giảm sút nhiều vì cơ quan chánh phủ điều khiển ngoại thương và vì gạo được lén lút đưa sang VN quá nhiều. Ngoại thương yếu kém làm cho đồng riel yếu kém theo. Giá cả tăng vọt, và vì nền kinh tế ngưng trệ do ở sự thiếu hụt tư bản kỹ nghệ cho nên nạn thất nghiệp diễn ra rất trầm trọng.

Mặc dầu khoe khoang rằng chủ nghĩa «xã hội Phật giáo» đã thành công nhưng Sihanouk nói rằng ông ta sẽ «tháo gỡ» xứ sở ra khỏi sự dính líu quá nặng về kinh tế và ông ta kín đáo duyệt lại chính sách của ông ta về đầu tư của tư nhân và của ngoại quốc. Bước đầu tiên của sự duyệt lại này là trong cuộc tổng tuyển cử năm 1966, ông ta không dùng lối thông thường đích thân đi tìm các ứng viên và lần này, ông ta lựa các dân biểu Quốc hội vào trong nội các.

Đây là bước thụt lùi nghiêm trọng cho cánh tả của đảng Sangkum vì cánh ấy vẫn được Sihanouk cưng từ lâu nay.

Mặc dầu những tay tổ của đảng Sangkum như Khieu Samphan, Hou Youn và Hu Nim đã đắc cử, mặc dầu có sự chống đối kín đáo của Sihanouk nhưng tân Quốc hội ngả rõ rệt về phía hữu. Có lẽ một phần để xoa dịu quân đội và một phần muốn tự tách ra khỏi những biện pháp khuynh hữu mà chắc là tân chính phủ sẽ áp dụng để đối phó với những khó khăn kinh tế cho nên Sihanouk để cho Lon Nol tự thành lập nội các. Nhưng nội các ấy lại thiên hữu quá xa sự mặc cả của Sihanouk. 3 dân biểu thiên tả không tham gia nội các và họ mở một chiến dịch nặng nề để chống Lon Nol. tố cáo ông ta là «bầu hạ đế quốc Mỹ». Có rất nhiều tin đồn phe hữu sẽ lật đổ Sihanouk. Trong một cố gắng kìm hãm cả phe tả và phe tân chính phủ, Sihanouk lập một thứ «chính phủ trong bóng tối».

Phe hữu phản công và tố cáo rằng biện pháp ấy do những «phần tử khuynh đảo» gây ra và cũng do Sihanouk nữa vì ông ta vẫn là ông thần che chở cho phe tả. Tờ báo La Dépêche du Cambodge của Sim Var và tờ Pnom Penh Presse của Douc Rasy—cả 2 tờ báo này đã giữ những vai trò quan trọng trong vụ hạ bệ Sihanouk—tố cáo rằng Sihanouk đang phá hoại nền kinh tế Cao Mên và lập ra «chính phủ bóng tối» để «chỉ trích tân chính phủ Hoàng gia».

Nhưng Sihanouk không chấp nhận sự từ chức của Lon Nol. Thay vào đó, ông ta đưa 3 dân biểu thiên tả vào trong «Chính phủ bóng tối». Sinh viên và công nhân tiếp tục biểu tình chống chính phủ, nhất là ở những tỉnh vẫn thiên tả như Kompong Cham, Prey Veng, Takeo và Kandal. Họ nhắm đặc biệt vào quân đội.

Họ tố là quân đội thân Mỹ, sống xa dân chúng và đàn áp dân chúng. Họ còn tố nạn tham nhũng, nạn thất nghiệp và nạn sinh hoạt đắt đỏ. Để chứng minh khuynh hướng thân Mỹ của chánh phủ Lon Nol, phe tả nhấn mạnh đến triển vọng hãng hàng không Pan American xây một khách sạn ở Cao Miên.

Không thúc đẩy được Sihanouk nắm chính phủ, phe chống đối bèn dùng võ lực nổi loạn. Quân du kích tấn công thoạt đầu vào tỉnh Battambang ở phía Tây, rồi sau đánh sang phía đông, 3 dân biểu thiên tả rút vào vòng bí mật để chỉ huy và liên lạc được thiết lập với phong trào CS bí mật gọi là Khờ me Đỏ. Những rạn nứt của đảng Sangkum không che dấu được nữa.

Sihanouk trông thấy nguy cơ. Rốt cuộc, chính phủ Lon Nol từ chức và để hàn gắn sự rạn nứt, tháng 4 năm 1967, Sihanouk lập một chính phủ «hòa giải quốc gia» gồm có khuynh hướng giữa và những phần tử thiên tả ôn hòa như Chau Xeng và So Nem. Đồng thời, ông ta cho quân đến vùng rừng rậm để dẹp phe cực tả, Nhưng sau khi có vẻ đã chết dần trong mùa mưa thì hoạt động du kích lại bùng dậy vào tháng giêng năm 1968. Hoạt động ấy lan tràn đến Pompong Speu, Koh Kong, Kampot và Ratanakiri.

Vì có hoạt động nổi loạn và vì phe ấy móc nối với cánh tả của đảng Sangkum cho nên phe hữu càng thấy rõ nguy cơ do CS gây ra và cảm thấy cần phải phát triển kinh tế bằng mọi cách, kể cả việc dùng viện trợ Mỹ. Nhưng nếu Sihanouk từ bỏ hẳn chủ nghĩa Phật giáo xã hội thì không những là ông ta tự thú nhận đã thất bại mà ông ta còn có thể bị coi là thân Mỹ nữa.

Tuy vậy, ông ta cũng cố gắng đi một bước thụt lùi thận trọng ra khỏi điều mà ông ta gọi là «chủ nghĩa cô lập về kinh tế». Ông ta dự định tham gia ngân hàng Phát triển Á châu — Ngân hàng này đã từng bị ông tố cáo là phục vụ quyền lợi của đế quốc Mỹ dưới mọi hình thức và ông ta tìm cách gia nhập Quỹ Tiền tệ quốc tế.

Có những cố gắng được đưa ra để lôi cuốn tư bản của Tây phương vào Cao Mên.

Trong khi những sự thay đổi này càng làm cho phe tả thêm bất mãn thì phe hữu lại không hài lòng hơn. Nhớ lại những ngày sung túc khi còn có viện trợ Mỹ, quân đội cùng với giới trí thức ở thành thị và giới doanh thương, tất cả đều đòi hỏi phải gạt bỏ hẳn chủ nghĩa Xã hội Phật giáo và

(Xem tiếp trang 11)

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ.VĂN.NGUYỆN
In tại nhà in 267 Phạm Ngũ Lão và 206 Bùi Viện Saigon

Tổng Liên Đoàn L.C. họp báo công bố đường lối mới

KHAI TRỪ NĐCN THƯƠNG CẢNG

Sẵn sàng tha thứ 2 ông Tấn, Tài

● ĐÒI HỎI CHÍNH QUYỀN GIÚP ĐỠ TRONG CÔNG CUỘC GIẢI PHÓNG CÔNG NHÂN BẾN TÀU

✢ LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON 9-7.— Trong cuộc họp báo sáng nay tại trụ sở Tổng Liên Đoàn Lao Công VN, cả hai ông Trần Quốc Bửu và Trần Hữu Quyền, đại diện Văn phòng Trung Ương TLĐ/LC đồng xác nhận bản tin của Chính Luận đã đăng tải ngày hôm qua, là sẽ dùng mọi biện pháp để chỉnh đốn lại hàng ngũ tất cả các cơ sở Nghiệp đoàn trong toàn quốc, triệt để thanh lọc nội bộ, đòi hỏi Chính quyền giúp đỡ công cuộc giải phóng công nhân bến tàu, lật đổ chế độ cai thầu.

Dành vú sữa Bến Tàu

Ông Trần Quốc Bửu nói rằng thương cảng là một vú sữa dồi dào nên ai cũng muốn giành để làm kinh tài. Theo ông, bọn cai thầu Thương Cảng đã sống một đời sống xa hoa bằng chính xương máu, mồ hôi và nước mắt của các công nhân. Một số Cảnh Sát cấu kết với cai thầu đã bị Tổng Nha CSQG trừng phạt. Ông Bửu đòi hỏi Chính quyền phải có thái độ dứt khoát giúp TLĐ/LC thanh toán chế độ cai thầu. Nếu Chính quyền không có thái độ rõ rệt, hoặc bất lực, TLĐ/LC sẽ rút lui để mạnh ai nấy làm, không cần biết đến nữa; để mặc cho chính quyền. Ô. Bửu nhấn mạnh, nếu có sự hiện diện của TLĐ/LC thì không thể có chế độ cai thầu nữa. Ông cho biết sẽ cương quyết giải phóng công nhân Bến Tàu cho bằng được, bất chấp mọi thế lực, vì không thể để cho cai thầu ăn chặn của CN hàng chục triệu đồng mỗi tháng, trong khi nông nhân sống một đời sống tối tăm cơ cực.

Không rạn nứt trong nội bộ

Đề cập đến vấn đề thanh lọc, ông Bửu lẫn ông Quyền, Chủ tịch và Tổng Thư ký TLĐ/LC đều nhận rằng, sẵn sàng chấp nhận sự đau đớn để chặt 1 ngón tay bị ung thối, nạo sạch mọt ung nhọt để lành mạnh hóa hàng ngũ. Ung nhọt này đều được hai ông xác nhận là Nghiệp Đoàn Công nhân Thương Cảng và Liên Thuộc, vì nghiệp đoàn này không cần biết đến công nhân đoàn viên mà chỉ bắt tay với cai thầu làm mưa gió tại Bến Tàu để chia tiền.

XEM TIẾP L TRANG 10

THỦ TỤC PHÓNG THÍCH 86 tù binh B.V. TẠI CỬA TÙNG

SAIGON 8-7 (AFP).— Nguồn tin thông thạo cho biết một cuộc ngưng bắn đơn phương từ 6giờ đến 21giờ ngày 11-7 sẽ được Việt-Mỹ thực hiện trên một diện tích sát vùng phi quân sự với 15 cây số chiều dài và 10 cây số chiều rộng để BV tiếp nhận 86 tù binh của họ.

Dương vận hạm Vũng Tàu kéo cờ Hồng thập tự sẽ đậu ở Cửa Tùng trong hải phận VNCH để cho 2 thuyền máy chở tù binh BV đáp vào Cửa Tùng tại vùng phi quân sự Bắc.

Cuộc phóng thích được thực hiện dưới quyền giám sát của đại diện Hồng thập Tự quốc tế, nhưng theo điều kiện của BV, vị đại diện này sẽ ở lại trên dương vận hạm để theo dõi 3 thuyền máy cập bến, chớ không đổ bộ xuống Cửa Tùng.

Trong trường hợp gặp thời tiết xấu, cuộc phóng thích sẽ được hoãn lại 24 giờ và các thủ tục trên đây vẫn không thay đổi.

Các thể thức này đã được phái đoàn VNCH ở BaLê thông báo cho phái đoàn BV.

tin cần biết

Chỉ được xuất ngoại với lý do khẩn thiết

● Thủ tướng Chánh phủ, trong một thông tư mới đây đã lưu ý các cơ quan hữu trách khi cho ý kiến về hồ sơ xuất ngoại cần cứu xét chặt chẽ mọi trường hợp và cho biết lý do việc xin xuất ngoại có thật khẩn thiết. Bộ Nội Vụ chỉ cho công dân Việt Nam xuất ngoại với những lý do rất khẩn thiết như giao dịch thương mại, kỹ nghệ, trị bệnh, thăm thân nhân đau yếu, thể thao, du học.... ngoài lý do du lịch. Các hồ sơ xin xuất ngoại đều được Bộ Nội Vụ cứu xét chặt chẽ chiếu theo ý kiến của các cơ quan công tác liên hệ.

Nông dân tá canh không phải đóng địa tô về những vụ mùa sau 26-3-1970

● Bộ Cải Cách Điền Địa và Phát Triển Nông Ngư Nghiệp vừa ra thông cáo cho biết, nông dân nào hiện đang canh tác ở đâu vẫn tiếp tục canh tác ở đó không phải đóng địa tô hay trả đất lại cho chủ điền. Dù nông dân có canh tác quá diện tích tối đa một mẫu (tại Trung phần) và ba mẫu (tại Nam phần) vẫn được tiếp tục canh tác phần thặng dư đến khi chánh phủ dùng đến.

Mặt khác, thông cáo trên còn nhấn mạnh điền chủ không thể dựa vào bất cứ lý do nào để đòi ruộng lại hay thâu địa tô về những vụ mùa thâu hoạch sau ngày 26/3/70 và mọi hành động ngăn cản việc thi hành luật Người Cày Có Ruộng sẽ bị tù từ 6 tháng đến 3 năm, phạt tiền từ 20.000đ đến 200.000đ hoặc một trong hai hình phạt trên.

Bồi hoàn tiền ẩm thực Nhân Dân Tự Vệ

● Tòa Đô Chánh vừa quyết định bồi hoàn 1 ngân khoản 6.350.000đ về tiền ẩm thực của 3528 khóa sinh Nhân Dân Tự Vệ xung kích thuộc các quận Đô thành đã thụ huấn quân sự tại Trung Tâm Huấn Luyện Quang Trung trong năm 1969 vừa qua. Các Uỷ Ban NDTV Phường, Khóm thuộc các quận trên sẽ được bồi hoàn kể từ ngày 15-7 tới đây. Riêng 2 quận X và XI vì mới thành lập nên phải liên lạc với các quận III, V và VI để lập thủ tục bồi hoàn.

Đại hội Giáo Sư Toán VN

● Hội Giáo sư Toán VN kính mời toàn thể Quí Vị Hội Viên tới dự Đại Hội Thường Niên 1970 khai mạc lúc 08giờ30, ngày Chủ Nhật 19-07-1970, tại trường Sư Phạm Saigon, 280 Thành Thái Sg.

BỘ KINH TẾ LOAN BÁO :

Tháo khoán 1 triệu rưởi đô-la nhập cảng phụ tùng các loại xe

● MỸ VIỆN TRỢ V.N.C.H. 24 TRIỆU ĐÔ LA NÔNG PHẨM

SAIGON 9-7 (VTX).— Trong buổi lễ ký kết thỏa ước hôm 8-7 tại Bộ Ngoại Giao, Hoa Kỳ sẽ viện trợ VNCH 24 triệu rưởi Mỹ kim nông phẩm trong tài khóa 1971.

Thỏa ước viện trợ nông phẩm này nằm trong khuôn khổ chương trình thực phẩm phụng sự hòa bình được chia ra cho 4,7 triệu Mỹ kim bột mì, 5,3 triệu bắp hay Sorghum, 1 triệu 8 thuốc lá, 4,5 triệu sữa đặc có đường, 800.000, Mỹ kim sữa bột và 6 triệu 4 các loại bông.

Việt Nam Cộng Hòa sẽ trả số thực phẩm này bằng tiền VN và phần lớn số tiền này sẽ được hoàn lại cho chính phủ VNCH dưới hình thức một tặng kim để phòng thủ chung.

Ngoại Trưởng Trần văn Lắm và Phó Đại Sứ Samuel D. Berger Xử Lý thường vụ Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ tại Việt Nam đã đại diện hai chính phủ Việt-Mỹ ký kết thỏa ước này.

Đại sứ Hoa Kỳ Ellsworts Bunker đã đi Nhật sáng nay để dự hội nghị các đại sứ Hoa Kỳ tại Á Châu đặt dưới quyền chủ tọa của Ngoại Trưởng Hoa Kỳ William Rogers.

Tháo khoán 1 triệu rưởi đôla nhập cảng phụ tùng xe

SAIGON.— Bộ Kinh Tế vừa cho tháo khoán một triệu rưởi Mỹ kim để nhập cảng phụ tùng các loại xe. Phụ tùng xe hơi 500.000 Mỹkim. Vỏ ruột xe hơi dưới 15 kí 200.000. Vỏ ruột xe 2 và 3 bánh 300.000. Phụ tùng xe gắn máy Sì-cút-tơ, xe ba bánh 300.000. Phụ tùng xe đạp 150.000. Giây sên xe gắn máy 50.000

Sẽ có bao nhiêu Liên danh ứng cử vào Thượng Viện ?

SAIGON (9-7).— Mãi tới sáng nay, cũng vẫn chỉ có 2 liên danh nạp đơn ứng cử Thượng Viện. Nguyên do vì ngày 7 và 8 là 2 ngày kỵ nên các ứng cử viên sợ xui xẻo. Tuy nhiên với không khí chuẩn bị rộn rịp người ta dự đoán vào phút chót sẽ có khoảng 15, 16 liên danh ùn ùn kéo nhau đến nạp đơn. Liên danh của Chủ Tịch T.V. Nguyễn văn Huyền đã được xem như thành lập xong với thành phần 4 Nghị sĩ 3 năm (kể cả cụ Huyền), Cựu T.T. Trần văn Hương xếp hàng thứ năm và trong đó có hai bộ mặt chưa hề hoạt động chính trị thuộc thành phần luật sư.

Các ông Trần quang Thuận, Trần ngọc Ninh, Bùi Chánh Thời nghe đâu sẽ cùng nhau lập liên danh với sự ủng hộ của phe Ấn Quang, thay thế cho ông Vũ văn Mẫu.

Nghị sĩ Trần văn Đôn hiện cũng đang xúc tiến mạnh mẽ lập một liên danh, nhưng có dư luận cho rằng ông đã thất bại trong dự định kết hợp với phe Ấn Quang.

TIN VẮN

● Bộ Tài Chánh cho biết, không hề đánh thêm thuế những Bác Sĩ lâu nay khai và nạp thuế đúng đắn mà chỉ quyết liệt đối với những BS cố tình không khai lợi tức đúng mức hay chỉ đóng thuế tượng trưng. Bộ Tài Chánh sẽ xét lại tất cả hồ sơ của các BS này đồng thời cũng kêu gọi BS có lợi tức cao thì phải chịu thuế nhiều, vì đó là nguyên tắc cần thiết để san bằng bất công về thuế khóa đã quá trầm trọng.

Nghị sĩ Úc hỏi Nghị sĩ Việt Nam :

Có định sửa lại HIẾN PHÁP KHÔNG ?

SAIGON (9-7).— Chiều 8-7, phái đoàn gồm 4 dân biểu và 3 NS Úc, sau khi quan sát chiến trường VN và uỷ lạo Quân đội Úc tham chiến tại VN đã tới Thượng Viện tiếp xúc với một số Nghị Sĩ. Trong buổi tiếp xúc, phái đoàn Úc đã nêu ra ba vấn đề để thảo luận.

Vấn đề thứ nhất là các Nghị Sĩ Việt Nam có dự định sửa đổi lại Hiến Pháp hay không ?

Các Nghị Sĩ VN đã trả lời chưa thấy cần thiết.

Vấn đề thứ nhì là Cộng Sản hiện được mô tả rất yếu, Cộng Sản bị thiệt hại nặng nề về người lẫn khí giới mà sao hiện Cộng Sản lại kiểm soát phần lớn lãnh thổ Căm Bốt ?

Vấn đề thứ ba là khi nào Việt Nam Cộng Hòa khởi sự Tổng Tấn công Cộng Sản để chấm dứt chiến tranh.

Nghị sĩ Giai đã trả lời : «Cộng sản thực sự đã sa sút về lực lượng, chứng cớ là Cộng sản trong thời gian qua đã không thể mở được những trận đánh lớn, Cộng Sản trước sau gì cũng phải buông súng... VNCH chỉ cần phải đủ mạnh về Kinh tế và Chính trị để đối phó với những khó khăn hậu chiến mà thôi».

4 CHÍNH ĐẢNG TỐ CÁO CÓ BẦU CỬ GIAN ở Ba Xuyên

BA XUYÊN 9.7.— Ngày 4-7 vừa qua, đại diện các Chính Đảng Phục Hưng Miền Nam, Cứu Nguy Dân Tộc, Đại Việt CM ở Ba Xuyên đã hội họp và đưa ra một kiến nghị tố cáo «có rất nhiều vụ vi phạm luật bầu cử do chính quyền địa phương hỗ trợ hoặc chủ trương nên kết quả bầu hết lúc công bố đều trái với nguyện vọng người dân». Bản kiến nghị đã nêu ra đủ bằng có các vụ vi phạm ở đơn vị Mỹ Xuyên, ở quận Long Phú, ở đơn vị Thạnh Trị. Cuối cùng kiến nghị yêu cầu cho hủy bỏ kết quả bầu cử 28-6, tổ chức bầu lại, cho điều tra các vụ vi phạm, xin thay ngay các cấp chính quyền địa phương đã coi thường luật pháp. Về lý do đưa người ra tranh cử, bản kiến nghị nói rõ : « các chính đảng chúng tôi đã đưa ra một số đoàn viên có thiện chí ra tranh cử hầu cùng chính quyền thực thi dân chủ để sớm ổn định lại tình hình, nhưng kết quả lại như đã trình bày trên ».

Gian lận bầu cử HĐ Tỉnh

Quận trưởng Bình Phước bị 2 tháng tù treo

● *LĐT Cán bộ Bình Định PT nậy đít thùng phiếu bị tù ở 3 tháng*

LONG AN 9.7.— Chiều 7-7, Tòa Tiểu Hình Long An đã họp phiên đặc biệt do ông Hà Xuân Thao, Dự Thẩm Tòa Hòa Giải Rộng Quyền Long An ngồi ghế Chánh thẩm để xử về các vụ khiếu nại gian lận bầu cử HĐ Tỉnh vừa qua.

Tòa đã tuyên án như sau : phạt các bị can Thiếu tá Nguyễn Thế Công 37 tuổi, Quận trưởng Bình Phước, các ứng cử viên được ghi nhận đắc cử tạm thời Đỗ quang Cảnh 51 tuổi, Võ văn Chất 51 tuổi và ứng cử viên thất cử Nguyễn hữu Lợi 41 tuổi, mỗi người 2 tháng tù treo. Riêng bị can Trần quang Nho Liên đoàn trưởng cán bộ Bình định Phát Triển bị 3 tháng tù ở. Tội trạng của bị can Nho là tráo thăm thùng phiếu số 36, xã Thuận Mỹ thuộc đơn vị bầu cử quận Bình Phước, làm bớt phiếu các ứng cử viên khác và thêm phiếu cho 3 ứng cử viên «gà nhà».

Tội trạng Quận trưởng Công là đồng lõa với Nho bằng cách ra chỉ thị và giúp phương tiện.

Tòa còn tuyên bố vô hiệu lực sự đắc cử của 2 ứng cử viên Chất, Cảnh, đồng thời tịch thu tang vật (thùng phiếu còn dấu nậy đít). Tất cả các bị can đều chống án ngay sau phiên xử. (TD)

SAU 2 NĂM NGHIÊN CỨU KỸ LƯỠNG

Chương trình mới của Dược khoa *bắt đầu được áp dụng*

SAIGON 9-7.— Giáo sư Nguyễn Vĩnh Niên, Khoa Trưởng Dược Khoa Đại Học Đường Saigon trong dịp tiếp xúc với Việt Tấn Xã cho biết kể từ niên khóa 1970-1971 sẽ áp dụng Bản Điều lệ mới qui định việc học để lấy cấp bằng Dược sĩ Quốc Gia.

Bản điều lệ này sau hai năm nghiên cứu đã được ông Viện Trưởng Viện Đại Học Saigon, thừa ủy nhiệm Phó Thủ Tướng kiêm Tổng Trưởng Giáo Dục duyệt y ngày 18-6 vừa qua và sẽ được áp dụng từ niên khóa 1970-1971.

Theo điều lệ mới việc tổ chức và thi ở trường Đại học Dược Khoa được sửa đổi rất nhiều để phù hợp với đà tiến triển của ngành dược trên thế giới.

Việc học được chia làm ba thời kỳ :

a) Hai năm đầu chuyên về Khoa học căn bản.

b) Hai năm kế đó chuyên về Dược khoa tổng quát.

c) Năm thứ năm chuyên về Dược khoa chuyên môn.

Các môn học từ niên khóa 70-71 được phân phối đồng đều hơn trong các năm học : trong ba năm đầu mỗi năm đều có sáu môn lý thuyết (hiện tại năm thứ nhất chỉ có hai môn lý thuyết, còn năm thứ hai có sáu môn và năm thứ ba, tám môn).

Ở năm thứ I phần tập sự tại các Dược phòng được bỏ và thế bằng những buổi thực tập được thực hiện ngay tại trường.

Ở các năm khác, số buổi thực tập được tăng gấp hai.

Thêm môn sinh ngữ (Anh văn hoặc Pháp văn) ở ba năm đầu. Sinh ngữ rất cần thiết để sinh viên có thể tham khảo tạp san và sách quốc ngoại, vì hiện thời những sách về dược viết bằng Việt ngữ rất ít.

Ở năm thứ năm để hướng sinh viên về phân tích phòng thí nghiệm Y Khoa nên có thêm những môn như Huyết học, Huyết thanh học.

Ngoài ra, cũng ở năm đó có những buổi thực tập có tính cách ứng dụng thực tiễn như Khoa cấp cứu, Tổ chức và điều hành dược phòng lẻ.

Thể lệ thi được đơn giản hóa, các môn lý thuyết trong 3 năm đầu đều phải thi viết (thay vì rút thăm có tính cách may rủi ba hôm trước ngày thi để chọn môn thi viết, môn thi vấn đáp như hiện nay). Các bài thi có điểm trung bình trở lên ở khóa đầu được giữ tới khóa hai.

Giáo sư Niên nhận định rằng việc đào tạo Dược sĩ phải đi đôi với nhu cầu quốc gia, xưa kia căn bản giáo dục, dược khoa cốt đào tạo Dược sĩ dược phòng bán lẻ, có khả năng điều chế thuốc theo toa Bác sĩ và bán đặc chế.

Nay nhà giáo dục Dược khoa phải nhìn tương lai, mạnh dạn thay đổi chương trình hầu theo kịp đà tiến triển khoa học ngày nay và cung ứng chuyên viên cần thiết cho nhu cầu quốc gia.

Ngoài việc đào tạo những dược sĩ bán lẻ có đủ khả năng chỉ dẫn bịnh nhân về cách dùng thuốc đúng chỗ, dù là thuốc theo toa bác sĩ hay thuốc do khách hàng tự mua lấy, chỉ dẫn về những biến ứng có thể xảy ra khi dùng thuốc, về những cấm kỵ cùng cách tồn trữ.

Giáo sư Niên kết luận, các giáo sư Trường Dược cũng cần hướng sinh viên về các ngành khác của nghề Dược như Dược khoa bệnh viện, sản xuất dược phẩm, chuyên viên phòng thí nghiệm y khoa, chuyên viên phòng thí nghiệm dược phẩm. Vì thế nên phải chuyên môn hóa ngành Dược ở năm học chót và đó là mục đích chính của việc cải tổ chương trình Dược khoa này.

Bắt trọn 1 nữ Biệt đội đặc công CS từng phá nổ 3 rạp xi-nê ở Đ.T.

● 10 NỮ ĐẶC CÔNG CS KHÁC CŨNG BỊ BẮT Ở MỸ THO

SAIGON, (TV) 9-7.— Trọn 1 nữ biệt đội đặc công Việt Cộng gồm toàn các thanh thiếu nữ khá xinh đẹp tuổi từ 17 đến 21 vừa bị sa lưới Cảnh sát Quốc gia.

Một nguồn tin đặc biệt tiết lộ, sau những thất bại liên tiếp trong mưu toan khủng bố dân chúng và phá hoại tại Đô Thành, Trung Ương Cục miền Nam đã tung vào Saigon 1 nữ Biệt đội đặc công gồm toàn các thanh thiếu nữ đã được huấn luyện chu đáo tại mật khu. Công tác của Biệt đội này là khủng bố và phá hoại lung tung tại các nơi đông đúc ở đô thành nhằm mục tiêu gây tình trạng bất an ninh, cố gắng làm giảm uy tín của chính phủ quốc gia trong việc bảo vệ an ninh cho dân chúng tại thủ đô. Những công tác đầu tiên của nữ Biệt đội đặc công này là phá nổ rạp Rex và Đại Nam khoảng trung tuần tháng giêng, và rạp Eden trong tháng 3 vừa qua. Ngay sau đó các nữ đặc công này đã bị theo dõi ráo riết và dần dần bị sa lưới Cảnh sát quốc gia. Nữ Biệt đội này gồm 6 nữ cán bộ đặc công tên là Nguyễn thị Hạnh bí danh Phương, Phạm thị kim Ngọc bí danh Hiệp, Hoàng thị Khanh bí danh Bé Võ thị Hoa bí danh Kiểm, Ngô thị Dung và Bùi văn Đăng. Ngoài những cán bộ bị bắt trên, Cảnh sát quốc gia còn tịch thu nhiều tài liệu, chất nổ, lựu đạn và thẻ căn cước giả mạo.

10 nữ đặc công bị bắt tại Mỹ Tho

Mặt khác tại Mỹ Tho, Cơ quan an ninh tỉnh Định Tường sáng 8/7 đã bắt trọn ổ 10 nữ cán bộ đặc công CS tại 1 quán sinh tố ở đường Gia Long thị xã Mỹ Tho, ngay cạnh tòa Hành Chánh tỉnh.

Nguồn tin từ Mỹ Tho cho hay, 10 nữ cán bộ đặc công này đa số lối 17, 18 tuổi trong tổ chức D.4 đặc công biệt lập của quân khu 2 VC. Nhiệm vụ của các nữ đặc công này là xâm nhập thị xã Mỹ Tho với công tác ám sát các viên chức chính phủ và đặt chất nổ phá hoại các cơ quan quân sự và hành chánh.- (TV)

C.S. chặn xe hạ sát 1 Linh mục VÀ 6 TRẺ EM

PLEIKU 8-7 (VTX).— Linh Mục Chế Nguyên Khoa, Cha xứ họ Công giáo Mang Yang (Pleiku) trong một nhiệm vụ liên lạc với Đức Giám Mục giáo phận Kontum, chiều ngày 5-7-70 đã bị Việt Cộng chận xe giết chết tại chỗ trên quốc lộ 14, nơi cách tỉnh lỵ Pleiku chừng 20 cây số về phía Bắc.

Sáu trẻ em cùng đi theo xe Linh mục cũng đã bị Việt Cộng hạ sát tại chỗ và sau đó chúng còn bắt đem theo người tài xế chiếc xe nhà của Linh Mục.

— Mặt khác lúc 1g10 sáng 9-7, Cộng quân ném chất nổ và mìn nội hóa vào 1 ấp định cư tại 1ca quận lỵ Phù Mỹ gây cho 4 thường dân chết, 5 thường dân bị thương và 5 nhà bị sập.

PB lại lập thêm 1 lực lượng mới

● Sáng mai 1000 PB phe Ng. Rô sẽ xuống đường

SAIGON 9-7.— PB Nguyễn Rô, Chủ Tịch UB Tranh Đấu Quyền Lợi PB hôm nay cho hay, sáng mai ông sẽ lãnh đạo một cuộc xuống đường vĩ đại với trên 1000 PB 12 khu kéo từ Tân Phú đến Tòa T.T. GiaĐịnh yêu cầu Ô. T.T xác định rõ việc nhà cửa PB xây cất được ở trong thời gian bao lâu, yêu cầu giải quyết vụ mà họ cho rằng «LM Hải đã bán đất cho một số đồng

XEM TIẾP A TRANG 10

Trong lúc Ấn Quang ráo riết sửa soạn để hoàn tất «hồ sơ Hòa Bình Việt Nam»

Sinh Viên VN tổ chức Đại Hội SV Thế giới ở VN

● NHƯ HÀ — ANH TRINH

SAIGON 9-7.— Khối Phật Giáo Ấn Quang đang tới tấp sửa soạn để hoàn tất «hồ sơ Hòa Bình VN» sẽ được công bố vào 20/8 này nhân lễ kỷ niệm ngày phát khởi cuộc đấu tranh chống đàn áp Phật Giáo 1963.

T.T Thích Thiện Minh đứng ra thảo tập hồ sơ này. Những nguồn tin từ AQ nói rằng hồ sơ gồm ba phần: Phần đầu hồ sơ ghi lại những dữ kiện cũng như tàn phá của cuộc chiến cùng khát vọng hòa bình của nhân dân VN. Phần hai hồ sơ thuật lại đầy đủ những sáng kiến hòa bình, các cuộc vận động hòa bình của mọi phe phái trong và ngoài nước, từ trước cho đến nay. Phần ba của tập hồ sơ hiện được giữ kín liên quan đến một giải pháp để giải quyết chiến tranh do khối P.G.A.Q đề xướng. Tập hồ sơ sẽ được công bố vào 20/8 này.

— Nguồn tin từ ẤQ cho hay sau PĐ Liên Tôn Mỹ đến viếng ẤQ hôm qua, hôm nay, một nhân vật thuộc Tòa Đại Sứ Trung Hoa đã đến viếng ẤQ bàn luận một số vấn đề mà nội dung không được tiết lộ.

Mặt khác lúc 11g sáng nay T.T. Huyền Quang Tổng Thư ký Hội Đồng Viện Hóa Đạo ẤQ đã tiết lộ với báo chí : Trong một bức thư từ hải ngoại gởi về, Thượng Tọa Nhất Hạnh đã yêu cầu : « Quý T.T hướng dẫn Phái Đoàn này trong công cuộc vận động Hòa Bình VN, đã sẵn sàng tham dự tuyệt thực, tham dự biểu tình hoặc cầu nguyện để tỏ bày sự liên đới trách nhiệm và sự ủng hộ của họ đối với G.H. và đồng bào».

Cũng dịp này TT Tổng Thư Ký cũng cho biết trong ngày mai Giáo Hội sẽ công bố những tài liệu về công cuộc vận động Hòa Bình từ Nhật gởi về.

VNQT thông cáo

Nguồn tin từ VNQT hôm nay cho biết : kể từ 01/7 tất cả các cơ sở Giáo Hội Phật Giáo VNTN, cũng như trong các giấy tờ ngoài tiêu đề Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất còn đề thêm 4 chữ «Việt Nam Quốc Tự». Theo tin trên mục đích của việc này là nhằm tránh sự lầm lẫn của đôi bên VHĐ hiện nay.

Văn phòng Viện Hóa Đạo VNQT cũng vừa ra thông cáo cho hay nhằm giúp thuận duyên để chư, tăng tín hữu Nam nữ xuất gia cũng như tại gia có đủ điều kiện muốn thọ giới Sa di, Tỳ Kheo hay Bồ Tát có thể chứng nhập giới hạnh một cách viên mãn, VP sẽ tổ chức đại giới đàn các đàn giới nêu trên vào ngày

Xem tiếp H trang 10

2 Hội đồng KT XÃ HỘI, VĂN HÓA GD bế mạc khóa họp

SAIGON 9-7.— Hôm nay, hai Hội Đồng KTXH và VHGD đã bế mạc khóa họp thường lệ sau hai phiên họp kéo dài suốt ngày.

Hội Đồng đã quyết định triệu tập khóa họp bất thường sau 15 ngày gián đoạn. Trước khi tạm chia tay các ông Hội Kinh Tế Xã Hội lúc 12g trưa nay, Phó Tổng Thống Kỳ tuyên bố rằng, ông không chấp nhận chuyện ngồi hội họp để nói chuyện chơi, mà Hội đồng phải làm được việc, ông quả quyết như vậy.

Chi tiết của 2 buổi họp sau cùng này, chúng tôi sẽ tường thuật vào số báo ngày mai.

CÁC TỔNG TRƯỞNG ĐNÁ HỌP BÀN VỀ kế hoạch gia đình

KUALA LUMPUR 8-7 (Reuter).— Hội nghị cấp Tổng trưởng Đông Nam Á về sự hợp tác địa phương nhằm thực hiện kế hoạch gia đình sẽ được tổ chức tại đây vào tháng 10 sắp tới.

Bộ trưởng Thương mại và Kỹ nghệ Mã Lai Á Mohamed Khir Johari hôm nay tuyên bố hầu hết các quốc gia trong vùng gồm Thái Lan, Indonesia, Kampuchia, Việt Nam Cộng Hòa và Phi Luật Tân đã đồng ý tham dự hội nghị dài 3 ngày bắt đầu hôm 22 tháng 10.

Hội nghị sẽ cứu xét : Việc nâng cao các chính sách và chương trình về kế hoạch gia đình và sự hợp tác viện trợ quốc tế, tài nguyên và các phương tiện trong vùng, và thành lập một văn phòng tổng thư ký phụ trách về kế hoạch gia đình trong vùng. Có thể Hội Nghị sẽ đi đến một thỏa ước về vấn đề này.

Trước vụ bị tăng thuế, Y Sĩ Đoàn kề khổ và dọa :

Bác sĩ sẽ đóng cửa chết đói dân nghèo sẽ nằm nhà chết bệnh

▼ *Hội Đồng Y Sĩ Đoàn tái tín nhiệm Văn Phòng cũ*

⊕ ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 9-7.— Trước mấy tiếng đồng hồ hội họp để bầu lại thành phần lãnh đạo mới, tối hôm qua, Quốc Gia Y Sĩ Đoàn đã xác nhận, cơ quan Thuế vụ chưa hề đánh thuế dịch vụ đối với Y giới, nhưng lại tăng thuế môn bài và lợi tức lên mức độ có thể đưa tới tình trạng Bác Sĩ sẽ đóng cửa chết đói và dân nghèo sẽ nằm nhà chết bệnh.

Bác Sĩ Nguyễn hoài Đức xử lý thường vụ Quốc Gia Y Sĩ Đoàn cho biết như trên và nói thêm, Thuế vụ nhà nước nghĩ là các Bác Sĩ đã khai gian khi có lợi tức rất cao và trong đầu óc họ cho rằng, kể cả tôi cũng khai gian, nên bảo chỉ đánh thuế vừa với mức lợi tức có thật mà thôi. Nhưng thật ra, ông nói, đây là một sự kiện kỳ thị Y giới rõ rệt.

Chính việc tăng thuế đưa đến việc có nhiều đoàn viên của ông đã đòi dẹp bản phòng mạch, một số khác đòi không khám bệnh để phản đối. Trước áp lực đó, ông và Văn phòng Thường trực chỉ còn cách từ chức, tuy nhiên ông không chịu cho biết có bao nhiêu Bác sĩ đòi đóng cửa.

BS Đức cũng đã tránh tiết lộ chiến dịch mệnh danh «Moratorium» là gì. Ông nói đây là vấn đề nội bộ chỉ khi nào 1 phái đoàn do văn phòng mới bầu, tiếp xúc với chính quyền để tìm giải pháp ôn hòa không xong, thì chiến dịch «Moratorium» mới được giải thích. «còn bây giờ đương trong vòng bí mật» Ông thêm : «nhưng tôi tin tưởng rằng chiến dịch đó sẽ không phải dùng đến, vì nó không có giới hạn để đo lường».

Riêng về chuyện kêu gọi đoàn viên giữ hồ sơ nghề nghiệp liên quan đến bệnh nhân, Bác sĩ Đức giải thích : vì đã có một số hồ sơ bệnh nhân bị mất cắp, một số đoàn viên khi bị nhân viên Thuế vụ đánh cao, đã đem hồ sơ bệnh nhân ra để chứng minh lợi tức thấp. Ông nói, đoàn thể chúng tôi cấm không được đưa hồ sơ bệnh nhân cho nhân viên Thuế vụ coi, dù là có ít bệnh nhân mà bị đánh thuế nhiều cũng không được trưng bằng chứng, vì làm như vậy, bệnh nhân sẽ không dám đến chữa bệnh nữa (?)

Nhân dịp này BS Đức tỏ ý than phiền dư luận ngộ nhận giới tây y có lợi tức cao và sang giàu. Sự thật theo ông, Bác Sĩ VN chỉ lấy công làm lời và có từ 3/4 đến 4/5 là đi xe 2 bánh, trừ một số ít khám bệnh ở giá 1000 đồng, còn hầu hết là từ 150 đồng đến 300 đồng một bệnh nhân kèm theo việc chích 2 mũi thuốc.

Trong 1 con bệnh đó, vỏn vẹn Bác sĩ chỉ kiếm được 50 đồng nếu chích thuốc nội hóa và 20 đồng với thuốc nhập cảng. Bác sĩ Đức cho biết Bệnh viện Đồn Đất giá khám bệnh không chích thuốc 1000đ mà còn kêu lỗ là đòi trả lại cho VN, như vậy mức kiếm sống của BS Việt Nam là 1 ngày phải làm rất nhiều người và ông cũng không ngần ngại tiết lộ luôn một bí quyết kiếm sống của bác sĩ VN là chích và bán thuốc lẻ cho bệnh nhân.

Thường bác sĩ ngoại quốc chỉ cho toa không bán thuốc, nên trong 1

XEM TIẾP Đ TRANG 10

SỨC MÃY

ghi chép

MINH XÁC

Trong Sổ Tay số báo đề ngày 1-7-70, Sức Mãy đã đăng tải thắc mắc của một độc giả : không hiểu tại sao Trường Thốt Nốt bắt mỗi Phụ Huynh Học Sinh phải đóng 100đ để xây W.C. Cuối bài thắc mắc đó, Sức Mãy viết rằng :

«Nếu quả nhà nước vì phải chi tiêu nhiều việc cần thiết như sửa nhà, mua xe hơi cho các ông lớn, và chi phí cho các Dân Biểu Nghị Sĩ xuất ngoại, mà không đủ tiền xây WC cho học sinh, thì các trường bắt học sinh đóng góp là phải rồi.

«Nhưng việc gì cũng vậy, nên giải thích rõ ràng, để Phụ Huynh Học Sinh khỏi thắc mắc».

Nay ông Hiệu Trưởng Trường Trung Học Thốt Nốt đã gửi thư minh xác, xin đăng nguyên văn như sau, để quý vị Phụ Huynh đỡ thắc mắc.

THỐT-NỐT, ngày 4 tháng 7 năm 1970
Hiệu Trưởng Trường Trung Học Thốt-Nốt
Kính gởi,
Ông Chủ Nhiệm Nhật Báo CHÍNH LUẬN SAIGON

Thưa Ông Chủ Nhiệm,

Để trả lời thắc mắc của một độc giả trong bài báo đăng trong mục «Sổ Tay» do Sức Mãy phụ trách tại quý Báo ra ngày Thứ Tư 1-7-70, chúng tôi yêu cầu Ông Chủ Nhiệm vui lòng cho đăng tải lời minh xác sau đây :

«Việc xây cất cầu vệ sinh tại Trường Trung Học Thốt-Nốt là do một dự án phát triển tự túc tại địa phương trong đó, ngoài phần tài trợ của Chương trình Phát triển và Bình định, bắt buộc có phần đóng góp của Phụ Huynh Học Sinh dưới hình thức tổ viên gia nhập tổ hợp xây cất, mỗi người góp 100đ, dù có một hay nhiều con em học chung trong trường. Việc thâu góp tiền bạc và chi xuất để thực hiện dự án xây cất đều phải theo những thể thức đã được qui định sẵn, và cũng như kỹ thuật thực hiện dự án, đặt dưới sự kiểm soát của Chánh quyền và các Ty sở chuyên môn liên hệ.

Quận Thốt Nốt là một địa phương tương đối được ưu đãi về phương diện giáo dục. 2 lớp đệ Thất tân lập hồi cuối năm 1966 nay đã trở thành một Trường Trung Học tương đối đầy đủ tiện nghi gồm 20 lớp Công lập và 4 lớp Bán công (trong số có 3 lớp đệ nhị cấp). Ngoại trừ 2 phòng học do phụ huynh học sinh và ân nhân đóng góp xây cất năm 1967 khi trường mới thành lập, trong vòng 3 năm số phòng học gia tăng từ 4 thành 14 phòng học hoàn toàn do ngân quỹ Phát triển Bình định đài thọ, phụ huynh học sinh không phải đóng một đồng nào cho việc phát triển trường sở. Trong dịp hè này, nhà trường cũng thực hiện một nhà để xe cho học sinh rộng 160m2 (dự án tự túc, phụ huynh học sinh không phải đóng góp thêm một đồng nào).

Trong tương lai, với phương thức địa phương tự quản của Bộ Giáo Dục, phụ huynh học sinh toàn quốc sẽ dần dần phải trực tiếp đóng góp phần chánh yếu vào chi phí xây cất phòng ốc, do đó việc phát triển trường sở sẽ tùy thuộc khả năng đóng góp của phụ huynh học sinh».

Xin thành thật cảm ơn và kính chào ông Chủ nhiệm.

NGUYỄN-NHƯ-LÂN

từ QUÊ ra TỈNH

Nhật Báo Thách Đố ra mắt

SAIGON.— Ông Đặng văn Bé hôm nay cho biết nhật báo Thách Đố do ông làm Chủ nhiệm sẽ ra mắt số đầu vào ngày 12-7-70 tới. Tòa soạn trị sự đặt tại 24-26 Phạm hồng Thái Saigon. Trân trọng giới thiệu Thách Đố với quý độc giả và chúc đồng nghiệp mạnh tiến trên đường ngôn luận.

Đại Hội Thể Thao Khu 9 Saigon

SAIGON.— Uỷ Ban Tổ Chức Đại Hội Thể Thao Khu Saigon thông báo : Đại Hội Thể Thao Khu Saigon sẽ tổ chức tranh đua 8 bộ môn gồm có : Bóng tròn, bóng chuyền, bóng rổ, bóng bàn, vũ cầu, điền kinh, bơi lội và Nhu đạo. Tất cả đã có trên 900 lực sĩ, đấu thủ ghi tên dự tranh từ ngày 11 đến 19-7-70 trên các cơ sở Vận động tại Đô Thành.

Lễ khai mạc Đại Hội sẽ được tổ chức long trọng tại sân Vận Động Hoa Lư đại lộ Đinh Tiên Hoàng Saigon vào lúc 15g ngày 11-7-70. Các lực sĩ, đấu thủ của 8 bộ môn sẽ diễn hành và nhiều bộ môn khác cũng sẽ được biểu diễn trong buổi lễ khai mạc này, đặc biệt là môn biểu diễn máy bay kiểu nhỏ và đua Xe đạp. Các lực sĩ, đấu thủ, đội Thể Thao tới liên lạc với Sở Thanh Niên Đô Thành để biết các chi tiết khác. Đồng bào các giới được vào cửa tự do.

Tịch thu 2 triệu bạc hàng PX Mỹ lậu

SAIGON.— Uỷ ban Bài trừ Buôn lậu ngoại tệ và hàng hóa tiếp liệu Hoa Kỳ cho biết trong tháng 6/70 vừa qua trị giá phỏng định hàng tiếp liệu bị tịch thâu lên đến 1.981.870đ. Cũng trong thời gian trên, số Mỹ kim và các chi phí bị phát giác hoặc tịch thu vào khoảng 8.731,65 Mỹ kim. Như vậy, kể từ khi phát động đợt I chiến dịch bài trừ buôn lậu ngoại tệ và hàng hóa tiếp liệu Hoa Kỳ, Uỷ ban đã phát giác và tịch thu 430.336,41 Mỹ kim và khoảng 38.319.511đ hàng tiếp liệu. (VTX)

Chuẩn úy bắn chết đại úy, bị 7 năm khổ sai

SAIGON.— Ngày 10/9/69, tại Gia Định, Chuẩn úy Nguyễn Thế Mỹ, 26 tuổi thuộc KBC. 4653 đã cố ý dùng súng Colt 45 bắn chết Đại Úy Dương văn Phước nên đã bị truy tố ra tòa án Quân sự về tội cố sát. Nguyên do vì Mỹ bị phạt kỷ luật không chịu thi hành còn móc súng bắn chết đại úy Phước. Trong phiên xử cuối năm ngoái, tòa đã cải tội danh ra cố ý đả thương nhân thương trí mạng để phạt chuẩn úy Nguyễn thế Mỹ 4 năm tù ở. Vì vậy Uỷ viên chính phủ trong phiên xử đã thượng tố bản án lên Tối Cao Pháp Viện rồi được tiêu hủy nên tòa án Quân sự sáng qua với thành phần khác đã xử lại vụ này. Kết quả Tòa này đã phạt Mỹ 7 năm khổ sai. (THẠCH VŨ)

Đang canh gác dùng súng bắn vào đầu chết

SAIGON.— 7 giờ 10 sáng 7-7, có nhiều tiếng súng nổ tại Trụ sở NDTV khóm 13 Phường Minh Mạng ở đường Minh Mạng. Cậu Nhân Dân Tự Vệ tên Nguyễn tấn T. (18t.) ở đường Hòa Hảo bị trúng đạn vào đầu quằn quại trên vũng máu, tay vẫn còn cầm khẩu súng.

Cậu được chở vào bệnh viện nhưng tắt thở ngay sau đó. Theo dư luận thì không rõ vì lý do nào, cậu T. đang gác trước trụ sở lại tự dùng súng Carbine đang cầm ở tay bắn vào đầu tự sát. (AH)

Vào Từ Dũ đẻ, rồi bỏ con trốn mất

SAIGON.— 1 giờ trưa 7/7, nhân viên trong bảo sanh viện Từ Dũ đường Cống Quỳnh bắt gặp một bé sơ sanh của 1 thiếu phụ vào sanh rồi bỏ lại trốn đi. Em bé này được đưa vào Viện Dục Anh nuôi dưỡng. (AH)

— Mặt khác, sáng 8-7, người ta thấy có một gói giấy bỏ tại hẻm 157 đường Nguyễn Thông nối dài, Khi mở ra xem thì thấy bên trong có 1 bào thai độ 3,4 tháng, không biết của thiếu phụ nào bị xảo thai gói đem bỏ tại đây. (CC).

PB vẫn chiếm thêm đất cất nhà

GIA ĐỊNH— 1 giờ trưa 7-7, có 1 số Thương phế binh chở vật liệu đến chiếm đất cất nhà bên hông trại Cao văn Ôn ở đường Nguyễn văn Học, trại này của Cảnh sát Dã chiến trú đóng. Có lối 10 căn nhà của TPB được dựng lên và không gặp trở ngại nào cả. (DL)

Cháy khu nhà Phế Binh chiếm đất xây cất

SAIGON.— 6 giờ chiều 8-7, một vụ hỏa hoạn đã xảy ra tại khu nhà TPB ở đường Nguyễn văn Thoại. Sở cứu hỏa quận 8 đến nơi dập tắt được ngọn lửa. Có 3 căn nhà của Thương Phế Binh thuộc khu trại Nguyễn văn Thoại bị thiêu rụi. Chưa rõ nguyên do.

— 12 giờ trưa cùng ngày, một vụ hỏa hoạn đã xảy ra tại một Cao ốc B.O.Q. của Mỹ kiểu số 89 và 91 đường Nguyễn Du. Sở Cứu Hỏa đến nơi dập tắt được ngọn lửa. Quân Cảnh Mỹ điều tra được biết vụ hỏa hoạn này xảy ra tại căn phòng 414 lầu 4 của cao ốc nói trên. Nguyên nhân vì dây điện chạm bắt qua tủ sách. (CC)

Đang đi đường bị trúng đạn chết

GIAĐỊNH.— 4 giờ chiều 6-7, ông Trần thanh Ph. (24t) ngụ tại số 43/2 ấp Xuân Hiệp xã Linh Xuân Thôn (Thủ Đức) đang đi ngoài đường gần nhà bỗng có mấy tiếng súng nổ, 1 viên đạn bay trúng hông xuyên ra sau lưng, nạn nhân chết liền tại chỗ. Cơ quan an ninh đang điều tra. (DL)

Cất đại tiệm buôn bị bắt về bót

SAIGON.— Sáng 7-7, Cảnh sát đi tuần thấy một căn nhà buôn bán tạp hóa vừa xuất hiện tại góc đường Nguyễn văn Giai và Nguyễn Huy Tự làm choán lối đi của đồng bào liền đến xét hỏi thì bà chủ nhà này là Nguyễn thị Kim Nh. (20t) cho biết là cất lên không có giấy phép chi cả. Cảnh Sát liền ra lệnh triệt hạ và bắt bà Nh. đưa về bót câu lưu để điều tra. (AH)

Phá vỡ sòng bạc tại Cư xá Tự Do

GIA ĐỊNH.— Đêm 7-7, được tin tại 1 căn nhà ở Cư Xá Tự Do đường Trương Minh Ký Phú Nhuận có tổ chức cờ bạc ăn thua rất lớn, ban bài trừ tệ đoan Gia Định đến nơi bao vây. Kết quả bắt được 8 con bạc và tịch thâu trên 10.000đ tiền tang. (DL)

Đánh bể đầu người cướp Honda, 2 tên cướp bị tóm

GIA ĐỊNH.— 10giờ đêm 3-7, bà Nguyễn thị Th. (25t) ngụ tại ấp 7 đường Bạch Đằng, lái xe Honda chạy đến đường Ngô Tùng Châu thì bị 2 tên cướp chận đường dùng cây đầu vuông đánh bể đầu nằm bất tỉnh, rồi cả 2 đoạt xe Honda chạy mất.

Khoảng 4 giờ chiều 4-7, cậu Tiêu Quí L. em chồng của bà Th. đi chợ Saigon trông thấy 1 thanh niên cỡi xe Honda của chị cậu chạy trên đường Lê Lợi liền chận bắt đưa về bót quận Nhì.

Tên cướp khai là Đỗ Minh Đ. (19t) và chỉ dẫn bắt thêm chánh phạm nhưng khi đến đường Ngô Tùng Châu vây bắt thì tên Wòng văn Cb. (22t) phi thân qua nhà kế cận chui vào trần nhà trốn. Nhơn viên cảnh sát phải nổ súng mới bắt được. Cả 2 đều thú nhận tội lỗi và khai đã từng cướp bóc ở vùng này nhiều lần. (DL)

Honda đụng nhau dồn cục, 8 bị thương

BIÊN HÒA.— Chiều 7-7, vì phóng nhanh thêm đường mưa trơn, chiếc Honda do ông Lưu T. (29t) lái từ xa lộ chạy về chợ Biên Hòa đã rủi đụng bay chiếc Honda chở đôi do ông Phan văn K. (33t) lái tại ấp Vĩnh Cửu xã Tam Hiệp. Ông K. lạc hướng tạt ngang húc phải chiếc Honda khác chở đôi do cậu Lê M. (16t) lái ngược chiều, té dồn cục giữa đường. Kết quả có 6 người tên Lưu T., Phan văn K., Phan thị N. (13t), Lê M. và Lê T. (36t) bị xây xát khá nặng được chở đi bệnh viện cứu cấp.

— Cũng trên quốc lộ này, một tai nạn khác đã xảy ra ở ấp Minh Tân xã Tam Hiệp, do chiếc xe vận tải số EF. 0337 chạy ẩu ép té chiếc Honda do quân nhân Đặng văn M. lái chở cậu Lê văn Kh. (18t). Hai nạn nhân bị thương rất nặng được chở đi Bịnh viện cứu cấp và sợ khó sống. (PV)

Xe ba bánh cũng bị mất trộm

SAIGON.— Đêm 7 rạng 8-7, chiếc xe ba bánh mang số 5999 SG của ông Nguyễn L. làm chủ, đậu trước căn nhà số 166/5/15 đường Lý thái Tổ, bị quân gian trộm mất. (CC)

Nhà Bán Gấp

- Một cao ốc 4 tầng lầu 16x20m2 đầy đủ tiện nghi compteurs điện 110volts và 220volts có điện thoại và compteur nước mặt tiền xem số nhà 15 đến 21 đại lộ Nguyễn Khoái, Khánh Hội gần Chợ Saigon.
- Một kho hàng cất chắc chắn đường xe chạy vào 5x5x20m, vào kho 21m5 x 20m, 3 tầng lầu đúc, dưới đất lót vỉ sắt tất cả chắc nhất. Giá phải chăng.
- Một căn phố đường Tôn Thất Thuyết Khánh Hội 4 x 20m mặt đường lớn.

Hỏi địa chỉ 23 Phạm ngũ Lão, Saigon.

Cáo Thị Gọi Thầu

MỤC TIÊU VIỆC THẦU :

Cung cấp áo quần cho nhân viên trị giá ước lượng 1.300.000đ —

HỎI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :

Công-Ty Kỹ-Nghệ Giấy Việt-Nam (COGIVINA)

— Văn Phòng Trung Ương : 20 — 24 (lầu 4) Nguyễn Công Trứ Saigon.

— Văn Phòng Nhà Máy tại Ấp Tân Mai (Biên Hòa)

NGÀY GIỜ NẠP ĐƠN DỰ THẦU :

Trước 9 giờ sáng ngày Thứ Ba 14-07-1970 tại Văn Phòng Nhà Máy COGIVINA ở Ấp Tân Mai (Biên Hòa).

LA - VE VỚI PHỤ - NỮ

Theo những khảo cứu mới nhứt về dinh dưỡng thì la ve là thức uống rất đáng khuyên quý bà nên dùng. Ngoài khoáng chất và sinh tố tối cần cho cơ thể, la ve còn có tác dụng trị liệu rất hữu ích cho quý bà.

La ve ảnh hưởng đến bộ tiêu hóa và bài tiết, và khi hai cơ quan này được điều hòa thì da mặt có thể khỏi bị mụt nhọt, vết nám, tàn nhang và quý bà sẽ có nước da tươi mịn. La ve cũng giúp gan và thận làm việc điều hòa và chất thán khí của nó có thể giúp sự «đốt cháy» chất béo, do đó ngừa bịnh phì mập.

Chất lupulin của bông hốt bố trong la ve có tính cách bồ khỏe thần kinh và đem lại cho quý bà giấc ngủ dễ dàng và êm lặng, điều kiện cần thiết cho sức khỏe, tất nhiên là cho cả sắc đẹp. Với quý bà cho con bú, la ve thật ích lợi vô kể. Nó làm tăng số lượng sữa và đem vô sữa các chất cần thiết cho trẻ sơ sinh mau lớn. Chất Fluor và chất vôi trong la ve giữ gìn hàm răng của các bà mẹ.

La ve còn được dùng trong các tiệm uốn tóc, mỹ viện ở Saigon như một mỹ phẩm để giữ mái tóc và rửa sạch da mặt. Lave cũng được các bà nội trợ đảm đang, biết lo canh tân cách thức nấu nướng, dùng để làm các món thịt heo bằm, vịt bằm, bánh ngọt, bánh nhân (theo các món do sáng kiến của MAPIE nhà đầu bếp).

Nhưng sự thích thú đáng kể nhứt mà la-ve có thể đem lại cho quý bà, đó là niềm vui khi chia sẻ với quý ông, trong gia đình ấm ấm, thức uống tuyệt diệu đó, vốn là nguồn mạch của sức khỏe, và trẻ trung.

Sơn - Hải

Cho thuê xe cưới và Du lịch Vũng Tàu

Giá phải chăng.

Xin Quý vị liên lạc Số 84c-86-88 Bùi Chu Saigon. Điện Thoại: 23.596

EN 8 SEMAINES DE

COURS DE VACANCES

FRANCAIS - ANGLAIS - MATH - PHYSIQUE

6e, 5e, 4e, 3e, 2e, 1ère, Term

« Vous Pouvez

GAGNER UNE ANNÉE SCOLAIRE

Enseignement assuré par une ÉLITE DE PROFESSEURS dans des classes à EFFECTIF LIMITÉ

Ces cours permettent :

- Une révision de la classe précédente
- Une initiation à la classe supérieure
- Une préparation aux examens
- Des travaux pratiques intensifiés

Ambiance d'ordre et de calme (salles climatisées) propice au travail et au succès.

Tous renseignements

Nº 14 Cao-Bá-Nhạ, Saigon

(Près du Nº 21 Cống-Quỳnh)

Nº 72 Phạm-Đăng-Hưng, Dakao

(Près du Nº 20 Phan-Thanh-Giản)

Lộc đỉnh ký

của KIM DUNG — người dịch : THƯƠNG [illegible]

(Tiếp theo)

Giọng nói đó, Tiểu Bảo biết ngay là giọng nói của «Dao Đầu Sư Tử» và vì vẫn chưa hiểu rõ nên Trần Cận Nam bận khoăn hỏi lại :

— Tiền huynh đệ, chuyện gì xảy ra thế ?

Sở dĩ Trần Cận Nam hỏi Tiền Lão Bản là vì thấy bọn Tiền cùng đi một lượt với đám người Mộc Vương Phủ, nên nghĩ rằng lão ta hiểu rõ những điều mà họ vừa mới nói.

Khi đưa bọn Ngô Lập Thân về đến chỗ trú của Mộc Vương Phủ, Tiền Lão Bản được Mộc Kiếm Thanh cầm ở lại thết tiệc đãi đằng và nằng nặng buộc phải dẫn đến tận chỗ của Thiên Địa Hội để tạ ơn, vì thế nên họ mới cùng đi một lượt.

Nghe Trần Cận Nam hỏi thế, Tiền Lão Bản bèn thuật lại mọi việc, nhưng vì trước mặt đám Mộc Vương Phủ nên họ Tiền cũng phải nói y theo cách sắp đặt của Tiểu Bảo về việc có người bạn làm thái giám trong cung và vì nể tình Tiểu Bảo nên mạo hiểm cứu bọn Ngô Lập Thân thoát khỏi nơi hổ huyệt....

Nghe qua là Trần Cận Nam biết ngay là mưu kế của Tiểu Bảo, nên vui vẻ tươi cười :

— Tiểu Vương Gia, Liễu lão anh hùng, Ngô đại ca, tệ Hội cùng với Quý Phủ tình đồng thủ túc, mỗi khi có nạn thì tự nhiên là phải giúp nhau, đâu có gì là phải nói đến ân đền đức ? Riêng Tiểu Bảo vốn là đệ tử của tại hạ, hắn còn nhỏ tuổi nên sự hiểu biết rất kém cỏi, chỉ có hai chữ nghĩa khí thì hắn xem rất trọng.....

Trần Cận Nam không nói hết hết câu và thoáng vẻ trầm ngâm....

Ông ta nghĩ rằng Tiểu Bảo làm thái giám trong cung Thanh là một chuyện vô cùng bí mật, dụng ý của ông ta là để cho Tiểu Bảo có thể tìm hiểu và thông báo những chuyện bí mật trong cung, nhưng nay qua chuyện cứu bọn Ngô Lập Thân thì đối với giang hồ bằng hữu sớm muộn gì cũng có ít nhiều lộ liễu mà nếu như thế, nếu bây giờ không nói thật, sau này nhất định anh em bên Mộc Vương Phủ bảo rằng Thiên Địa Hội đối xử thiếu thật tình....

Thấy Trần Cận Nam không nói tiếp, Ngô Lập Thân bèn hỏi :

— Chúng tôi rất muốn gặp Vị Hương Chủ để có đôi lời cảm tạ, không biết Tổng Đà Chủ thấy có nên chăng ?

Trần Cận Nam cười :

— Chúng ta như một nhà với nhau, chuyện này tuy có nhiều quan hệ nhưng cũng không nên dấu diếm, thật sự thì người trà trộn trong cung Thanh là tên Tiểu Thái Giám đó chính là Tiểu Bảo, đồ đệ của tại hạ, hiện đang có mặt tại nơi đây, để tại hạ gọi ra mắt chư vị....

Nghe Trần Cận Nam gọi, Tiểu Bảo ứng tiếng bước ra chào hỏi mọi người ..

Bọn Mộc Kiếm Thanh, Liễu Đại Hồng và Ngô Lập Thân lật đật đứng lên đáp lễ và vô cùng kinh ngạc.

Mộc Kiếm Thanh không ngờ Tiểu Bảo, một vị Hương Chủ của Thiên Địa Hội mà lại là Thái Giám, còn bọn Ngô Lập Thân càng ngơ ngơ ngáo ngáo, không dè gã Thái Giám danh xưng «Ba Lác» đã cứu mình thoát ngục ấy lại là vị Hương Chủ họ Vi !

(XEM TIẾP TRANG 10)

BỊA ĐẶT — LOAN TIN THẤT THIỆT — MỤC ĐÍCH

Viết bài nói xấu nhằm hạ uy tín Hãng NỊT VÚ TỰ ĐỘNG chúng tôi viết thơ yêu cầu cải chính không đăng, như thế có ẩn ý gì ???

Systeme JAPONAIS

Chúng tôi dám tự phụ Hãng của chúng tôi ĐẸP, TỐT NHẤT quý bà, quý cô hãy vững tin ở Hãng chúng tôi và xin đọc một đoạn thư của cô Mộng Điệp khen tặng : « Thưa bà ! sau khi dùng Soutien Automaticque 70 ngày kết quả thật không ngờ, nhờ đó mà khi mặc áo đầm Điệp thấy nổi bật hẳn lên », ký tên «Mộng Điệp».

Dùng Soutien Automaticque loại A Système Japonais làm bộ ngực này nở no tròn. Không bao giờ nhỏ lại giá 1.900đ. Nhớ cắt báo này mang đến mua được bớt tiền xe.

Đại Lý Saigon, Dakao các Tỉnh :

Tân Tiến 164 Lê thánh Tôn, Hoa Đào 112 Lê Lợi, Xuân Hòa 121 Trong TAX Nguyễn Huệ, Bà Khương 230 Lý thái Tổ, Bà Yến 463A Trần hưng Đạo Saigon, Thủy 178 Đinh tiên Hoàng, Đông Hải 39 Nguyễn huy Tự Đakao, Bà Bi 312 Phạm hồng Thái (Ông Tạ)

Quận Chúa 22 Nguyễn Hoàng Nha Trang, Kim Sơn 10 Hùng Vương (Bến xe mới) Cần Thơ, Tân Thịnh 234 Gia Long Qui Nhơn, Phú Cường 35 Trần hưng Đạo Huế, Uốn Tóc 11/4 Phạm ngũ Lão Bình Long, Sạp 63 trong Chợ Biên Hòa, Bà Xương 52 Bis Phanbội Châu Pleiku.

QUAN TRỌNG : Có Đại Lý tham lợi đã nhận bán loại giả khác quí bà lỡ mua phải, muốn đổi lấy loại đặc biệt SYSTEME JAPONAIS chỉ trả thêm chút đỉnh. Hỏi bà CHÂU-THANH-NGUYÊN 523 Trầnhưng Đạo Saigon, Nhớ kèm tem.

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

HỒI 45

Loạn giặc Sấm, Minh đế treo cổ chết

Xong việc riêng, Côn nghĩ tới việc công, đem bọn đại thần A Đạt Lễ Thạc Thác và Ngô Đan ra kết án tử hình, bắt Đại học sĩ Cương Lâm hạ ngục, đồng thời chém đầu không biết bao nhiêu người trong hàng ngũ triều thần, tịch thâu tất cả quyến thuộc, gia sản của họ đem về Duệ vương phủ. Từ khi Hào Cách bị giam cấm trong ngục tối rồi, Đa nhĩ Côn coi như đã nhổ được cái đinh trong mắt, ngày ngày tự do vào tầm cung của thái hậu để thủ lạc, chẳng còn phải kiêng kỵ gì nữa. Thế tổ hoàng đế lúc đó còn nhỏ tuổi lại ở riêng một cung, lại làm sao mà biết được chuyện riêng của họ. Duy chỉ có Phạm văn Trình là nghe ngóng được đôi lời xì xào bên ngoài, và liệu chừng lòng người có ý không phục.

Lại nói vào hồi này, tại Minh triều, bọn Lý tự Thành, Trương hiến Trung đã dấy binh làm phản.

Thành kéo theo bọn dân đói ở Thiểm tây, vét hết bọn dịch tốt trên đường đông có tới 20 vạn người ngựa chiếm cứ nhiều tỉnh như Thiểm tây, Hà nam, Hồ Bắc, Tứ Xuyên. Đầu mục của Thành có bọn Lão Hồi Hồi, Tào Tháo, Hoa Lý nhãn, Tả kim Vương, Cải Thế Vương, Xạ Tháp Vương, Hoành Thiên Vương, Hỗn thập vạn, Quá Thiên Tinh, Cửu Điền Long, Thuận Thiên vương, chia làm 13 nhà, 72 doanh trại.

Quân Thành đi tới đâu, xông ngang tiến dọc tha hồ mặc sức; quân binh của Minh triều nhìn gió đầu hàng vô số kể.

Số là Lý Tự Thành có một ông cậu tên Cao nghinh Tường cầm đầu đại đội binh mã này. Tường vốn là tên mã tặc xuất thân. Về sau Tường liên hiệp với tên đầu mục đám dân đói ở Diên an phủ tên Trương Hiến Trung, xưng hiệu Đại Lương Vương. Tường tự xưng là Sấm vương. Còn Trung thì tự xưng Bát đại vương.

Nhưng về sau Tường bị bọn quan binh giết chết. Và từ đó Thành nối hiệu Sấm Vương của ông cậu, rồi đem đại quân tiến vào ngã Tây An. Trung không theo Thành mà lại kéo hùng binh sang ngã Tứ Xuyên. Con trai của Vạn lịch hoàng đế nhà Minh là Phúc Vương Thường Tuân bị Thành giết chết. Thành lấy huyết của Phúc Vương hòa với rượu uống gọi là rượu Phúc lộc. Vương thế Tử là Do Tùng mình trần trùng trục, chẳng có manh quần tấm áo, trốn biệt vào rừng rậm mới mong thoát.

Mãi về sau, Lý tự Thành đánh chiếm Tây an, cướp được Vương cung Tần Vương, một vị thân vương của nhà Minh, rồi đem Vương ra chém đầu. Thành tự tiện lập lên nước Đại Thuận cải niên hiệu là Vĩnh Xương. Uy thế càng ngày càng lừng lẫy, Thành kéo binh đánh phá Thái Nguyên, Đại danh, Chân định chiếm hết một dọc thành trì suốt vùng này.

Sùng Trinh hoàng đế nhà Minh được tin này, sợ quá, vội hạ chiếu trưng tập quân Cần Vương mọi nơi để bảo vệ kinh thành. Buồn thay lúc đó, Minh triều bị tên gian thần Ngụy Trung Hiền, chuyên quyền làm bậy. Hoàng đế có muốn làm gì cũng chẳng được với hắn. Vua thì bị ép, cùng khổ đến cực độ, mà trung thần thì bói cũng chẳng ra một người ! thật là bi đát hết chỗ nói ! Tin tức này truyền tới tai Phạm văn Trình, Trình bèn bảo Đa nhĩ Côn :

— Cơ hội có, không nên bỏ mất. Vương gia nên nhân lúc này đem quân đi thu phục Minh triều, lập thành công lớn, thử hỏi ai lại chả phục !

Nhiếp chính Vương Côn nghe xong gật đầu khen phải. Thế là Côn đi ngay vào báo tin cho Thái hậu hay. Văn thái Hậu tuy lòng không muốn xa rời người em chồng ý hợp tâm đầu nhưng vì quốc gia đại sự, hơn nữa vì tiền trình của y bà đành phải ưng chịu.

(Còn tiếp)

Nửa cõi Sơn hà

Nửa cõi Sơn hà

Dịch giả : TIỀN-PHONG — TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ TÁM

Trùng trùng huyền cơ.

Hà Ngọc Trì kể lại chuyện trước

Anh Tử nghe Hà Ngọc Trì thuật xong mới vỡ nhẽ, hỏi tiếp :

— Trên giang hồ đồn đại là Liễu Tôn Trung đại ca đã chết dưới hàn đầm, không biết chuyện có thật hay không ?

Hà Ngọc Trì đáp :

— Tiểu muội đã đích mắt được trông thấy thì làm sao có thể giả cho được.

Thì ra giữa lúc này Liễu Tôn Trung cũng đang lặn lội giữa khu núi trùng điệp để kiếm đường trở về tổng đàn.

Một là vì đã lâu chàng không được gặp bang chủ Lữ Di Hạo cho nên đem lòng tưởng nhớ. Đồng thời, chàng cũng có rất nhiều việc, muốn phen này trở về thỉnh giáo ý kiến của Thi Huyền trưởng lão. Đại cuộc ở Trung Nguyên lúc này tình hình đã biến đổi rất mau lẹ. Hoàn Nhan Xương đã xuất lãnh đại quân tiến thẳng xuống miền Nam, mà trong triều đình bọn gian nhân tặc đảng hoành hành, đại quyền đều nằm cả trong tay tên giặc bán nước liếm gót ngoại bang Miêu Truyền. Tên này đã ngấm ngầm thông với bọn người Kim để mưu đồ bán đất nước cho ngoại nhân chi phối.

Ngày nọ Liễu Tôn Trung xuống phía Nam Kiện Khang cũng chính là đã phụng mệnh bang chủ Lữ Di Hạo để điều tra động tĩnh của Đông doanh như thế nào. Chỉ vì khi tới Kiện Khang thì đã phát sinh ra rất nhiều biến cố, nên mới chậm trễ trở về tổng đàn phục mệnh.

Hôm đó, Liễu Tôn Trung đã trở về tới Thương Văn Tập. Thị trấn này rất thịnh vượng. Liễu Tôn Trung ăn mặc áo ngắn màu đen, chân lại đi giầy gai, đầu đội nón rơm rách, lưng mang một thanh sắt cùn. Chàng nghĩ bụng :

«Nơi đây cách tổng đàn không xa mà sao không thấy có một Cái bang đệ tử nào như vậy ?»

Đệ tử Cái bang ốm yếu gầy gò.

Liễu Tôn Trung vội kiếm tới một ngôi Thổ địa miếu đổ nát phía ngoài thành. Chỉ thấy một đệ tử Cái bang ốm yếu gầy gò đang ngồi dựa vào vách tường thiêm thiếp ngủ.

Liễu Tôn Trung vội tiến tới, khẽ lắc vai mấy cái. Tên Cái bang nọ mở choàng mắt ra nhìn, hoảng hốt nói :

— Đại gia, tiểu nhân bị bệnh, chỉ ghé đây nghỉ ngơi giây lát thôi, chứ không phải hành nghề ở nơi đây.

Liễu Tôn Trung không hiểu ý của y muốn nói gì, lại hỏi tiếp :

— Bạn là trú Cái ở nơi đây phải không ?

Tên Cái bang nọ đáp :

— Tiểu nhân lúc trước có ở trong Cái bang để kiếm chút cơm ăn, nhưng hiện tại...hiện tại thì không phải.

Liễu Tôn Trung cười nói :

— Thế bạn đã đổi nghề rồi chăng ?

Tên Cái bang nọ vội đáp :

— Đúng vậy ! Đúng vậy ! Tiểu nhân đã quyết chuyển sang nghề khác làm ăn, xin đại gia nương tay cho.

Liễu Tôn Trung khẽ thở dài, nói :

— Mỗi người có một chí hướng riêng, bạn có quyết chuyển sang nghề khác cũng chẳng sao. Làm Cái bang cũng chẳng có gì là xuất sắc cả.

Ngừng giây lát, chàng mới hỏi tiếp :

— Tại sao nơi đây lại ít có các nhân vật Cái bang như vậy ? Họ đã đi đâu cả rồi ?

Tên Cái bang nọ đưa mắt chăm chú nhìn Liễu Tôn Trung một hồi, mặt lộ vẻ hoảng sợ, đáp :

— Bẩm đại gia, tiểu nhân không được rõ, tội thật đáng chết. Xin đại gia hãy nương tay cho.

Liễu Tôn Trung nghe tên nọ nói, không hiểu gì cả, liền hoài nghi, nghĩ bụng :

«Người này có lẽ đã điên khùng rồi thì phải. Tại sao hắn nói hồ đồ không đầu vào đâu như thế ?»

Đoạn chàng cũng không hỏi thêm nữa, chỉ thò tay vào trong người móc ra ít bạc vụn mà hồi ở Lý Gia tập chàng đã được Lý Quan nhân tặng cho còn lại, đưa cho tên nọ nói :

— Huynh đệ, bạn hãy cầm lấy mà chi dùng.

Tên cái bang nọ thấy trước mắt ánh bạc lóng lánh, y không dám tin là chuyện thật, vội giơ tay ra nhận lấy. Liễu Tôn Trung không nói thêm nữa, liền quay người rời khỏi Thổ địa miếu.

Chàng đi tới khu chợ. Nơi đây người qua lại rất nhiều. Hai bên đường đều thấy nhan nhản các gian hàng bán thực vật. Liễu Tôn Trung tiến vào trong một lữ quán, thấy bên trong còn vài chỗ trống, liền tiến lại. Chàng vừa ngồi xuống thì đã thấy một lão Cái bang thân hình tiều tụy, da mặt xanh mét, tay chống trúc trượng, run rẩy bước qua cửa quán, ngỏ ý hành khất, nhưng sắc mặt cũng lộ đầy vẻ sợ hãi, lấm lét hết nhìn sang phải lại sang trái, không dám giơ tay ra hành khất.

(Còn tiếp)

Nệm MOUSSE nguyên miếng không nối

Quý Ngài muốn có 1 miếng nệm MOUSSE tốt, bền bỉ, dẻo dai, nằm lên không xẹp, và không có mối nối ở giữa.

Xin mời lại nhà sản xuất VINANMOUSSE (VIỆT NAM NỆM MOUSSE) Tiệm VẠN-THÀNH-HƯNG số 01A, Đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận. Điện thoại : 41 [illegible]

Nhà sản xuất VINANMOUSSE (VIỆT NAM NỆM MOUSSE) vừa chế tạo 1 loại nệm Mousse [illegible] (không có nối giữa), khổ đôi : 1m60x2m00 và 1m40x2m00. Lò tròn, Bền bỉ, Dẻo dai như các loại nệm Mousse danh tiếng bên Pháp, (cần đại lý khắp nơi) Hiện có bán tại :

SAIGON : Hiệu Đại Thành và Đức Thịnh số 258 và 260 đường Hồng Thập Tự Saigon.

PHÚ-NHUẬN : Hiệu Phước Lộc và Phương Khanh số 51 và 134 đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận.

VINANMOUSSE Kính mời

QUÁN BÒ 7 MÓN

NGỌC - LAN

1A ĐẠCH ĐẰNG GIA ĐỊNH

Để rầm rộ Kỷ Niệm Đệ Nhất Chu Niên 22-8

Kể từ nay Quán NGỌC-LAN tăng cường 7 Món Bò với số lượng nhiều hơn trước mà vẫn giữ nguyên giá cũ.

Quí vị sẽ thấy không đâu ăn NGON và RẺ hơn Quán NGỌC-LAN.

oOo

Ngoài ra từ Thứ Sáu 10-7-70 Quán NGỌC-LAN bán ĐIỂM TÂM buổi sáng với đồng giá RẺ đặc biệt 40đ, mỗi món : Bún Bò Sào — Bún Bò Kho — Bún Thịt Nướng (Bún Chả) — Soi Lạp Sương.

Sửa Ti Vi tại nhà và tại tiệm

Không gì thuận tiện bằng sau một «cú» điện thoại là có chuyên viên đến tận nhà với máy «rà pan điện tử tối tân, sửa cấp tốc, được ngay, hầu quí khách những máy Ti Vi—Ampli—Cassette v.v....»

Người có máy yên tâm là máy của mình, sẽ không bị hư ít nhưng xít ra nhiều, thay đổi đồ phụ tùng.v.v...

Và quả nhiên với một đồng hồ đo điện, một mỏ hàn, vài đồ phụ tùng nhỏ nhất, người chuyên viên sau một hồi hí hoáy, văn nút soành soạch, hoặc thay thế một vài cục tròn tròn, xanh đỏ, nâu đen... máy của bạn lại chạy ngon lành.

Nhưng trái lại, «đời sống» cái máy của bạn dài hay ngắn hoặc đôi khi bị «ngủm củ tỏi» luôn, cũng vì «rà pan điện tử tối tân, sửa lẹ, lấy liền...»

Ngành điện tử là một ngành mới mẻ và vô cùng khó khăn đối với nước ta, một nước vì sự phong phú gia tạ , nên «lạm phát kỹ thuật». Một cơ xưởng trang bị đầy đủ máy móc, với các kỹ sư, chuyên viên, có bằng cấp, có thực hành, có kinh nghiệm lâu năm, mà vẫn thường «ngắc ngư» đau khổ vì máy !

Dù sửa ở đâu, thậm chí khách hàng ngồi canh chừng cái máy của mình, nếu muốn, người chuyên viên vẫn có thể qua mặt khách hàng được như thường. Và tính tiền rất đắt nhưng với lời lẽ khéo léo, khách hàng yên chí là chuyên viên đã tận tình, lấy công làm lời !...

Nói tóm lại, quí bạn muốn an tâm có một nơi đứng đắn gửi gắm những cái máy của mình, thì không gì bằng hãy chịu khó tới thăm cơ xưởng, tiếp xúc với kỹ sư, chuyên viên, xem họ có xứng đáng là người chuyên viên điện tử không ? Cơ xưởng đó có chủ trương làm ăn lâu dài không ? Có phục vụ khách hàng đúng mức không ?...

Nếu bạn chọn được được một nơi vừa ý, những cái máy của bạn sẽ được sửa chữa, săn sóc kỹ lưỡng ghi vào hồ sơ sửa chữa để dễ dàng tìm hiểu trong những lần hư kế tiếp. Bạn sẽ tốn ít tiền và «đời sống» cái máy của bạn sẽ lâu dài.

Xưởng Sửa Chữa Điện Tử

Tivi--Radio--Ampli--Cassette v.v...

HOÀNG - VIỆT

642 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG, SAIGON, Đ.T. 92.011

(vô tư trình bày)

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT

2 dòng đầu **100 ĐỒNG**

mỗi dòng sau tính thêm **25đ.**

Sang nhà 019 Lô F2 «căn trệt» chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Sang 1 căn nhà Lô D 109 cư xá Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhường lại nhà Bảo Sanh đang hoạt động, vì thiếu người trông nom. Địa điểm lý tưởng. Xin hỏi 47 Trần quý Cáp Saigon. ĐT 21.677.

Phòng mạch

Đại lộ Đồng Khánh, nơi thị tứ, gần nhà thuốc Tây, có máy rọi kiến muốn nhượng lại. Hỏi 30 Nguyễn trí Phương Chợ lớn.

Nhà sang gấp

Đủ tiện nghi, rất tiện để mở cửa tiệm. Số 026 lô H Chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Bar đẹp, địa điểm đông khách muốn sang hoặc cho mướn. Hỏi 88 Trịnh minh Thế Khánh Hội (hỏi ông Trương từ 9g-12g — 3g-6g.

Sang gấp rẻ một Quán đang đông khách vì thiếu người trông coi. Xin hỏi : Chung cư Nguyễn Thiện Thuật (Saigon) Lô J 017 Giòng Sông Xanh.

Sang một cửa hàng kế Jo Marcel vì thiếu người trông nom. Hỏi 204 lầu 1 thương xá Tam Đa (Crystal Palace) đường Pasteur hoặc ĐT.93.414 hay 92.726 25.494/Ext.323.

Nhường phố tiện mở văn phòng, đủ tiện nghi, có điện thoại, đường Võ Tánh Saigon, bên số chẵn, gần Ngã Sáu Saigon. Xin hỏi : Hiệu bán giầy Tràng An, 148 Pasteur Saigon.

Sang 1 gian hàng đôi, rộng, dài, đẹp, bán bách hóa thực phẩm đang đông khách trong Chợ Bến Thành Saigon, địa điểm lý tưởng, đường chánh cửa Đông qua Tây. Xin hỏi : 36/51 Cô Bắc Saigon từ 14 đến 18 giờ.

Sang gấp rẻ, gian hàng quần áo và Mỹ phẩm chợ An Đông. Xin hỏi gian hàng số 55 chợ An Đông (trong nhà lồng chợ).

Sang phố lầu gấp

Sang 1 căn phố lầu đầy đủ tiện nghi, thật mát mẻ, nơi yên tịnh, sang trọng, gần chợ, trường. Có chỗ để xe rộng rãi, an toàn, tiền phố mỗi tháng 3000đ. Xin hỏi số 12/4 Nguyễn huy Tự Dakao, sau ngân hàng V.N.T.T.

Phố sang

Phố lầu đường Hai Bà Trưng SG mặt tiền 4x20 sang 3T5. Phố lầu Tự Do 4x25, có môn bài nhà hàng có tel, sang 10 triệu. Hai phố lầu Pasteur Saigon có tel sang 12 triệu. Phố trệt Thủ khoa Huân gần chợ Saigon 4x25 sang 6 triệu. Hỏi 282 Cống Quỳnh Saigon ĐT.90.167.

Sang nhà từng trệt lô L Hỏi 017 lô E chung cư Ấn Quang.

Sang lầu 3 meublé 6mx12 (thang chưn) tiện nghi Bếp nhà tắm đẹp lộng lẫy chỗ sang trọng. Giao liền hỏi 229 Trần hưng Đạo.

NHÀ [illegible]

Bán gấp 2 căn nhà đủ tiện nghi. Hỏi 221/4 lô F Cư xá Trương minh Giảng Sg.

Bán 5 căn lầu đúc 1 biệt thự trệt 6 buồng 3 căn tiệm mặt đường. Điện thoại 2 đồng hồ điện 3 dây 40 Amp. Giếng xâu. Máy bơm. Liên lạc Cầu Đá. ĐT 41117. Đất rộng 800th/v. thị tứ.

Bán nhà số 63/11A Sau chợ Trương minh Giảng hỏi quán số 3 Cô Lan.

Nhà bán gấp đủ tiện nghi tiện buôn bán đủ mọi ngành. Hỏi 030 lô J chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán 1 nhà đúc, đẹp, 1 tầng rưỡi, đủ tiện nghi. gần chợ Vườn Chuối đường Phan đình Phùng Saigon. Giá 4T5. Hỏi 1D Cách Mạng Tel 41.361.

Nhà lầu 3 tầng mặt tiền Trần quốc Toản số 113. Bán giao nhà ngay ngang 4mx6m tiện nghi sang trọng.

Bán quán nhậu có sẵn giấy phép và Chiêu đãi viên đang hoạt động đông khách. Xem quán tại số 013 Lô A Chung cư Ấn Quang đường Bà Hạt từ 18g đến 22g.

Bán 1 nhà 8mx15 luôn 360m2 đất, địa điểm gió lộng như Cáp, dùng để mở quán ăn nhậu kiểu ông địa Ba râu thì tuyệt nhứt. Hỏi 416 Võ di Nguy PN.

Bán gấp 3T Bar Nhà hàng Hotel cả nhà đất 11mx50 tại Thương Cảng Vũng Tàu và 1 Bar ở đường Phan thanh Giản Vũng Tàu 1T5. Cả hai hoạt động động huê lợi dồi dào do nơi 448 Thành Thái Chợ Lớn.

Khỏi lo Quý vị sẽ thỏa mãn những câu hỏi về xây cất vật giá trên thị trường, sức chịu đựng Béton cốt sắt, Đá, Nền Móng Cừ v.v... Hỏi Ông Đán : 12 Trần khắc Chân, Tân Định. ĐT : 41.441 sáng từ 8giờ đến 12 giờ.— Nhận xây cất trang trí, sửa chữa, Vẽ họa đồ và lập bản chiết tính.

Bán 1 Villa thật đẹp, có 7 pb. ngủ, phòng khách phòng ăn đầy đủ tiện nghi. Đất 1.500tbv. Hỏi 391 Trần quý Cáp Saigon.

Đakao bán rẻ 1 căn nhà lầu đúc Tự Đức, luôn đất (4mx18) 2 compteur điện 110v và 220v giá 4T8. Liên lạc gấp 139J Võ Tánh Saigon.

Bán 1 ngôi nhà lầu đúc 4mx16 có cửa hậu cách mặt tiền 50m. Xe hơi vô tận nhà. Đủ tiện nghi. Hỏi 444C Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon.

223A NGUYEN BIEU

Phố lầu đúc thương mại mới cất đủ tiện nghi, chắc giá 3 triệu 2. Tiếp : Sáng 9g-12g. Chiều 3g-6g30.

Phố thương mãi bán, bề ngang 5m5x25m. Đầy đủ tiện nghi cửa sắt gạch bông. Nơi thích hợp mở tiệm thuốc tây, tiệm café v.v... Giá 2 triệu rưỡi. Hỏi và coi nhà tại 229 đường Bình Thới. Q.11 ngang mặt tòa Hành Chánh quận 11.

BÁN PHỐ THƯƠNG MẠI

Ngã tư mặt tiền đại lộ Lý thái Tổ mới cất 5m3x9m điện nước tiện nghi Hỏi Việt Hưng 530 Lý thái Tổ Sg.

Đổi đi xa bán gấp nhà cư xá hỗn hợp đường Nguyễn tri Phương nối dài khu yên tịnh rộng 4m dài 24m có Garage đủ tiện tiện nghi. Hỏi tại số 19 đường 46 Chợ Lớn chỉ dẫn.

231. Trương.M. Ký P.N

Xế cổng Nhà Thờ Ba Chuông Trường Thánh Thomas bán 8T. Nhà lầu đúc : 8 phòng. 4 vệ sinh tắm. Sân rộng giếng có máy bơm. Điện nước máy Điện Thoại Đ.T. 41.050

Nhà mặt tiền cạnh chợ Thị Nghè 5mx20 điện nước riêng 1T.8 Hỏi 32A Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà, trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ, và lãnh công. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon, trưa 12g30 đến 13g30. chiều 18g đến 19g.

Bán biệt thự rất đẹp, số 100 Nguyễn tri Phương Đà Nẵng, đất rộng 1.400m2, Trung tâm thành phố, 2 mặt đường chính, đủ tiện nghi, có điện 3 giây và hai kho hàng chứa tiền hai ngàn tấn gạo. Hỏi Bà Ái tại địa chỉ trên hoặc ông Nguyễn hữu Ngọc VNTT, điện thoại số 90.491. trong giờ làm việc.

Nhà bán số 1514 hẻm 6 Trương m. Giảng (gần cổng số 6), 4th,2x8th, xây tường, gác suốt, 32th.v., căn bìa ngã ba; từng dưới cao 3th.2, từng trên cao 3th, dưới cửa sổ 2 mặt, trên cửa 4 mặt, hướng Nam, điện, nước, cầu. Giá nhất định 450.000đ.

Bán nhà đẹp, xinh xắn, đủ tiện nghi hỏi số 1880 lô 8 cư xá Kiến thiết Trương minh Giảng hoặc ông Lưu Đ.T. 92737 buổi chiều.

Đất bán một miếng trống 300m2 (10mx30m) đường Hùng Vương. Hỏi trường Đức Lộc 83 đường Nguyễn văn Lạc ThịNghè.

Nhà đất bán tại Saigon. Gia Long m.t. 12T Phạm ngũ Lão, m.t, 16T Ph.t.Giản, m.t 17T — Lê văn Duyệt, m.t 4T — Bùi Viện, m.t 2T1 — Tr q-Toản 3T9. — Tr-M- Giảng m.t 7T5 12T — Nguyễn th Thuật 4T — Nguyễn công Trứ 4T3 tại Phú Nhuận Triệu Trị 5T5, 1T8 — Ng-h- Đức, 6T, 8T — Tr.t Bửu 3T7 4T7 — Hoàng Diệu Villa 6T — Võ Tánh 9T8, 12T, Võ di Nguy, m,t 7T3 Tr-q-Diệu, 10T. đất xa lộ lộ. Nguyễn văn Thoại, khu C.M bán và nhiều nhà dưới 2T bán. Hỏi Sg. Dịch vụ, 1Đ Cách Mạng ĐT41.361

Nhà bán 600.000đ tiện nghi yên tịnh, vách tường gạch bông, gác suốt 3mx14m. Hỏi 475/9B Lê v. Duyệt Sg.

Nhà bán bán 1 căn nhà lầu 3 tầng, có máy lạnh, máy nước nóng. Kiến trúc đẹp, đầy đủ tiện nghi, mặt tiền đường tiện mở tiệm buôn. Tại số 325A Minh Phụng Cholon.

Bán gấp nhà tứ lập, bê-ton cốt sắt, 4mx20, đối diện villa, kiến trúc rất đẹp, lịch sự, thoáng mát, hẻm cụt rộng, sân để xe hơi. Bán 1T8 (luôn đất). Xem nhà tại 62/6A Bùi thị Xuân. Hỏi số 61/8 (đi từ đường Trương minh Giảng, Saigon tới Trương minh Ký — Thoại ngọc Hầu (quẹo trái 100m) tới Bùi thị Xuân).

Nhà bán gấp rẻ 2 căn 6mx10m sân rộng lợp ngói vách tường gạch bông có điện nước nhà sau có gác đúc số 496 lô A đường Hậu Giang Cholon. Hỏi tạp hóa Hậu Giang.

Nha Trang bán 2 lô đất liền nhau, 5thx25th. Quốc lộ 1, trước mặt chùa Phật học, nơi thương mại phồn thịnh, giá nhất định 2 triệu bốn trăm ngàn. Hỏi 35 Nguyễn Trãi Nhatrang.

Phố lầu 3 từng đúc bán luôn đất, 27mx3.5m. Đủ tiện nghi từng phòng, đường Nguyễn Trãi 2 chiều, (gần Trần bình Trọng) tiện buôn bán, giao nhà trống. Liên lạc xem nhà tại 214 Nguyễn Công Trứ ĐT.92956.

Bán một căn phố lầu đúc, đẹp mặt tiền đường Chi Lăng có bảng khắc ấn riêng, đầy đủ tiện nghi, có Tủ sẵn sàng làm tiệm may tiện nghi mở phòng mạch Bác Sĩ, nhà thuốc tây. Xin hỏi nơi 243 Chi Lăng Phú Nhuận. Trong giờ làm việc.

Bán một căn phố lầu tại 384 Bà Hạt gần ngã tư tiện mở cửa hàng.

Nhà Bán điện nước trước chợ Bàn Cờ 575/15 Phan đ. Phùng Saigon.

Bán gấp nhà số 56/5B Hẻm 269 Trương Minh Ký Phú Nhuận Sg một lầu có hẻm đi bên cạnh.

Nhà bán mặt tiền quốc lộ 1 gần ngã tư Trung Chánh, Hóc môn. Đầy đủ tiện nghi, điện nước hiện khai thác quán kem, nhà số 687, ngang 4m,40, dài 28m.

Pleiku Nhà bán gấp. Mặt tiền, tiện việc buôn bán. Hỏi 27 Trần khánh Dư Pleiku

Nhà bán 7mx16m. biệt lập gần chợ. trường nhà thờ có sân, đồng hồ điện nước, yên tịnh, hẻm rộng. Hỏi 1202 hẻm Yên Đỗ đường Châu-v-Tiếp GĐ.

Phố lầu đúc

mặt tiền đường Trịnh minh Thế, người Pháp cất thật chắc chắn, bán luôn đất 120th, đủ tiện nghi, có điện thoại, địa điểm tốt. Bán gấp, giá rẻ. Đến xem sẽ rõ. Hỏi bà Chính 528/5/2 Phan Thanh Giản.

Nhà 85/8 Trần khắc Chân Tân Định Saigon. Diện tích 4x7,5. Đầy đủ tiện nghi, điện nước. Giá 1,200.000đ.

Đây nhà bán bán gấp 1 nhà trệt mới cất 4mx18m, căn bìa, đầy đủ tiện nghi, đường Hùng Vương Hàng Xanh. Xin hỏi tại tiệm thuốc tây Linh Dược 210/2 (trước bót Cảnh sát Hàng Xanh) Bạch Đằng Gia Định.

Nhà bán 66/268 Pétrus Ký, đủ tiện nghi 3mx12, nhà trống, giá 350.000đ. Hỏi ô. Long 16/26 Trần b. Trọng.

Bán 1 Villa 325 thước đất. Số 44 đường Đặng Dung Tân Định. 2 phòng ngủ, 1 phòng khách, 1 phòng ăn, 2 phòng tắm, nhà bồi, nhà bếp, nhà garage, sân trước, sân sau, có cây mát mẻ, biện cho Pháp kiều mướn, giá 4 triệu (4.000.000). Hỏi số 22 đường Lê Lợi Saigon.

Bán đất Thủ Đức 10.700 th.v. gần Vimytex và Quán «Nai Vàng Ngơ Ngác», Chính Phủ đã giải trưng, tiện làm kỹ nghệ, kho hàng, xưởng cưa máy, Piscine, quán đồng quê, nhà thương, Tu viện. Bán hết hay một phần. Hỏi nhà may «Trang Đài», 88 Nguyễn văn Thoại Gia Định, cạnh Bar «Thùy Dương». Đ.T. 20.750.

Bán đất 1000m2 tại hẻm số 3 đường Châu văn Tiếp GĐ. Hỏi nhà 1226/1 gần đó.

Bán gấp 6T 1 lò bánh mì điện Đức quốc cả đất nhà, máy quậy máy dèo, giấy phép. Xe cô và khách hàng. Mới Cách Saigon 17cs giữa Chợ hoàn toàn an ninh. Hỏi 12.14 Tôn Thất Đạm (lầu 3) Ets Trương Hồng Saigon ĐT 21161.

Nha Trang bán nhà lầu đúc 4mx25m Điện nước đủ tiện nghi, Giao trống. gần chợ Xóm Mới Trường Lê Quý Đôn. Xem và hỏi 82B Nguyễn Trãi Nha Trang. Biên thơ 614 Phan Thanh Giản Sg.

ĐẤT BÁN GẤP

Đất Ngô đức Kế mặt tiền trống có nhà củ 3 tầng 225m2 bán gấp 14x16 (giao trống). Đất Cách Mạng 1.400m2 bán gấp 24x60. Đất Hai Bà Trưng 4.000m2 (bán trống). Đất Nguyễn minh Chiếu Trương minh Ký 3.000m2 bán 6.500đ 1m2. Đất tại chợ Vũng Tàu sát đường Trương công Định 4.861m2 bán 3.800đ 1m2 Đất ở cầu Tân Thuận 4 lô, bán từng lô 880đ 1m2 bán hết 4 lô 780đ 1m2. Đất Tân Thuận Đông 4 lô liền nhau ở gần đồn Tân Thuận bán 400đ 1m2. Đất Tân qui Đông 837m2 bán hết 5 lô 400đ 1m2.

Hỏi : 282 Cống Quỳnh Saigon.

Đ.T : 90.167.

VILLA BÁN

Villa gần Nguyễn Du Saigon 702m2 bán trống. Villa lầu Cách Mạng 1.400m2 bán trống. Villa lầu Phan thanh Giản Saigon 1.200m2 bán trống gấp, Villa Hai Bà Trưng Saigon 550m2 bán trống. Villa Phan thanh Giản Saigon vô hẻm lớn 430m2 bán 7 triệu. Villa Trương tấn Bửu 1.000m2 bán 15 triệu trống Villa lầu Trương tấn Bửu 600m2 bán gấp trống. Villa Tân Định 550m2 bán 13 triệu (giao trống). Villa lầu Hùng Vương Thị Nghè 1.200m2 bán trống. Villa lầu Nguyễn văn Thoại 500m2 xây kiểu mới bán 9 triệu.

Hỏi : 282 Cống Quỳnh Saigon.

Đ.T : 90.167.

Nhà Vũng Tàu bán rẻ

Nhà lầu 4m,20x12m, gồm 6 phòng đủ điện nước ngang mặt chợ, giá 550.000đ. Hỏi 109/1 khóm Lê Lai đường Lý thường Kiệt, sau tiệm giải khát Hoà Bình V.T. hay 1855 Nguyễn Duy Gia Định (hẻm trường Chi Lăng 1).

Bán 200.000đ 1 căn nhà vách tường, cầu tiêu, buồng tắm, điện, nước, vùng Phú Thọ, gần Ngã tư Bảy Hiền. Hỏi 47/1 Hương Lộ 14 mỗi tối từ 5giờ đến 8giờ.

Qui Nhơn bán 1400m2 đất trống đường Phan Bội Châu gần chợ, gần Hải Cảng tiện làm kho. Xin hỏi : Ô. Tôn thất Thể 105 Lê Lợi Qui Nhơn. Bà Trần Văn Dinh 42, đg Trần quang Diệu S.G.

Nhà Đất

Cần mua Nhà, Đất, Villa, Xin hỏi 171 Phạm Ngũ Lão SG. Nhận sang tên lập thủ tục đóng thuế Đất, Nhà Villa, Xe v..v... Hỏi 171 Phạm Ngũ Lão Saigon giờ làm việc (Ô. Khải)

Bán gấp nhà lầu đúc, Mặt tiền cửa sắt, rất đẹp và tiện mở công thương kỹ nghệ. Mua xong giao nhà liền. Hỏi 490B Hồng Thập Tự Saigon.

Bán nền nhà Khu Tái Thiết Bình thới, Hướng đông, khu đông dân cư, nhiều tương lai. Có sẵn vật liệu xây cất. Đi xa, bán gấp giá thật rẻ. Ưu tiên cho người đến trước. Hỏi tại 487 Minh Phụng buổi chiều từ 2g-8g.

Nhà bán 320.000đ 12mx3m vách tường gạch bông cách mặt lộ 15m xóm nhà Ấp 12 K.4 LG84 số nhà 837 đường 2.377A/359 LaVội (ngã năm Bình Hòa) Hỏi chị [illegible] Cô Định 137 Hàm Nghi Saigon.

Bán cửa hàng Vì đi xa cần bán gấp Bar Restaurant, đầy đủ đồ dùng, bàn ghế, 4 máy lạnh, có giấy phép hiện đang khai thác, nhà lầu đúc luôn đất. Xin hỏi 181 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

Cần bán thật rẻ, sang, cho mất, 1 căn nhà đúc bê tông cốt sắt 1 tầng lầu suốt 3m2x14 có compteur điện nước, gần chợ trường học, khu yên tịnh, tiện cho kiều bào hồi hương gia đình đông con, trong 2 ngày giao nhà. Hỏi 16/93/21 Nguyễn thiện Thuật (sau rạp hát Văn Hoa Bàn Cờ) Mời bà trả 1T6 ở đường Trần hưng Đạo lên thương lượng.

V.P : Địa Ốc TÂN SƠN

— Nơi mua bán nhà đất, xe cộ, nhanh chóng thù lao 2o/o. — V.P sẵn sàng giúp quí vị mua, hoặc bán, trôi chảy xe cộ nhà đất ở trường hợp khó khăn. — Giao V.P bán xe, nhà, đất, Quí vị sẽ không làm giá tránh những đáng tiếc khi gặp kẻ gian, giả khách đến xem nhà, xe. Tránh được trung gian trục lợi quá đáng. — Trong khi chờ khách, nhà đất, xe, của quý vị sẽ được giữ kín hoàn toàn, không làm mất uy tín của quý vị. — Tân Sơn Địa Ốc cục ĐT 41,145 124 và 128 Đại lộ Cách Mạng 1,11.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIẾN, TRỌNG - TẤU, TÔ - NGỌC

HẠ !

■ VÔ DANH

(Tiếp theo và hết)

Ba con vì quá thương con nên mới quá nóng giận mà đánh con... chớ có ghét bỏ gì con đâu... Sao con nỡ nói lời « ghét » ba, « không thương » ba hở con, con đừng lấy làm ngạc nhiên vì đêm ấy vô tình đứng ngoài ba má đã nghe rõ cả, vì vậy mà ba con biếng cười biếng nói mấy hôm nay.

Sau ? ? bây giờ con có hiểu thế nào là tình phụ tử thâm sâu cao cả chưa con. con, có biết lòng cha dào dạt như bể nguồn không ? ?

Con ơi. nếu con hối hận hãy quỳ lại ba con mà xin lỗi, má chắc rằng người bao giờ cũng tha thứ cho con cả. hãy thức tỉnh đi con nhé và hãy vui mừng thật nhiều vì phật trời đã ban cho con một người cha quý giá.

Má

. . . .

Đọc xong bức thư, nước mắt ứa ra đầy mắt hối hận Hạ không hay biết, nó chỉ ngồi im lặng để lịm hồn trong sự hối hận tràn trề...

Trời ơi !! nó có thể lầm lẫn như vậy được sao ?! Ba nó đó, người đàn ông đã gian lao trầm bể vì nó... Thế mà nó vô tình gieo mãi sự khổ đau về đời sống cha già !!

Niềm thương dâng cao trong tâm hồn, hơn lúc nào hết, Hạ

(xem tiếp trang 8)

PHƯỢNG

■ MINH LANG

PHƯỢNG rơi đỏ ối cả gốc sân, báo hiệu mùa hạ đã đến với tuổi thơ chúng em.

Mỗi lần nhìn hoa phượng rơi, em lại thấy lòng mình dâng lên một nỗi buồn man mác phải chăng đây là một sự xa cách nhau mãi mãi... không như năm lớp Nhì xa nhau ba tháng trời rồi lại gặp nhau nữa. Nhưng không, giờ đây em không có những cảnh như thế nữa, mà chỉ có sự xa cách nhau mãi thôi ! May ra chúng em có thể gặp nhau tại trường Trung học nhưng em vẫn thấy lòng mình xót xa thế nào ấy vì ở mái trường này em có rất nhiều kỷ niệm.

Buồn bã, em đi ngồi dưới gốc cây phượng để ôn lại kỷ niệm năm lớp « Nhứt 5 » tại mái trường này.

Em nhớ lại những ngày sắp nghỉ hè, cô Lang em thường ra những bài toán hay nữa câu nói để chúng em thi thứ. Có em cho chúng em mấy phút góp bài, tùy theo câu khó hay câu dễ làm đúng hết cô em cho bai mươi điểm, Cô Lang em làm thế nên chúng em ai nấy đều cắm cúi làm cho mau và đúng để được phần thưởng do cô em cho Những kỷ niệm ở mái trường Đinh tiên Hoàng này thì thật nhiều, kể sao cho xiết.

Nào là những hôm ra chơi, em và các bạn thường đi qua các lớp Năm để xem chúng chơi nhảy dây hay chơi đánh chuyền, Những lúc ấy, em thường nói với các bạn em rằng : «Chúng mình bây giờ lớn rồi, nên Phượng chả lứa nào còn chơi; những thứ này cả, Bây giờ tụi mình đi chơi xem tụi nó chơi, còn thích hơn nhỉ các bạn Nhưng nhớ lại những năm lớp bé với những trò chơi này, tôi vẫn thấy vui thế nào ấy Có lần em bảo các bạn ; «Mai mốt, tụi mình xa nhau thì những kỷ niệm này sẽ không bao giờ phai nhòa trong óc chúng mình đâu»

Các bạn em ai cũng đồng ý em nói đúng. Còn là những chuyện chúng em đối với cô nữa Tất cả chúng em đều buồn và vui theo cô, Hôm nào mà cô Lang em buồn chuyện gì thì tụi em cũng thấy lòng mình xót xa như chính chuyện của mình vậy (buồn hơn chuyện mình chớ !) Trái lại hôm nào cô em vui thì chúng em cũng vui lây v.v...

Ôi ! Tình thầy trò chúng em sao đậm đà, đến thế, tình bạn chúng em cũng chả kém gì tình thầy trò. Thế mà bây giờ chúng em lại phải xa nhau vì mùa hạ đã đến rồi, Thế là chúng em không được gặp mặt cô chúng em và cũng không ai gặp mặt ai nữa cả.

Ôi ! kỷ niệm thời thơ ấu nay còn đâu, ta đã mất tất cả rồi thời gian đã qua như thoi đưa

(Xem tiếp trang 8)

thơ trẻ

Giã từ

Nâng ly uống hớp cô ca
Lòng buồn vời vợi phải xa bạn bè
Gió đồng thổi cứng tháng hè
Nhớ ai cất tiếng lòng ve dậm trường
Bạn bè tình đậm còn vương
Lòng này bạn hiểu em tường không đây !

Về quê thư sẽ hồi ngay
cho người bạn mến thêm dây chặt tình !

VŨ - HÒA

Thương nhớ

Ngày xưa con còn bé,
Tập viết chữ i , tờ.
(Nhà nghèo không tiền học.
Bố phải dạy ở nhà.
Những nét chữ nghiêng - nghiêng
Thoát từ cây tre - nhọn,
Chấm - mực tím mỡng tơi,
Trên tập giấy không bìa
Đủ màu xanh đỏ trắng.
Không kẻ những ô vuông.
Ngày nay con đã lớn,
Sức học cũng bằng người
Nhưng bố không còn nữa
Để nhìn con thành danh,
Nhiều đêm nằm nhớ bố.
Nhớ ngượng mặt xương xương.
Đôi mắt to trong sáng
Truyền nghị lực cho con.
Những đêm bố thì thầm
«con gắng học cho giỏi,
«Để thi đỗ làm quan,
«Cho bố nở mặt mày»
Bố ơi con nhớ lắm
Màu mực tím ngày xưa.

Nhưng bố không còn nữa,
Chỉ còn [illegible] thôi.

DIỄM

Xin lỗi

([illegible] Ngọc)

Chị yêu của bé [illegible]
Chị giận bé rồi ư
Sao chị không thèm nói .
Với bé một lời nào.
Gặp bé chị ngoảnh mặt
Chị lại chẳng thèm cười
Thèm giỡn như mọi hôm
Thôi ! cho bé xin lỗi !
Mà bé phạm lỗi gì
Chị nói cho bé biết
Để bé còn sửa «tội»
Sao chị lại làm thinh.
Bé khóc rồi đây nè
chị không dỗ bé sao.
Thôi chị giận bé rồi

GIÓ THU
(Quảng ngãi)

Gió và em

Buổi chiều nào cũng thế
Lúc em đi học về
Nắng giăng ngập trời cao
Gió nhe quyện tà áo
Rồi chui vào trong nón
Đùa giỡn với làn tóc
Cho chúng bay vèo ra sau
Đôi lúc bác tinh nghịch
Làm nón em bay đi
Vội vàng em giữ chặt
Rồi nũng nịu bắt đền
Gió hôn nhẹ lên má
Khẽ thì thầm bên tai
Cháu ngoan đừng giận nữa
Mai bác đền kẹo cho
Em thích chí cười «khì»
Kẹo to chớ bác nhé
Nhớ đấy bác đừng quên

Hoa Buông Khuông

Khung trời vào hạ

Chợt đổ vỡ 1 khung trời vào hạ
Mai xa rồi tuổi nhỏ cũng đua bay
Cầm tay nhau cho thương nhớ đồ dài
Để xa cách trong tim còn kỷ niệm
Gì về đâu cho ngàn xưa im tiếng
cho dỗi hờn bỏng trĩu nặng trên môi
nhìn chung quanh chỉ dư ảnh xa vời
Tuổi con gái nhung mềm thôi đã mất
Ngày tháng cũ đi vào trong huyền hoặc
Áo phai màu môi bỏng trắng thương đau
Tay thần tiên chữ lo ngón hoen sầu
Chơi vơi kéo những ngày hoa mộng cũ
Ôi thơ ngây ngủ vùi trong quá khứ
Đi bao giờ một thuở đó nhớ nhung
ngôn từ nào đưa tiễn chuyện sau cùng
Cho mất dấu nhung mềm thời con gái

B.T.

Cười cười cười

Tại... hiểu lầm

Vì quá bực tức đứa học trò lâu linh. Ông thầy phát cáu.

— Mẹo ! Tại sao kỳ trước tôi giảng bài trò nói,.. hiểu, Mà bây giờ trò lại làm sai ?

MẸO (ấp úng) :

— Dạ,.. tại em «hiểu lầm» ! !.

Lập Trường

Tí xem báo thấy chữ lập trường, bèn hỏi Tẹo : — Ê Tẹo lập trường là gì mày ?

Tẹo đáp ngay, không cần suy nghĩ :

— Sao mày ngu quá vậy, lập là làm ra, dựng lên, còn trường là trường học. Như vậy lập trường tức là làm nên 1 cái trường học,

PHƯƠNG THU

Truyện cổ tích

TRẬN ĐẠI HỒNG THỦY

PHÁ QUÂN kể

Ông Noah là 1 người công bình và chính trực. Ông đã được gặp Thượng đế. Ngài bảo với ông rằng !

— Cuộc tận thế sắp đến rồi. Loài người đã hư hỏng quá độ vì sự hung bạo của chúng. Chúng đã chối bỏ Ta, và không chịu nghe lời Ta nữa.

Nhưng con, người đầy tớ trung thành của Ta, con sẽ không chết. Không phải con, cũng không phải vợ của con, con của con, hay con dâu của con sẽ chịu đựng sự thiệt hại.

Và Thượng đế dạy ông Noah làm 1 chiếc thuyền lớn. Ngài chỉ cho ông 1 cách rõ ràng. Thuyền có 3 tầng, 1 cửa sổ, và 1 cửa ra vào ở bên hông. Ba người con của ông Noah đã làm việc 1 cách đắc lực để dựng thành chiếc thuyền.

Họ đã làm việc qua những mùa hè nóng bức. Những du khách qua đây đều ngạc nhiên, và dừng lại để hỏi thăm về chiếc thuyền khổng lồ mà cha con ông Noah đang làm.

Họ đã chế nhạo khi ông Noah cho biết lời cảnh cáo của Thượng đế. Họ cho ông Noah là điên khi ông hối thúc họ ăn năn trước khi quá trễ.

Chẳng bao lâu, chiếc thuyền lớn làm xong, và bằng sự tỉ mỉ họ đã trét bằng nhựa thông cả bên trong lẫn bên ngoài thuyền. Tất cả đều giống như Thượng đế đã dặn dò.

Thuyền sừng sững nổi bật trên nền trời với cửa lớn mở rộng. Vẫn chưa có một đám mây nào trên bầu trời cả.

Rồi Thượng đế bảo với ông Noah rằng :

— Chẳng bao lâu trận mưa sẽ đến, Một trận lụt lớn sẽ bao phủ trái đất. Tất cả các đời sống sẽ bị hủy diệt, Con và gia đình của con phải vào trong chiếc thuyền lớn, nơi đó các con sẽ được an toàn. Và con phải kiếm mỗi loại thú là một cặp, và phải mang đủ thức ăn trong nhiều ngày.

Từng cặp thú vật lần lượt đi vào thuyền. Bầu trời bắt đầu xẫm lại, Một vài giọt mưa đã rơi xuống. (Làm nhanh lên) ông Noah la lên.

Sau cùng thú vật đã vào trong hết. Shem và Ham — hai trong ba người con của ông Noah- đẩy cánh cửa lớn đóng chặt lại.

Gió bắt đầu thổi, Mưa đổ xuống. Nước ở sông và hồ dâng lên tràn khỏi bờ. Nước phun lên và xoáy mạnh trên mặt đất. Chiếc thuyền lớn đã đứng vững trong nước và nó bắt đầu nổi lên.

Ông Noah, gia đình, và thú vật đều an toàn ở bên trong chiếc thuyền lớn.. Trong thuyền ấm áp và khô ráo.

Nước dâng lên mãi, bao phủ nhà cửa và cây cối, những thành phố và đồi núi thấp. và chẳng bao lâu cả những đỉnh núi cao cũng biến mất. Khắp nơi chỉ toàn nước là nước. Và trời thì vẫn cứ mưa.

Qua những đêm dài, Shem, Ham, và Japheth thay phiên canh gác. Mây đen và trận mưa làm cho bên trong chiếc thuyền lớn tối tăm, mờ mịt. Những âm thanh của trận mưa cứ đều đều vọng từ trên nóc xuống hết ngày này qua ngày khác, và có cả tiếng sóng vỗ vào mạn thuyền nữa. Mọi người đều bận rộn với công việc, nhưng cũng có một vài con thú đã phá quấy họ

Không biết bao giờ thì tạnh mưa nhỉ ? Trời mưa ròng rã 40 ngày và 40 đêm. Và một sáng sớm nọ, tất cả đều im lặng một cách thình lình.

Mưa đã tạnh.

Ông Noah bắt một con quạ và thả nó ra. Nó bay trên mặt nước kiếm các mảnh gỗ để nghỉ chân và ăn những mảnh thức ăn vụn nổi trên mặt nước. như vậy nó bay đi luôn, Nhưng một con chim bồ câu hiền lành được ông Noah thả sau đó thì nó không thể kiếm được chỗ nghỉ chân, nên nó lại quay về thuyền.

Sau đó vài ngày. ông Noah lại thả con chim Bồ câu ra lần nữa. Lần này thì nó bay xa hơn, vượt khỏi tầm mắt của mọi người, Vào buổi chiều, nó bay về thuyền với một nhánh cây tươi trên mỏ, một nhánh ô liu xanh, Một khu rừng ở trên một đỉnh núi nào đó đã nhô lên khỏi mặt nước,

Ông Noah đợi thêm một vài ngày nữa, rồi lại thả con chim bồ câu ra lần thứ ba. Lần này nó bay đi luôn không trở lại thuyền nữa, nó đã tìm thấy rừng và đất khô ráo, nơi mà nó có thể sống được. Rồi thì chiếc thuyền lớn đột nhiên ngừng lại và ông Noah hiểu rằng cuộc hành trình lâu dài trên mặt nước đến đây là chấm dứt.

Sau hết, khi mặt đất đã cứng rắn và khô ráo, ông Noah trèo ra ngoài, trên một nền đất chắc chắn. Rồi thì cánh cửa lớn được mở ra, và thú vật kéo ra khỏi chiếc thuyền lớn và lũ lượt đổ xuống triền núi.

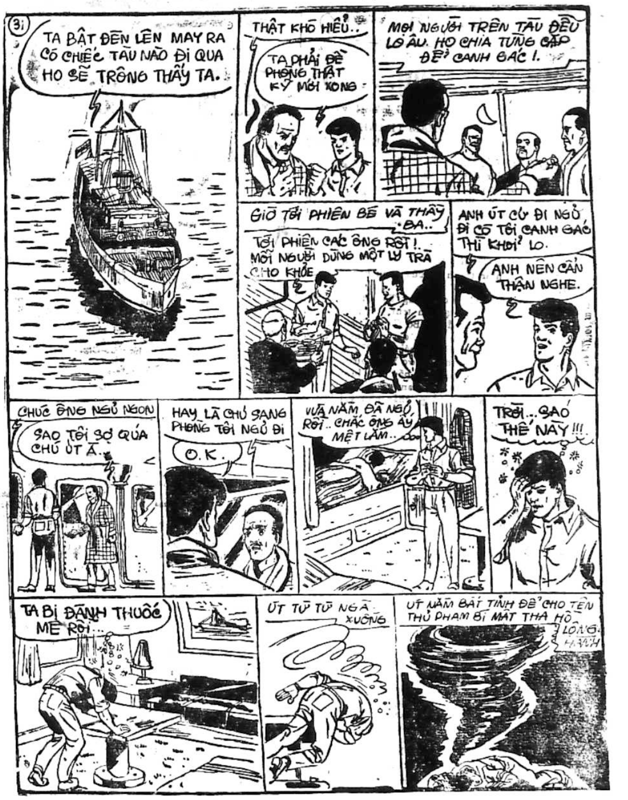
Ông Noah dựng bàn thờ và làm lễ tạ ơn Thượng đế,

Ngài hiện ra và bảo với ông Noah :

Một đời sống mới bắt đầu từ bây giờ. Hãy đi ra và phát triển trên khắp thế giới. Mùa màng thu lượm sẽ được nhiều hơn. vì trái đất là của con và cả sự

(xem tiếp trang 8)

KẺ ĐẢO TÀU


3
TA BẬT ĐÈN LÊN MAY RA CÓ CHIẾC TÀU NÀO ĐI QUA HỌ SẼ TRÔNG THẤY TA.
THẬT KHÓ HIỂU..
TA PHẢI ĐỀ PHÒNG THẬT KỸ MỚI XONG
MỌI NGƯỜI TRÊN TÀU ĐỀU LO ÂU. HỌ CHIA TỪNG CẶP ĐỂ CANH GÁC !.
GIỜ TỚI PHIÊN BÉ VÀ THẦY BA..
TỚI PHIÊN CÁC ÔNG RỒI ! MỖI NGƯỜI DÙNG MỘT LY TRÀ CHO KHỎE
ANH ÚT CỨ ĐI NGỦ ĐI CÓ TÔI CANH GÁC THÌ KHỎI LO.
ANH NÊN CẨN THẬN NGHE.
CHÚC ÔNG NGỦ NGON
SAO TÔI SỢ QUÁ CHÚ ÚT Á.
HAY LÀ CHÚ SANG PHÒNG TÔI NGỦ ĐI
O.K.
VỪA NẰM ĐÃ NGỦ RỒI.. CHẮC ÔNG ẤY MỆT LẮM..
TRỜI... SAO THẾ NÀY !!!
TA BỊ ĐÁNH THUỐC MÊ RỒI...
ÚT TỪ TỪ NGÃ XUỐNG
ÚT NẰM BẤT TỈNH ĐỂ CHO TÊN THỦ PHẠM BỊ MẤT THA HỒ
LÔNG HÀNH

NÚI SỌ

(Số 18)

Truyện phiêu lưu mạo hiểm
của *Tô - Ngọc*

Nhưng Lượm thì vẫn theo dõi người đàn ông đó. Thật là một hình ảnh oai hùng đối với một đứa trẻ như Lượm. Hình ảnh đó sẽ đeo đuổi Lượm suốt đời. Người đàn ông quả là một mẫu người cho nó kính phục. Lượm tuy hơi bất mãn về con dao mũi khoằm của người đàn ông, nhưng rồi nó nghĩ lại nếu không nhờ con dao đó thì chưa chắc người đàn ông đã hạ nổi con mãnh thú. Hổ vốn khoẻ gấp trăm lần người ta, và lại tàn sát người ta; muốn giết nó phải có khí giới tối tân, Đó là lẽ thường.. Vả chăng ở trong rừng này biết bao nhiêu hung hiểm đang chờ, nên không có những khí giới kiểu đó thì làm sao sống được ? Mạnh được yếu thua là luật rừng xanh. Lượm từng sống từ nhỏ tới lớn ở rừng, nó hiểu điều đó hơn ai hết. So sánh việc giết hổ vừa rồi với việc rình để bắn nai, hoẵng thì dù sao việc giết hổ này cũng có ích lợi hơn nhiều.,.

Nghĩ như vậy tự nhiên Lượm cảm thấy xấu hổ. Nó hối hận lúc trước đã không bằng lòng ở với người đàn ông đó khi hắn ta đề nghị. Bây giờ, dường như hắn ta không thèm chú ý tới Lượm nữa. Hắn ta bỏ đi không thèm nói một lời. Hiển nhiên là hắn ta muốn ban ơn cho Lượm, mà Lượm lại làm tảng không đáp lời hắn... Thế rồi hắn chiến đấu và hạ con hổ tàn ác nhất trong vùng cho Lượm biết tay để rồi bỏ ra đi... Lượm không thể nào chịu được. Nó định lên tiếng gọi, nhưng lòng tự ái lại khiến nó yên lặng; không cất tiếng nữa... Nhưng tuy vậy, nó vẫn không bỏ người đàn ông đó. Nó phải tìm xem người đó sống ở nơi nào... Nó phải đi theo người đàn ông đó, vì nó có linh tính báo trước cho nó biết là người đàn ông đó sẽ có nhiều liên quan tới vụ cha mẹ nuôi của nó bị mất tích hay bị giết vùi xác ở một chốn sình lầy nào đó.

Lượm nhảy xuống đất.

Lúc này bóng người đàn ông bỏ đi đã khá xa. Người ấy không thèm nhìn lại phía sau. Có lẽ hắn ta mệt mỏi và đang trở về nơi trú ngụ. Hắn ta tỏ vẻ không lưu ý tới con hổ. Lượm nghe cha mẹ kể rằng ở Quận người ta treo giải thưởng bắn chết con hổ. Ai giết được con hổ xám sẽ được thưởng một món tiền to lắm.., Nghe đâu ngoài tiền mặt còn có vô số các thứ quý giá khác, như vàng bạc châu báu... Thế mà người đàn ông này coi thường những thứ ấy. Tự nhiên Lượm thắc mắc và tự hỏi : không hiểu người đàn ông đó thuộc hạng nào ? Nếu là quân ăn cướp thì phải ham tiền, nếu là quân buôn lậu thì đây cũng là dịp có tiền có bạc... Lạ quá, Lượm càng nghĩ càng thấy đầu óc mình rối bời...

Người đàn ông đó là hạng người nào ? Một hiệp sĩ trong rừng xanh nơi đó ? Khó có thể xét đoán hắn ta một điều mà Lượm tin chắc : người đàn ông đó căm thù bọn Ô ma khay a ma lắm ! Nguyên một điều đó cũng đáng để cho Lượm theo người đàn ông rồi. Nhưng Lượm đã vì tự ái, vì sự tức giận rất con nít, nên đã từ chối lời của người đàn ông đó.

Bây giờ nghĩ lại, Lượm thấy mình khờ dại vô cùng. Nó không dám gọi người đàn ông để cho mình đi theo, vì lòng tự ái của nó cũng cao lắm...

Nhưng nó lại không thể bỏ người đàn ông đó được. Qua những sự việc đã xảy ra nó cảm thấy trong cuộc đời của nó sau này sẽ phải trông cậy rất nhiều vào người đàn ông. Thật thế tuy còn nhỏ, nhưng Lượm cũng hiểu rằng cuộc đời nhiều rắc rối, nhiều chông gai, nhiều xảo trá lường gạt mà nó dù có mở mắt cho thật to, dù có đề phòng tới mấy cũng không thể nào biết được. Có một người như người đàn ông vừa rồi chỉ bảo cho, chắc chắn nó sẽ khôn ra rất nhiều. Thứ nhất là người đàn ông lại dường như ghét cay đắng bọn di dân ngoại quốc, bọn người có rất nhiều liên quan mật thiết đến cái chết của cha mẹ nó.. (còn nữa)

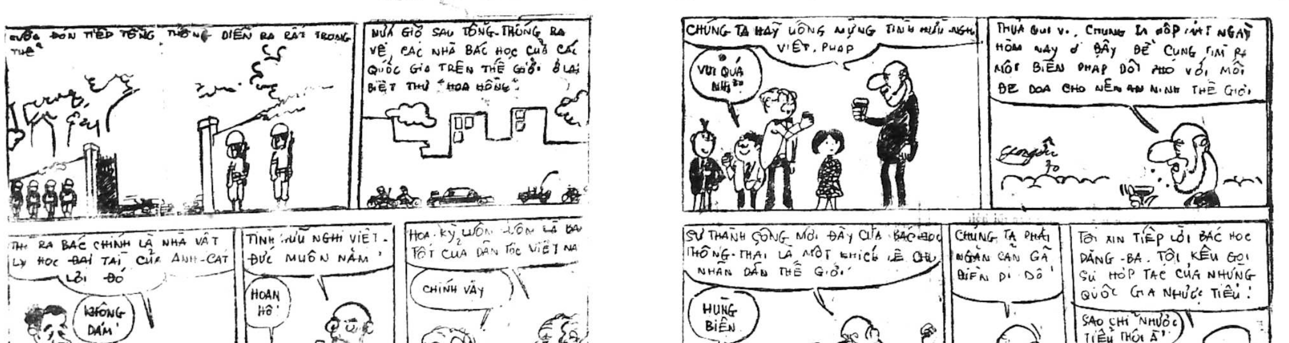
Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

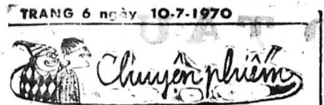
— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Chỉ rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận-bút.
— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23'244)

CĂN CỨ TRÊN KHÔNG

Truyện bằng tranh của LONG-ÂN


CUỘC ĐÓN TIẾP TỔNG THỐNG DIỄN RA RẤT TRỌNG THỂ
NỬA GIỜ SAU TỔNG-THỐNG RA VỀ, CÁC NHÀ BÁC HỌC CỦA CÁC QUỐC GIA TRÊN THẾ GIỚI Ở LẠI BIỆT THỰ «HOA HỒNG».
THÌ RA BÁC CHÍNH LÀ NHÀ VẬT LÝ HỌC ĐẠI TÀI CỦA ANH-CÁT LỢI ĐÓ
KHÔNG DÁM
TÌNH HỮU NGHỊ VIỆT - ĐỨC MUÔN NĂM
HOAN HÔ
HOA KỲ LUÔN LUÔN LÀ BẠN TỐT CỦA DÂN TỘC VIỆT NAM
CHÍNH VẬY
CHÚNG TA HÃY UỐNG MỪNG TÌNH HỮU NGHỊ VIỆT, PHÁP
VUI QUÁ NHỈ
THƯA QUÍ V.. CHÚNG TA HỌP MẶT NGÀY HÔM NAY Ở ĐÂY ĐỂ CÙNG TÌM RA MỘT BIỆN PHÁP ĐỐI PHÓ VỚI MỐI ĐE DỌA CHO NỀN AN NINH THẾ GIỚI
SỰ THÀNH CÔNG MỚI ĐÂY CỦA BÁC HỌC THÔNG-THÁI LÀ MỘT KHÍCH LỆ CHO NHÂN DÂN THẾ GIỚI
HÙNG BIỆN
CHÚNG TA PHẢI NGĂN CẢN GÃ ĐIÊN ĐI ĐÔ
TÔI XIN TIẾP LỜI BÁC HỌC DĂNG-BA. TÔI KÊU GỌI SỰ HỢP TÁC CỦA NHỮNG QUỐC GIA NHƯỢC TIỂU !
SAO CHỈ NHƯỢC TIỂU THÔI Ả



Trên giòng sông... Tô

THƯỢNG UYÊN và
PHẠM THÀNH LÊ

(Kính tặng quan lớn LỤC VĂN LỘ)

«TRÊN GIÒNG SÔNG... TÔ» ? Trình các cụ, khi đọc hàng tít gồm 4 chữ đầu bài ở trên xin các cụ đừng vội cho đó là tên một con sông danh tiếng nước trong như lọc, ngòng ngèo uốn khúc như con...Rồng lộn dưới Chân thành Cô Tô bên Tàu, hoặc tên «Hải Cảng bỏ túi» đâu mặt với ngọn núi Tô Châu của tỉnh Hà Tiên thơ mộng hiền lành như cô trinh nữ đến tuổi dậy thì nằm sát cạnh xứ Chùa Tháp (cái xứ mà mới đây đã hung hăng con bọ xít giết hại Kiều Bào ta). Nó lại càng không phải là tên con sông Tô Lịch đẹp như tranh vẽ của miền Bắc địa linh nhân kiệt.

Thưa các cụ, đó chính là con sông Tô...Hiến Thành, nằm tràn trề lênh láng ngay tại bán trung tâm Thủ Đô. Trục giao thông này đã từng được Bộ Công Chánh chiếu cố «hỏi thăm sức khỏe» nhiều nhiều, dài dài, nghĩa là từ niên kia đến niên ngoái, từ niên ngoái đến đầu niên nay, «thủy đạo» mang tên vị danh thần nước Việt thường được các tay cao thủ kiều lộ đào cuốc nát bấy tùm lum, nhưng đồng bào thì rất lấy làm một sự hoan hỉ nghĩ rằng mùa mưa niên nay mọi người sẽ bằng chân như vại không còn lo ngập lụt nữa.

Thực vậy, mấy tháng mùa nắng vừa qua, đường TÔ HIẾN THÀNH đã được quý anh chị nhân viên bộ xê xê (tôi viết tắt là Công Chánh đấy nhá) tới lui đào đường đặt ống cống, lại có cả xe hủ lô cán nhựa tấp nập rất là vui mắt. Dân chúng hí hửng, quân nhân hí hửng, Công Chức hí hửng, anh em Thương Phế Binh hí hửng, con nít và học sinh hí hửng. Tất cả đều sung sướng khoái tỉ trong niềm... hí hửng cộng đồng. Phen này «ông» có mưa suốt 7 ngày 7 đêm liền tù tì cũng kệ.

Nhưng hỡi ơi, mùa nắng vừa tàn thì «ông» bèn cao hứng giáng cho những trận mưa thật tưng bừng hậu hĩ. (ý hẳn «ông» muốn thử «bửu bối» của Bộ Công Chánh Giao Chỉ hiệu lực ra sao). Thế là người dân đường Tô Hiến Thành bỗng ngã bổ chửng ra mà tối tăm mặt mũi lại khi chứng kiến con nước năm nay đã dâng lên cao hơn hẳn những năm về trước. Kẻ viết bài có một thằng bạn «lính gia» rách kinh niên thuộc vào thành phần chuyên gia.. cuốc bộ, hắn co ro ủ rủ như... con gà chết trong bộ đồ trận ướt nhẹp, hai hàm răng cầm cập vào nhau như nhịp kích động nhạc, hắn vuốt mặt nói với chúng tôi một câu...xanh rờn:

—Mẹ kiếp ! Điệu này không khéo họ đặt lầm toàn ống cống... đặc ruột cũng nên Toa ạ !.

Khác với mọi năm, năm nay con đường Tô-Hiến-Thành có một điểm lạ lắm các cụ ạ. Điểm « lọa » đó là những lúc mưa thì nước nhỏ, đến khi hết mưa thì tự-nhiên nước lớn mênh-mông tràn ngập vào cả nhà trong lẫn nhà ngoài. Cái màn hoạt-cảnh „ MỘT VÙNG TRỜI NƯỚC BAO LA „ nhìn đến mà muốn cười ra nước mắt. Thôi thì chổi-cùn vẻ-rách, nồi-niêu song-chảo, giầy-dép cười đau khóc hận.

Các cụ ta thường nói, trong thiên-hạ có 4 tay họa đáng lo sợ là ((THỦY, HỎA, ĐẠO, TẶC)).

Nước đã được coi như một cái họa đứng hàng đầu thì cũng biết nó nguy-hiểm như thế nào rồi.

Vào diệp tháng 9 dương-lịch vừa qua, đã có nhiều trận mưa đổ xuống tơi-bời, con đường TÔ-HIẾN-THÀNH đã hiển-nhiên biến thành khúc sông... định-mệnh dài nửa cây-số. Nhà cửa toàn vùng Hòa-Hưng giấy vệ-sinh, băng « Tây-Thi » và chất... VITAMINE«C» mầu xanh mầu vàng cùng những xác chú chuột kếch-xù lở lói trôi lềnh bềnh khắp chỗ trông rất là rùng-rợn, nếu nó biến mất sau khi nước rút trong khoảng 5, 30 phút thì chẳng đáng nói làm gì, khổ một nỗi là mọi chỗ thoát nước hình như được bàn tay phù-thủy nào đó bị tắc tị hằng 5, 6 tiếng đồng-hồ sau nước mới chịu rút hẳn.

Và cũng vì tình-trạng mực nước ngoan-cố đứng I một chỗ như thế nên đã xảy ra bao nhiêu chuyện Quận 10 như một khu «Làng nổi», nếu từ trên máy bay nhìn xuống, cảnh vật sẽ nên thơ hấp-dẫn đếch chịu được.

Tuy-nhiên, câu chuyện nếu chỉ vòng-vo có thế thôi thì chẳng đáng nói cho tốn nước bọt, viết cho tốn giấy mực. Khốn nỗi, nó liên-quan rất nhiều đến công việc làm ăn của mọi người, một với nhất là anh em quân nhân công-chức. Thật thế, hãy thử tưởng-tượng trời mưa như trút, nước dâng ngập đầu gối, cả đám nhân loại đã thi nhau văng tục chửi thề vung xích chó, đứng bứt đầu bứt tai loay-hoay với cả trăm chiếc xe đủ loại nằm ăn vạ giữa giòng sông Tô, đạp đến rã cẳng mà máy không thèm nổ. Xe hơi, xe lam, sì-cút-tơ cũng vậy, chỉ gầm-thét hung-hăng lội được chừng 50 thước là bắt đầu rên khù-khụ như chó sặc nước một hồi rồi biểu-diễn một màn nằm chình-ình giữa lối, (đè) hằng giờ vẫn cứ lì-lợm thi gian, không nhúc nhích.

Nhiều ông Công chức gia cốc đế, và những ông lính thâm niên đã phải lên ruột khi bước chân đến sở, đến đơn vị trễ cả giờ đồng hồ. Họ đã «được» mấy anh trưởng phòng tuổi đáng con mình múa lưỡi lên lớp bằng một phùa «luân lý giáo khoa thư» rẻ tiền nghe điếc cả con ráy, hoặc bị các Quan Quản Thường vụ hạch xách, quát tháo, cật vấn đe dọa đủ điều với bộ mặt nặng chình chịch cứ như là chôn Bố mẹ cả tháng rồi mới có người mang đồ đến phúng điếu. Những hạng hách dịch này, tâm địa thường tráo trở, tiểu nhân, nhiều thủ đoạn vặt, mặc dù «nạn nhân» đã viện đủ lý do vắng mặt một cách hợp tình hợp lý cũng vẫn cứ bị mấy cha ngụy biện bẻ ngay thành cong để làm khó dễ. Hình như báo cáo lên Thượng cấp vài người đồng đạo vắng mặt nửa giờ, một tiếng, họ coi mòi hể hả mát lòng mát ruột lắm, nặt vác lên đây vẻ quan trọng như... tổ sư nhà Thờ.

Cách đây khá lâu, khoảng 3. 4 năm gì đó, tôi được một anh bạn đo đêm cà cuống kể cho nghe một mẩu chuyện nâng bi thượng cấp để lấy điểm không phải chỗ của một quan Quản Thường Vụ đã bị (hố) một cách lãng xẹt tức cười sau đây, xảy ra tại một đơn vị mà lâu ngày tôi quên bẵng mất danh hiệu:

(Hôm đó, trời mưa như thác lũ, nước ngập mênh mông, đường sá như một con sông không bờ bến đã diễn ra một cảnh kẹt xe rùng rợn. Anh bạn tôi để ý thấy trong cái đám nhân loại bị (thủy thần) làm nghẹt một lố xe có cả xe vị chỉ huy phó cùng chung số phận, ông đã phải lội bộ đến đơn vị làm việc.

Khi vừa bước vào phòng giấy với hai ống quần ướt sũng, ông đã vấp ngay phải quan Quản Thường vụ đứng đấy từ lúc nào rồi. Quan Quản (gạt đờ bu) giơ tay phải chào, tay trái cầm một tờ báo cáo.

Vị chỉ huy phó hạ mục kính xuống bàn rồi hỏi:

—Gì thế anh

Quan Quản khúm núm, gãi đầu gãi tai nói:

—Thưa T.T. tôi xin nạp bản báo cáo quân số vắng mặt sáng nay.

Và trong lúc vị CHP cầm tờ báo cáo quân số liếc nhìn qua họ tên, cấp bậc của 2 người vắng mặt trong giờ làm việc thì viên Quản Thường Vụ khom lưng nói nhỏ:

—Xin T.T. cho «bút phê» để «em» làm lệnh phạt.

Vị T.T./CHP ngẫm nghĩ một lát rồi hỏi lại:

(Xem tiếp trang 8)

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

Nếu muốn biết tâm sự của chồng THÌ PHẢI LÀM SAO ?

HOÀNG OANH

— ĐÀN BÀ THẤY NGƯỜI ĐẸP CÒN NGẮN TÒ TE THÌ BẢO SAO ĐÀN ÔNG KHÔNG..

(Tiếp theo và hết)

— Tôi thấy lợm giọng, đạp cho chàng một cái lăn cù xuống đất !

— Rõ khỉ ở đâu ấy ! không trách được người ta gọi là đồ « phải gió ! »

Đang nằm, nghe bà Đ kể tới đây tụi tui liền bật ngồi lên một lượt :

— Tác thế ông to nhỏ những gì gì mà bà lại đạp ông ?

Bà Đ đỏ mặt sua tay !

— Ối giời ơi ! ghê lắm, mình không thể nói ra cho các bác nghe được đâu !

Đồng bệnh tò mò, tụi tui xúm lại dỗ dành bà Đ :

— Nói đi mà !

— Ờ nói đi cho tụi này nghe còn rút kinh nghiệm chứ !

— Đã có «cái gọi là» xây dựng hạnh phúc gia đình mà còn giấu nhau làm chi ?

— Chịu thôi, nhỡ ai nghe họ cười chết !

— Rõ lẩn thẩn, trên này chỉ có tụi mình, có ai đâu mà sợ cười !

— Ừ, bạn gái mi nhau mà về Bà Đ vẫn đỏ mặt :

— Nhưng mà... khi lắm cơ !

Một bà Nóng tính, nói sùng chỉ vào mặt bà Đ nói lớn :

— Này ! đừng có làm tàng ! Kể đến chỗ gay cấn lại làm điệu úp mở, muốn sống muốn tốt thì kể nốt ra kẻo không xong mi tụi này đâu à !

Mấy bà kia dỗ mãi không được cũng đâm đồng lõa với bà nóng tính !

— Này có nói hay không thì bảo ? Các bà xúm vào cọc cô bà Đ ra cù kì, làm bà Đ cười sặc sụa dẫy lên đành đạch :

— Trời ! nói... nói ! để yên người ta nói làm gì nhột thấy mồ !

Các bà tạm ngưng cù :

— Nào nói lẹ lên hết giờ rồi!

Bà Đ vừa vuốt ngực vừa thở hổn hển :

— Hành... người ta quá chời ! thì đại khái cũng như chuyện bí mật phòng the í mà các bác mua về mà đọc, bắt tui kể kỹ quá !

— Nhảo ! cù nữa !

Các bà lại thi nhau «tra tấn» bà Đ, làm bà Đ bò lê bò càng trên sàn gác. các bà cũng bỏ đuổi theo lục cà lục cục, Lâm ông D đang dạy con học dưới nhà vội hoảng hốt chạy lên hỏi

— Ơ ! các bà làm gì kỳ giầy

Tụi tui ngưng bò, cũng ngồi cả lại phía cầu thang :

— À ! không có chi đâu ông anh ! chả là... chúng tôi đang tập « quân sự »

— Và « thảo luận » về vấn đề « nam nữ bình quyền » !

Ông D le lưỡi :

— Ghê quá há ! và xin có lời nhắc các bà là sắp giới nghiêm rồi đấy nhá !

— Chết chửa mới đấy mà đã gần 12 giờ rồi !

Các bà vội đứng cả lên sửa soạn ra về.

Bà D tiễn tụi tôi ra cửa còn vỗ vai bà Đ dặn dò :

— Kỳ sau tôi chơi nhớ kể nốt cho tụi này nghe, đừng có ích kỷ đấy nghe bồ !

— Ừa ! được rồi, kể thì kể chứ sợ gì !

HOÀNG OANH

Cười tí chút

Học chữ Hán

Trong giờ học Hán văn, ông Đồ bảo :

— Các trò nghe tôi giảng hai câu này rồi hãy viết.

Đạo cao long hổ phục
Đức trọng quỉ thần kinh.

Bỗng ông thấy một học sinh lơ đãng nhìn ra cửa. Ông gọi ;

— Thu ! trò hãy lặp lại câu tôi vừa đọc.

— Thu (luýnh quýnh) Đọc : Đạo so lên đất cục, đứt họng gồ rồi gân ạ !

Ông đồ ?!!

Chỉ xem, không đóng

Chàng và nàng.

— Em, chúng ta xem ciné đi...

— Vâng, nhưng em dặn anh điều này.

— Điều gì ?

— Vào trong ấy chỉ xem ciné thôi nhé :

— Thì vào trong ấy chỉ có xem ciné thôi chớ có gì nữa đâu mà em phải dặn.

— Không em muốn nói với anh là vào trong ấy chỉ xem cine thôi chớ anh đừng...

— Đừng gì ?

— Đừng đòi... đóng ciné với em nhé !

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
ga Lê Lai Saigon

SỐNG đời sống MỚI

Ăn uống sao cho đẹp người ra ?

Chúng ta đã nói nhiều về những phương pháp điểm trang Bởi vì vẻ đẹp vốn là một của quí báu, của tất cả mọi người và nhất là của bạn gái. Ai đã sẵn có một vẻ đẹp trời cho, người ấy hẳn tìm cách gìn giữ nó. Ai ít may mắn hơn, người ấy lại gia công đi tìm tòi. Không phải đợi đến ngày nay. cuối thế kỷ nguyên tử này, con người mới chú trọng đặc biệt đến sự làm dáng. Mà người đi trước chúng ta hàng nghìn năm về trước cũng đã biết lấy hoa cài tóc làm đẹp rồi.

Khác chăng, là người thời bây giờ đã hiểu hơn người thời xưa hiểu rằng cái đẹp thực sự, cái đẹp ấy không phải chỉ là một vấn đề bên ngoài. Son phấn, trang phục, nữ trang.. có thể điểm thêm cho chúng ta thêm mặn mòi, nhưng bí quyết vẫn là một sắc đẹp tự nhiên, một sắc đẹp đi liền với sức khoẻ.

Người đẹp của thế kỷ hai mươi đã tự hỏi :

— Làm sao cho tôi hoàn toàn khoẻ ?

Làm sao cho da tôi tự nhiên mơn mởn ? Mắt tôi tự nhiên sáng long lanh ? Mặt tôi hồng hào ? Người tôi nhanh nhẹn tươi tắn ?

— Làm sao cho tôi giữ được mãi vẻ tươi trẻ của tuổi 20 ?

Bạn đã biết tắm nắng, biết tập bơi lội, biết chơi các môn thể thao,,. Bạn cũng đã rất khéo léo dùng các mỹ phẩm Nhưng bao giờ bạn cũng muốn một vẻ đẹp rực rỡ, đầy sức khỏe tươi cười, đầy nhựa sống

Muốn vậy, bạn đã chú trọng đến sự ăn uống của bạn, Vì — đây là 1 sự thực quan trọng. 1 sự thực không ai chối cãi được — sắc đẹp tự nhiên do sự điều hòa của các tế bào trong cơ thể mà nên. Nuôi các tế bào ấy 1 cách đầy đủ, đúng đắn, tức là bạn đã nuôi vẻ đẹp trong người bạn, từ bước đầu...

Những trang sau đây sẽ giúp bạn những ý kiến cần bản săn sóc vẻ đẹp cho bạn, cho cả nhà cho các em nhỏ, cho cả « ngài » người bạn kết với bạn một đôi bạn đường đôi đẹp đã xứng đôi

Và rồi bạn sẽ nhìn lạc quan hơn, thắm hồng hi vọng Bởi vì con đường sắp dẫn bước chân bạn sẽ dẫn bạn đến những lãnh vực của sức khỏe, sức mạnh sự xinh đẹp yêu kiều.

oOo

Xưa, người ta ăn không cần suy nghĩ. Và chỉ xem xét cân thấu đồ ăn, khi nào bịnh, cần cữ kiêng. Cả đến bây giờ cũng vậy người bán đồ ăn, nhà hàng cơm.. chỉ chú trọng cho ngon miệng. Chẳng ai còn nghĩ đến một làn da. một sóng mắt bao giờ...

Cho nên bạn chỉ có thể tìm ở mọi nơi những bánh ngọt, bánh bơ, sữa, hột gà. những mỡ thịt nấu chín như mấy trăm bận

Không có những đồ ăn của sắc đẹp. những đồ ăn mà lần lượt chúng ta sẽ tìm ở đâu.

(Xem tiếp trang 8)

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Nguyên tác : ANNE FRANK

Số 67

✠ TRỌNG - TẤU phóng dịch

Bất cứ là một mình ở nơi nào chân mình cũng được những người xung quanh chiêm ngưỡng. Mặc dầu trong hoàn cảnh hiện tại mình vẫn được đi giầy dẹp. Nhờ là chị Miep đã kiếm được cho mình một đôi giầy bán «son» với giá 27 Florins rưỡi. Đôi giầy ấy bằng « daim », có vá da, mầu rượu chát đỏ, gót khá cao. Như vậy làm cho mình lớn lên nhiều. Mình có cảm tưởng là đi trên cà kheo vậy !

Ông Dussel suýt nữa làm cho cuộc đời của tụi này gặp nguy. Ông ta đã nhờ chị Miep về cho ông ta một cuốn sách cấm : Một cuốn bài tội Hitler và Moussolini. Khi đi xe đạp trở về với cuốn sách, Chị Miep đã tránh cho bọn mật vụ Đức đi xe mô tô, đóng dấu. Chị Margot Hoảng hồn kêu lên « Khốn nạn ! » rồi bỏ chạy thật nhanh. Mình không muốn nghĩ tới những chuyện sẽ xẩy ra, nếu chẳng may chị Miep bị đưa về bóp.

Chào bồ.

ANNE.

Thứ Tư 18 tháng 8 năm năm 1948

Kitty thân mến,

Mình có thể viết dòng chữ sau đây ,

Một người đi kiếm báo, người thứ hai thì đi kiếm dao để giữ con dao tốt cho mình, người thứ ba đi kiếm khoai Tây, một người thứ tư đi kiếm cái soong đầy nước.

Ông Dussel bắt đầu trước : Nếu ông ta có « gọt » không giỏi thì ông ta cũng đã gọt liền hồi và không ngớt nhìn qua trái qua phải để xem những người khác có làm giống như ông ta không ?

— Anne ! Nhìn thử một chút coi nè ! Để trông tôi cầm con dao ra sao ? Và tôi cạo từ trên xuống dưới. Không ! Không phải như thế này... như thế nọ.

Mình bèn lên trả lời :

— Thưa ông Dussel, bị em quen gọt như thế này rồi ! Nó nhanh hơn.

— Tôi muốn chỉ cho cô cái cách gọt cho tiện. Cô cứ tin tôi đi ! Cô có chịu theo hay không tôi cũng chẳng cần. Mà thôi, cô làm sao được thì làm !

Mình vẫn tiếp tục gọt. Mình liếc nhìn người bên cạnh. Ông ta nhún vai, đắm mình trong suy tư (về chuyện của mình), nhưng ông ta im không nói.

Người ta vẫn còn gọt. Rồi mình nhìn Bố ở phía bên kia, Gọt khoai không phải là một khổ hình đối với Bố mà là một công việc làm chính xác. Khi Bố đọc sách, trán của người hằn lên những vết rắn thật sâu. Nhưng khi người tiếp tay để gọt khoai, nhặt đậu hoặc những thứ rau cỏ khác, thì hình như người hoàn toàn không nghĩ gì cả, Người có cái vẻ rất là củ khoai, cố gắng làm như là không có ai gọt hay hơn nữa Với cái điệu bộ đó người đã gọt dở hơn ai hết.

Trong khi làm việc, mình chỉ cần ngước mắt lên là đã biết tất cả. Bà Van Daan thì cố gắng làm cho ông Dussel chú ý tới mình. Trước hết bà ta phóng ra một cái nhìn xa xăm. Ông Dussel thì làm ra vẻ không thấy gì cả. Rồi thấy bà ta nháy mắt. Ông Dussel vẫn cặm cụi làm việc. Rồi bà Van Daan mỉm cười, Ông Dussel vẫn nhìn xuống.

Thế rồi, Mẹ cũng cười nữa, Ông Dussel vẫn cứ tỉnh bơ đi. Bà Van Daan không sao được xoay ra cách khác. Một phút im lặng ngắn ngủi. Sau đó thì : « Này ông sao ông không đeo dải yếm vào cho đỡ dở ? Ngày mai tôi phải lột cái quần ông ra mới được. »

— Tôi không làm dơ quần đâu !

Một phút im lặng.

— Này ông tại sao ông không ngồi xuống ?

— Tôi thích đứng kia, tiện hơn.

Lại một khoản cách im lặng:

— Này ông con hãy coi chừng ! Ông làm văng dơ hết cả rồi kia kìa !

(Còn tiếp)

SÓNG NƯỚC TRƯỜNG GIANG

— 43 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 9

Tuy rằng bệnh lao ngày nay không đáng ngại nữa nhưng nó vẫn gây cho người bệnh một nỗi chán chường, khắc khoải. Điều đáng nói là con Bảo khắc khoải một thì Khanh khắc khoải trăm lần hơn. Nàng thức trắng từng đêm để nghe ngóng giấc ngủ của con gái. Nàng chỉ sợ nó ít ngủ rồi bệnh sẽ trở nặng. Không những thế, nàng còn dậy thật sớm để sửa soạn những món điểm tâm mà con Bảo ưa thích. Trong nửa tháng trời săn sóc nó, nàng gầy hẳn đi. Chính nó phải áy ngại với nàng :

— Mợ đừng vì con mà vất vả quá, em rằng khi con khỏi thì mợ lại bị mất.

Nàng xoa đầu nó an ủi ;

— Con cứ lo tịnh dưỡng phần con đi. Mợ khỏe lắm mà.

Thấy mẹ quá lo lắng vì mình, con Bảo không dám trái ý mẹ về vấn đề điều trị. Nó cố ăn uống thật nhiều những món bổ dưỡng và uống thuốc rất đều. Do đó ba tháng sau. nó bắt đầu béo ra. Khanh mừng lắm, khi thấy vết nám trong phổi nó đã bớt nhiều.

Nàng vui vẻ nói :

— Chỉ độ ba tháng nữa con có thể khỏi hẳn. Nhưng không phải vì thế mà con nghỉ uống thuốc đâu, Ngoài ra, con không được làm việc gì nặng nhọc quá, học hành chỉ vừa đủ chứ không nên mải miết như trước nữa.

Con Bảo thừa dịp mẹ vui hỏi :

— Vậy con có thi cuối phần hai năm nay không mợ ?

Nàng cương quyết :

— Mợ đã nói con phải bỏ hẳn một năm học mà.

Nó buồn bã :

— Bỏ hẳn một năm học thì... uổng quá.

— Uổng con cũng phải bỏ.

Con Bảo không dám nói gì nữa, Nhưng từ hôm đó, nó lén lấy sách ra học. Nó cho rằng bệnh nó như vậy là có thể khỏi hẳn rồi, dù có học một chút cũng không sao. Thật ra, mới đầu nó cũng học ít thôi, Chỉ mấy tháng trước khi thi nó mới miệt mài học ngày học đêm. Do đó bệnh của nó tưởng có thể khỏi chóng đã trở thành dai dẳng, khỏi thì không khỏi mà nặng lên cũng không nặng lắm. Kịp đến khi nó buồn bã, thất vọng vì bị thi trượt, bệnh phát lên trầm trọng. Sau khi xem bảng không thấy tên mình, nó bỏ ăn bỏ ngủ nhiều ngày. chỉ nằm khóc liên miên Không gì tức bằng mình bị trượt mà những con bạn, học kém mình lại đỗ hết. Mặt đứa nào cũng vênh váo, vác lên một cách kiêu ngạo, ai thấy cũng tức nổi chỉ nó.

Khi thấy bệnh của con phát nặng bất ngờ, Khanh mới biết nó đau khổ vì thi trượt. Nàng dùng dùng nổi giận mắng nó :

— Tại sao mày không nghe tao hả Chậm có một năm học thì đã làm sao mà mày cuống lên đi thi ? Bây giờ mày đã thấy mày dại chưa ? Trường đã khỏi hẳn. rút cục bệnh lại tái phát. Tiền chữa, thuốc không cần nói làm gì. nhưng thời gian. chữa sẽ phải lâu hơn trước. Bây giờ mày sẽ phải nghỉ học không một năm mà hai ba năm liền, cứ khi không thể đi học lại được nữa Nậu như con chó ấy !

Nó chỉ thút thít khóc, không dám cãi lời mẹ. Thoáng trong một giây ngắn ngủi. nó nghĩ tới cái chết không. nó không sợ chết ! Chết chính là lối giải thoát đưa nó ra khỏi cõi sống đầy đau thương buồn tủi này. Nó chỉ thương mẹ nó đã vất vả với cái gia đình này. Nó không muốn làm cho mẹ một mối khổ tâm...

— Mày có biết tại sao mày trượt không ?

Khanh dạy nghiêm hỏi nó, rồi chờ một lát thấy nó vẫn im lặng, nàng trả lời lấy :

— Vì mày học lấy nên còn thiếu sót nhiều. Có những bài mày phải nghe giáo sư giảng đi giảng lại nhiều lần mới hiểu nổi, thì làm sao mày tìm lấy được. Thêm vào đó, mày phải học giấu tao nên không dám đem sách đi hỏi ai. Trượt là điều tất nhiên rồi, còn nên thắc mắc gì nữa.

Một tuần lễ sau khi thi trượt. con Bảo thổ ra huyết. Khanh hốt hoảng xe nó vào nhà thương. Nơi đây, nó được các bác sĩ ngoại quốc chăm nom rất chu đáo. Khanh không tiếc tiền khi phải tiêu những món lớn, nhưng nàng đã giận nó không nghe lời mình.

Đúng vào dịp đó, nàng nghe tin thằng Đăng đã nhảy vào thi đậu trung học phổ thông. Nó viết thư về ngỏ ý muốn từ bỏ cuộc đời nội trú để về chung sống với gia đình. Thấy nó đã thay đổi tính nết rất nhiều và không còn như trước, nàng bằng lòng: Nàng nghĩ rằng nàng cũng đang cần có một đứa con lớn ở nhà để kiềm chế thằng Diên trong khi nàng bận bịu buôn bán vừa chạy lại săn sóc cho con Bảo.

Ít lâu nay, thằng Diên tỏ ra hư hỏng vô cùng. Nó đã bỏ học hẳn, suốt ngày chỉ lêu lổng đi chơi chơi ngoài phố, trừ bữa ăn. Thường thường cứ đến chín, mười giờ tối nó mới trở về ngủ. Khanh buồn lắm, coi như mất hẳn nó. Mới có mười bốn. mười bốn mười lăm tuổi mà nó đã đủ thứ rồi. Đầu thì lúc nào nó cũng chải mượt và bóng loáng, quần áo là lượt cẩn thận, miệng thì luôn luôn phì phèo một điếu thuốc lá. Khanh nhìn nó mà lòng quặn đau. Nàng cảm thấy bất lực, không sao dạy dỗ nổi nó nữa. Đã nhiều đêm nàng khóc thầm vì nó.

Khi thằng Đăng từ Đà lạt về nàng liền nói :

— Bây giờ mợ giao thằng Diên cho con trông nom Mợ khổ quá rồi. lại bận trăm thứ việc nên không coi sóc nó chu đáo được. Mợ tin ở con đó.

Thằng Đăng bàn hỏi :

— Mợ khỏi có lo ! Nó cứ lôi thôi con quật cho nó một trận là nó tởn ngay. Con không ngờ thằng đó lại láo lếu như vậy.

Khanh mừng rỡ, nhưng vẫn dè dặt :

— Nhưng nếu có đánh nó, con đừng có quá tay nhé. Nó chỉ lêu lổng như vậy, chứ không khoẻ mạnh như con đâu.

Mấy năm [illegible] ở Đà lạt, [illegible] Đăng [illegible]

— [illegible]

T[illegible]

(CÒN NỮA)

Cát bụi MÙA THU

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

- Kỳ 90 -

— Anh em chưa tin tôi sao ? Cứ đưa cho tôi một trái lựu đạn hoặc là một khẩu súng lục

Tùng gật đầu :

— Cấp trên chưa ra lịnh nhưng tạm thời tôi giao phó cho anh công tác nầy. tìm cách vẽ bản đồ văn phòng ông phó tổng và bản đồ đồn Thủy Liễu đồng thời kiếm thêm súng đạn. tiền bạc và người dẫn đường vô bót.

Biết rằng nếu do dự thì Tùng nghi ngờ, Hạo nói :

— Chuyện đó, tôi với thằng Tính có thể làm được. Hiện giờ, tại chợ Thủy Liễu, chúng tôi «nắm» được rất nhiều người, là ông phó tổng. chủ nhà máy xay lúa và... cô Bích Liên !

Tùng cau mày :

— Anh nên dè dặt.

Hạo đáp :

— Tôi đi hai lần rồi. Dè dặt là đầu hàng. Có đến gần giặc, mình mới thấy là...không quá nguy hiểm. Ở xa chừng nào thì khiếp nhược chừng nấy.

Câu nói ấy chạm đến tự ái của Tùng. Chàng đáp :

— Bây giờ thì mình ăn cơm rồi nghỉ cho khoẻ. Nói nhiều, dễ sanh ra... nóng nảy. Lắm khi người ta nóng nảy, hăng hái chỉ vì... quyền lợi cá nhơn.

Nghe nói tới đó, thằng Tính hơi thất vọng. Theo ý nó thì Hạo và Tùng bấy lâu không hoàn toàn kính phục nhau vì tình riêng, Tùng đã ăn ở lén lúc với Lài, vợ Hạo.

Và Hạo thì quá hăng hái, vì ghen tức với Bích Liên. Thằng Tính thử tưởng tượng đến lúc Hạo bắt gặp Bích Liên đang ăn nằm với thầy thông ngôn ! Nó lắc đầu, ra trước sân, muốn khuây lãng với công chuyện khác.

Cây ổi trước bên sai trái, trái nào trái nấy căng thẳng, da láng. Nó hái 1 trái, ngồi trên chàng ba mà ăn ngon lành.

Đối với nó thì tình ái là chuyện khôi hài, riêng tư của người lớn. Nó chỉ ao ước được cầm súng bắn vài phát rồi... xung phong vào đồn, châm vài mồi lửa cho đồn cháy ra tro.

Trong nầy, chỉ còn Hạo và Tùng.

Hạo rót nước trà còn sót lại trong cái ấm,

Nước chảy ra có vài giọt, không đủ hớp một hớp nhỏ ! Chàng nói :

— Hết rồi !

Tùng nói ;

— Để tôi nấu nước mới. Mới có một gói trà ngon

Hạo đáp :

Uống nước lạnh cũng được.

R[illegible] ngoài lu, múc một gáo đầy, đưa [illegible]

Gáo nước lạnh vẫn không làm cho chàng bớt giận. Chàng trở vào mà nói :

— Tôi chán quá. Tôi chán cái cảnh,.. ở hậu phương như vầy. Con người ngồi một chỗ, ngủ thẳng giấc thì có ý nghĩ mơ hồ, suốt ngày chỉ lo chạy trốn.

Tùng nhìn ấm nước. nói khẽ.

— Anh Hạo à ! Mình nên thảo luận kỹ với nhau, đừng cho thằng Tính nó nghe. Nó còn trẻ, đừng để cho tư tưởng bi quan len lỏi vào đầu óc nó. Tôi đâu vui sướng gì khi ngồi trong căn chòi nầy, chẳng qua là cấp trên sắp đặt, phân công tác. Chuyện gì qua rồi, anh cứ vui lên:

Hạo thẳng thừng, nói rõ từng tiếng :

— Anh nên can đảm nói thẳng, đừng nói úp mở, tôi không thích.

Tùng thở dài :

— Thì hơn tháng rồi giữa tôi với anh có sự thắc mắc riêng tư. Tôi đem dìa với Lài Hiện giờ thì Lài đâu có ở đây ! Tôi là người tề nhị. Chắc anh dư hiểu nỗi khổ tâm của tôi.

Hạo nói :

— Tôi dư hiểu là anh gởi vợ tôi ở một nhà nào, xa đây, thỉnh thoảng anh tới gặp. Tôi dư biết anh là người đàng hoàng.

Tùng cúi đầu :

— Tôi không xứng đáng với lời khen ngợi đó Cấp trên đã phê bình, kiểm thảo tôi năm bảy lần rồi, Hôm trước, anh Sáu ở tỉnh lại có ý kiến thuyên chuyển tôi qua quận khác, thí dụ như xuống Cà Mau vì ở đây, không đủ tư cách uy tín..

— Tại sao anh còn ở đây ?

— Vì cấp trên thấy rằng tôi quen thuộc với địa phương...

Hạo càng nổi giận. Chàng cười hả hả như người điên :

Họ chê tôi. Tôi không xứng đáng làm người lãnh đạo. Tôi bị mất uy tín vì tôi dan díu với Bích Liên. Nhưng tại sao anh làm khó tôi, trong khi tôi đối xử dễ dãi với anh ! Tôi chỉ muốn anh giao cho tôi một công tác nào đó, giúp tôi tới lui vùng chợ.,

x X x

Thầy thông bắt đầu lo ngại cho số phận mình

Nhiều nhân viên do thám ở mấy đồn lân cận cung cấp nhiều chi tiết về tình Rạch giá. Viên trung tá không đánh điện vào, khuyên viên chỉ huy đồn Thủy Liễu phải đề phòng vì đối phương sắp tấn công, hiện giờ chúng cho quân du kích giả dạng thường dân tới lui tại chợ.

Thầy thông ngôn trả lời với viên chỉ huy Pháp :

— Ông chớ lo. Tụi nó chưa bao giờ lọt vào vòng rào đồn nầy được ?

Viên chỉ huy nói :

— Chẳng lẽ ông trung tá bắt nguồn tin sai lạc ? Đồn Thủy Liễu ở giáp rừng U minh, thầy rành nó. Trong vòng mươi ngày nữa, mình không bắt được ổ do thám nào thì chắc bị rầy to ? Văn phòng ông phó tổng làm việc ra sao ? Nếu ... ta thay thế người khác trẻ trung hơn, Lão ta quá già nua rồi !

(CÒN NỮA)

TRẺ EM VỚI VẤN ĐỀ BẠO ĐỘNG TRÊN TI VI HÔM NAY

(tiếp theo và hết)

GIÁO DỤC VÀ ĐỐI THOẠI... (Ô.Ô. Ng-V-B. và Tr-Đ C, trong ban kiểm duyệt điện ảnh).

Ô. NG-V-B. : « Đứng trước » bạo động phương thức ngăn ngừa duy nhất là phải đối thoại với trẻ em và tin tưởng ở chúng đừng quên rằng rồi đây lớn lên chúng sẽ phải tự mình đương đầu với thế giới bạo động bên ngoài. Các bậc phụ huynh phải giáo dục và làm sao cho con em chúng ta đừng khinh thường tương lai chúng, phải tạo cho chúng những dịp thẳng mình. những dịp nói « dám », « dám » trong việc đảm nhận một công việc, « dám » vượt qua một khó khăn, « dám » làm và « dám » nhận... Chúng ta phải tạo cho chúng những dịp tập can trường. Tin tưởng chứ đừng bỏ bê chúng.

Ô. TR Đ C : « Chiến tranh được đem diễn lại trên TV đối với tôi không nguy hại bằng chính những người gây tội ác. Tôi muốn nói về một thực tại đau lòng hôm nay của con em chúng ta sinh ra và sống trong một xã hội đầy trần tội các và gương mù. Nhạy cảm như một gương trong, tâm hồn chúng rất dễ bị xao động. Chỉ một cử chỉ, một lời nói một hình ảnh « khác thường » cũng đủ in hằn vào tâm trí, chúng dễ hơn là những lời răn dạy, khuyên nhủ... Tuy vậy tôi nghĩ rằng trẻ em cũng nên được nhìn những cảnh tượng bạo động kia, để cha mẹ chỉ vẽ, chúng có thể tập dần óc phê phán, tinh tự chủ, bởi tôi nghĩ giải quyết vấn đề không phải là tránh né mà là đương đầu và « thấy » vấn đề.

Tôi cũng thêm rằng đã đến lúc phải giáo dục các bậc phụ huynh về việc xử dụng TV. Đài truyền hình phải thể hiện một công tác « vệ sinh » cho gia đình làm sao để mọi người trong gia đình đều được hưởng những giây phút giải trí lành mạnh, mỗi chương trình phải phù hợp với mỗi lứa tuổi..

Trường hợp gặp một đề tài khó khăn cho trẻ em, phụ huynh phải giải thích, điều mà tôi thấy chưa có hay rất ít gia đình đã làm. Tôi thông cảm với những bậc phụ huynh ban ngày phải vất vả với việc làm ăn, tối đến không đủ thì giờ, đủ can đảm để nhìn đến con em huống hồ đến việc giải trí cho chúng. Có một phương tiện giải trí « luịch » như TV đã là « phú quí » huống hồ « lễ với nghĩa ». Nhưng thiết tưởng dù mệt nhọc, bận bịu đến đâu họ cũng phải có được 5 phút rảnh để nhìn đến chương trình hôm sau đã in sẵn trên nhật báo ?

Tôi cũng đề ra đây một phương cách xử dụng TV hữu ích mà các bậc phụ huynh có thể áp dụng cho con em. Có 3 điểm chính cần để ý :

1.— TRƯỚC LÚC TRUYỀN HÌNH.

— Để ý đến những chỉ dẫn về chương trình của thiếu nhi mà đài truyền hình cho trước mỗi tối, trên các nhật báo thủ đô.

— Nên nhớ rằng không phải trẻ em đều thưởng thức được tất cả, do đó phải chọn lọc. Cũng cần lưu ý đến giới phụ trách, chương trình dành cho trẻ em không bao giờ được quá giấc ngủ của chúng, nghĩa là theo tôi phải hoàn tất trước 10 giờ.

2.— TRONG LÚC TRUYỀN HÌNH.

— Theo sát với trẻ em những chương trình chúng coi để đề phòng lúc bất trắc có thể xảy ra. Sự hiện diện của cha hay mẹ làm chúng yên tâm tránh được dịp «náo loạn» bất ngờ. Sự hiện diện ấy cũng giúp chúng tránh được cái ảo tưởng « anh hùng » của một nhân vật, cũng giúp chúng có óc bàn cãi và phê phán với người lớn, miễn là họ phải mang đến tinh thần tìm hiểu chứ không lên án.

3.— SAU TRUYỀN HÌNH.

— Giải thích rồi dò hỏi lại làm sao cho chúng biết phát biểu ý nghĩ và cảm tưởng của chúng. Từ đó chúng có thể thoát khỏi được những huyễn hoặc, những ảo tưởng mà chúng có thể đinh ninh là có thực. Có lắm trẻ bị ám ảnh đến nỗi không còn phân biệt được đâu thực đâu hư. Đó là một bệnh tâm lý trầm trọng mà các nhà tâm lý học hôm nay đặc biệt lưu tâm các bậc phụ huynh.

DỒN ÉP VÀ NỔ TUNG... (một bác sĩ phân tâm).

« Ở trẻ em bắt chước là một sự kiện. Con trai bắt chước cha cách chải tóc, đánh giày, đeo cravate, con gái bắt chước mẹ cách trang điểm, soi gương, đánh phấn, chau chuốt móng tay. Chúng bắt chước cả những hành vi « kín » mà người lớn sơ hở. Do đó cha mẹ không ra cha mẹ (ly dị, cờ bạc nghiện ngập, khiếp nhược thể xác lẫn tinh thần...) thời con cái sẽ chán ghét để chạy theo bắt chước những mẫu người hùng của TV màn ảnh. Điều đó hiển nhiên muốn nói rằng cha mẹ không nên coi thường bổn phận mình, bởi vì tôi đã có những người thoái thác hay lẩn tránh cái bổn phận ấy.

Đừng quá nghiêm khắc cũng đừng quá nhu nhược. Phải xem mỗi đứa trẻ là một «nhân vị» (une personnalité) khi ấy cha hay mẹ mới thấy cao cả ở chức vụ mình. Tôi lấy thí dụ nhiều bà mẹ đến đây than rằng con họ ngày càng khó dạy « bởi vì chúng dám « gân cổ cãi lại, dám nói «sức mấy », chúng trọng cô trọng thầy ở trường hơn cha mẹ ở nhà : « Thầy bảo hôm nay phải mang đồng phục ! Cô bảo màu trời đẹp chứ không phải xanh » vân vân và muôn vàn chuyện như thế !

Tôi bảo chung với họ con bà đang tuổi đi học, có những thay đổi ở tuổi đó là điều mừng. Điều quan trọng là bà đừng lấy thế làm buồn và phải hiểu đó là những biến chuyển tự nhiên để dễ dàng có sự thông cảm : con bà sẽ được sống trong một trạng thái tâm lý bình thường không bị dồn ép, sẽ phát triển dễ dàng. Bằng ngược lại quá khắc nghiệt vì không hiểu chúng thời bị dồn ép đến quẫn chí đứa trẻ sẽ « nổ tung » bằng muôn vàn hình thức bạo động như đồng hóa mình với một kẻ sát nhân, học đòi làm một tài tử minh tinh màn bạc, bắt chước hành vi của một tướng cướp...

Tôi đã dài dòng cốt để nói rằng bạo động ở trẻ em là hậu quả của một lối giáo dục quá nghiêm khắc. Ở đây tôi chỉ đứng trên lập trường tâm lý thôi. Và điều mà tôi chắc chắn là khi « nổ tung », con một nhà giàu, sẽ có hậu quả bạo động khác với con một người nghèo, con một người nghiện chẳng hạn. Một bên sẽ phóng xe như bay trên đường phố, một bên sẽ giết người không gớm tay !

PHÂN BIỆT BẠO ĐỘNG VỚI HĂNG SAY,..

«... Tính hung hăng nổi bật nhất ở tuổi 6 đến 12. Tính hung hăng tự bản chất tốt. Nó là một tiềm lực giúp sự phát triển cho thân xác và tâm hồn đứa trẻ. Ở thảo mộc nó là nhựa sống làm thân cây trổ bông sinh trái. Tính hung hăng thì tự phát và « xây dựng » còn bạo động thì ý thức và phá hoại dầu được bào chữa bằng một ý hướng tốt. Tính hung hăng có những dấu hiệu tiêu biểu sau :

— NGHỊCH NGỢM : có triệu chứng rất sớm ở con nít. Lắm bà mẹ đã cho biết chúng « nghịch » khi còn trong nôi, như múa máy chân tay, khóc rống khi không vừa ý, kéo tung tã lót, giành cho được một đồ chơi... Có em trẻ mới hai ba tháng đòi « lẫy » hoặc trườn người đi. Trai thường dễ thấy hơn gái.

— NẰM VẠ : không phải chỉ có trẻ lên 6 mới biết giận hờn. Cái tính « khó » này đã có từ. nằm lên một. Điểm làm tôi chú ý hơn cả ở đứa trẻ lên 1 là khi giận hờn chúng không dám « đá đít » thằng người làm chúng giận như con Kiki. Nhưng chúng bứt tóc bứt tai mình, tự làm [illegible] mình hoặc lăn ra đất hoặc giẫy nảy, vật vã...

— PHÁ PHÁCH : rõ rệt nhất từ tuổi lên 3,4. Những trò chơi điển hình như rượt bắt, ú tim, đánh giặc, Wild Wild West cao bồi phi ngựa, những gõ bàn chén bát trong bữa ăn, những leo trèo lên cây, những xếp đống bàn ghế cao như kim tự tháp...

(Xem tiếp trang 8)

NEAK LUONG - PREY VENG - BANAM - KOMPONG TRABEK - KAOH KOK

phóng sự của NGUYỄN-TÚ

(Tiếp theo)

«OUI ! MAINTENANT, C'EST LÀ GUERRE !»

Một sĩ quan trực tới báo cho Thiếu Tá Nguyễn xuân Phúc, tiểu đoàn trưởng Tiểu đoàn 2 Thủy Quân Lục Chiến Việt Nam biết Đại Tá Koam Muon, Tổng Trấn tỉnh Preyveng vừa tới bộ chỉ huy Tiểu đoàn và ngỏ ý muốn cùng Thiếu Tá Phúc đi thăm thành phố sau cuộc tấn công của cộng quân Bắc Việt và Việt Cộng. Chính Luận được mời đi theo. Dưới đường một chiếc xe Jeep LandRover kiểu Anh đang đợi chúng tôi. Đại Tá Koam Muon khoảng hơn 50 tuổi, đón Thiếu Tá Phúc và tôi lên xe. Thành Phố Preyveng không lớn bằng TaKeo và cũng không đẹp bằng. Tất cả sinh hoạt của thành phố tập trung ở khu chợ hình vuông. 4 cạnh là các kiosque ở giữa là một khoảng sân trống lát ciment nơi các bạn hàng rong hàng ngày tới bày các trái cây, rau cỏ, thịt, cá để bán cho dân chúng.

Sau hai trận đánh nhau, dân chúng sợ hãi bỏ thành phố đi lánh nạn gần hết nên các Kiosque đóng kín mít, Cả những tiệm buôn hầu hết là của người Tàu cũng đóng cửa bỏ hoang. Một vài người gan dạ hơn, ở lại, mở hé cửa bán một vài thứ thực dụng. Một vài nóc nhà bị đạn bích kích pháo xuyên thủng mái ngói. Một góc phố bị hỏa tiễn 122 ly của Cộng quân đào sâu 1 hố rất rộng lớn, đất, cát, sỏi, nhựa đường tung tóe chung quanh. Trên đường cao chạy dọc theo cái đầm lầy là nơi mà tiểu đoàn 2 của Thiếu Tá Phúc đã được trực thăng vận tới, binh sĩ Cambốt đã bắt chước các Thủy Quân Lục Chiến Việt Nam đào hầm, căng bạt, canh gác. Tư dinh Tổng Trấn PreyVeng bề ngoài đồ sộ, nguy nga không kém tư dinh tổng trấn Takeo

Vườn bao bọc chung quanh có phần rộng lớn hơn. Bãi cỏ trước kia chắc được chăm sóc đẹp đẽ nay đã bị đơn vị phòng vệ tư dịch Tổng Trấn Preyveng và gia đình họ dẫm nát. Tít bên trong vườn, ngôi biệt thự quét vôi trắng với các cửa sổ sơn màu xanh lá cây còn giữ được vẻ bề thế của một uy quyền bây giờ chỉ còn là một giá trị có tính chất tượng trưng. Sát tư dinh Tổng Trấn Preyveng là trại binh Cambốt, vợ con họ có phần đông ngang bằng số lính. Pháo đội 105 ly của Thủy Quân Lục Chiến Việt Nam đã được chuyển vận tới một khu đất gần trường học Preyveng khá xa trung tâm thành phố. Các tòa nhà lầu của trường học đều do các đơn vị Cam bốt chiếm đóng. Tới khu đông bắc thành phố, mới thấy chiến tranh hiện nguyên hình. Hàng dãy nhà đã bị oanh kích tan tành.

Một chùa cũng chung số phận, bàn thờ sập vì gãy chân, có pho tượng phật nghiêng ngả với những cặp mắt bình thản « sắc, không không » của đấng chí tôn. Mùi xú uế xông lên nồng nặc đó là các xác chết của địch quân bị Không lực VietNam bọ sát theo lời yêu cầu khẩn thiết của nhà cầm quyền Cambốt. Như Chính Luận đã thuật theo lời kể của Thiếu tá Phúc, Cộng quân luôn luôn xâm nhập những nơi thờ phượng tôn nghiêm biến chúng thành những pháo đài và cứ điểm xuất phát tấn công. Những công sự của địch quân đào sát chùa, nhà thương dân, trường học, đều kiên cố. Nhiều công sự là mồ chôn địch quân. Có chỗ, Chính Luận đã trông thấy một Phần đầu một cộng quân còn lộ ra với mái tóc dính máu và bùn. Đạn B 40.B41, các gói chất nổ, lựu đạn cháy rải rác khắp chiến trường.

Một ngày sau khi khu vực do Cộng Quân chiếm giữ bị oanh tạc tan tành, khói còn bốc lên nghi ngút dù đã có mấy trận mưa rào đổ xuống. Một số thường dân Cambốt lấp loáng giữa cảnh hoang tàn để cố kiếm lại một vài kỷ vật, lấy lại một vài tấm tôn, một bó quần áo, một vài tấm hình của người thân thích. Nhiều thân cây cao gục xuống đất, như bị sét đánh, vỏ cây tróc ra là tả để lộ phần gỗ bên trong, trắng hếu như sọ người, nhựa cây rỉ xuống như máu chảy. Hay như nước mắt khóc thương cho cảnh điêu tàn ?

Nhiều nhà sàn bị phá, những cột còn sừng sững dựng đứng, trơ trẽo và cô độc. Đại Tá Koam Muon, Thiếu Tá Phúc và tôi lặng lẽ đi từ điêu tàn này tới điêu tàn khác, theo sau là toán lính hộ vệ Cambốt. Dưới mái tóc hoa râm, đôi mắt Đại Tá Koam Muon như đượm vẻ buồn.

Ông nói với tôi bằng tiếng Pháp :

«Bây giờ tôi mới thấy tất cả cái hiểm độc của Cộng Sản, của Việt Cộng ». Thiếu Tá Phúc mỉm cười, đáp : « Dân Việt Nam chúng tôi đã biết điều đó hàng chục năm nay.» Chúng tôi tiến về phía đường cái, chỗ xe Jeep đậu chờ. Tới bộ chỉ huy của tiểu đoàn 2 TQLC, Thiếu Tá Phúc và tôi cáo biệt Đại Tá Koam Muon. Lúc bắt tay Đại Tá Koam Muon bảo tôi :«Oui ! Maintenant, c'est là guerre !» (Tạm dịch : «Rồi, Rồi ! Bây giờ thực sự là chiến tranh, rồi !») Ông Đại tá Miên lên xe, mệt Mỏi. Chiến tranh đã tới quá muộn với tuổi ông, hay tuổi ông đã tới quá muộn với chiến tranh ?

ĐÊM PREYVENG.

Tin tức tình báo xuất xứ từ tòa Tổng Trấn Preyveng cho biết Cộng quân có «những hoạt động di chuyển»

Vì quân cộng sản chiếm đóng chiếm các [illegible] thờ và trường [illegible] quân đội Cao Miên buộc lòng phải nhờ máy bay oanh kích các cơ sở này để diệt trừ Cộng quân.

Thiếu Tá Phúc, căn cứ vào cuộc phản công của địch 2 hôm trước, đã chỉ thị cho các đơn vị thuộc quyền ông chỉ huy củng cố công sự phòng ngự, tung nhiều cuộc thám sát quanh thành phố Preyveng và báo cáo về Trung Tá Hoàng Tích Thông Lữ đoàn trưởng Lữ đoàn A. Tại Preyveng đã có thêm tiểu đoàn 7 TQLCVN do Thiếu Tá Nhã chỉ huy. Ông Nhã đã từng chỉ huy một tiểu đoàn của Lữ đoàn A trong trận giải phóng cố đô Huế khỏi nanh vuốt Cộng sản hồi biến cố tết Mậu Thân. Hằng đêm cộng quân đều pháo kích vào thành phố Preyveng gây một tình trạng căng thẳng trong đám dân chúng còn ở lại. Hai ông Tiểu đoàn trưởng ngày đêm liên lạc với nhau bằng máy truyền tin để thông báo cho nhau tình hình quân sự trong vùng trách nhiệm của mỗi người. Hai ông đã thỏa thuận một kế hoạch «ý giốc» phòng khi cộng quân lại phản công.

Đêm nay Thiếu Tá Phúc có vẻ thoải mái hơn. Ông nói:«Tôi chỉ cần địch đừng pháo kích để tỉnh PreyVeng có thể... ngủ yên ban đêm. Còn đánh nhau thì tụi tôi đâu có ngán !»

Ánh sáng mặt trời đã tắt lịm từ lâu. Cái đặc biệt của thành phố PreyVeng là sau mấy trận đánh nhau dữ dội, nhà máy điện và máy nước vẫn hoạt động đều nên khi đêm xuống thành phố vẫn có điện, ngoại trừ 1 vài khu vực giây điện bị đứt. Còn nước chỗ nào ống dẫn không bị phá vẫn chảy đều. Sau bữa cơm chiều, Thiếu Tá Phúc cùng với một số sĩ quan trong bộ chỉ huy tiểu đoàn ngồi nói chuyện với tôi. Ngoài hành lang là một giây máy truyền tin liên lạc với các đơn vị của tiểu đoàn, với các đơn vị bạn, với bộ tham mưu Lữ Đoàn A tại Neak Luong

Trên không chằng chịt những làn sóng điện chuyển đi các báo cáo và đưa tới các chỉ thị. Súng không nổ nhưng chiến tranh vẫn tiến tiến đều đều trong sự chuẩn bị trận chiến. Đêm đã hoàn toàn ngự trị trên thành phố Preyveng. Chúng tôi ngồi hút thuốc, uống trà. Thiếu Tá Phúc bảo tôi : « Hi Vọng đêm nay không bị địch pháo kích, để nhà báo ngủ ngon ! » Tôi đưa chén trà lên ngang mặt, cám ơn. Giờ này là giờ của tâm sự. Thiếu Tá Phúc nói : « Lính Thủy Quân lục chiến vô tư lắm, ông ạ ! Tôi đã chứng kiến một cuộc nói chuyện giữa 4 binh sĩ ; một bị thương nặng. còn 3 đứa kia vây quanh nói đùa : « Mày đừng lo, chết đã có chúng tao đem xác mày về quê hương xứ sở. Còn vợ con mày. 3 tụi tao sẽ chung nhau tiền nuôi nấng.

Mà, ngoài vợ mày ra, mày còn... thêm bà nào, không ?» Thế rồi cả 3 đứa cười phá với nhau. Thằng bị thương không cười lớn được, đành chỉ nhếch mép» Thiếu Tá Phúc làm tôi nhớ lại cảnh các pông sô gói gọn mấy thi thể của các chiến sĩ mũ xanh đã hòa máu lên đất Cambốt, nằm ngay đơ, lạnh nhạt, bên bờ phi đạo NeakLuong đợi chuyến trực thăng di chuyển về Nam. Một sĩ quan hỏi tôi về tình hình Saigon, sinh viên, học sinh, thương phế binh. Tôi cũng lại nhớ đã bị hỏi tương tự hồi tôi theo tiểu đoàn 4/14/BB tiến vào Takeo, tháng trước. Câu hỏi cũng rất bình tĩnh, nhưng cũng vẫn đượm một cái gì khó tả, chỉ «cảm» thấy thôi, nhưng cái «cảm» này nó cũng mung lung như chiếc tranh vậy.

Giá mà có Thủ tướng Khiêm, Phó Tổng Thống Kỳ hay chính Tổng Thống Thiệu ở đây để trả lời thì đỡ cho tôi biết bao ! Thấy tôi chỉ trả lời bằng cách... hút thuốc vặt, một sĩ quan lên tiếng : « Chúng tôi hi vọng sẽ không bị xử dụng như hồi biến cố Phật Giáo ở miền Trung mấy năm trước. Chúng tôi thuộc lực lượng tổng trừ bị, chỉ muốn diệt Cộng.»

Tiểu đoàn 2 Trâu Điên hồi đó bị mang tiếng chỉ vì đã tuân hành lệnh trên. Nhà báo các ông vẫn tự coi là tệ tứ quyền, sao không làm một cái gì để giúp đất nước tránh các sáo trộn bên trong ?» Bỗng nhiên tôi muốn cả làng báo Việt Nam có mặt tại Prey Vang. Để nghe tâm sự của kẻ viễn chinh.

PHỎNG VẤN TỔNG TRẤN PREY VENG.

Tại đợi Trung tá Hoàng tích Thông từ Neak Luong lên PreyVung duyệt xét tình hình quân sự với Đại tá Koam Muon, Tổng trấn Prey Veng, mới phỏng vấn Đại tá. Ông tiếp tôi tại văn phòng bộ chỉ huy của ông. Cùng đi với ông Lữ đoàn trưởng Lữ đoàn A Hoàng tích Thông còn có Thiếu tá Phúc.

Một bản đồ tham mưu được trải trên bàn trước mặt chúng tôi. Trung Tá Thông cho Đại Tá Koam Muon biết vị trí các đơn vị của Lữ đoàn A TQLCVN, hỏi chỗ đóng quân của các đơn vị Cambốt và trấn an Đại Tá Koam Muon về sự yểm trợ pháo binh của Lữ đoàn A tại một số địa điểm trong tỉnh Prey Veng.

Trả lời các câu hỏi của Chính Luận. Đại tá Koam Muon cho biết tỉnh Prey Veng đang lâm vào tình trạng nghiêm trọng : địch có thể lại tấn công từ 4 phía sau khi đã đại bại ba lần. Ông công nhận với Chính Luận là binh sĩ của ông trang bị vũ khí không được đầy đủ nhất là vấn đề đạn dược, vì quân đội Cambốt quá nhiều loại súng :

Pháp. Tầu Cộng, Mỹ. Tiệp Khắc, và số đạn được tính chỉ đủ được 3 ngày. Bích kích pháo thì ông có cả 2 loại : 82 ly Trung Cộng và 81 ly Hoa Kỳ. Ông yêu cầu Trung Tá Thông « viện trợ » đạn 81 ly để bích kích pháo do Mỹ giúp «khỏi mang tiếng là vô dụng».

(Còn 1 kỳ)

Câu chuyện khoa học

Một nghề mới : Điều khiển óc điện tử

(tiếp theo và hết)

Đối với cấp chuyên viên, trình độ trung bình về văn hóa trước khi được huấn luyện là Tú tài 2. Tuy nhiên, những người có sức học khá, nếu đã qua lớp Première (hoặc sức học xuất sắc, đã qua lớp Seconde) thì vẫn có thể được thâu nhận. Tất nhiên, muốn hy vọng thành công, những người này phải có khiếu về toán, có óc phân tích, nhanh trí, có khả năng tập trung tư tưởng, nghĩa là không đến nỗi kém về bộ môn khoa học.

Người ta phân biệt các chuyên viên ấy như sau :

. ANALYSTE (phân tích,) thường là Programmeur có nhiều kinh nghiệm, chuyên nghiên cứu các vấn đề liên hệ tới cơ sở, đoạn phân chia công việc cho các Programmeurs.

. PROGRAMMEUR (thảo chương trình) có nhiệm vụ tổ chức để ordinateur giải quyết vấn đề mà analyste giao phó.

. AIDE-PROGRAMMEUR hoặc Codeur (phụ tá thảo chương trình và quy hiệu) Có nhiệm vụ chuyển lịnh thành những « ám hiệu » để máy có thể hiểu được.

. PERFORATRICE (đục lỗ) dùng máy xoi lỗ ghi lên thẻ các ám hiệu nói trên.

. OPÉRATEUR (điều khiển máy) trông coi cho ordinateur làm nhiệm vụ.

AIDE-OPÉRATEUR (phụ tá điều khiển) sắp đặt thẻ có đục lỗ, dĩa hoặc băng nhựa, giấy in, v.v...

Hiện nay, sự đào tạo các chuyên viên nói trên chưa được hệ thống hóa. Mỗi cơ sở, khi thấy cần, thì lựa chọn trong số nhân viên của mình người nào có khả năng rồi gởi đi thụ huấn, hoặc mở lớp đào tạo. Cũng có khi, người ta tuyển các chuyên viên đã học qua một lớp hàm thụ, rồi cho học một khóa thực tập bổ túc.

Lương của các chuyên viên này rất cao. Sau 9 tháng tập sự các analystes và programmeurs có thể lãnh khoảng 1.500 quan Pháp mỗi tháng. Ba hay bốn năm sau, nếu xuất sắc, dày kinh nghiệm, họ có thể lãnh từ 2 300 tới 3.000 quan mỗi tháng (hối xuất chánh thức : trên 60 ngàn đồng).

(Theo tài liệu ngoại quốc)

BỐ CÁO

Kể từ ngày 1-6-70 ấn quán **HỒNG LAM** thay quản lý mới và hoạt động mạnh.

Các công ty Giấy, Mực, Chữ... đã cung cấp cho ấn quán Hồng Lam từ trước xin tới liên lạc trực tiếp với ông Quản Lý Trần Trừu gấp để được thanh toán mọi khoản tiền giữa đôi bên. Và viên quản lý mới chỉ chịu trách nhiệm từ ngày 1-6-70 trở về sau.

BỐ CÁO
Quản lý ấn quán Hồng Lam

Nhà cầm quyền giải quyết thắc của bạn đọc

Trung Tá Trần Văn Ân
Trưởng Khối Thông Tin và Giao Tế Dân Sự
Tổng Cuộc Chiến Tranh Chính Trị

Kính gởi : Ông Chủ Nhiệm Nhật Báo Chính Luận

TRÍCH YẾU : V/v phúc đáp quý báo về việc Binh I Nguyễn Văn Chính khiếu nại 19 tháng không nghỉ phép.

Thưa Ông Chủ Nhiệm.

Trên Quý Báo số ra ngày 5.6.70 trong mục «Thắc Mắc Nguyện Vọng» có đăng thư của Binh 1 Nguyễn Văn Chính thuộc Đại Đội 2/179/ĐPQ khiếu nại hơn 19 tháng không được đi phép kể cả phép đặc biệt về thăm mẹ chết. Sau khi phối kiểm, Tổng Cục Chiến Tranh Chính Trị được biết :

Bộ Tổng Tham Mưu đã :

1. Gởi Bưu Điện số 21207/TTM/TQT/NSV/HTP/1/HD ngày 06.6.70 đến đơn vị đương sự để tìm hiểu nội vụ.

2. Chỉ thị đơn vị cứu xét ngay cho Binh I NGUYỄN VĂN CHÍNH được nghỉ phép thường niên nếu đương sự chưa nghỉ.

Trân trọng yêu cầu Ông Chủ Nhiệm cho đăng thư này lên Quý Báo ra ngày gần nhất để rộng đường dư luận.

Kính chào Ông Chủ Nhiệm.

thắc mắc
nguyện vọng

Con Phế Binh tàn phế dưới 60% phản đối điều 24 DL về PB

Phế Binh Thượng Sĩ Lê Bá Di
Đại Diện tạm thời Tỉnh Hội Phế Binh
tỉnh TÂY NINH

Kính gởi Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa

Tôi xin các báo được biết trong lúc Lưỡng Viện Nghị Sĩ và Dân Biểu đã biểu quyết dự luật của phế binh. Điều 24 vào ngày 03/7/70 quan điểm của Hành Pháp là giới hạn những quyền lợi giành cho các Quốc Gia Nghĩa Tử, chỉ đối với con cái của Phế Binh có cấp độ tàn phế trên 60 % phần trăm.

Hôm nay tôi xin nói rõ vài chi tiết bệnh tật của người Phế Binh khi họ được hưởng cấp độ tàn phế.

Thí dụ : Người Phế Binh cụt 1 ngón tay không được xử dụng đối với Quân Đội được nữa. Khi ra Hội Đồng Miễn Dịch hưởng cấp độ 10 phần trăm.

Nếu trường hợp bị thương đứt cả 3 ngón tay, hoặc bị thương ngay bắp thịt đứt gân rút 03 ngón liệt vĩnh viễn, sau khi ra Hội Đồng hưởng cấp độ 30 phần trăm,

Hỏi vậy cả bàn tay 05 ngón, bị đứt hay bị thương rút liệt 3 ngón, còn lại hai ngón có làm gì được sức mạnh của bàn tay được không ?

Còn người bị thương bụng đứt ruột nhiều khi chạm đến bộ phận hô hấp, đó là nhứt sanh nhứt tử. mạng sống của con người trong cơ thể may ra sống sót không làm gì được. Cho ra Hội Đồng Miễn Dịch hưởng cấp độ tàn phế 30 phần trăm, hoặc 40 phần trăm.

Như vậy những người đó sau khi về sống với gia đình họ đâu có làm nặng được để phụ giúp cho gia đình, mà nhiều khi sức khỏe ảnh hưởng do thương tích gây ra sanh bệnh hoạn hoài.

Đó chỉ là báo cho gia đình là khác.

Nhưng hôm nay tôi được biết Điều 24 câu Dự luật về Phế Binh dưới cấp độ tàn phế 60 phần trăm con không được hưởng thừa nhận Quốc gia Nghĩa Tử Điều đó thật là khắc khe và bạc đãi đối với quyền lợi Phế binh đã bị cướp đoạt.

Tôi là Đại Diện tạm thời Tỉnh Hội Phế binh tỉnh Tây Ninh. Theo tôi nghĩ dự luật của Phế binh sau khi ban hành điều 24 quyền lợi của Phế binh dưới cấp độ tàn Phế 60 phần trăm sẽ có một sự phản ứng mạnh về quyền lợi của họ.

Theo tôi nghĩ Điều 24 khi Lưỡng Viện biểu quyết điều đó cũng như dự luật của Phế Binh phải có đại diện của Phế binh và những người có cấp độ dưới 60 phần trăm để dự vào buổi họp và cũng là đem chứng minh bệnh tật của những người phế binh đã mang. Đó là đường lối hợp pháp và Dân Chủ của chế độ.

Nên tôi gởi đến Tổng Thống xin bỏ tác lại điều 24 của dự luật, đặng sau này quyền lợi của Phế Binh khỏi phải thiệt thòi.

Trân trọng kính chào
Đại Diện Tạm Thời Tỉnh Hội
PHẾ BINH tỉnh TÂY NINH
LÊ BÁ DI

Đường đi biến thành cái chợ cống rãnh bị tắc nghẽn.

Kính gửi Ông Quận Trưởng Quận 11
đồng Kính gửi Ông Trưởng Chi Cảnh Sát Võ Văn Hội :
Phường Phú Thọ,

Chúng tôi là dân cư ngụ tại đường Bắc Việt, phía chợ Phú Thọ, thành kính gửi quý Ông lời thỉnh cầu sau đây, mong quý Ông giúp đỡ, Chúng tôi cũng biết : lẽ ra chúng tôi, phải trình thẳng lá đơn này tới tay quý Ông, song vì muốn để cho các bạn hàng cũng như mọi người ở chung quanh xóm chúng tôi biết, nên chúng tôi mạn phép quý Ông để nhờ một tờ báo đăng dùm.

Nguyên con đường Bắc Việt trước đây rất là sạch sẽ, khang trang, vì chúng tôi kẻ ít người nhiều chung góp bỏ tiền để nhờ trên quận cho người xuống làm cống rãnh, đường xá v..v... Nay vì lẽ gì thì chúng tôi không được biết, con đường tự nhiên trở thành cái chợ, trong khi cái chợ chính chỉ cách đó khoảng 30 thước thì không có ai họp. Chúng tôi không dám kêu nài gì nhiều vì biết quý vị còn bận quá nhiều việc khác, xong vì con đường Bắc Việt hiện nay đã quá dơ bẩn, cống rãnh không chỗ thoát nước nên mỗi khi trời mưa là nước ngập tràn cả vào nhà lều quán thì dựng bít hết cả lối ra vào, lỡ ra có hỏa hoạn thì chúng tôi không còn lối mà chạy, xe cứu hỏa cũng chẳng ra vào được.

Chúng tôi thành khẩn mong quý vị can thiệp với các bạn hàng hay người thầu chợ để chúng tôi được hưởng những điều thật giản dị như sau :

1. Nếu cần họp chợ xin họp thành chợ lộ thiên.
2. Cho dẹp hết các lều quán xây cất bất hợp pháp trên con đường để xe cộ có thể ra vào được nhất là trong trường hợp có hoả hoạn.
3. Cho sở vệ sinh đến thông cống rãnh đã có sẵn, vì cống đã bị rất nghẽn hết vì rác của chợ. Nếu cần thì chúng tôi cũng lại xin kẻ ít người nhiều để giúp vào qũy của Quận.
4. Chính Chi Cảnh Sát Võ Văn Hội phải đứng lên lo trông nom dùm vì dân chúng tôi thuộc quý Chi, và chỉ có quý Chi mới đủ thẩm quyền can thiệp với một vài người không biết phải trái vì ích lợi chung.

Lời ngắn nhưng lòng thành khẩn quý ông can thiệp cho thật là không biết sao kể xiết. Xin ông Quận Trưởng Quận 11 và đặc biệt là Ông Trưởng Chi Cảnh Sát Võ Văn Hội cho thi hành những thỉnh nguyện của chúng tôi.

Đại diện cho dân cư ngụ
tại đường Bắc Việt.
Liên gia Trưởng Khóm 51.

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng — ĐT : 37.870
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon — ĐT : 36.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin cồng xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon — ĐT : 20.71
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng — ĐT : 29.157

Bác sĩ trực

Tối Thứ Sáu 10-7-1970 từ 14g30 đến 6g sáng Thứ Bảy (Trưa Thứ Bảy 11-7-70 từ 13g đến 14g30)

B.S. Lê Văn Triển	25 Phát Diệm	Saigon
— Bùi Nghĩa Bình	43 Phan Đình Phùng	Gia Định
— Tô Đình Cự	45 Hồng Bàng (trước chợ Ân Đông)	Cholon
— Bùi văn Tho	18 Đặng Dung Tân Định	Saigon

TRUYỀN - HÌNH

Thứ Sáu 10-7-1970

Việt Nam

(trên băng tần 9)

17g30	Đài hiệu—Quốc Kỳ
17g33	Thời sự Quốc Tế
17g43	Tin ngắn
17g46	Người cày có ruộng
19g00	Thông Cáo
19g05	Cải lương hồ quảng : Long Phụng Châu cứu quốc ban Khinh Hàn :
20g00	Tin Tức
20g25	Người dân muốn biết
20g35	Cải lương (tiếp)
21g10	Bình luận—Chương trình hôm sau
21g20	Thời sự Quân Đội
21g30	Tin cuối cùng
22g15	Cải Lương (tiếp) Đài hiệu—Quốc Kỳ

Mỹ

(trên băng tần 11)

1200	Mod Squad
1300	Route 66
1400	Dean Marlin
1500	News
1515	Act One
1630	National Guard
1700	Bewitched
1730	Flying Nun
1830	Durante and the Lemon Sistres
1930	News
2000	Iron Horse
2100	Star Trek
2200	Kraft music Hall
2300	News
2330	Boxing

DYNACYTONE
LABORATOIRES MILLOT PARIS
Nước cốt HỘT GÀ LÔN
Nước cốt MÁU ĐỎ
(HỒNG HUYẾT CẦU
Nước cốt GAN BÒ TƯƠI
(SINH TỐ B12)
Nước cốt CUỐNG BAO TỬ
Nước cốt THẢO MỘC
trị:
GẦY ỐM
KÉM ĂN
THIẾU MÁU
YẾU GAN
MỎI MỆT
LAO LỰC HỌC NHIỀU
DƯỠNG THAI
HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN

Chuyện phiếm

(tiếp theo trang 6)

—Thượng Sĩ có chắc chỉ có 2 người này vắng mặt hay còn người nào nữa ?

Dạ, «Em» cam đoan với T.T. chỉ có 2 tên này vắng mặt thôi.

Lần này vị T.T. mỉm cười bảo:

—Thôi được, Thượng Sĩ cho gọi Trung Sĩ A, Trung Sĩ B, Hạ Sĩ C và Binh 2 D lên đây tôi nhờ một việc.

Mặt viên Quản Thường Vụ tái đi, nhưng không làm cách nào hơn đành chào rồi bước ra. Không đầy 2 phút sau, ông ta tê tái chạy vào múa lưỡi :

—Dạ , trình T.T . 4 anh đó mắc đi giao hồ-sơ lúc 8 giờ rồi ạ !

T.T ra hiệu cho viên Quản thường-vụ đứng lại tư thế nghỉ rồi ôn-tồn hỏi :

—Thượng-Sĩ phục dụ quân-đội lâu chưa ?

—Dạ , «Em» gần 20 năm quân-vụ ạ

—Khá lắm, thâm-niên như vậy tất già kinh nghiệm nhưng có , điều tôi chê Thượng-Sĩ vì Thượng-Sĩ đã báo cáo láo lại còn gạt cả cấp chỉ-huy, Thượng-Sĩ có biết không ?

— Trình T.T... «Em» đâu dám ...

— ... Lại còn chối Thượng-Sĩ không biết phục-thiện chút nào. Anh,qua mặt tôi sao được. Cách đây 10 phút, chính 4 người tôi sai anh gọi và, 2 người vắng mặt trong bản báo-cáo này đã lội lóp-ngóp dẫn xe chết máy ở giữa quãng ngập lụt, họ đều chở con cái đi học thì bị kẹt ngang xương ở đó. Vậy mà anh dám báo-cáo có 2 người vắng mặt và 4 người mắt công-tác giao hồ-sơ ! Bậy lắm. không lẽ gia đầu như anh mà tôi lại đè ra phạt thì cũng không phải là quá đáng. Vừa vừa thôi. Họ là em út mình. Phải xử sự cho công-bằng, anh muốn họ phục-tùng mình trong niềm kính nể, hay anh muốn họ phục tùng gượng gạo trong sự khinh ghét ?))....

Câu chuyện trên đây còn dài dài như sau này, chung qui cũng chỉ vì nạn NƯỚC mà ra. Đó là chưa kể đến những dịp cuối tháng, hàng, hàng lớp lớp anh em Thương Phế Binh từ khắp nơi đổ về đường TÔ HIẾN THÀNH mà họ tự coi như con đường dẫn đến chỗ chiêm ngưỡng dung nhan... Đức Trần Hưng Đạo, và lãnh «búa» tùy thân hộ mạng để chờ ra Hội Đồng Miễn Dịch. Nếu «ơn trên» tè xuống một trận mưa... móc thì đồng bào bèn lại được thưởng lãm những màn lính què lính cụt bước thấp bước cao bì bõm, sóng đánh vâng cả nạng gỗ nồi vật vờ trên sông nước, và những tiếng chửi thề văng tục lại được dịp phát ngôn thả giàn.

Ước mong quan lớn LỤC VĂN LỘ rảnh rang qúa bộ bằng Mercédès 220ES, hoặc Plymouth đề thăm dân, thăm lính vào những dịp... hồng thủy cho biết sự tình.

THƯỢNG UYÊN VÀ PHẠM THÀNH LỄ

(Đầu mùa mưa 1970)

Chuyên Dạy ★ Tân toán Học ★ Toán lý Hóa

Sáng Chiều 16/7 Mở Toan Lý Hóa NHỊ AB (11)

- Giáo sư danh tiếng Công lập đảm nhận
- Cam đoan đậu mùa thi 1971
- Dạy 3 khóa hết chương trình

Đặc điểm lớp nhận có giới hạn

Nơi duy nhất chỉ dạy cẩn thận từng thí sinh

Gấp ghi tên trước tại 353/21 Phạm ngũ Lão Saigon.

TOÁN LÝ HÓA NGŨ ✻ TỨ TAM ★ NHỊ

(LỚP TỐI dành cho người lớn đã học lỡ dở các năm trước)

TOÁN LÝ HÓA ANH VĂN CHUẨN BỊ ĐỆ THẤT khóa 2 tháng

(dành cho các em vừa thi đậu đệ Thất)

Mở 9 và 10-7 tại 180 Lý thái Tổ (cuối Phan-đình-Phùng)

HOTEL MERCURY

193 Trần-hưng-Đạo Saigon

Đ.T 93.365 / 93.719 / 92.676

Phòng máy lạnh — Nước nóng — Thang máy

Phòng tắm riêng

Đủ tiện nghi — Sạch sẽ — Sang trọng

Có Garage giữ xe ngày đêm

Mướn tháng giá đặc biệt

Lãnh giặt đồ mau chóng

SÁCH SẮP PHÁT-HÀNH :

DU-LỊCH Kỹ-nghệ tam-đẳng tại VIỆT-NAM

Tác giả LÊ THÁI KHƯƠNG, Tốt-nghiệp Cao-Học Hành-Chánh

Tổng Phát Hành : LE-PHONG, 38 Võ Tánh, Saigon. ĐT 92999

— MỘT CUỐN SÁCH MỌI GIỚI ĐANG CHỜ ĐỢI : CHỈ TỐN CHƯA TỚI MỘT GHIM MÀ ĐỠ ĐƯỢC VÀI CHỤC NGÀN CHẠY GIẤY TỜ, AI LẠI CHẲNG CÓ MỘT LẦN PHẢI ĐI ĐÂY ĐI ĐÓ, CÓ SÁCH NÀY KHỎI TỐN KÉM HỎI HAN AI NƠI TIỀN VÀI CUỐC XE ĐÃ BẰNG MUA HAI CUỐN SÁCH.

— MỘT DỰ ÁN LÀM GIÀU CHO QUỐC GIA BẰNG BIỆN PHÁP KHUẾCH TRƯƠNG KỸ NGHỆ DU LỊCH NƯỚC NHÀ.

— MỘT NGÀNH LÀM ĂN HẤP DẪN LẠI KHỎI CẦN VỐN LỚN.

TÁC GIÀ XẾP SÒNG NHÀ DU LỊCH CỦA NHÀ NƯỚC NGƯỜI XUẤT BẢN : Từng mở Sở Lữ Hành cạnh tranh với HAVAS tại Pháp và Đông Dương (1949)

IN ĐẸP, BÌA ÉP XẾT, HÌNH MÀU LỘNG LẪY, TỐT NHƯ SÁCH ÂU MỸ

380 trương khổ lớn — 7 hình màu — Phụ bản Anh Ngữ GIÁ 950đ

Ở xa gởi bưu-phiếu 950đ, sẽ có sách gởi bảo đảm tại nhà

Sách in có hạn. Riêng Hội chợ OSAKA đã mua gần hết. Vị nào tới trễ xin hẹn kỳ tái bản đang in hai tháng sau sẽ có sách gởi tới.

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

BỘ NỘI-VỤ

Số 227 BNV/NSKT/36

Cáo thị đấu thầu công khai khẩn hạn

MỤC-ĐÍCH :

Cung-cấp phiếu bầu bán phần tổng số Nghị-Sĩ Thượng Nghị-Viện năm 1970

NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :

9 giờ sáng ngày 17-7-1970 tại Bộ Nội-Vụ, số 164 Tự-Do Saigon.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : Có tất cả 20 lô như nhau.

Mỗi lô : 10.625.000đ00

KÝ QUỸ TẠM : Mỗi lô : 250.000đ00

HẠN CHÓT NỘP ĐƠN XIN DỰ THẦU : 18 giờ ngày 13-7-1970.

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

Tại Sở Ngân-Sách và Kế Toán (Phòng Ngân-Sách và Chuẩn Chi) Bộ Nội-Vụ số 164 đường Tự-Do Saigon, trong những ngày giờ làm việc

SAIGON, NGÀY 04 THÁNG 7 NĂM 1970

TUN. TỔNG-TRƯỞNG NỘI-VỤ

TỔNG THƯ-KÝ

TÔN - THẤT - [illegible]

Trẻ em với vấn đề bạo động

(Tiếp theo trang 7)

— ĐÁNH LỘN » từ 6 đến 12 tuổi là tuổi của những « bốc đồng », những khiêu khích những tự ái cao vời vợi. Khi đã « chán chê » ở nhà, chúng tìm đến những đối thủ bên ngoài. Hẳn có lý hơn rồi ! Chúng cứ đinh ninh rằng mình còn có lý khi bảo vệ quyền lợi của chúng, bằng chuyện « ăn thua ».

HỎI : Ngài có giải pháp nào ngăn ngừa bạo động cho trẻ em ?

ĐÁP : Sống ở thời nay không thể tránh được bạo động. Điều đó dĩ nhiên rồi.Nói vậy không có nghĩa là chịu thua. Tôi đã cố gắng nhưng phải tùy cái cảm tính ở lứa tuổi, ở trình độ nhận thức của mỗi đứa—trẻ trước tiên phải giúp chúng tránh những cảnh tượng bạo động, bởi vì giảm thiểu được yếu tố kích thích tức là phòng ngừa được căn nguyên.

Đừng nên quên rằng tuổi trẻ em là tuổi luôn dễ mất quân bình về tình cảm, là tuổi khát vọng những cái lạ,là tuổi của phiêu lưu. Tôi muốn nói rằng trẻ em cần sự nâng đỡ và chỉ dẫn chứ không phải kiểm soát gắt. Bởi vì gò bó và bưng bít là ngu xuẩn...

Giải quyết ư ? Phải mềm dẻo: đừng quá đáng cũng đừng lơ là ! Nếu cha mẹ giữ được quân bình sẽ tránh nguy hại cho con. Ngược lại khi con em có những dấu hiệu bạo động, qua một hành vi hung hăng và ác ý, một lời nói trắng trợn và bạo ngược, cha mẹ nên đi gặp một bác sĩ, bởi vì trạng thái tâm lý bất thường đều có những nguyên nhân tiềm ẩn cần phải tìm ra mới mong chữa trị được đến nơi ».

— NGUYỄN LỄ —

(ghi soạn)

Ăn uống sao cho đẹp

(Tiếp theo trang 6)

Sau đây là những lời khuyên và chỉ dẫn của Bengamin Gayelord Hauser, người «cố vấn về sự ăn uống» của những người đẹp Hauser nhắn với chúng ta :

— «Mời các cô các bà, ăn để được đẹp».

ĐỒ ĂN BỔ.— Vâng, có những thực phẩm thực là rất bổ dưỡng. Nhưng có cần gì phải nói nhiều về sự quan hệ của chúng ? Bạn chỉ cần thêm vào sự ăn uống của 1 trẻ ốm yếu 1 ít chất dầu cá giầu sinh tố D. Tức thì bạn sẽ thấy ngay những cánh tay gầy, những ống chưn khẳng trở nên mạnh mẽ chắc chắn.

Những thức bổ dưỡng như thế có rất nhiều, nhiều đến cơ hàng tá lận Nhưng cái quan hệ, là phải biết dùng.

Người ta thường lơ là với cái « khoa học ăn uống », hoặc vì không hiểm tầm quan trọng của nó hoặc vì không biết rõ cái « khoa học » ấy như thế nào. Mà các nhà bác học đã từng cặm cụi nghiên cứu trong các phòng thí nghiệm sự ích lợi của món ăn nầy, tính chất bổ dưỡng của đồ ăn kia... lại không mấy khi phổ biến những cái tìm ra được ấy cho đa số được biết, nhất là cho các bà chủ gia đình được biết.

Cho nên hôm nay vẫn còn không biết bao nhiêu người chỉ quen biết có «cơm» với «cá», mà không hiểu gì cả về những tính chất bổ dưỡng tốt đẹp của trái cây, rau cải...,rất dồi dào các chất khoáng, Họ vẫn tiếp tục nấu đến cháy, đến khô, những thực phẩm hằng ngày Họ vẫn nghĩ; «ăn cho có khoa học, ăn theo «régime» khó lắm thay ! khó nuốt lắm thay !

Thực phẩm : Phụng sự cho sắc đẹp

Bạn gái mãi đi mơ ước một sắc đẹp. và từ khi đã hiểu cái ảnh hưởng của tạo vật trên vẻ đẹp con người. thì bạn gái cũng hiểu luôn rằng chính tự mình sẽ làm cho mình đẹp (hay làm cho mình xấu) bằng cách chú ý hay lơ là đến sự ăn uống hằng ngày

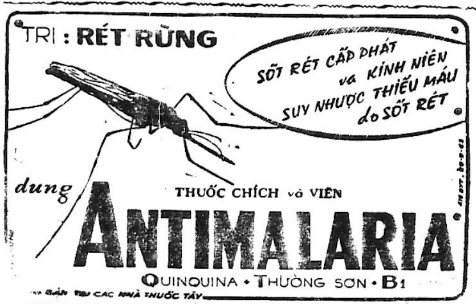
Nếu bạn đâu coi có những « nàng đẹp » trên màn ảnh, cũng những nàng trong nhóm thượng lưu, dư thì giờ. và nhiều phương tiện, là nàng chú ý đến vấn đề thực phẩm để ăn cho đẹp thì bây giờ gần như đa số bạn gái đã có ý tìm hiểm : ăn thế nào để được đẹp bây giờ ?

Đó là triệu chứng đáng mừng vì những đồ ăn của sắc đẹp đồng thời cũng là những đồ ăn của sức khỏe, của sự mạnh mẽ.

Bạn muốn làm như mọi người chăng ? Ăn uống những thứ rất tốt, rất lành rất ngon ngọt nữa ? Những thức ăn có thể đem trả lại cho đôi má xanh xao của bạn những ửng hồng, cho mắt bạn mệt mỏi, cái tia sáng long lanh, cho làn da nước tốt của bạn sự mịn màng tươi trẻ ?

Những điều ấy chắc chắn lắm : hễ bạn muốn, và thực hành thì sẽ thấy kết quả ngay.

(Còn tiếp)


TRỊ : RÉT RỪNG
SỐT RÉT CẤP PHÁT va KINH NIÊN SUY NHƯỢC THIẾU MÁU do SỐT RÉT
dung
THUỐC CHÍCH và VIÊN
ANTIMALARIA
QUINQUINA • THƯỜNG SƠN • B1
Có BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

IDROENEOMICIL®
Pommade Forte
Thuốc mỡ trị CÁC BỆNH NGOÀI DA
LỞ LOÉT, PHONG NGỨA PHỎNG CHÁY. MỤN NHỌT
T. HOA
CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

IDRONEOMICIL Pommade FORTE HIỆU NGHIỆM NHANH CHÓNG, KHÔNG NHẦY BẨN.

do viện bào chế Poli (Ý ĐẠI LỢI) chế tạo.

Phượng

(Tiếp theo trang 5)

nên kỷ niệm như 1 chiếc lá bị nước cuốn trôi đi. Phải chị, em được học lại mái trường này 1 năm nữa thôi cũng được. Nhưng không. mơ ước của em xa vời quá. lát nữa đây em phải xa mái trường này để bước vào ngưỡng cửa Trung học. Và đem theo những kỷ niệm ở mái thường này. Tuy những kỷ niệm không còn đến với em nữa, nhưng nó sẽ không bao giờ phai nhòa trong óc em. Em muốn khóc thật to lên để xin mùa Hạ hãy đi đi, đừng đến với em nữa

Nhưng ..ối kìa ! nước mắt em đã chảy ra rồi mà mùa hạ không đi. Tức giận, em đứng lên lấy chân dầm những chiếc lá phượng. Dầm xong. em lại thấy mình vô lý ! Tại sao lại dầm nó ? Nhưng sau em lại nghĩ ra vì nó đem đến sự xa cách của chúng em.

Chết rồi, nãy giờ mãi ngồi ôn những kỷ niệm này, mà các bạn em về hết rồi, chỉ còn một mình em ở đây.

Buồn bã em đi quanh sân, để nhìn lại mái trường yêu dấu đã chứa đựng biết bao kỷ niệm thơ mộng đáng yêu của tuổi thơ em Đây là góc phượng mà em và chúng bạn em phải xa nhau. Em dần dần đi lại để xem văn phòng bà Hiệu Trưởng mà em thường đem sổ vắng mặt lên cho bà Hiệu Trưởng hay những giấy tờ khác, Kia là phòng y tá ở sát bên phòng bà Hiệu Trưởng. Phòng này chúng em thường lên để thích ngừa những bệnh như : trồng trái dịch hạch v.v . Phòng số 5 kia là lớp yêu dấu của em. Những kỷ niệm êm đềm đều có trong lớp.

Thôi ! Em không muốn khóc nữa, em sẽ về để ghi những kỷ niệm trong trang giấy tuổi học trò. Và em sẽ :

«Thôi cạn ly giã từ nhau nhé!
Mai cho dù mình có xa nhau
Giây phút nay nhớ hoài ngày sau

Ngôi trường của em xa dần và xa dần...,

Cổ tích

tiếp theo trang 5)

thịnh vượng của nó nữa, cả thú vật nữa, đều để cho con dùng vào công việc của con cả. Ta sẽ không bao giờ để một trận lụt lớn nữa hủy diệt thế giới đâu. Xem đây ! Ta đặt cây cung của ta trong mây để làm chứng cho lời hứa của ta.

Rồi thì ông Noah và các con của ông bắt đầu làm việc. Họ dựng nhà và làm chuồng cho súc vật. Họ cày đất lên và gieo hạt giống. Một vài con thú làm tổ ở gần đây, trong khi những con khác đi xa hơn, vào trong rừng hay đến những vùng xa mạc cát nóng. Thượng đế ban phúc cho ông Noah và gia đình. Họ trở nên phát đạt và con cháu. Và như vậy. đời sống đã được thành lập 1 lần nữa trên mặt trái đất...

Nguyên tác

«NAOH AND THE ARK»

Của Harold Jones và Kathleen Lines

Hạ !

(tiếp theo trang 5)

thấy thương ba nó !! Nghẹn ngào, Hạ nấc lên.

— Ba ơi !! tha tội cho con...

. . . .

Buổi tối, ông Thuận đi làm về, ông vẫn buồn rười rượi... thấy nhà cửa vắng hoe, ông hỏi chị bếp.

— Nhà tôi với mấy đứa nhỏ đâu chị ?

— Thưa ông, bà về quê ít bữa sẽ lên.

— Còn thằng Hạ ? ?

— Cậu ấy nằm trong buồng khóc !!

— Tại sao thế ?? ông Thuận bứt rứt hỏi chị bếp thưa ngay.

Tại vì bức thư bà viết đưa cho cậu ấy...

Ông Thuận [illegible] hiểu chút ít thay đổi và [illegible] tối.. Hạ vẫn cưa xuống [illegible] nó hối hận ông tự nhủ thế... đêm vào khuya, ông Thuận tắt đèn về phòng... ông nằm trên giường mà thương xót hạ đứa con [illegible]

Cửa phòng [illegible] nhè nhẹ... Hạ đi vào... và quỳ xuống bên giường ông... Nó thổn thức. .

— Ba ! lạy ba,xin ba tha lỗi cho con [illegible] hối hận vì lỗi lầm của con,từ nay con xin cải hối để ba thoả nguyện..

Ông Thuận chưa hết bàng hoàng !: con ông hối cải rồi ư ? Còn gì vui sướng cho ông nữa Ông vuốt đầu Hạ...run giọng.

— Nếu con biết hối..ba bao giờ cũng tha thứ.

Ông bỏ dở câu nói quay đi nơi khác, trong bóng tối có hai giọt lệ âm thầm rơi trên gò má nhăn nheo ông đã khô vì thoả nguyện.,Hạ cũng thổn thức

— Ba ơi ! ! !

BẠN KHÓ TÁNH

NẾU 28 NHỰT-BÁO HIỆN TẠI CHƯA LÀM BẠN HÀI LÒNG

BẠN SẼ ĐỌC THỬ BẠN SẼ HÀI LÒNG

1 ĐẠI NHỰT BÁO SẮP RA MẮT

với

- 92 KÝ GIẢ YÊU-NGHỀ, LỖI LẠC NHỨT (MỘT TẬP-HỢP TRỘI NHỨT)
- 5 CƠ-SỞ BÁO-CHÍ THẬT QUI MÔ (MỘT TỔ CHỨC KỸ-THUẬT TIẾN BỘ, TỐI TÂN NHỨT)
- 60 TRIỆU VỐN KHAI-THÁC (MỘT CHƯƠNG TRÌNH LÀM BÁO TÁO BẠO NHỨT)

ĐÓ LÀ NHỰT-BÁO :

thạch đỏ

TIẾNG HÉT CỦA NGƯỜI DÂN NỔI GIẬN

TRUNG TÂM Phát Hành Nhạc JO MARCEL

CRYSTAL PALACE lầu 1 số 204

KỶ NIỆM ĐỆ NHẤT CHU NIÊN NGÀY PHÁT HÀNH NHẠC JO MARCEL

ĐÚNG 8 GIỜ SÁNG NGÀY 10-7-1970 PHÁT HÀNH TAPE NHẠC JO MARCEL số 20

Tape nhạc số 20 là Tape nhạc mà chúng tôi đã thực hiện bằng kinh nghiệm của 19 Tape [illegible] Bằng những ý kiến của quý khách đã cho chúng tôi từ trước tới nay

Bằng 3 phương pháp thâu thanh tối tân nhất hiện nay và đã thực hiện bằng máy AMPEX Professional Stéréo 2 track (Máy thường có 4 Track, tức sợi băng phải chia làm 4, máy cái của chúng tôi, sợi băng chỉ chia làm 2, và sau đó chúng tôi mới sang thành 4 Track.) Tape nhạc số 20 là cuốn băng « Demonstration » [illegible] được trình diễn các phương thức thâu thanh tân kỳ nhất hiện nay.

Từ trước tới nay, chúng tôi chỉ cố gắng với những máy móc thô sơ, và phần lớn là thâu trực tiếp trong [illegible] chương trình diễn, nên có nhiều Bruit de Fond, như tiếng người nói, tiếng máy lạnh.

TAPE NHẠC JO MARCEL, SỐ 20 là tape nhạc đầu tiên được thực hiện hoàn toàn trong phòng [illegible] JO MARCEL. Với những ca sỹ :

LỆ THU — KHÁNH LY — NHƯ AN — JO MARCEL — Đôi song ca LÊ UYÊN PHƯƠNG — ANH KHOA — ELVIS PHƯƠNG và Ban DREAMER'S trong 20 tác phẩm mới chưa bao giờ trình [illegible] trong 19 Tape nhạc trước.

Tape Nhạc JO MARCEL số 20 có kèm theo Phiếu Bảo Đảm trong 6 tháng.

Và bất cứ vì 1 lý do nào. trong vòng 6 tháng kể từ ngày quý vị mua Tape nhạc JO MARCEL 20 quý vị có thể đổi lại 1 tape nhạc JO MARCEL 20 mới ngay lập tức, kể cả những cuốn Tape vô tình bị [illegible] bị xóa, mà dù không có việc chi. thì ngay cuối cùng của 6 tháng bảo đảm, quý vị vẫn có quyền đổi tại Trung Tâm Nhạc JO MARCEL 1 Tape Nhạc JO MARCEL 20 mới để lưu giữ. Và ngay từ bây giờ quý vị [illegible] thể thưởng thức Tape Nhạc JO MARCEL, số 20 tại TRUNG TÂM PHÁT HÀNH NHẠC JO MARCEL CRYSTAL PALACE Lầu 1 số 204, TRUNG TÂM THỰC HIỆN MASTER TAPE JO MARCEL : 105 Võ-Tánh, SAIGON Điện thoại số 90.669

Mỗi người một bàn chải răng
Nhưng chỉ dùng
KEM ĐÁNH RĂNG
Hynos PHOSPHATÉ
PATE DENTIFRICE Hynos SUPERBLANC
Pâte dentifrice Hynos
Với Hynos PHOSPHATÉ

HYNOS PHOSPHATÉ

mang lại cho quý vị
một hàm răng trắng trong
những nướu răng lành mạnh,
một hơi thở thanh khiết,
nếu quý vị
chải răng 2 lần trong ngày

đánh răng sớm chiều
răng tươi sáng nhiều

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà bán 1 phố lầu đúc có sân thượng, dài 7m ngang 3m đường Đỗ thành Nhân, Khánh Hội (khu chợ cháy trong cư xá). Hỏi cô Ba 117 Lê thánh Tôn Saigon.

Bán 1 căn nhà số 127 lô A Chung cư Ấn Quang (hỏi buổi chiều hoặc 227/399 Lý th. Tổ).

Bà Chiểu bán Villa lớn đầy đủ tiện nghi, mặt tiền đường Nguyễn văn Thành, khu yên tịnh, 7 ph. ngủ, 7 ph.v.s. điện 110-220, nước nóng sẵn sàng, nhà xe, luôn 1006M2 đất. Hỏi 39 Nguyễn Thông Sg. ĐT 23260.

Bán 1 căn nhà dài 15m ngang 3m00.Hỏi số 26E khu III số kiến thiết Tân qui Đông.

Đường Hồng thập Tự Hẻm 360/122CA nhà bán ngang rạp Olympic.

Bán gấp một căn nhà tường, lợp tol, rộng rãi số 158/6 Phú Thọ. Hỏi 134 Phú Thọ (Bình Thới)

BÁN ĐẤT BUÔN BÁN

Đất mặt tiền Đại lộ Võ Tánh bán, đã chia lô nhiều căn, tiện mở cửa hàng hoặc làm nhà cho ngoại kiều mướn có giá. Hỏi số 152 tiệm gạch Đại Đức VõTánh, Lăng Cha Cả.

Nhà bán nhà trống, mới cất, 4m50x14m, ngói móc, trần ván ép, vách tường, gạch bông, phòng vệ sinh,buồng tắm trong nhà. Giá 500.000đ. Tại số 74/510B Gia Long, Đ.T. ông Van Ky 92.912—92.915, giờ làm việc.

Bán căn nhà lầu đầy đủ tiện nghi. Điện nước compteur riêng, giao nhà trống. Số 87/15 Phát Diệm Saigon. ĐT 91.845,

Nhà bán Gần chợ, gần trường học, đầy đủ tiện nghi. Xin hỏi 24/104 Trần quang Khải Đakao Saigon.

Nhà lầu đúc bán 3m2x12m giá 1.850.000đ. Hỏi 181/32 Trần quốc Toản Saigon.

Nhà bán mặt tiền đầy đủ tiện nghi. Điện nước riêng. Hỏi 112 Hòa Hưng Sg.

Bán Nhà mặt tiền 268 Bạch Đằng Gia định. Tiệm Hợp Lợi 3m60x30m.

Nha trang bán biệt thự số 3 Mê Linh 12 phòng đầy đủ tiện nghi, trang nhã. Đất 700m2 tọa lạc góc Ngã tư đường. Tiện lập cơ sở Thương Mại hay khách sạn. Giao nhà trống Hỏi 28/11 Gia Long Nha Trang hoặc E 1 Cư xá Phú Lâm A Chợ Lớn.

Bán 1 căn nhà ngói đủ tiện nghi, 4mx16m có bằng khoán đất nơi yên tịnh mua ở liền với giá phải chăng. Địa chỉ 212/103/20 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ

Phố lầu bán

Trước chợ (Cư xá Kiến thiết Trương minh Giảng). Hỏi 8/840 Nguyễn huỳnh Đức Gia Định.

Nhà bán luôn đất

Hai căn trệt đúc 20mx4m, đủ tiện nghi, tại đường Mai Khôi, lối ra Nguyễn v. Thoại. khu B chính trang (vườn cao su cũ). Giá nhất định 2 triệu mốt một căn. Hỏi bà Giáo Linh. 7 Phạm hồng Thái nối dài (ngã tư Bảy Hiền) Gia Định.

Villa bán 375thv. Khu yên tịnh gần chợ Bà Chiểu. Xem nhà số 16 Nguyễn thiện Thuật Gia Định. Hỏi 5 Ngô đức Kế SG ĐT.20.861.

460 ngàn nhà 3x12 thước gác tếp, cửa hậu, điện, nước gần đường. Hỏi 76A/9 Thiệu Trị Gia Định (Cổng số 6). Mời ông trả 400 đến thương lượng gấp.

Nhà bán 2 Tầng lầu đúc. Đường Trương minh Ký ngang 4 thước giải 17Tcó nhà phụ thuộc, đủ tiện nghi huê lợi hàng tháng 30 ngàn, giao nhà trống. Miễn trung gian hỏi 181 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

Nha Trang Cần bán biệt thự tuyệt đẹp (mặt đường) đủ tiện nghi có điện, sâu 31m ngang 16m cạnh rạp hát Minh Châu. Xin liên lạc 15 Công quán Nha Trang. ĐT. 2045.

Bán nhà ở Đà Nẵng. Bán một Villa có vườn cây ăn trái, đủ tiện nghi : Điện nước nóng lạnh. Số 105 Cao Thắng Đà Nẵng. Xin liên lạc : Bà Thục Anh số 74 Phạm Đăng Hưng Đakao Saigon.

Bán 1 villa trệt 288m2 gồm nhà bếp hồi garage vườn hoa và 3 căn phố trệt 4mx15. Cả 2 đều mới toanh và luôn đất. Địa điểm và giá biểu lý tưởng nhứt. Bớt đặc biệt cho quý vị Việt Kiều hồi hương mỗi căn 50.000đ. Hỏi 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 1 căn nhà mặt tiền đường Vĩnh Viễn gần trường học. Hỏi nơi số 39 Nhật Tảo.

Nhà bán Luôn đất mặt tiền khu thương mãi, đầy đủ tiện nghi. Hỏi tại 556 Phan đình Phùng Saigon.

Bán nhà mặt tiền đường Bà Hạt gần đường Nguyễn tri Phương địa thế rất tốt. Hỏi 494 Lý thái Tổ Sgon.

Villa lầu Cộng Hòa SG. Nhà 8x16 luôn đất, có chỗ để xe có rào xung quanh, ở góc ngã ba đường, nước, 2 compteur điện, giá 10 triệu. Hỏi 149 Cộng Hòa SG.

3 triệu 6 nhà lầu đúc mái bằng mặt tiền 5thx20th. Hỏi 321E Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Phố Đakao Phố lầu đúc 3 từng mặt tiền luôn đất, hướng Đông, có cửa hậu, sân để xe điện 3 giây, đầy đủ tiện nghi. Đi xa cần bán gấp giá hạ. Xin liên lạc 103 Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao Saigon.

Nhà bán Mặt tiền đầy đủ tiện nghi, Hỏi số 178 đường Nguyễn văn Thoại cạnh trường Nhân Chủ 100m.

Mỹ Tho Bán phố lầu đúc tại bến xe lô. Đủ tiện nghi, giá phải chăng. Hỏi 125 Nguyễn trung Long Mỹ Tho hay 18 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon.

Nhà bán Phố thương mại lầu đúc có điện nước. Hiện Bác sĩ đang mở phòng khám bệnh. Hỏi 682/9 Phan thanh Giản. Giao nhà trống.

Nhà bán đủ tiện nghi 2 từng luôn đất giá 1.100.000đ. Số 457/8 Phan thanh Giản. Xem từ 10g đến 12g. 17g đến 19g.

Nhà bán 600.000đ. 3m5x8m, có gác đủ tiện nghi miễn trung gian. Hỏi số 121 Cống Quỳnh Saigon.

Bán nhà số 263 Lê đại Hành trước trường đua Phú Thọ.

Vũng Tàu Bán rất rẻ nhà 4mx12m trên đất 4m50x40m. Đủ tiện nghi. Mặt đường. Khu hải cảng tương lai. Hỏi tại số 86/4B Lê văn Duyệt Bến Đình Vũng Tàu (lối đi ra Thích Ca Phật Đài).

Nhà 1 tầng lầu luôn cửa hàng giao trống đường Lê Lợi gần Ciné Casino, điện 3 giây, điện thoại. Bán, kêu điện thoại ng ài giờ làm việc 22.851, miễn trung gian.

Vũng Tàu bán nhà gạch 5m50x14m có sân rộng để xe mặt tiền đường, điện nước, đủ tiện nghi. Xin hỏi tại 12/4 đường Trương bá Hân VT giá 1.200.000đ.

Nhà bán 3 tầng đúc đủ tiện nghi 4m2x11m bao lơn quanh nhà căn bìa, mặt tiền tiện mở tiệm cầm đồ, uốn tóc, phòng mạch, giao nhà ngay. Hỏi Bà Hòa 2 Nguyễn Thiện Thuật, hoặc nhà may Mỹ Tín đường Vườn Chuối (giá 3 triệu 4).

Bán nhà gạch, tường xây, nền gạch bông số ; 212/190/18 Nguyễn Hữu Cảnh (Xóm Chùa).

Bán 2 căn nhà lầu mặt tiền, có compteur điện nước, tiện buôn bán.Hỏi 213 và 215 Cao Đạt chợ Quán từ 12 giờ đến 15 giờ.

Bán 1T2 nhà rõ gác đầy đủ tiện nghi số 2007/17 lô B Cư xá Kiến thiết Trương-m-Giảng trước nhà thờ 3 chuông đi vô đường Huỳnh quang Tiên.

Bán nhà 2 từng lầu đúc, điện nước riêng hỏi 68/42 Đỗ thành Nhân.

Thủ Đức bán 1 ngôi nhà đầy đủ tiện nghi 23mx7m, mát mẻ, yên tịnh, gần nhà thờ, chợ và trường học, trong khu vực an ninh, giao nhà ngay. Xem nhà vào ngay nhà thờ Thủ Đức. Hỏi nhà ông Biện Phước, 16/8 Trường ấp khu D, xóm nhà thờ Thủ Đức.

Đổi nhà lầu suốt 3mx12m, lavabo, douche, quạt trần, lầu có lối đi riêng, thâu huê lợi 5.000đ. / 1 tháng, trị giá một triệu hai. Muốn đổi nhà một tầng, có chỗ để xe hơi, nhà trị giá tương đương, nếu dưới giá phải bù thêm. Nhà đổi phải ở khu Trương m. Giảng, Trương m. Ký, Trương tấn Bửu, Yên Đỗ, Lê văn Duyệt, Công Lý Saigon (không đổi mua cũng bán). Hỏi 528/15/18 Trương minh Giảng Saigon. Sáng từ 11h30 đến 13h. Chiều từ 17h.

Bán 1 căn nhà luôn đất 6x18 mặt tiền đường Cô Bắc gần chợ. Hỏi 133 Đề Thám

Bán 2 căn lầu luôn đất trung tâm Saigon hiện đang mở Bảo sanh. Hỏi 133 Đề Thám

Nhà lầu, đủ tiện nghi, mặt tiền giá 1.600.000đ. Hỏi 224/57 Bến Vân Đồn Saigon.

Nhà lầu đúc đủ tiện nghi

71/5 Cô Bắc SG giá 2.100.000đ

Bảo Lộc (Lâm Đồng) nhà bán gồm 10 phòng ngủ, phòng khách, bếp và khu gia nhân riêng. Đầy đủ tiện nghi. Diện tích xây cất 240thv, đất 1.000thv. Vị trí rất tốt, trung tâm thị xã Hiện đang cho ngoại kiều thuê. Hỏi ông Bảo 491/57 Phan đình Phùng SG (hoặc ĐT.93.734 giờ làm việc).

Rẻ nhứt nhà bán mặt tiền đại lộ nơi buôn bán thị tứ đủ tiện nghi giá 1 triệu 1 và 1 căn giữa chợ kiết thiết Nguyễn huỳnh Đức, 3 tầng đúc nóc bằng, đủ tiện nghi, giá hai triệu mốt. Hỏi 459 Lê quang Định Gò Vấp gần quận hoặc hỏi bà Tính bán thịt heo, chợ ga cổng số 9 Phú Nhuận.

Bán nhà, 1 nhà lầu đúc, 2 lầu 6 phòng, rộng mát, đủ tiện nghi giá phải chăng số 310. Lê văn Duyệt Gia Định.

Đi xa cần bán gấp một căn nhà tường xây chung quanh 2 cửa hông 1 cửa hậu, có Plafont nhà cầu, phòng tắm, bể nước. Mua ở liền khỏi sửa giá 340.000đ. Hỏi bà Mười số 644 hương lộ 14 Phú Thọ hoặc tiệm hớt tóc Việt Hùng số 47/1 hương lộ 14 P.T.

Nhà bán luôn đất 1.400.000đ Ngang 4mx20m, có gác rộng, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 150/36 Bến Vân Đồn Saigon.

Phố lầu bán có Điện thoại đủ tiện nghi nhà trống giao ngay. Hỏi 136 Võ Tánh Saigon điện thoại 91355.

Nhà bán Đủ tiện nghi, luôn đất. Hỏi 3/3 Ng. Huệ Phú Nhuận. Cư xá VNTT Gia Định.

RẺ MÀ KHANG TRANG

Phố mới, vách tường, gạch bông, có cầu, điện, nước, khu cư trú đàng hoàng, đẹp mắt, xứng đáng cho người trung lưu. Giá chỉ từ 285.000đ Có một căn lầu đúc, giá thật rẻ 685.000đ, hẻm lớn 1051, đường Hậu Giang, gần Mũi Tàu Phú Lâm, bên hông hãng đóng thùng Camion vô 50m đến dãy phố lầu 7 căn và nhà có bảng Y tá nhìn bên trái thấy dãy phố mới. Hỏi bà HỒNG LAN 10g đến 16g, trừ Chủ nhật.

Đất Xa Lộ bán từng lô

1) THỦ ĐỨC : Bán một miếng đất 2.500th.v, mặt tiền đường tráng nhựa, cách chợ Thủ Đức 500 thước (vùng an ninh, tiện việc xây cất nhà, phố, hồ tắm, quán ăn).

2) XA LỘ : Bán 2 lô đất 2500th.v mặt tiền Xa Lộ, gần ngã tư Gia Định-Thị Nghè, cách Xa cảng Xa Lộ 200 thước (vùng an ninh, tiện việc xây cất nhà, phố, xưởng kỹ nghệ), đã remblai rồi. Mua từng lô 1.250th.v. cũng được. Khi mua xong giao đất trống, giá phải chăng. Hỏi Q. NGHI, 80 Gia Long Saigon.

Bán nhà vì thiếu người trông nom, bán cơ sở Thương mại đương khai thác, tiện mở thêm nhà máy hoặc xưởng dệt, hiện có lợi tức hàng tháng 50.000đ. Hỏi 481 Đại lộ Trần quốc Toản Saigon chỉ dẫn.

Nhà bán gấp dài 14mx3,8 vì cần tiền bán rẻ. Xin liên lạc số 216/6 Dương bá Trạc Saigon.

Một dịp may

Bán 1 căn nhà lầu 3m80x30m, đất tư, có điện thoại, nước, công tơ điện ba giây, mặt tiền trông ra đại lộ đông vui, mua xong ở liền. Xin hỏi Ông Thế Hưng, 76 đường Trương minh Ký Gia Định (đường Trương minh Giảng nối dài, gần cống xe lửa số 6).

Nhà bán gạch bông gác suốt sân trước cửa hậu đủ tiện nghi đồng hồ điện nước khu yên tịnh, Hỏi 170/1 Hòa Hưng Sg.

BÁN ĐẤT VƯỜN 5.100 TV tiện lập trại chăn nuôi, Kỹ Nghệ, Thương Mãi, mặt tiền sát lộ, sau có rạch, gần cầu bến phân Xóm Mới Gò Vấp giá 5T Xin hỏi 218 Hai bà TrưngTân định

Nhà bán mặt đường số 249 LG 32 Nguyễn văn Thành Gia Định. Đặc điểm : nhà mới làm, 2 tầng đúc, có sân thượng trung tâm thành phố,gần chợ, bến xe, trường Trung tiểu học Công Lập. Compteur điện nước.

CầnThơ nhà bán rẻ đi xa có điện nước. Hẻm 53 Cống Quỳnh C.T. nhà số 53/55.

Bán 1 căn nhà đúc thật đẹp kiểu Villa, có garage, cây ăn trái, hướng đông, 6mx20. Hỏi hẻm 261, số 67/6A Trương Minh Ký G.Đ.

Bán đất Chi Lăng

Nhiều lô đất trống có điện nước, đường xe hơi, Xem tại 15 Nguyễn Duy (bên hông trường vẽ Cao Đẳng MỹThuật và nữ Chi Lăng I Giadịnh)

Bán Căn nhà đầy đủ tiện nghi, giao nhà trống. Số 118/53 hỏi số 118/53bis Trương Tấn Bửu Saigon.

Bán Một nhà lầu 1 từng xây cất theo lối tối tân tiện nghi có đủ cả luôn đất 139m, tọa lạc tại quậnTân Bình xã Phú Nhuận ấp Đông Nhứt Xóm Chùa Bà Đầm số nhà 366/4 có nhà xe, hỏi tại địa chỉ tiệm vàng Kim Huê số 290 đường Trương minh Giảng Saigon.

Bán phố lầu đúc

số 331/4A đường Trương minh Giảng gần đường, gần chợ, gần trường học.

Nhà bán cần tiền bán rẻ 4mx15 lầu đúc có sân thượng nhà thật đẹp tiện buôn bán. Hỏi Văn Sỹ số 16 ngã tư Bảy Hiền.

Nhà bán 750.000đ, tiện nghi, yên tĩnh, lầu suốt vách tường riêng, gạch bông hồ nước cổng hậu.Hỏi tại số 475/9b Lê văn Duyệt Saigon,

Nhà bán khu thương mại đầy đủ tiện nghi. có lầu, hỏi số 217 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Tương lai Nhà đối diện nhà lồng chợ (số mở chợ ngày gần đây). Hỏi 62 đường Mai Khôi. Đi đường Ng : văn Thoại lên, còn cách ngã tư Bảy Hiền 2 cây số quẹo trái, ngõ vào Bar Myly khoảng 60m.

Nhà bán Ba từng đúc, mặt tiền, có điện ba giây, tiện mở được công kỹ nghệ hỏi 44 Lãnh Binh Thăng (góc Trường Đua.)

380.000đ nhà sàn cừ đúc 4th,5x15th đèn nước do 380/39 Công Lý Sg.

Villa Trệt bán luôn đất. Hỏi 159A Võ Tánh P.N.

Bán nhà trệt lót gạch bông ngang 3m dài 12m có gác suốt đủ tiện nghi xin hỏi 517 bà Hạt Chợ Lớn.

Đi xa bán gấp nhà rộng 4mx15m đủ tiện nghi. Hỏi 548E Bis Đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận.

PHỐ LẦU BÁN

— Phố lầu Bùi thị Xuân luôn đất 108m2, bán 6T — Phố lầu Trần quí Cáp Saigon luôn đất 172m2, bán 11T, có tel máy lạnh — Phố lầu bến Chương Dương Saigon luôn đất 100m2, bán 6T5 — Phố lầu Hồng thập Tự 4x20, bán 7T — Phố lầu Nguyễn Lâm góc Trần quốc Toản Cholon 4x20, căn bìa bán 2T5 — Phố lầu 3 tầng Hậu Giang góc đg. Phú Định Cholon 5x14, bán 2T2 — Phố lầu Phạm ngũ Lão Saigon vô hẻm 3x14, bán 1T5 — Phố lầu Phạm viết Chánh góc đường Cống Quỳnh ngang 6mx16, bán 6T. Hỏi 282 Cống Quỳnh, Đ.T. 90.167.

NHÀ THUÊ

Lầu suốt tiện nghi đẹp mát cho ngoại kiều mướn. Hỏi 355/47B Phan thanh Giản nhà thương Bình Dân đi lại.

Lầu1 cho ngoại kiều thuê. Hỏi 286/38 Trần hưng Đạo từ 10g tới 17g.

KHÁCH SẠN KHẢI HOÀN

15 bis Đặng đức Siêu Saigon (góc 81 Bùi thị Xuân) Phòng đẹp đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh.

Cần thuê hoặc hợp tác với người có địa điểm tốt để mở quán bán kem, café. Xin liên lạc 382/8 Hồng thập Tự Saigon trên lầu 1. Hỏi cô Nguyệt.

Cho Ngoại Kiều mướn phố lầu 2 phòng bếp riêng, Sẵn đồ đạc tủ lạnh, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 247 Phan đình Phùng. Sg.

Cần bỏ vốn gấp

để khai thác Trung học đang hoạt động hoặc để mở nhiều ngoại ngữ (langues étrangères) Phòng rộng mát mẻ trên lầu năm từng. Hỏi số 612/105 Phan đ Phùng (Bàn Cờ) Sg

Ngoại Quốc cần thuê một Villa một hoặc hai phòng ngủ máy lạnh, phòng khách, nhà bồi, garage có thể để 3 hoặc 4 téléphone vùng yên tịnh xin liên lạc Bà Johnson tại 105 Yên Đỗ Tel Tiger 3704 hoặc 428 Hồng thập Tự (miễn Trung gian).

Có phòng cho thuê luôn đồ đạc xin hỏi số 113 Hồng Thập Tự Saigon chỉ dẫn.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi có đồ 10.000đ hỏi 420/1B Trần bình Trọng Saigon.

Cho thuê 1 căn lầu [illegible] WC lối riêng 15.000đ, 436/22 Lê Văn Duyệt Saigon.

Cần thuê nhà nhỏ, riêng biệt thuộc quận 2, quận 3, thế chưn 70.000 trở xuống : 3000, 5000 1 tháng. Liên lạc Cô Sáu 60/1 Ngô Tùng Châu Saigon từ 19 giờ.

Phòng cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi. 141 Cao Thắng Saigon.

Cho Đại Hàn mướn

Phòng lịch sự, tiện nghi. Hỏi 384/37 Công Lý Saigon.

Nhà Cho Ngoại kiều thuê khu an ninh, yên tịnh, rộng mát, có Garage để xe. Hỏi 629 Nguyễn Trãi Cholon.

Phòng đủ tiện nghi, khu an ninh10.000đ-12.000đ Hỏi 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Cửa hàng

Trung tâm thương mại, nơi thị tứ đông khách ngoại kiều, nhiều huê lợi buôn bán hoặc mở hiệu gì cũng tiện, muốn cho thuê hoặc bán. Hỏi hiệu Phượng Hoàng 136 Võ Tánh nối dài (Lăng Cha Cả).

Cho ngoại kiều thuê Appartement lầu một đầy đủ tiện nghi nơi yên tịnh an ninh. Do nơi số 4 Đặng Tất Tân Định Saigon.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi nhà may Diệp 169A Hồng thập Tự Sg.

Rooms đủ tiện nghi. Hỏi 353 Võ Tánh Sgon

Nhận nam nữ học sinh ở trọ, phòng riêng biệt tiện nghi. 351/66 Trương minh Giảng

Cho thuê nhà lầu đúc mái bằng 5thx20 luôn đồ dùng Giá 45.000đ. 321E Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

KHÁCH SẠN AN HÒA

18, Trương công Định Saigon.

CẦN MƯỚN

Nhà Villa, Appartement.House có đầy đủ tiện nghi, thuộc khu vực yên tịnh và an ninh.

Xe hơi du lịch Nhật Bản và Pick-up với giá cao cho Ngoại kiều.

Xin quí vị liên lạc : **371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg ĐT : 41.539**

Cần thuê Cần gấp nhiều nhà Villa Appartement cho Ngoại Kiều thuê Trả tiền dài hạn.

Trường Sơn Địa Ốc
256 Công Lý Saigon

THUÊ NHÀ, XE HƠI

Hiện đang có sẵn một số đông khách ngoại kiều dân sự hỏi mướn villa, hoặc phố lầu 2, 3 phòng ngủ và xe hơi đủ loại. Giá cao, trả trước được nhiều tháng. Hỏi 50 Cách Mạng. ĐT 40.652.

Traction 11N đời BH, 160/6A Cư xá Bình Thới Chợ Lớn.

Traction 11N toàn hảo. 298 Lý thái Tổ.

Mazda 870 ngàn EH U.P. có mui 850 ngàn Corona EH, UP không mui. 82Bis Yên Đỗ Saigon.

3 CV Ami 6 Citroen, du lịch. đời EC, toàn hảo. Hỏi 203 Trương minh Giảng Saigon (lầu 3). Xem xe chiều và tối, Đ.T 41798.

Cần tiền bán xe Opel EB 77 FAM xe toàn hảo hỏi Văn Sỹ cây xăng Esso Ngã tư Bảy Hiền.

Fiat Coupé 850 EI màu trắng. kiểu mới nhất 4 đèn trước 4 sau 14 Lê Lợi (ngoài giờ làm việc)

Bán gấp Peugeot du lịch, đời EK mới làm máy, đồng, sơn mới. Xem xe tại địa chỉ số 233 Trần quốc Toản Cholon (khu Gia cư Liêm Giá Cuộc) Cư xá Trần quốc Toản.

Toyota Famillial Mark II bán rẻ 739A Hoàng Hoa Thám Gia Định (nối dài) qua chợ Cây Quéo thẳng vô 600th gần xưởng cưa (EO.4.)

Bán xe vận tải nặng hiệu International 1700 đời ED. Hỏi số 487/477 Pétrus Ký. (Bến xe đò Rạch Giá gần Ngã Bảy).

Bán xe vận tải nhẹ hiệu Mazda F.800 số 69.. Đồng sơn toàn hảo, mui tôle, do chủ lái. Xem xe 171 Nguyễn Công Trứ Saigon.

Jeep Capot cao EP 9 nút. toàn hảo bán. Hỏi ông Nhứt 1306 Bến Hàm Tử Cholon.

Bán xe Mazda 1500 De Luxe EO... máy lạnh. Hỏi BS Dung 19 Cách Mạng Saigon.

Toyota 800 Familiale bán Hỏi 476 Hai Bà Trưng (cầu Kiệu)

Bán Toyota Corona de luxe EI.7 và Taunus 17m. Super de luxe EG. xe toàn hảo. Hỏi 516B Thành Thái Cholon.

Toyota Corona X,... Deluxe có Radio, máy lạnh bán gấp. Hỏi 320 Thành Thái CholLon.

Bán 1 chiếc xe hơi du lịch có Radio hiệu Fiat 125 đời EH. Xin hỏi tại 311 Gia Long Sg.

Ford Galaxie 500. máy lạnh Mark IV sang trọng, tuyệt đẹp. Hỏi 33/50 đường Lục Tỉnh (ngang thành Cây Mai Cholon) Mời ông trả 1.400.000 đến thương lượng.

Bán Gấp xe Buick Special du lịch trắng, máy đồng sơn tốt. Ông Đức 699 Trần Hưng Đạo giờ nghỉ.

Bán xe ID. 19 EA, mới sửa trên 200.000đ (sơn, máy, Suspension, thắng, đều thay mới) 1 xe Honda P.U số EO và 1 xe Ford F. 100 camionnette. bán rẻ. Hỏi : 46/2 Phạm hồng Thái Saigon

Bán [illegible] 10 EO. Hỏi 1/19 ấp 4 xã Bác Dùng Xóm Mới

Bán Peugeot 203. Sơn, đồng, nệm, máy mới. Hỏi 27 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Bán gấp 1 Taunus 12m còn tốt, đồng, sơn máy, nệm toàn hảo. 77/11 Huỳnh tịnh Của

Honda EI... du lịch số lớn, màu trắng, có Cassette, bán, 194 Lý Thái Tổ

Austin Minivan ED còn Origine, 15 Phạm ngũ Lão Saigon. Chiều 6—8g.

403 du lịch toàn hảo, bán. 396 Phan đình Phùng Saigon

2CV vận tải nhẹ EB, đồng hồ mới, tốt, bán gấp. 108 Cộng Hòa Saigon

Fargo EB Benne

Bán, 5 vỏ mới. Hỏi 292 Trương minh Ký Gia Định

Peugeot 403 vận tải nhẹ bán 570.000đồng. 142/15 Lục Tỉnh

D.600 FARGO bán gấp, lấy liền tại hãng. Hỏi 91 Minh Phụng Chợ Lớn

Mazda 1500 EI Deluxe có radio, màu trắng, bán. Hỏi 77 Triệu Đà Chợ Lớn

Mazda 1200 de-lux EI.4

Du lịch có Radio Cassette, màu trắng, xe hoàn hảo. Hỏi tiệm sửa xe gắn máy Hai Muôn, gần rạp hát bóng Lạc Xuân Gò Vấp.

Bán gấp DKW. F12. EC. Radio toàn hảo. 6 Mạc đỉnh Chi ngang hông tòa Đại sứ Mỹ (trong giờ làm việc). Hỏi Ô. Thời.

640.000 Vauxhall Cresta du lịch đời mới, tuyệt đẹp, lộng lẫy, sang hơn 404. Toàn hảo mọi phương diện, du học bán gấp thật rẻ. Tại 220 đại lộ Hưng Phú (trước cửa lò heo Chánh Hưng) Cần chú Y.

Bán gấp 1 xe 2CV 6 kiến số xe EE 4 ngàn đầu, tự chủ lái còn tốt nguyên hảo, coi xe tại 138 đường Nguyễn Duy Dương sau chợ An Đông Cholon.

Toyota. Mark II. EO.7...

Đã đóng Familial, lấy ra khỏi hãng chưa quá 5 tháng, ít đi nên còn như mới, một đời chủ. Có radio và ent. tự động. Bán gấp xin hỏi ông Minh 240 Đề Thám Sgon.

RADIO XE HƠI

Chuyên mua bán và ráp Car-Radio Cassette và Cartridge Stereo, Ant. Autom, mới và tối tân nhất, nhanh, kỹ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn. Đến **RADIO THANH VÂN**, 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Simca Elysée

Grand Large Deluxe đời NBU 2 màu nhỏ đẹp ít đi còn tốt nguyên như mới bán gấp 460.000đ. Hỏi 162A đại lộ Cộng Hòa Saigon.

Vận tải nhẹ Inter. 1500 mới, đã làm mui, chồng nhíp, mua xài nhiều. Hỏi 239/3B trong Xa cảng. Xa lộ cạnh Garage Đức Hòa.

XE CƯỚI

xe đẹp, giá hạ, đi Cấp, Mỹ Tho, Đà Lạt, giờ, chuyến, ngày, tháng, 335 Trần quý Cáp, Đ.T. 90.689, cả Lễ, Chủ nhật.

Cần nhiều xe chở hàng loại lớn, Hỏi số 4 đường Lê Gia Phú Thọ

Bán R8 6700km EO.8... máy lạnh origine. Hỏi 193/6A Công Lý Saigon (hẻm đạo BaHai's)

Daihatsu

Đi xa bán gấp giá rẻ. Ông Khải giờ làm việc. 171 Phạm ngũ Lão Sg.

Dịp may hiếm có

Xe bán gấp giá 380.000đ Standard 10 Deluxe máy móc, sơn trắng đục nệm, vỏ ruột, đồng toàn hảo.Hỏi và xem xe nơi số 286 Đỗ thành Nhơn (Khánh Hội) Saigon. Miễn trung gian.

Bán Xe Desoto Beune EH 5 căn phố tiện việc buôn bán ngang 4th, dài 18th, sân 8th. Xin hỏi tại 31B.C.D Quốc lộ 1 Biên Hòa

MERCEDES SPORT SỐ T...

Bán gấp 1 xe Mercedes loại Sport 190 SL decaportable tình trạng hoàn hảo có radio AM/FM. Coi xe trong giờ làm việc, tại 153 Trần qu. Khải.

BÁN XE VẬN TẢI NẶNG

Hiệu For, kiểu F.600, đời EO, máy móc toàn hảo, do chủ lái. Vì lý do sức khỏe, thiếu người trông nom. Liên lạc tại garage VĩnhThành đường Phan thanh Giản, qua cầu Xa lộ.

Cassette xe hơi

Mecca model 7200, tốt hơn tất cả các loại Cassette cho xe hơi, 1 micro Shure Unidyne III, 1 Fuzz Gibson cho Guitare. 426 Minh Mạng. Cholon.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Toyota phụ tùng

LIÊN BẢO
94 Nguyễn Hoàng Cholon)
Đ.T. 51.679.

Thuốc nhỏ mắt
CLEARINE

- Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Lúc lái xe

Nhỏ Clearine khi bụi bặm, nắng chói và gió.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây
113M BYT/QCDP/7-11-69

Mazda P.U E.1500 [illegible] chở hàng chạy trong Đô Thành hoặc ngoài tỉnh bảo đảm uy tín. Hỏi tại 104/25 Yên Đỗ Sg.

Bán Chevrolet

Du lịch đời 54 đồng, sơn, máy mới làm có radio, quạt máy, băng nệm trắng hoàng tốt, không bao xăng do số 214 đường Lục Tỉnh tiện gia đình đông con, hoặc làm xe lô 500.000đ. Thuế L.H. đủ.

Peugeot Bán 404 EB màu trắng tốt như mới nguyên thủy và 203 NBD máy 1T23. 80/1 Võ Tánh Saigon.

Mazda 1500 EH.7... deluxe kiếng màu máy lạnh Radio ent. tự động ráp tại Tokyo đẹp lộng lẫy. 72 Nguyễn huỳnh Đức hoặc tiệm vàng Nhan Thành 138/2 Cao Thắng trong chợ Phú Nhuận.

Fiat1500ED Radio tự động Mazda 1000 EO Radio Cassette Renault 10 EG. 8 Toyota Corona dl. EI. 9 Radio Cassette ant. tự động. Toyota Corona EH thật tốt. Toyota Corona Pickup EG mui bố Toyota 800 dl. Radio tự động. Volkswagen ED và EB Salon 188 Trần Quang Khải Tân định Sg.

Dịp may hiếm có

Cần bán gấp xe cộ và dụng cụ hành nghề. Giá rẻ đặc biệt :

1 xe Peugeot 203. 1 xe Volkswagen. 1 xe Isuzu Toyota. 1 xe cần cẩu Ford Canada. 1 xe Dodge quấn và xả cáp tự động. 3 xe Dodge 4x4. 1 xe remorque thớt trần chở trọng tải 5 tấn. 3 xe remorque có thùng trọng tải 1 tấn rưỡi. 2 xe remorque chở cáp bánh và xả cáp. 1 cái đĩa quây cáp 6 tấn. 2 con đội quây cáp 6 tấn. 1 tủ gỗ mặt trước và 2 bên hông lộng kiếng.

Xin hỏi : Ông BA, số 2 Trần Nhân Tôn Chợ Lớn từ 14 giờ đến 15 giờ.

Toyota Corona PU EH.9 mui tôle, còn tốt. bán, 534A Hồng Thập Tự Saigon. ĐT 92957.

Daihatsu Bán Daihatsu PU Hijet EO9 chạy rất kỹ. Hỏi 80 Đại lộ Cách Mạng 1/11 Phú Nhuận.

Bán Peugeot 403. Taunus 17m Super de luxe du lịch. Jeep capot bầu thùng tôn kiếng. Daihatsu. Ford thùng tôn cửa kiếng vận tải nhẹ. tiện chở hành khách hàng hóa. Xe rất toàn hảo. Hỏi 516 Thành Thái Cholon.

Bán Xe Fiat 850 coupé đỏ 1968 mới chạy 20.000Km. M. Poizat. Tél. 90.955.

Bán Peugeot 203, số máy 1 triệu 7, sơn, đồng toàn hảo Hỏi số 139-141 Âu Dương Lân Cholon.

Daihatsu EO.9... mui tôn bán. 83 Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm café).

Bán xe Daihatsu

Pick up Fellom EP 2.. 257 Trần quốc Toản Saigon.

Bán xe du lịch Huê Kỳ hiệu Buick tình trạng tốt. Giá 250.000đ. 1/19 Triệu Đà Cholon

Xe cần trục

(Dépannage) chở xe du lịch và vận tải nặng nhẹ, lưu ý :

— Lãnh móc các xe loại xe lớn, nhỏ rủi bị tai nạn ở gần hay xa Đô Thành hoặc xe pane dọc đường và đem về địa điểm sửa chữa theo ý muốn của chủ xe.

— Việc làm kinh nghiệm, tránh hư xe thêm, giá cả phải chăng. Xin liên lạc : Hãng xe đò Đại Hưng 167A Pétrus Ký CL bến xe An Đông.

XE BUS — THÙNG XE

Bán một xe Bus đò thùng mới đóng 58 chỗ số EB... hiệu Dodge máy 354. Chuyên đóng thùng xe hàng, thùng thớt, thùng heo, nhận đổi và bán các loại thùng xe cũ và thùng Benne. Chuyên ráp kiếng Mica cho xe du lịch. Hỏi xưởng Vĩnh Tường 464A Lục Tỉnh Phú Lâm Chợ Lớn.

Xe Bồn Một nhà sản xuất kỳ cựu đã được tín nhiệm với hãng Shell, Esso và các nhà chuyên chở. Xin mời lại xưởng đóng Bồn Long Thạnh số 170 Đại lộ Nguyễn văn Thoại Gia Định (trước kho hàng Mỹ).

Toyota Mark 2 Mazda 1200 du lịch bán 1 trong 2 xe còn mới ít đi. Hỏi 60/14 đường Phước Hưng Chợ Lớn.

Mazda E 360 bán Pick Up còn Rodage, 186 Hai Bà Trưng Sg.

Bán 2 xe hoàn hảo một Peugeot 203. Một Simca Elysée Bloc máy, hộp số và đồ phụ tùng mới. Hỏi số 6 đường An Tôn biệt thự Song Lập ngang Hotel Tuấn 83 đường Nguyễn văn Thoại Gia Định quẹo vào.

Xe du lịch Standard còn rất tốt bán giá hạ xem xe tại 377/82 Cư Xá Lê đại Hành Phú Thọ- Saigon (trước mặt trường đua).

Bán Cortina EE.. Sơn, đồng máy, Radio tự động toàn hảo tại số 2 bis Q. lộ 1 ngay ngã Tư Bảy Hiền GĐ.

Cần thuê cho Mỹ kiều dân sự nhiều xe du lịch (có máy lạnh càng tốt) Pick up Jeep. Microbus giá cao, dài hạn, bảo đảm. Liên lạc trong giờ làm việc Văn Phòng Haico 109 Nguyễn thái Học Saigon, ĐT 21373 (cơ sở hoạt động lâu năm, đông khách, nhiều uy tín nhất).

Morris Minivan

dư dùng bán gấp. Máy móc toàn hảo EB số thiệt. Xin hỏi Tiệm «Thiên Hà» 282-i Trương-m-Ký Gia Định.

Volkswagen

Microbus EB đổi máy mới 1500 băng kiến thật tốt. 88 Phan thanh Giản Đakao.

Honda N360 du lịch EO I... màu trắng, radio, mới nguyên. Đi 5.000cs. Xe đậu trong nhà. 1077 Trần hưng Đạo Cholon.

P.404 Peugeot 404 đời 67, máy lạnh, couchette, âm thanh nổi. Ant. automatique. Datsun Bluebird 68 và Toyota số X. Cả 3 của ngoại kiều bán thật rẻ. Hỏi 35 Võ di Nguy PN chỉ dẫn.

Traction 11. Normal bán gấp 320.000đ máy, đồng, sơn, vỏ ruột nệm, hoàn toàn mới toanh. Xem xe vừa ý ngay. mua xong đi liền. Hỏi cô Út Nữ Hộ Sinh Vạn Lịch B. 61/11 đường Xóm Chiếu kho 4 Khánh Hội Sg. (Xem xe cả ngày).

Commer familiale EB băng kiến đệm mới bán, hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon

Bán Camion Desoto PC 600. Hỏi cô Bảy 158 Trịnh Minh Thế Saigon. ĐT 93.925. Giờ làm việc.

Honda 360 du lịch, còn mới EO.5 bán. 534A Hồng thậpTự Sg. ĐT 92.957

Dauphine xe nhà thật tốt đời EC. Hỏi 224/14 Thoại ngọc Hầu G.Đ. sát chợ Ông Tạ

Peugeot 203, máy 1T2. (12—14g), (18—20g). 54 Lý thái Tổ Saigon

Bán Dauphine EC toàn hảo. 1375B Nguyễn huỳnh Đức (Cư xá Trương minh Giảng Sg).

Peugeot 204

Kiểu 1968 số EP. 172 Ng. thiện Thuật (12—14g. 18—20g)

Bán xe Simca 9 thật hoàn hảo giá 270.000đ. Hỏi số 655 Phan thanh Giản Saigon

Bán 1 xe vận tải nhẹ hiệu Mercury đời EB. Hỏi tại văn phòng Công ty Foremost 30 Đại lộ Thống Nhất Saigon.

Bán xe Contessa trắng đời EF số 22... ít dùng, máy còn tốt, chưa sửa chữa. Hỏi tại 208 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

2CV EE du lịch

Máy 3CV đời thiệt EE 98, còn nguyên thủy chưa sơn lại 3 chuồng kính, đệm nhung đỏ còn nguyên cần bán. Do 283/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận, xe có nhà cả ngày.

Bán xe Microbus hiệu Austin GMC, Diesel đời EF. Sơn đồng máy toàn hảo. Hỏi garage 129 Nguyễn văn Học Gia Định,

Peugeot 203 Bán gấp. Máy, đồng, sơn, nệm hoàn toàn mới. Hỏi 364 Phan thanh Giản (Trước nhà thương Bình dân).

Fiat 1800L EB xe thiệt vì không chỗ để bán. Hỏi Đức Quang 136 Lê thánh Tôn ĐT.92645.

Contessa 1300 du lịch số EE. màu trắng hột gà. tình trạng như xe mới Radio 1 chủ ít đi. Cần bán gấp giá rẻ. 218 Bà Hạt Saigon.

Toyota Mark II EO... T.25 EI.9... Daihatsu EO 9 nút. Tất cả thật tốt như mới. 697 Pétrus Ký (ngang bến xe Minh Trung Đalat).

Datsun 1300 EI. 3 du lịch. Hỏi 44/6 Nguyễn văn Nhàn Thị Nghè (kế dốc cầu Thị Nghè).

Bán Daihatsu thùng du lịch xe mới EO Toyota kiểu Lite St ut Camtte chở Hàng 1 tấn 200 ký EF. Hỏi 235 Khổng Tử C.L.

R.4 EC FOURCONNETTE

Xe đồng sơn máy thật tốt. Hỏi số 6 đường Vườn Chuối (lô 57) tiệm tạp hóa Tiến Mỹ.

Mazda 1000 PU EO có mui tôle xe tốt nguyên như còn trong hãng cần tiền bán gấp, Camionnette 403 EB thiệt, bán hoặc đổi. Xem 115/1 Trương m. Giảng (gần Hiền Vương).

Bán xe Traction 11L, nệm, sơn đồng, máy mới. Hỏi 449 Cư xá Kiến Thiết (xã Tăng Nhơn Phú) Thủ Đức hoặc ông Sinh, 41 Thống Nhứt Saigon.

Desoto Vận tải EP 2 mới cần tiền bán gấp. Hỏi hiệu Phi Hùng Lave nước ngọt 64 Nguyễn văn Thoại (đường vườn cao su) Gia Định.

Toyota 800 du lịch EI bán. Hỏi 60/14 đường Phước Hưng Cholon, 13g đến 15g.

Toyota Mark II EO Familiale màu trắng. Hỏi 149 Đề Thám Saigon.

Daihatsu 1000 du lịch 4 cửa, trắng, kiếng xanh, đẹp. 149 Đề Thám Sg.

Dư dùng bán rẻ 450.000đ xe Volkswagen loại chở hàng thùng kín tình trạng lý tưởng. Hỏi 56 Tháp Mười CL.

Cần bán một xe hiệu Vedette còn thật tốt, hỏi Ô. Thời trường Luật. 17 Duy Tân Saigon.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick up hiệu nào cũng được. do 664 Phan thanh Giản Saigon.

203 Berline đời NBF máy, sơn, nệm, đồng, mới, bán 500.000đ. 329 Nguyễn tiểu La ngang trại Đống Đa Trần Q. Toản.

Toyota Corona

NG... Có Radio cuối đời 67 lưu thông 68 chạy 20 Km còn mới. Hỏi 193 Cô Giang Saigon.

Simca 9 Máy, sơn, đồng, vỏ ruột toàn hảo. Hỏi số 77 Vĩnh Viễn Cholon. Xem xe ngoài giờ làm việc. Mời ông trả 245.000đ đến thương lượng.

Bán Taxi hỏi 5E cư xá Trần quốcToản đối diện số 409 đường Trần quốc Toản Saigon.

Biên Hòa bán 2CV EC. Hỏi nhà bảng Kim Cương Xanh, số 3 Quốc lộ 15. nhà Thiếu tá Bê.

IMMAS GARAGE

129 Chi Lăng Phú Nhuận. Saigon
Tel. 40.113

- Nhận ráp MÁY LẠNH XE HƠI. Do chuyên viên kỹ thuật đảm nhiệm theo phương pháp German Acos.
- Sửa chữa Máy Lạnh, Tủ Lạnh do kỹ sư trực tiếp trông nom.
- Sửa chữa, sơn, làm đồng các loại xe hơi như mới. Tél. 40.113.

VOLKSWAGEN vận tải nhẹ 300.000đ bao sang tên, cơ hội nan phùng, rất tiện, khỏi xài nước, máy đồng sơn mới. Do 420 Nguyễn Tri Phương CL.

Toyota Corona

de luxe X, Mỹ về nước bán gấp. Model 67. 91 Nguyễn Công Trứ Sg.

Bán gấp 1 Peugeot 203 Camionnette, Hộp số lớn, máy 1 triệu 54. Đồng sơn toàn hảo. Hỏi ông Hoàng 258 Trần H. Đạo Sở Cứu Hỏa Đô Thành (mời ông trả 400.000đ đến thương lượng).

Bán xe Volkswagen Microbus số EN... máy móc, kiếng, nệm và vỏ ruột tốt. Dùng chở hành khách, đưa rước học sinh. Hỏi 34 Chi Lăng Gia Định.

Simca 1000. Máy toàn hảo, đồng sơn, nệm tốt, muốn bán. Hỏi 30, Nguyễn tri Phương, Chợ lớn.

Bán xe 4CV nhà số 21 Trịnh hoài Đức Gia Định (kế Lăng Ông Bà Chiểu)

Dauphine EB xe nhà một đời chủ như mới. 164B Hậu Giang

2CV Fourg. EB một chủ, tốt đặc biệt, bán gấp. Hỏi 528/8 Phan thanh Giản

Taxi Renault 4CV xe đang chạy. 270C Lê quang Định Gia Định

Nash 64, tình trạng rất tốt. Bán rẻ vì đi xa. Hỏi 661 Pétrus Ký (bến xe Đà Lạt)

Simca 9 đồng, sơn, máy, nệm, vỏ toàn hảo. Hỏi 392 lầu 1 Nguyễn côngTrứ Sg.

Chevrolet vận tải nhẹ, tốt, đời 66 bán gấp. Coi xe 2 Phạm ngũ Lão Saigon. Hỏi Bà Ba.

HONDA VẬN TẢI NHẸ

đời EO bán, hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon

Bán 1 Honda P.U. EO. — 1 2CV du lịch thật tốt. Hỏi 522 Trương minh Giảng Sg.

Jeep carpot cao thật tốt, bán. 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán Taxi hiệu 4CV toàn hảo. 195/21C Nguyễn Thông nối dài Saigon

Austin 1100, EC.3, xe hoàn toàn tốt. 49 Nguyễn khắc Nhu Saigon

Bán gấp một 2CV vận tải nhẹ. Xem xe 145 Nguyễn cư Trinh Saigon

Honda vận tải nhẹ mui tôle băng nệm thật đẹp. Bán thật rẻ. Hỏi Trung Nam, 121 Trần quốc Toản Saigon

TOYOTA 800 DU LỊCH EH

Radio, màu trắng origine. 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Toyota Mark II P.Up EO.. còn mới nguyên, bán gấp. 303 Trương minh Ký, Tân Sơn Hòa Gia Định.

2CV Du lịch EH một đời chủ xe nguyên thủy và 1 vận tải nhẹ EB cả hai hoàn toàn tốt, 171 Pétrus Ký Chợlớn.

Chevrolet Chevy Nova

số T 6 máy số thường 4 cửa radio đẹp lộng lẫy, màu trắng 256 Công Lý Saigon.

FORD P.U. E.O. Làm thùng sau mui tôle toàn diện. Bán giá phải chăng.Hỏi số 252/2 Đường Bạch Đằng Gia Định tại Garage Hiệp Lợi.

Plymouth Baracuda số T... đời 68, fast back 6 máy, tình trạng như mới. Hỏi 34E Ngô tùng Châu GĐ ngoài giờ làm việc.

XƯỞNG THỢ ĐỒNG

Lãnh ráp kiếng, ráp mica, cửa sổ, xe bít làm cabin cửa xe Daihatsu. Số 565 bến Phú Lâm sau bót Phú Lâm.

XE SCOOTERS

Vespa sprint mới lấy hãng ra bán. 352 Trương minh Giảng Saigon.

Bán 1 Honda Dame đời mới ít đi. Hỏi 59/22 Nguyễn Hoàng (CL) ngay nhà may Trang.

Cần mua 1 xe Lambretta Spécial 150. Từ đời EE đến EH. Hỏi Ô. Linh (giờ làm việc) Trường Cộng Hòa 335/4 Phan thanh Giản Saigon.

Vespa EL (NAZ) còn tốt mọi phương tiện. đang đi. Hỏi 167/2 Cô Bắt Phú Nhuận. (ngõ 200 Võ di Nguy).

Salon Đồng Tâm

Mua bán xe gắn máy Nhật cũ. Hiện có nhiều C50, SS50. 173 Tôn Đản Khánh Hội.

Cần mua 2 Vespa từ AE tới EP 25/3 ngay đường Vườn Chuối Q3 Sg.

HONDA dame

298 Lý Thái Tổ

Lambretta NA... và 1 kiếng sau xe Volkswagen mới, du lịch, bán. 396 Phan đình Phùng (Saigon).

Bán Yamaha về xi dàn ông kiểu mới 65.000đ và Honda dame còn mới. 216 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Lambro 550 mới chưa chạy Đời EP có số hông Gia Định bán gấp giá 500.000 hỏi tiệm tạp hóa Mỹ Hương số 1317i Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận cư xá Trương minh Giảng.

Bán Honda 50 CL 68 còn tốt nguyên. Số 221/5 hẻm Cô Giang Võ di Nguy PhúNhuận trước nhà thờ Phú Hải.

Cần mua các loại Honda, Yamaha dàn ông, đàn bà giá Cao tại 220 Hưng Phú (trước cửa lò Heo Chánh Hưng), Cần Chú Y.

Nhắn tin Ông Bà nào xử dụng du lịch số EI 2752 hiệu Datsun xin [illegible] gấp. (trong hạn 7 ngày) nếu không tôi không chịu trách nhiệm về sau.
Ng thị Đảm

Chuộc 20.000đ

Bạn nào đã lấy nhầm xe Honda C.50 số đăng bộ G.Đ. 1490E số sườn 068115 máy 349554 màu xanh tại số 73 Lê Thánh Tôn Saigon xin cho chuộc lại hoặc hậu tạ cho ai chỉ dẫn dùm. Tôn trọng luật giang hồ. Cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc : Ông Hãng điện thoại 22960. hoặc Cô Tư Nhà In Họa Đồ 73E Lê Thánh Tôn.

Theo đúng luật giang hồ

Nhận chuộc 120.000đ00 chiếc xe Daihatsu EI. 5810 số máy 849661 số giàn 140651 đã được anh em giang hồ mượn trong đêm 28/6/70 tại hẻm 183 đường Võ di Nguy Phú Nhuận. Cam đoan không làm khó dễ. Mọi chi tiết xin tin cho 183/258/1 Võ di Nguy Phú Nhuận hoặc điện thoại 40.110.

Trọng thưởng 100.000đ

Cho giới giang hồ tìm chỉ chiếc xe International Scaut EJ-7818, số máy 121887, số giàn 7C.98435A bị mất ở đường Nguyễn Huệ Saigon ngày 28-6-70. Cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc TL. 50785— số 636 Nguyễn Trãi Chợ Lớn. Ông Huỳnh Cam.

THƯỞNG 150.000đ

Cho vị nào kể cả nhân viên công lực tìm được chiếc xe Peugeot 404 Injection số EO 0800, màu trắng, số máy 4563449, số giàn 4563449, mất ngày 29 6-70. Xin hỏi Ông Hai 135/1b Nguyễn Huệ Saigon, Đ.T số 91.827.

XE SCOOTERS

Bán Honda dame C50 còn mới tinh hảo. 42 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhận sơn các loại Vespa, Lambretta, gắn máy, giá thật rẻ, do nhóm thợ nhà nghề, danh tiếng. Tại 220 Đại lộ Hưng Phú (cầu Chữ Y) Chánh Hưng.

Yamaha 50CC đàn ông bình xăng đỏ xi thật tốt vừa hết Rodage bán rẻ 25/3 ngày đường Vườn Chuối Q.3 Saigon.

169 Cao Thắng Sg. Bán nhiều xe vespa. Honda 175CB 50C. Yamaha 100cc. Cam nhông GMC EP.

Lambro 550

Đi xa bán 2 Lambro số không Đô Thành Hỏi Ông Ky 171 Phạm Ngũ Lão Saigon giờ làm việc.

Cần mua nhiều Honda cũ mới, kể cả xe đang cầm thế, thủ tục sang tên nhanh chóng nhất. Hiện có đủ loại xe chưng bán tại số 2 bis Quốc lộ 1 ngay ngã tư Bảy Hiền (Long Honda).

Mua xe Vespa, Lambretta, Honda, gắn máy. 216 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán 1 lô phụ tùng xe gắn máy Honda 288 Hòa Hưng Sg.

Honda SS 50V, đỏ mới tinh còn hóa đơn bán rẻ 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Vespa Toàn hảo đi xa bán gấp 80.000đồng. Hỏi 258 đường Pasteur Saigon.

Vespa Italie EB 29 giá 123 ngàn. Hỏi 128 Hai Bà Trưng phòng 7B ngoài giờ làm việc.

Cần mua 1 Lambretta Spécial đời EE trở về sau, xin mang đến 379 đường Lục Tỉnh Phú Lâm Chợlon (ngoài giờ làm việc).

Salon Thu Tiên

Mua bán đổi giữ các loại xe Scooter Honda C50, Vespa, Lambretta, Yamaha, Suzuki, và hiện có nhiều xe chưng bán. 90 Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu.

Honda 90cc bán 85.000đ xe dấu giá, đời mới. Hỏi 2044 lô K cư xá Trương minh Ký Gia Định.

Cần mua các loại xe 2 bánh Puch, Sachs, Honda, Vespa, mua cả xe các tỉnh. Xe cầm... Tại 75A Cộng Hoà (chợ Năn xi).

Salon 424 Hai Bà Trưng

Nhân dịp khai trương, cần mua nhiều Vespa Lambretta giá cao. Bán giá phải chăng. Hiện đang trưng bày nhiều xe Scooter. Mọi giấy tờ sang tên xe mua ở Salon Trần quang Khải kể từ 1-4-1970 xin liên lạc ở địa chỉ trên. Chủ nhân kính mời.

Lambro mới số không G.Đ : bán rẻ Công thương Xá 145 Đề Thám Sg.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

SALON Cộng Hòa

75A Cộng Hòa (chợ Năn Xi)
Nhận : mua-bán-đổi các loại xe 2 bánh : Honda-Vespa... Hiện có 30 xe đủ loại cho quý khách chọn lựa.

Bán xe 1 chiếc xe lam 3 bánh đời EH 6544 Hỏi số 5/8 Cầu Rạch Ông ngoài giờ làm việc, trong giờ làm việc tại nghiệp đoàn Bến xi măng. Bến Ba đình cầu chữ Y. Hỏi ông Đặng minh Thành.

Honda CB.300 EO 230.000 2 Lambrette EG Spécial (170.000đ) ED thay đồ X200 (140.000đ) 2 C50 còn mới 85.000đ nhiều xe Honda cũ tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn xi)

Suzuki (42.000) Hỏi 654 Pétrus Ký Saigon bến xe Đà Lạt.

Vespa Sprint EI 49... Giá 280.000đ EO. 7... Giá 320.000đ bán một trong 2 chiếc. Xe Rodage thật kỹ chủ nhân giữ gìn cẩn thận. Sơn còn mới nguyên. Xin hỏi số 250/31 Tùng thiện Vương Xóm củi (Cư xá Cứu Hỏa quận 8).

Bố cáo NGUYỄN THỊ HƯƠNG tự Hơn ở đâu về gặp Saigon (chỗ cũ) để ký giấy ly dị
WILLIAM E. BROOKS

Thúy Anh đã tìm em khắp nơi. Mẹ buồn khổ nhiều khi em đi. Em được tin này hãy về gặp. Gia đình rất mong đợi em. Anh sẽ chết nếu em không về. Gia đình 2/7 Nguyễn thành Ý.

CÔ LIÊN

Trước dạy cháu Văn -|- Nam ở Lê văn Duyệt. Cần gặp cô gấp lắm tại số 142 Nguyễn huỳnh Đức (P.N.). Giáo sư Triều.

Đậu Thị Lan

con ở đâu về gặp hoặc cho biết tin. Mẹ và em trông đợi. Huệ.

Trọng thưởng

cho ai chỉ giúp chiếc xe Toyota Corona PU. số EG 8601 cam đoan không làm dễ. Liên lạc ĐT.90.689 hay 538 Phan đình Phùng Saigon.-

MẤT CẶP DA

Trong đựng một căn cước mới cấp một Chứng Chỉ hợp lệ Quân dịch 1 thẻ Tăng Nhơn ở đại lộ Thuận Kiều cạnh bịnh viện Chợ Rẫy. Ai lượm được xin đem lại địa chỉ 65/226, đình Đông Sơn, Đường Lý Nam Đế, Quận 11 Chợ Lớn.
Xin Hậu Tạ

HỌC

S.V. [illegible] nhận dạy trẻ từ tiểu đến trung học xin hỏi Phú 491/47 Phan đình Phùng (SG)

2 nữ sinh Terminals nhận kèm tại tư gia lớp 10è, 11è Hỏi cô Hằng 390/676c Phan đình Phùng Saigon.

Sinh viên hồi hương có cử nhơn vật lý học và năm chót cử nhơn toán. Nhận dạy toán lý hóa chương trình Pháp tại tư gia từ Terminales trở xuống. Xin liên lạc với Ô. Miên Mac Phau 205 Lê thánh Tôn Saigon.

Dạy Đàm Thoại Cấp Tốc

Nhật ngữ, Quan thoại, Pháp ngữ. Xin hỏi tại 34 Tự Do, Saigon ĐT : 90943.

DẠY MAY CẮT THỰC HÀNH

Gồm các môn, áo dài tay Raglan, Jupe, Robe, Quần Tây, Chemise, Thượng Hải, Dạ Vũ v.v... Do cô Hương chỉ dẫn từng người đã nhiều năm kinh nghiệm. Hỏi nhà may Hương, 638 Phan đình Phùng SG.

CHỈ NAM SINH VIÊN

— Thể lệ và chương trình Thi vào các phân khoa và Kỹ sư
— Sách **luyện thi vào đại học** — Sách **giải các đề thi** vào Dược khoa và Kỹ sư từ năm 1965 đến 1970.
— Sách luyện thi vào đại học.
— Sách giải các đề thi vào Dược khoa và kỹ sư từ năm 1963 đến 1969
Có bán tại các hiệu sách và tại 98 Gia Long Saigon 180 Lý thái Tổ Sg.

Nông Lâm Súc

Trường mới : Quang Định. Liên lạc 64F2 Lê quang Định Gia Định (gần Hồ Ngọc Cẩn).

3g chiều thứ Bảy 11-7

Bánh da lợn mặn
Bánh bông đá (3 màu)
Pâté Foie

9g sáng Chủ nhựt 12-7
Kẹo Dalles Farcies (nhiều màu)

Vịt nằm ổ rơm

Do Bà Giỏi đảm trách. Tại 43 Tự Đức (Nguyễn b. Khiêm-Tự Đức).

Dịp may hiếm có

Các hãng thầu ngoại kiều đang cần nhiều «thợ sửa máy lạnh». Vậy các bạn thanh thiếu niên hãy mau ghi tên để đi làm. Nghề dễ học, lương cao. Do chuyên viên huấn luyện sở Mỹ giảng dạy và chỉ dẫn theo phương pháp của Hoa Kỳ, mau biết. Hỏi thêm chi tiết tại :

Xưởng Kỹ Nghệ Lạnh
NAM - THỊNH
Số 167 đường Võ Tánh Saigon
(bên cạnh cổng xe lửa số 1)
GHI CHÚ : Học viên nhận giới hạn.

GIÁO - SƯ DO

Phụ nữ muốn thân hình cân đối (có eo). Thanh niên muốn cường tráng, lanh lợi, khỏi mất công tập thể dục hoặc chơi thể thao làm chi thêm mệt. Hãy nhờ tới G.S. DO hướng dẫn các VŨ ĐIỆU tân tiến. Ít lâu sau người trông cứ phây phây khiến ai trông thấy cũng ca ngợi vẻ đẹp thẩm mỹ. Ghi tên học Vũ Cao ốc 14 đường Phan văn Hùm, phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon).

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh

438 Hai bà Trưng Tân Định
Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Mini, Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới 70. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn, Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại.
Khóa đặc biệt dạy theo Catalogues.

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

— Làm dịu mát, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Khi đọc sách

Nhỏ Clearine, đọc sách không thấy mỏi mắt.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây
113M BYT/QCDP/7-11-69.

Chuyên nhận kèm trẻ em tại tư gia từ 8e đến 11e. Xin hỏi cô Mai 47 Võ Tánh Saigon (vào buổi sáng).

Pháp văn thực hành và căn bản dành cho người lớn, luyện thi Pháp văn B.E.PC. và 6è. Hỏi 166 Pasteur Saigon (10g-12g — 5g-6.)

Nhận chỉ thuốc gia truyền cho các phụ nữ lớn tuổi người nam 611/14B Phan Thanh Giản Sài Gòn.

Dạy khiêu vũ

Riêng từng người. Bán bài Vũ tự học bằng hình vẽ. Hỏi Cô Lan Anh và Ô. Đỗ Long 85 Phan thanh Giản Saigon.

Sinh Viên Kỹ Sư năm thứ tư, nhận dạy Toán Lý Hóa từng nhóm hay tư gia từ Đệ Nhị trở xuống. Giảng viên Tân Toán Học. Hỏi Huy, cà phê Đức Phước chợ Trương Minh Giảng.

LỚP RADIO

Lớp mới khai giảng ngày **15-7-70** chỉ mở 1 lớp sáng (các lớp khác hết chỗ). Nhận tối đa 24 học sinh. Đủ loại máy, sách học nhiều, thực hành kỹ. Trọn 3 tháng và Transistor 1 tháng. Chứng chỉ được Nha Kỹ Thuật kiểm nhận. **Trường VTTH TRƯỜNG AN,** 770 Phan đình Phùng Saigòn.

Lớp Điện Kỹ Nghệ

Muốn thành Thợ Điện giỏi !! Hãy theo học lớp Điện kỹ nghệ. Trọn khóa cấp tốc 1 tháng 5000đ. lý thuyết và thực tập mỗi ngày 3 giờ. Ba lớp : sáng chiều tối. G. Sư Cự (cao đẳng điện) phụ trách. Xem C. trình tại trường Đại Nam 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu cholon 808 và 1011 Trần hưng Đạo Saigon gần ciné Oscar.

Sách Kỹ Thuật

Radio—Tivi—Transistor—Ghi âm —Máy khuếch đại. Học nghề điện. Điện xe hơi. Kỹ nghệ lạnh. Mới xuất bản. Cách vấn dây Động cơ. Của K.S. LƯU-VĂN-A..
Hỏi tại Nhà sách Kỹ Thuật 49A Cao Thắng Saigon. Có hoa hồng.

CẦN BẢO VỆ SỨC KHOẺ ?

Học nấu ăn tại PHƯƠNG CHÍNH

Cần may mặc rẻ và đúng thời trang ? — Các bạn học May, học Thêu, học Đan tại Phương Chính.

Cần đãi khách lịch sự và ngon lành ? — Các bạn học làm bánh tại Phương Chính.

Cần trang hoàng nơi ở cho thanh lịch tươi đẹp ? — Các bạn học Làm Hoa, Chế Tạo Bupbe, Cắm Hoa tại Phương Chính.

Cần làm việc ra tiền ? — Các bạn học May chuyên nghiệp, Uốn Tóc chuyên nghiệp tại Phương Chính.

Cần giải trí trang nhã ? — Các bạn học Đàn Tranh và Dương Cầm tại Phương Chính.

Cần giao dịch quốc tế lịch thiệp, tế nhị ? — Các bạn học sinh ngữ tại Phương Chính.

Trường PHƯƠNG-CHÍNH của bạn ở 39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định), — Đ.T. 22631

Anh văn trẻ em

Xuất ngoại, Vỡ lòng, Bổ túc. Do G.S. TN. Đại học dạy 5 em có làm Toán bằng tiếng Anh.491/15/6 Phan đình Phùng (hẻm rộng)

MÁY DẦU CẶN
DIESEL

— Thực tập tháo ráp các loại máy dầu cặn : Máy xe hơi. Máy cày. Máy phát điện. Máy tàu. Máy kéo.
— Điều chỉnh, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu.)
— Hướng dẫn do Đốc Công và chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ, đã kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng.
— Học phí 4000đ khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4000đ.
— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 NguyễnT.Phương Ngã sáu Cholon. Tín nhiệm 15 năm.

LỚP T.V.

Học sửa TiVi tại Trường Vô Tuyến Truyền Hình TRƯỜNG-AN
770, Phan Đình Phùng, Sg
(Giấy phép dạy V.T.T.H. do Bộ Giáo Dục cấp, số 24/GD-19-1-70)
— Học phí trọn khóa 10.000đ
— Khóa 2 tháng, 12 giờ mỗi tuần
—Được tặng sách và thực hành nhiều
— Chứng chỉ được Nha K.T. kiểm nhận
LỚP TỐI khai giảng **16-7-70**

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon
Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng vải chỉ máy do trường cung cấp có, lớp sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày.

TRƯỜNG CẮT MAY

HỒNG - HẠNH

276 Lê văn Duyệt Saigon

Dạy đủ môn Âu Việt phục, Lớp sáng, chiều, tối. Có luyện thi lấy bằng của Bộ Giáo Dục.

Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 170 Sáng, Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 8 và 15-7-70. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh.
—Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
— Lớp TRƯỞNG XƯỞNG V.T.Đ. ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.
— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.
Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.
Trường Vô Tuyến Điện
« TẤN PHÁT »
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

TIẾP THEO **H** TRANG 3

21-7-1970 (nhằm 19 tháng 6 Âm Lịch) tại Việt Nam Quốc Tự 16 Đại lộ Trần Quốc Toản Saigon. Vậy các giới tử hãy tiếp xúc thẳng với Văn Phòng Tổng Vụ Tăng sự đặt tại VNQT buổi sáng từ 8g đến 11g30, chiều từ 15g đến 17g từ ngày ra thông cáo này đến hết ngày 19-7-1970 để biết thể lệ thọ giới.

tiếp theo **Đ** *trang 3*

hộp thuốc, có khi bệnh nhân chỉ dùng có 2 ống rồi bỏ phí, đưa thuốc lẻ cho bệnh nhân vừa tiết kiệm túi tiền cho thân chủ, BS lại vừa có được chút lời.

Sau khi giải thích như thế, BS Đức kết luận, nếu muốn để cho dân nghèo đi thầy thuốc được, chính phủ nên rộng tải cho giới Y sĩ, «Còn nếu chính phủ bảo chúng tôi cứ tăng giá lên để bắt người bệnh chịu thuế đó, thì Chính phủ lại chẳng có thuế mà thu, như trường hợp thuế kiệm ước đánh trên xe hơi, có mấy ai mua xe để cho Chính Phủ đánh thuế ?

Về những con số do BS Trần minh Tùng Tổng Trưởng Y Tế nêu lên (Chính Luận đã đăng tải), BS Đức nói rằng không nên căn cứ vào đó mà suy luận vì hiện nay, tùy theo mức bi quan, lạc quan của mỗi người mà tính. Có thể nói 2.000 Bác sĩ cho 17 triệu dân hoặc 2.000 BS cho từ 2 đến 5 triệu dân mà thôi. BS Đức giải thích tiếp, vì chúng tôi không chịu ở những vùng tranh tối tranh sáng để đi hàng hai như kiểu các đồn điền Cao su, đóng thuế bên này bên nọ, chúng tôi phải mở phòng mạch ở những thị trấn an toàn mà thôi.

Theo tin TV, trong phiên họp tối qua, HĐQG Y Sĩ Đoàn đã tái tín nhiệm Bác sĩ Nguyễn hoài Đức trong chức Chủ Tịch Y Sĩ Đoàn. Văn Phòng cũ của HĐ cũng được tái nhiệm-toàn bộ.

Đại Hội SV Thế Giới

Đại Hội Sinh Viên Thế giới sẽ được tổ chức vào sáng ngày 11-7 tới đây tại Trung Tâm Quốc Gia Nông Nghiệp. Ngoài phái đoàn đại diện Sinh Viên Đại học Cần Thơ, Huế, Saigon, Đại hội còn qui tụ một số phái đoàn Đại diện Sinh Viên Đại học Mỹ, Hòa Lan, Úc, Tân tây lan, Thụy Sĩ. Các phái đoàn này hiện đang có mặt tại Saigon.

Trong dịp Đại hội Sinh Viên Thế giới kể trên, các Đại diện Sinh Viên Việt Nam sẽ lần lượt trình bày về công cuộc tranh đấu của Sinh Viên Việt Nam cùng quan điểm và lập trường của tập thể SV VN trước các vấn đề Hòa Bình, Chiến tranh và thực tại xã hội Việt Nam... Các phái đoàn Sinh viên quốc tế nhân dịp này cũng sẽ lên tiếng về ước vọng của họ hướng về Hòa Bình VN và đồng thời sẽ cùng SV Việt Nam thảo luận tại chỗ về những vấn đề liên thuộc đến Sinh Viên cùng sự liên kết với SV Việt Nam trong tinh thần Sinh Viên Quốc tế.

SV Cần Thơ minh xác

Trong số báo đề ngày 8-7, chúng tôi có thuật lại một lời tuyên bố của ông Nguyễn văn Quán Phó Chủ Tịch Hội Phế Binh về vụ tòa nhà tiếp trú của Giáo sư ở Cần Thơ. Ô. Quán nói rằng trước khi chiếm cứ tòa nhà trên, Khu Hội PB miền Tây đã có hỏi ý với SV và giáo sư Cần Thơ. Nay Tổng Hội SV Cần Thơ gởi thư minh xác rằng lời nói trên của Ô. Quán là «hoàn toàn sai sự thật». Thư minh xác viết :

«Trước ngày chiếm nhà đại úy PB Cao văn Muôn có cho Tổng Hội SV Cần Thơ hay ý định đó, và chúng tôi phản đối quyết liệt ý định này và hoàn toàn không chịu trách nhiệm về mọi phản ứng của SV Cần Thơ đối với việc chiếm cứ bất hợp pháp này».

TIẾP THEO **A** TRANG 3

bảo khu chợ Tân Phú lấy danh nghĩa là PB». Nếu nội vụ không được giải quyết, PB sẽ tự giải tỏa khu này.

Ông Trương văn Bộ, Chủ Tịch UBTĐ Quyền Sống PB đã phổ biến văn thư của Đại Tá Đô Trưởng cho biết những địa điểm Tòa Đô Chánh đề nghị cấm xây cất như sau:

1) Đường Hồng thập Tự hông bảo sanh viện Từ Dũ. 2) Đường Nguyễn Tri Phương hông bệnh viện Quảng Đông. 3) Đại lộ Trần Quốc Toản hông nhà máy đèn Phú Thọ. 4) Đại lộ Nguyễn văn Thoại (trước T.T. QG Kỹ Thuật Phú Thọ và từ Tô H-Thành đến Trần-q-Toản.5) Đường Ng-Hoàng trước hãng Mic. 6) Đại lộ Lý thái Tổ (khu UHQT).

— Mặt khác 18 giờ chiều qua, tập thể PB khu Kiểu Mẫu Pétrus Ký lại vừa thành lập 1 Lực Lượng Liên Khu do Ô. Nguyễn Trí Nguyên đại diện.

— PB vừa ra thông cáo cho hay đã bắt được 3 PB tên Nguyễn Hòa cấp độ tàn phế 85o/o Võ Một cấp độ 20o/o, Lâm Liên lợi dụng danh nghĩa UBTĐ đến các công sở tư gia quyên tiền nói là để giúp UBTĐ Quyền Sống PB.

TIẾP THEO **L** TRANG 3

Đề cập đến sự ly khai của NĐCNTC, ông Bửu cho đó là một đại phước cho công nhân. Như thế TLĐLC chỉ mất đi một Nghiệp đoàn trong số 284 Nghiệp đoàn và nhiều tổ chức khác của Tổng Liên Đoàn mà thôi. Đó không phải là một sự rạn nứt đáng kể.

Ông Quyền cho biết tiếp. TLĐTC sẽ để yên cho họ ly khai tiếp tục theo từng. Vài hôm nữa, 4.000 công nhân thương cảng sẽ họp đại hội vạch trần những điều tệ hại tại Bến Tàu, tố cáo những kẻ đội danh nghiệp đoàn bóc lột công nhân. Có thể cán bộ TLĐ sẽ thành lập 1 nghiệp đoàn khác để thực hiện cho kỳ được chương trình chỉnh đốn Thương cảng Saigon theo đúng tôn chỉ đưa ra từ 20 năm nay: «Bài trừ chế độ trung gian cai thầu dưới mọi hình thức». Tài liệu phân phát cho báo chí ghi rõ rằng : «Nhận thấy sự hiện diện của một nghiệp đoàn như NĐCNTC và LT trong hàng ngũ Tổng Liên Đoàn LC/VN sẽ có nhiều bất lợi cho danh dự TLĐ, nên TLĐ phải cương quyết lành mạnh hóa nghiệp đoàn tại Bến Tàu Saigon».

Sẵn sàng tha thứ

Nhân dịp này, Ông Bửu tuyên bố sẵn sàng tha thứ cho các cán bộ Nghiệp Đoàn vì nghèo nên bị tiền tài mua chuộc như các ông Nguyễn Hoàng Tấn, Võ Văn Tài... Ông cho biết cũng sẽ xin Tòa án tha tội cho kẻ định ám sát ông trước đây. Đồng thời, chiều nay TLĐ/LC sẽ mời 1 số cán bộ Liên Hiệp Đô Thành đã từ chức đứng ra đại diện cho TLĐ điều khiển LHĐT trong lúc chờ đợi một cuộc bầu cử khác.

Phản đối Thị trưởng Vũng Tàu

Sáng nay, Nghiệp đoàn Xe Đò Saigon-Vũng Tàu đã họp Đại Hội tại Nhà Kiếng Saigon để phản đối sự đàn áp bất công của Ô. Thị Trưởng Vũng Tàu đã ra lệnh cho Cảnh sát bắt giam đoàn xe đò Tyota SG-VT.

Theo ông Phạm Bá Yến, Chủ tịch NĐ này, Đại Hội quyết định :

1) Yêu cầu ông Thị Trưởng Vũng Tàu hủy bỏ các hình phạt quá khắc khe đối với đoàn xe đò Toyota.

2) Yêu cầu thâu hồi lệnh bắt buộc xe đò phải có giấy phép đậu tại xa cảng VT vì thừa chỗ đậu xe. và chưa có thị xã nào bắt buộc giấy phép đậu bến như thị xã VũngTàu.

Đại Hội quyết định đình công toàn diện đoàn xe đò Toyota 30 chiếc để chờ sự giải quyết thỏa đáng của ông Thị Trưởng Vũng Tàu.

41 tuổi đứng đắn, có bằng cử nhân luật và 2 năm đại học sư phạm (MPC và PG) cần tìm chỗ dạy học chiều tối tại các trường tư Saigon. Xin viết thư cho Thượng sĩ Bích KBC 3951 chuyển giao cho Trọng.

Nguyên giáo chức trường «Miche» từ Nam Vang mới hồi hương, nhận dạy kèm tại tư gia từ 11e đến 6e chương trình Pháp. Hỏi 126/2 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nữ S.V Luật Khoa nhận kèm Francais và Anglais từ 3ème trở xuống. Hỏi cô Minh 3 Đặng Trần Côn Sg.

Nữ sinh Saint Paul Terminales, mở cours Math, Français 5e, 4e, 3e. Khai giảng 13-7-70. Ghi tên kể từ 7-7-70 Tại 35 Hồ Xuân Hương Saigon.

Dạy Khiêu Vũ

Dạy bảo đảm. Hoàn toàn đứng đắn, Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng. chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 4000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.
Có lớp riêng cho nữ học viên.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu,
HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Lớp cấp tốc từ 3, 5 ngày. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg.ĐT37201. 392 Nguyễn tri Phương Cholon.

CẦN Sang lại hùn vốn cổ phần Công ty Chuyên Chở VN. Hỏi Ô. Giáp Trường Bách Khoa Phú Thọ giờ làm việc Đ.T. 38,235.

Lộc đỉnh ký

CỦA [illegible] người dịch : [illegible] LAN

(Tiếp theo)

Lại tranh chấp hai phe

Tiểu Bảo vừa cười vừa nói với Ngô Lập Thân:

— Ngô lão gia, vừa rồi trong cung tôi đã nói dối [illegible] họ, vậy xin Ngô lão gia thứ lỗi cho.

Ngô Lập Thân nói :

— Đang kẹt trong vòng nguy hiểm thì tự nhiên phải quyền biến như thế chứ có sao đâu. Chính tại hạ cũng đã nói với tệ đồ Ngao Bưu rằng trong cung của bọn rợ Thát làm sao lại có nhân tài quán thế như vậy, nhất định trong vấn đề này phải còn lắm ẩn tình... Không ngờ, hà hà... thật không ngờ các hạ lại là Hương Chủ trong Thiên địa Hội, thảo nào, thảo nào...

Lão ta không nói hết mà chỉ đưa ngón tay cái lên điểm điểm để diễn tả sự bội phục của mình đối với Tiểu Bảo.

«Dao Đầu Sư Tử» Ngô Lập Thân vốn là sư đệ của Liễu Đại Hồng, họ đều là những nhân vật thành danh trong chốn giang hồ, cho nên những lời lẽ cứ chỉ khen tặng Tiểu Bảo khiến cho dù con người nổi tiếng khiêm cung như Trần Cận Nam cũng cảm thấy lên lỏi niềm kiêu hãnh.

Vị Tổng Đà Chủ Thiên Địa Hội mỉm cười thấp giọng :

— Ngô huynh không nên quá khen như thế, tệ đồ còn nhỏ lắm, khen quá coi chừng nó lại hư thân.

Liễu Đại Hồng cười hà hà :

— Trần Tổng Đà Chủ, danh vị của Đà Chủ đã trùm trên thiên hạ, bằng vào võ công rực rỡ và sự nghiệp sáng lập Thiên Địa Hội đủ làm cho ngôi sao của Đà Chủ chiếu rực cả vòm trời, cho đến việc thu dụng đồ đệ như thế, càng ngày danh vị của Đà Chủ càng cao vọi với võ lâm.

Trần Cận Nam mỉm cười và khẽ vòng tay :

— Liễu lão anh hùng nói thế làm cho chính tại hạ vì được khen mà cũng hư luôn đấy.

Liễu Đại Hồng nói :

— Trần Tổng Đà Chủ, họ Liễu này bình sinh rất ít phục người lắm, những kẻ làm cho họ Liễu này bội phục tính ra trong thiên hạ không có là bao, nhưng đối với con người của Đà Chủ đã khiến cho tại hạ khâm phục vào tận tâm can chứ không chỉ bằng lời nói... Sau này, khi đã quét sạch giặc Thanh, Chu Ngũ Thái Tử của chúng ta tức vị, thì ngôi vị Tể Tướng không thỉnh Đà Chủ là không được rồi đó nhé !

Trần Cận Nam mỉm cười :

— Tại hạ tài sơ đức bạc, làm sao dám cuồng vọng ngôi vị cao như thế ấy !

Tiền Lão Bản vụt chen vô :

— Liễu lão anh hùng, sau này khi đuổi xong bọn rợ Thát, Chu Tam Thái Tử tức vị thì nhất định phải mời lão anh hùng làm Nguyên Nhung mới là xứng đáng.

Liễu Đại Hồng trợn tròn đôi mắt :

— Các hạ nói... nói sao ? Cái gì lại «Chu Tam Thái Tử» ?

Tiền Lão Bản nói :

— Long Võ Thiên Tử vì nước bỏ mình, để lại Chu Tam Thái Tử, hiện đang tỵ nạn tại Đài Loan, ngày mai này sau khi thu phục giang sơn thì tự nhiên chính Ngài là Thiên Tử.

Liễu Đại Hồng đứng lên lớn tiếng :

— Vừa rồi Thiên Địa Hội cứu thầy trò sư đệ của ta, tình nghĩa đó chúng ta không làm sao quên được. Riêng về vấn đề chính thống thì nhất định phải nói cho ra lẽ, chân mạng Thiên Tử đúng là Chu Ngũ Thái Tử, Vĩnh Lịch Hoàng Thượng là Đại Minh chính thống, chuyện đó toàn thiên hạ ai ai cũng đều hiểu rõ, Tiền lão đệ, sao lại có thể nói xuông sả như thế chứ !

Mới cách đây không mấy ngày, Từ Thiên Xuyên và hai anh em họ Bạch cũng vì vấn đề «Đường Vương» «Quế Vương» này mà ẩu đả sinh ra chết sống với nhau. Khu vực Đài Loan, phe Trịnh Thành Công, Thiên Địa Hội ủng hộ Đường Vương, phe Mộc Vương Phủ ủng hộ Quế Vương, tuy hai phe cùng một mục đích đánh đuổi quân Thanh thu hồi đất nước, nhưng bản thân của họ lại tranh chấp với nhau cũng khá lâu rồi, đến nay cũng vẫn chưa ngã ngũ...

Trần Cận Nam là một kẻ lỗi lạc thông minh, nhận rõ hiện nay là phải liên lạc kết hợp giang hồ bằng hữu để lo việc cả cho quốc gia, còn chuyện ai lên ngôi Hoàng đế sau này bây giờ bàn thì quá sớm mà lại có thể làm mất hòa khí giữa đồng chí với nhau nên lật đật mỉm cười can thiệp :

— Liễu lão anh hùng không nên nóng giận, chính thống của Đại Minh thuộc về ai là một chuyện lớn mà bổn phận thần tử của chúng ta không thể quyết định và cũng không phải là chuyện mà có thể nói trong một buổi mà xong, bây giờ tạm xin gác lại chuyện ấy để chúng ta cùng chung vui tiệc rượu, chỉ cần chúng ta đồng tâm hiệp lực trừ tuyệt bọn rợ Thát thì những chuyện khác không còn là vấn đề sinh tử, thong thả sau này sẽ cùng thương lượng với nhau.

Mộc Kiếm Thanh lắc đầu :

— Tổng Đà Chủ nói thế sao phải, danh bất chính thì ngôn bất thuận mà ngôn bất thuận thì sự nhất định không thành. Chúng tôi ủng hộ Chu Ngũ Thái Tử quyết không phải vì vọng tưởng vinh hoa phú quí, chỉ cần Tổng Đà chủ cùng một lòng như thế thì toàn lực của Mộc Vương phủ chúng tôi nguyện sẽ bằng theo về dưới trướng của Thiên địa Hội, bằng lòng chịu sự sai sử của Đà chủ chứ không hề có một mảy may nghịch ý.

(Còn tiếp)

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3000đ. Nội trú 4000đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Lớp Gia Chánh

43 TỰ ĐỨC
Do bà GIỎI dạy các món ăn : Tây, Tàu, Việt Nam và các thứ bánh theo sở thích các Bà và Cô. Có nhận lãnh bánh Sinh Nhựt, bánh dám cưới 4 tầng.

TÂM THƯ GỬI BẠN GÁI
Kính mời Bạn Gái Thủ Đô đến tại

VIỆT-NỮ

49 Bùi Viện Saigon
để học may áo dài 1000đ. Raglan 1500đ. Robe 1500đ. Quần Tây phụ nữ 1500đ. khóa Âu Việt phục 2500đ. Do bà Châu thị Bạch Nga Thủ khoa kỳ thi nữ công Bộ Giáo Dục hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

Anh văn cấp tốc

201 Nguyễn văn Sâm, gần bót Quận Nhì. SÁNG, CHIỀU, TỐI
Đặc biệt : Nhiều giờ thực hành với Giáo sư Hoa Kỳ, Giáo sư Tổng phụ trách văn phạm và phiên dịch. Lớp học ít người cho mọi trình độ. Nhận dịch tài liệu Anh, Pháp, Việt Nhật, Đại Hàn (có thể lấy ngay).

Học Radio và TV

6.7 và 15-7-70 khai giảng thêm 3 lớp Radio sáng, chiều, tối. lý thuyết thực hành đi đôi. Khóa 2 tháng 5000đ. 1 lớp Radio transistor chiều khóa 1 tháng 2500đ. 1 lớp sửa TV tối khoá 2 tháng 8000đ. Do 3 Kỹ sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên trường ĐẠI NAM 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn Tri Phương CL.

PHỤ HUYNH HỌC SINH

Trường Pháp muốn đổi sang Việt và học sinh trường Việt học không tiến bộ hãy gởi đến học lớp Toán Lý Hóa Tú Tài I-1971, (đệ Tứ học được). Có lớp bảo đảm đậu. Kết quả khóa 69 100o/o. Lớp dưới 10. Học phí 3.000đ. Tại 298 Vĩnh Viễn Cholon, buổi chiều, GS : Đoàn văn Phi Long Trưng Vương.

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe -l- Học phí nhẹ -l- Huấn luyện viên nhã nhặn -l- Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion : 1 Inter kiểu 69, một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER DAIHATSU. Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái Lambretta Cabriolet kiểu 69. Nơi ăn ở cho học viên ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần Hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần Hưng Đạo. ĐT 37.201.

500.000.000 ??? số người trên thế giới đang theo học ANH, PHÁP, NHẬT ! Biết rõ lợi ích của nó, mời Quý vị ghi tên học gấp. Lớp Tư gia uy tín và chu đáo nhất. Dạy nói, viết cấp tốc Đủ trình độ, lớp 6 người. Dành riêng người lớn và SV lớp Văn Phạm, luyện dịch từ lớp 6-12. Do nhóm GS Taberd, V.A.A và Thuyết Trình Viên Nhật ngữ của Hãng H.K. Quốc Tế hướng dẫn. Phần Nhật ngữ có GS Nhật luyện giọng. Học riêng mỗi môn. Tại 532 Trương minh Giảng.

Lớp dạy nghề ĐIỆN LẠNH

Khai giảng ngày 28-7-70
Lớp sáng 10g30-12g. Tối 19g-20g30
Chương trình học :
«Lý thuyết—thực hành—thực tập»
Chính Ô. Giám Đốc tốt nghiệp tại hãng Toshiba (Nhật) phụ trách.
Một nghề : Dễ học—bảo đảm cho tương lai—được vào ngành khi nhập ngũ và nghề bảo đảm khi giải ngũ. Ghi tên gấp tại :
TRẦN-HÙNG
Kỹ Nghệ Điện Lạnh
142 Võ Tánh Phú Nhuận.ĐT 41126

HỌC MAY để đi làm

NGAY TẠI SAIGON
Học may thường thường học tiệm nào cũng xong. Nhưng, học để đi làm, kiếm tiền ngay, phải tìm bằng được Trường THÀNH MỸ, sáng lập từ năm 1954. Bảo đảm chắc chắn và... chắc chắn 3 tháng đi làm thợ được. Học xong, nhà trường giới thiệu đi may quân trang. Phải tìm cho được trường dạy may THÀNH MỸ ngay đầu Cầu Hang, quận Gò Vấp GĐ. Cuối đường Lê Quang Định Gia Định. Ở các tỉnh, ghi tên và hỏi thể lệ tại 339B Pétrus Ký Saigon.

MÁY & TỦ LẠNH

Fedders bán 1 máy lạnh Fedders 1 ngựa rưỡi, còn mới, dư dùng. Hỏi 80/1 Võ Tánh Saigon, Tél 90227.

Freezer 100L hiệu Mitsubissi 4 ngăn làm lạnh, điện 110v. 263/32 Võ Tánh Saigon.

Đã có bán lược đồ máy TV tập I và II. Đủ kiểu máy Mỹ và Nhật. Mỗi tập 300đ. Hỏi 126 Trần khắc Chân.

Bán máy tính Victor điện, tay 3 và 4 phép, máy chữ SCM, Underwood five, Royal 440, IBM type Direction Ruban carbone (35). 518/299A Sư Vạn Hạnh.

Máy lạnh hiệu Frigidaire Fedders General Electric 13000 BTU 18000 BTU đủ mọi cỡ. Bán gấp giá rẻ 322 Võ di Nguy Phú Nhuận tel 40553.

1 Freezer «Kelvinator» 350L. Còn mới Địa chỉ 270 Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

Bán Tủ lạnh Zanussi của Ý 145L. Sanyo 127L mới toanh. Sửa nhà bán gấp có hóa đơn. Hỏi Cô Tư 847 Hậu Giang Ch lon

Bán Freezer nằm Sanyo 110L còn mới. Tiệm giặt ủi Nam Hưng A43/129 đối vách tướng hãng phấn.

Bán rẻ 1 máy in Yoda 111, 1 máy xếp giấy. Hỏi 184 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Freezer nằm : Sanyo, National 1, 2 bloc Inberna từ 170 đến 340L. Kelvinator đứng. Máy lạnh 3/4, 1/5 2 ngựa nguyên thùng. Bếp gas : Elba, Ariston. Máy giặt National, Mitsubishi. Máy rửa chén Indesit. Tủ lạnh đủ cỡ. Máy nước nóng điện, gas. 615 Phan thanh Giản và 615 Pétrus Ký Saigon. — Mua : Freezer, tủ lạnh điện, dầu hỏi, máy lạnh đủ cỡ.

Bán một tủ lạnh để chứa kem để bán hiệu Sanyo loại lớn còn mới «Figo» hỏi 161 Công Lý Saigon.

Sharp bán tủ lạnh Sharp180lít kiểu đẹp và Ampli 1500-TD chưa khui. Hỏi 9 Trương minh Ký GiaĐịnh.

Cần bán một máy camnion Ford còn nguyên thùng giá phải chăng hỏi tại 33B/12 Nguyễn Cảnh Chân Saigon.

Cần bán trước một máy lạnh Surely 5 5 sài hai năm, một máy kéo Baud[illegible] 45 mã lực đang xử dụng để sản [illegible] nước đá ở Tỉnh và hai serpent [illegible] hỏi Ô. Tự, 12 Công Lý (lầu ba)Sg

Máy điều hòa, còn mới, hiệu General Electric 1 ngựa rưỡi điện 220. Xem tại 190/6 Võ Tánh nối dài, Lăng Cha Cả từ 17giờ đến 19giờ.

Máy lạnh Hiệu Nema Standard điện 220V 165.000 B.T.U. mới tinh bán 140000 hỏi 12Bis Chi Lăng Gia Định. Điện thoại 23.637.

Bán gấp 1 máy cày hiệu Honomag 31 ngựa 1 máy làm kem hiệu Sweden kiểu 260-03 50 cycle Small phase 220v lt còn mới. Bán hoặc cho mướn 12 mẫu đất vườn làng Tân Thới Hiệp Quang Trung. Bán hoặc cho mướn 2 căn phố trệt, tiện làm văn phòng hoặc phòng mạch tại Vũng Tàu. 82/7 Nguyễn thoại Học. Hỏi 78 Nguyễn Huệ Saigon.

Freezer nằm Sanyo 104 lít, 168 lít, 1 tủ chứa của Ý 250 lít còn mới chưa khui thùng. Hỏi 196 Dương công Trừng CL

Bán tủ lạnh 400L RCA Whirlpool rất tốt tiện cho nhà hàng 1 cửa, điện 220volt. 61 Võ Tánh Saigon.

Freezer (nằm) kiểu Nhật có kiến, máy Mỹ mau đông lạnh 20 dưới 0 độ (110-170 lít). Hỏi 179 Gia Long Đ.T. 21.616.

Seiwa máy làm cà-rem ly bán. Hỏi 249/39D Triệu Đà Cho Lon.

Bán một máy sản xuất Bao NyLon hoặc hợp tác khuếch trương huê lợi có liền. Hỏi tại 276 Minh Phụng Cholon.

Bán 1 máy kem Swedea 3 màu mới cắt chỉ, xin mời ông Thiếu uý bữa trước lại thử máy 62 Trương minh Ký.

BÁN CÁC LOẠI MÁY KEM

Ly Nylon, nguyên liệu làm kem. 40 Hồng Bàng Cholon.

Kỹ Nghệ Lạnh

Tuyết Phong 399 Minh Mạng Chợ Lớn. Chuyên sơn sửa bảo trì các loại máy lạnh, kem, tủ lạnh.

Bán máy kem hiệu Surely HPA 100x100 đủ đồ làm hỏi hiệu xe Hưng Phát Q.L 15 Tân mai Biên Hòa.

Bán nhiều máy lạnh. Cũ mới giá rẻ. Huê Hồng cho người dẫn mối. 273 Trần Quốc Toản Saigon.

Bán máy Mathless 77 ngựa toàn hảo. Hỏi 45 Tạ Dương Minh Thủ Đức.

KỸ NGHỆ LẠNH

Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

Tủ lạnh 150L 140L 127L 115L 110L 70L giá rẻ giao tận nhà Minh Châu 42 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Freezer nằm của Ý 250L Sanyo (Nhật)104L 1[illegible]8L 1 cửa và 2 cửa còn nguyên thùng 125 Dương công Trừng CL.

Bán gấp máy Phot copy Verifax tự động, còn mới. Hỏi quán 121 Phạm Hồng Thái Ngã sáu S.G. Hay 109/A13 Hẻm Chủ Phước Bến Vân Đồn S.G.

Bán 1 máy ảnh Kowase 1.9 (7000). Hỏi 126 Trần khắc Chân.

Bán rẻ 1 meuble National radio Tournedisque SE và một Magnétophone. 1011 Trần h. Đạo Sg

Bán máy điều hòa 15.000 và 11.000BTU, còn tốt. 121 Trần quang Khải.

Cần mua nhiều máy thêu cũ hiệu Necchi. Có máy bán xin liên lạc 121/53 Ngô tùng Châu Saigon (cạnh 2 bồn nước cao).

Bán máy điều hòa Fedders 13.000 BTU 220V mới nguyên. 54 Cô Bắc SG.

Máy lạnh Kelvinator 10.800 BTU Điện 220v. Hỏi Bà Sơn 18/32E (căn nhà lầu) đến 284/1 Trương minh Giảng sẽ thấy bảng chỉ dẫn.

Máy rang bắp

Còn mới, bán, rẻ do nơi 351 Võ Tánh Saigon.

Máy in bán Dư dùng, muốn bán 2 máy in typo:
— 1 hiệu Rhenus (Đức Quốc) 65x100 — 1 hiệu Nishikawa (Nhật Bổn) 65x100 rất tốt, đang chạy. Hỏi 6. Đặng, 80 Gia Long Saigon.

Muốn bán 1 tủ lạnh hiệu Hitachi «140 litre», còn mới. Giá phải chăng. Xin đến 16 Trần khánh Dư Tân Định (Saigon).

Bán 6 culasse mới cho máy Worthington Diesel type BB6, R.P. 180 RPM 600. Hỏi tại Trafrout. 309B Cách Mạng 1/11 Sg

Việt Hùng Frigo

45 Trịnh Minh Thế
Đ.T. : 90.400
Mua bán sửa chữa bảo trì, **máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt,** có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Sửa máy đan

hư, dàn cong, kim quẹo, đầu máy trục trặc, chỉ bắt không đều. Có nhiều bộ phận Origine thay thế. Bảo đảm tốt như mới. TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon.

BAO GIẤY KEM BẮP RANG

có sẵn. Tại nhà in Phùng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi C.L.

Bán 1 máy phát điện nhỏ nặng 19kgs, chạy xăng 110/220 Volt, hiệu Honda E.300 mới tinh chưa xài. Hỏi cậu Diên 95 đường Nguyễn công Trứ Saigon.

Máy điều hòa 1 ngựa rưỡi Freezer nằm 150L-200L, lạnh 25 dưới không độ do 183 Trần quý Cáp Saigon ĐT : 93.243.

Bán gấp Tủ lạnh Sanyo 150, TV Sanyo 16in 35.000đ. mới nguyên. Hỏi tại 169/3 Bùi Viện Saigon.

AIR CONDITIONER

Máy lạnh hiệu Fedders 20000 BTU/220V/50C Hai ngựa rưỡi mới tinh nguyên thùng chưa khui 13000 BTU/220V/50C/110V một ngựa rưỡi có 5 chiếc. Xem máy 446 Phan đình Phùng Saigon.

PHOTO Khánh Hội

182 đường Tôn Đản
— Thâu ảnh «Amateur» Trắng, Đen, cho nhà nghề, có người giao nhận tận chỗ. Làm ảnh gắn giấy tờ GẤP 15 phút.
— Đủ loại giấy để phóng ảnh thật to đủ khổ.
— Tráng films xem ngay và ra ảnh trong 24 giờ.
Nhanh, Kỹ, Đẹp, thử 1 lần sẽ rõ
Cần nhiều thợ sửa Films và ảnh to thật giỏi để làm khoán.
BÁN 1 máy 13x18 chân dày **Viên Tô Ký** và 1 Graphic 10x15 đều mới và đầy đủ phụ tùng.

MÁY MAY ĐỦ HIỆU

ĐỦ GIÁ TIỀN
Một bàn máy may VN 1.500đ. Bàn ngoại quốc 4.000đ, bàn thường 3.000đ, và đủ phụ tùng, mô tơ, máy làm khuy, máy thêu v.v... Các loại máy may có giá từ 9900đ đến các hiệu danh tiếng 2-3 chục ngàn. Nhà buôn THÚY-LAN. 339B đại lộ Pétrus Ký Sg (tại bến xe An Đông Ngã tư đường Pétrus Ký và Hùng Vương (bến xe Lục Tỉnh).

CHÚ Ý : Đặc biệt mỗi máy may mua tại đây đều được tặng 1 phiếu học may ất miễn phí và rất nhiều phụ tùng nguyên xứ Nhật Bản

RAO VẶT RAO VẶT

LINH TINH

Chim cút (Caille domestique) Bán chim giống ngoại quốc, trứng ấp, trứng ăn Hỏi tại 72/5 Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng nối dài).

Chim Cút giống Bán chim Cút giống tốt, to con, đẻ liên miên, trứng lớn, dễ nuôi, không tại địa, sanh sản rất nhanh, mau có lợi. Có sẵn tài liệu chỉ dẫn cách nuôi. Hỏi số 6 Trần quang Khải, Saigon (cạnh rạp hát Văn Hoa Dakao) Đ.T. 40.414.

Gà Bán lẻ, gà con nhập cảng Goto, Pilch's giá hạ. 29 Đồn Đất Saigon, trước bệnh viện Đồn Đất (Grall).

Gà con ! Gà con !

GÀ CON NHẬP CẢNG

Nhiều gà Goto 630 và Pilch của Nhật và Mỹ về hằng tuần có gà nuôi được một tuần đã trồng trái và nhỏ mũi. Giá phải chăng. Thanh Tâm 258 Nguyễn thiện Thuật Sg. Điện thoại 99807.

Gà Pilch Nhật Gà Pilch Nhật về hằng tuần. Bảo đảm đúng giống gà Pilch 100o/o không pha trộn giống gà khác. Đại mua tại Phước Thịnh 156, Bến Bình Đông (Xóm Củi) Cholon. Đặc biệt : mua 100 gà con sẽ được mua 20 bao cám VINAFECO.

Nguyệt Hồ 19 Đinh Công Tráng Tân Định Saigon. Bói bài, Chữ ký, Chỉ tay. Bảo đảm đúng 90o/o.

Bán rẻ một số sắt khoanh, loại sắt 6x8 (600kg). Hỏi 59 Trần khắc Chân Tân Định.

Nha Trang Bán đầy đủ phụ tùng Bida đại lý hãng Thanh Tâm nhận đặt bàn. 12 Gia Long.

Nhựa hóa học Xưởng trang bị toàn máy móc tối tân. Nhận ép các vật dụng bằng nhựa, các loại hộp đựng sản phẩm, v.v... Đẹp, bền. Giao hàng nhanh chóng. Giá phải chăng. 25 Lăn Ông Cholon. Đ T. 50.668.

BÁN NÔNG CỤ Đồn Điền Cao Su : 1 Tracteur à chenilles Continental CD6 - 65 Ch. 1 Rouleau Compresseur Continental CD6 - 65 Ch. 24 Bacs en aluminium avec 99 partitions chaque, avec appareil de levage, goulotte et laminoirs cascade Simm pour usine à caoutchouc. 1 Machine à vapeur Ransomes 90CV. avec alternateur Triphasé 100km. 1 Tour 1m,90 d'entrep inte. Hỏi số 4 Trịnh minh Thế. Điện thoại : 21,671.

Dư dùng Bán lại bộ ghế máy Điện chữa răng (1 cái máy lớn tròn hiệu Cosmos) còn thật tốt, Địa chỉ 680-682 Phan đình Phùng Saigon Trần Văn ĐT. 92433.

Nhận Nuôi Trẻ từ sơ sinh đến 3 tuổi, do người lớn tuổi nhiều kinh nghiệm đảm trách. Bác Sĩ trông nom và y tá chăm sóc kỹ lưỡng, tận tâm. Có máy lạnh. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon.

Bán giường 1mx2m Bán 20 cái giường thao lao nệm mousse giá 3.500đ xài mới 1 năm vì làm trường học, máy nước nóng 100L điện giá 15.000đ. 54 Tự Đức Đa Kao.

Hôn thú cấp tốc

VIỆT—MỸ — PHI — ĐẠI HÀN

KHAI SANH nhìn nhận con nuôi, hợp thức hóa con tư sinh đã mang họ mẹ. Giải quyết các trường hợp khó khăn. Các giấy tờ nhanh chóng đúng hẹn. Mọi việc đều được bảo đảm. Quí vị được một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Xin đến hỏi : 385 lầu 1 Trần Quý Cáp Saigon.

TV-RADIO

Sony Model : 666D Deo Auto Reverse âm thanh độc đáo. Teac : A 4010S Ampli : The Fisher. 220T (55 Wat) Loa : Emi Anh Quốc -/- AR.2X. Mỹ. số : T.K. 47/21 Nguyễn Cảnh Chân (Sg) Hẻm Chợ Nhỏ thẳng vô 100m nhà bên trái.

Pick up Dual 1219 Pe-2020 PL.41. Ampli Sansui 600L (Radio 7 bands) 5000A SX1500TD Akai M10. 1800SD. 200D. 1710w. Loa SP.3000. SP.2000. SP.1500. BX.1200. CS.99 chưa khui. Hẻm 376 Trần quý Cáp, ngõ 1 «trái» số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ).

Một tape deck Nivico (catrige mới nguyên (38.000) PB 41B Torn disque nguyên thùng (38.000) 1 Arai 1710W còn thật mới (36.0000) Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông)

Đổi bù máy cũ đổi lấy mới ! máy hư đổi lấy tốt ! có sẵn Akai 18000SD 1710W 100D Sony 366 500A Panasonic 790S Teac 4010S 1200 Sansui 5000A 3000A. 654 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Đàlạt).

Akai M10. 1710W. X200D tất cả đều nguyên thùng bán giá hạ. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Bán 1 máy thâu phát bản hiệu Sony Stéréo Tapecorder 500A còn mới rẻ. Hỏi 112 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Philips Ampex Cassette Norelco, tự động thay 5 băng có 2 loa rời lớn 50C âm thanh tuyệt hảo. Cassette Ampex có 2 loa Sony 355, loa AR4X. Hỏi 2o5 bis Võ Tánh Saigon.

LOA AR2X - CS99 CS88 SP200 Ampli Fisher 600T vỏ gỗ 5000A Akai 360D 150D 1710w Teac 4010S A1500 tất cả còn mới hỏi 14 Nguyễn văn Giai Dakao.

Sansui 1000A nguyên thùng mới tinh bán giá 45 ngàn. Hỏi 128 Hai Bà Trưng phòng 7B ngoài giờ làm việc.

Bán cho ai trả cao nhất đầy đủ dụng cụ tối tân để mở phòng thâu dĩa và băng, tape deck Bang Olufsen có bộ phận équaliz, master control, Ampli, Speaker USA. 11N Nguyễn Biểu chỉ giùm.

SX 1500TD Ampli Pioneer 180W chưa khui bán (60) Hỏi 106A Cộng Hòa Sg.

A6010 chưa khui AR 2AX Fisher XP 7B, X330D, Gar 95 PL 41 (38) Sony 6060FW, đầu Pickering V15. 103/7 Phát Diệm.

Akai 330D Akai 360D 200D 1800 SD Ampli Sansui 5000A, 2000A. Pioneer 1500TD, SX 990, loa Sansui SP 200, CS 88A, 99, AR4x Sony 355, Sony 8W thâu Cartirdge âm thanh tuyệt hảo, Casstte Ampex Norelco PhiLips thay băng tự động 2 loa rời. Hỏi 118/38 Trần quang Diệu Saigon (Trương Tấn Bửu cũ).

Loa AR. 4X Ampli Fisher dư dùng bán một cặp loa AR. 4X và một ampli hiệu fisher. 600 có FM. máy và loa xài rất kỹ, chỉ nghe nhạc classique. Hỏi 166/1/10B Lý thái Tổ Saigon (hẻm kem Cẩm Bình) ngoài giờ làm việc.

Akai 1800SD, 200D, Pioner PL41. LoaSansui SP300, AR4X, Hỏi ông Đinh 322/3B hoặc 322/1M Lê văn Duyệt Saigon.

LOA CS 99, 88, SP 3.000, Deck 360D, 200D, 4010, Ampex 1100, Amplj 5000A, 1500TD, Fisher TX 100— Loa AR4X. Hỏi Đ/U H an 6 Bùi Hữu Nghĩa Gia định cầu sắt Daka.

Mua Loa Wharfedale 70, CS 99, 88, 77 SP3000, 2000, 150C AR3A. Mỗi thứ 1 cái. Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh Sát).

Akai M10 mới toanh bán lại giá vốn, hoặc lỗ chút đỉnh. Hỏi : 190 Nguyễn duy Dương Saigon.

TK RADIO

216 Đinh Tiên Hoàng

Trước rạp Casino Đakao

— Chuyên bán và sửa chữa mau chóng có bảo đảm với phụ tùng toàn hảo các máy : TV, Radio, Cassette, Magné, Ampli v.v...

— Chuyên ráp Car Stereo — Radio — Antenne — Haut Parleur và quạt xe hơi

— Chuyên thâu và sang băng đủ loại thâu sẵn hoặc lựa chọn bằng máy tối tân : nhạc Thời trang. Khích động. Cổ nhạc, Tân Cổ.

Bán rẻ Ampli Sansui 500 mới chưa xài (52) loa AR 4X (36) 301 Trương minh Ký P.N

Vì đi xa, bán gấp — 1 Ampli Radio hiệu Kenwood — 1 Tape Recorder hiệu Sony — 2 Haut Parleur (50Watt) hiệu Pioneer giá nhất định 120.000đ. Và bán luôn 1 số bàn ghế phòng trà. Hỏi tại Quán Ánh Mai, 18E Lý nam Đế Chợ lớn.

25.910 Quý vị chỉ cần gọi Điện Thoại cho **RADIO TV MINH ĐẠT** **184 Đinh Tiên Hoàng** Dakao sẽ có thợ đến sửa các loại máy TV Ampli, Tape Recordor tại nhà quý vị.

654 XUÂN VIÊN

MUA ĐỔI SỬA CHỮA

Chỉ cần liên lạc với chúng tôi, sẽ có ngay chuyên viên đã được HUẤN LUYỆN tại NHỰT về đến tận tư gia của quí vị để sửa chữa những chiếc máy âm thanh tối tân nhứt như : TEAC 6010, 7020, AKAI 360D SONY 650, SANSUI 5000A, PIONEER SX1500TD KENWOOD KR100 và các loại TV Mỹ-Nhật. Liên lạc 654 Pétrus Ký Saigon. (Bến xe Đàlạt).

Hoan's recording Center Ghi âm phòng kín. Kỹ thuật tối tân với đủ loại máy Mỹ, Nhật và đủ loại nhạc tuyển chọn. Tiếp khách thường xuyên trong và ngoài giờ làm việc Hỏi : Số 6 Bùi Hữu Nghĩa (cầu sắt Đa Kao).

Sửa T.V. tận nhà T.V. Vĩnh Phát 136 Tổng Đốc Phương Cholon chuyên viên VN trên 20 năm kinh nghiệm ngành Điện Tử Nhạc đến tận tư gia sửa đủ hiệu máy : Télévision, Taperecorder Amplifier Cartridge, Castette đầy đủ phụ tùng thay thế Mỹ, Nhựt Đức, Hòa Lan, máy sửa có bảo đảm 3tháng.

BĂNG HỌC - BĂNG NHẠC Băng học tiếng **Anh - Mỹ, Nhật Pháp, Đức, Ý, Tây Ban Nha**, thâu sẵn đủ mọi cỡ. Sẵn sách để tự học. Băng **nhạc thâu sẵn** hoặc **chọn từng bài**. **KINH CHÂU** 66T Lê Lợi Saigon

Nhạc mới, nhạc hay, đều có thâu với giá hạ tại Trung Tâm Thâu và Sang Băng Trần Quý Cáp 53 Trần Quý Cáp Saigon.

Sửa TV số 1 2 điểm cần nhất để quý vị có TV khỏi lo ngại, sửa chỗ lấy bằng máy tìm pan tối tân nhất, biết ngay bộ phận hư với chuyên viên kinh nghiệm từ khi VN có TV. Đặc biệt 1 ban lưu động sửa. ĐT số 40057 Bạch Đằng 169 Đại lộ Chi Lăng P.N.

Sherwood S8800. Máy Mỹ all silicon 140w có FM, vỏ sắt bọc da. The Fisher TX100 (65w). tape deck Akai X360D mới 98 / luôn remote control (130). Teac A7010 mới nhất dùng băng 10 1/2inch với hệ thống auto reverse tối tân (185). Akai reel adaptor EA10. Headphones 2way Pioneer SE50. Dokorder 30 Hồng thập Tự (ngõ sau).

Sansui 600L Ampli stereo 7 băng, bắt được nhiều đài trên thế giới. vỏ cây, mới có lần đầu tiên, loa Fisher Xp 7B, 4 ways Hỏi 265bis Võ Tánh Sg.

Cần mua lại 1 Sansui 5000 1 loa Crysler CE-2 (50w). Hỏi 654 Pétrus Saigon (Bến xe Đàlạt).

35.000 một Taperecorder Akai 1710w còn mới nguyên. 42/5 Huỳnh quang Tiên Saigon.

TEAC 4010S M10 1800SD, 200D, 360D, 330 Sony 630, 560,335. Loa CS99, 88, 33, SP 2000, 200, AR4X, SX 1500 TD, 990, KR 100, 77, 140X, 5000A, 2000, PL41, SL95 BI đều nguyên thùng, đại hạ giá. 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

Akai 1800SD, M10, X200D. Sony 630, 540, Teac 4010S, tape deck Sony 255, Panasonic Cassette stéréo meuble 280S 2 loa rời, Ampli 1500TD, 1500T. Sansui 5000A, 2000, Kenwood 140X (200wats). Panasonic tuming tự động FM/AM và chạy băng 40 wats kiểu 763FS độc đáo nhất. 1B Cao Thắng SG lầu 1 phòng 3 cô Dung.

TV Bán rẻ Sony de luxe 21inches Tại 282/9 Bạch Đằng Gia Định (cạnh đền vua Bác Hải).

Sửa tất cả các hiệu TV chỉ thông qua bể ngay hư tại đầu chính Thanh Lợi sửa máy nhận đến tại nhà sửa gọi hay đem lại TV Thanh Lợi 263 Công Lý ĐT 41904.

AKAI M-10 (VỎ GỖ) M-10, 1800-SD, 1710-wl 200-D, Teac 4010S, Ampex 88, Cassette Toshiba, ampli 5000A, 3000A, 2000, 1500TD, 1000TW, loa SP-2000, 1500, 200 CS99, 88 66, AS-303, AR-4-X, Fisher XP 55B, quay đĩa Lab. 95, PL-41, Nivico, TV, Sany 19'. Hỏi hẻm 190 nhà số 48/74 Nguyễn huỳnh Đức, Phú Nhuận (sát bảng xe buýt vàng).

5000A Võ Gỗ Panasonic 763-S (loa rời, vỏ gỗ, Ampli tự động) Sony 630, 540, 560 366 Akai 1710w, 1800SD, M10, 200D Teac 4010-S, Ampli Sansui 5000A vỏ gỗ, Pioneer 1500TD, 1000TW, 990, Kenw. 140-X KR-100 Loa CS99, 88, 77, SP 2000, 1500, 100, Sonic 330, AR-4-X Quay đĩa PL 41 Hỏi : **259/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.**

Magnetophone Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony Akai Teac National và đủ loại Amplifier tối tân. Có bán sẵn và nhận tiện đủ các loại 50 Cycle cho Magnetophone.

Nhận quấn sửa và mua lại các loại loa tốt bị hư rè.

LÊ ĐÔ, 123 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

Máy giặt mua lại giá cao các loại máy giặt mới cũ. Trả tiền ngay theo thời giá. **Bán** và đổi các loại máy giặt có thợ sửa máy Mỹ. Tại Việt Hùng 4.Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận Đ.T. 41014.

AR Amplifier 120 watts Sherwood 7800, 8800. Scott 382B Loa Warfedale W-70 hỏi ông Viễn 385 Nguyễn tri Phương CL (Ngang Bót Q. 10) ĐT. 21956.

Akai M10 X200D. 1800 SD.M9, 360D 1710w. 150D. Sony 355. Teac 4010S 2000 Ampli Sansui 2000. Pioneer SX1500TD, 990. 1000TW 440. Kenwood KR100. Scott 382 C. Loa CS 99, CS 88, CS 77, CS66. SP 2000. SP 200. Coral BX 1500, BX1200, BX300, AR4X, Sonic 401, 202, AS61, quay đĩa PL41, PL2020, Garard 95BI, PE 2020, Chưa khui bán rẻ. 89 đường Bàn Cờ gần Trường Lam Sơn.

Dokorder 7050, Ampli TK88, CS 33, Magné Sharp (12-14g) (18 - 20g). 54 Lý Thái Tổ.

Sửa TV lấy liền

có chuyên viên đến tận nhà sửa chữa

RADIO TRUNG TUẤN

5 Lê văn Duyệt Gia định
(gần cầu Bông)

Sửa Tivi bằng máy Television Analyst từ 15 đến 30 phút là biết nơi hư. Rất chính xác. (Nếu máy chưa bị sửa mò, ngoáy nát nhiều chỗ) Máy chỉ đặt tại cơ xưởng vì nặng và quí giá, Chiều thứ 7, Chủ Nhật, ngày lễ, có thể trình bày để khách hàng coi. Xưởng sửa chữa điện tử : 642 Phan đình Phùng Saigon Đ.T. 92.011

Phòng thâu Băng Nhạc

CASSETTE - MONO - STEREO

CAR STEREO 8 TRACK

TRỊNH QUAN

KIOSQUE No 7 Nguyễn Huệ *(trước cửa Thương xá TAX)*

Tân nhạc, Tiền chiến, Tân cổ, Tuồng cải lương, Ngoại quốc êm dịu, kích động. Nhạc các phòng trà Queen Bee, Tự Do, Monaco

Nhạc cho các nhà hàng, Café, Ban Nhạc cho các rạp Ciné, Bảo đảm.

LƯU Ý : Tất cả đám chuyên viên máy móc trước ở Kioque số 4 Nay đã dời về Kiosque 7 (trước cửa tiệm Radio TV Việt Nam, thương xá TAX)

TELEVISION

hư xin đến

Bửu Electronics

49 Nguyễn Huệ Saigon

— Trung tâm sửa chữa đủ các hiệu máy Télévision : Mỹ, Nhựt, Đức, Hòa Lan.

— Amplifier : The fisher, Sansui, Pioneer, Kenwood, Scott.

— Tape Recorder : Teac, Sony, Akai, Ampex, Dokorder

— Sửa và điều chỉnh bằng máy điện tử tối tân.

-- Do một nhóm chuyên viên nhiều năm kinh nghiệm đảm trách.

— Kỹ thuật có bảo đảm và đầy đủ phụ tùng thay thế.

— Nhận gắn và sửa Antenne automatique, Radio, Cassette cartridge trong xe hơi. Tính giá đặc biệt

— Có chuyên viên đến tận tư gia sửa các hiệu máy trên.

Bè sâu vụ hạ-bệ Sihanouk

(Tiếp theo trang 4)

đòi tự do hoạt động cho tư bản địa phương cũng như cho tư bản ngoại quốc. Sự phân hóa các lực lượng ở Cao mên quả đã diễn ra rất mau.

Với một thành phần quan trọng của phe tả rút vào vòng bí mật, với một quốc hội bị phe hữu chế ngự, người ta không ngạc nhiên khi thấy vào tháng 6 năm ngoái, Sihanouk yêu cầu quốc hội chọn lựa một «tân chính phủ cứu quốc». Phe Lon Nol trứng lấp ló ở cửa trong năm 1967 lại nhô ra. Lần này thì họ được tăng cường một đối thủ rất hung hăn của Sihanouk là hoàng thân Sirik Matak.

Sihanouk lo sợ rằng tân chính phủ sẽ làm hại đường lối trung lập của CM. Trong tuần lễ Lon Nol nhậm chức, Sihanouk viết trong tờ Réalités Cambodgiennes rằng đừng có nuôi ảo tưởng về ngoại viện.

Biện pháp đầu tiên của tân chính phủ là đánh sụt giá đồng Riel theo lời yêu cầu của Quỹ Tiền tệ Quốc tế.

Chưa đầy một tuần sau khi nhậm chức, Matak gởi một thông tư cấm không cho các phái bộ Cao Miên ở nước ngoài liên lạc thẳng với Sihanouk. Đã mất thế về kinh tế rồi Sihanouk lại còn thấy mình bị yếu thế thêm về chính sách đối ngoại.

Matak tiếp tục lên cao. Trong một phiên đặc biệt của Quốc hội tháng 12 năm 1969, Matak đưa ra một chương trình kinh tế có nghĩa như một cuộc tấn công thẳng vào hệ thống kinh tế cũ do Sihanouk đề ra. Trước một sự thách đố như thế, Sihanouk chỉ biết bày tỏ sự khó chịu bằng cách yêu cầu chính phủ «chậm chạp và thận trọng trên con đường tự do hóa».

Trong khi đó, người ta thắc mắc về tính cách hữu hiệu trong chính sách thân BV của Sihanouk. Vốn là người luôn luôn chủ trương phải cứng rắn hơn nữa với BV cho nên hồi tháng 10 năm 1969, Lon Nol đệ trình một phúc trình về sự «trú đóng» qui mô của quân BV tại Cao mên. Lon Nol tố các quân BV là đã huấn luyện và trang cho quân nổi loạn và cho quân Khờ me Đỏ. Đó là một đòn gián tiếp đánh vào tư cách lãnh đạo quốc gia của Sihanouk vì từ trước đến nay, ông ta vẫn không chịu nhận là CS có mặt tại nước ông. Sau này, ông ta bào chữa những trường hợp xâm nhập ấy bằng cách viện dẫn một văn thư của BV hứa là sẽ rút quân sau khi chiến tranh VN chấm dứt.

Sau khi bộ thông tin được chuyển cho Sirik Matak vào tháng giêng năm 1970 thì chiến dịch tuyên truyền của chính phủ Cao Mên chống BV leo thang mạnh. Người ta đạt tới cao điểm khi trụ sở của phái bộ BV và phái bộ VC tại Nam Vang bị đốt phá — đó là một đòn có tính toán đánh vào phe trung lập thiên tả của Sihanouk.

Khi từ Ba Lê tố cáo rằng «có những cá nhân đã tiêu diệt tình thân hữu bất diệt của Cao Mên với phe xã hội và đưa xứ sở chúng ta vào tay sức mạnh của đế quốc tư bản» thì Sihanouk kể như đã bị thua rồi. Lon Nol cùng các bạn hữu khai thác mau lẹ để hạ ông hoàng vắng mặt. Mặc dầu quyền hành đã giảm trong những năm qua, nhưng ông hoàng Sihanouk vẫn còn là thần tượng của nông dân. Thật là một nguy cơ trầm trọng nếu để cho ông ta trở lại Cao Mên.

Cuộc đảo chánh ở Cao Mên rõ rệt là kết quả một cuộc đấu tranh lâu dài về chính trị. Chưa chắc gì đã phải là CIA khuyến khích phe Lon Nol trong những năm qua. Sự thật thì cuộc tranh chấp ấy là do chính người Cao mên gây ra.

THUỐC

SIROP BÉBÉ TZ

Con nít ói ho,
Khóc đêm, Đái đêm
Làm kinh, Giật mình

HADZER K.N. số 68M

Phong ngứa *Ghẻ chốc lở lói, gãi tới đâu ăn lan tới đó, không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 50 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93—5-63.*

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

ÂM HƯ hỏa vượng : họng khô Môi sưng, lưỡi nứt, mắt mờ, đầu đau. Dùng Hoàn Thần Sắc khỏi mau. Số hai mươi tám, bệnh lâu cũng lành Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu chữa Phòng mạch : 469B Lê v Duyệt Sg

Mỹ Phẩm mới

— **EMKO** Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
— **DELKO** Thuốc làm trắng da
— **ANITA** Sữa nuôi da
— **FANNY** Xóa tan vết nhăn. Da mặt mịn màng, trẻ đẹp
— **CICATREX** làm lành da khỏi khỏi có sẹo
— **BELLI-NAIL** móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn màu.
(Có bán tại các nhà thuốc Tây)

Thận hư dương kém, bại thận, Đau Lưng tảo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn.

Đông Dược sĩ **HOÀN SINH**
469B Lê văn Duyệt. Saigon.

Dịch vụ và giấy tờ Hôn Thú. Sống chung khai sanh và Hồi hương theo chồng kết quả chắc chắn, Công Thương Xã 145 Đề Thám Saigon.

Cần bán một Frigidaire và một vài Đồ Đạc (Âu Châu), xin Đ.T tới 24.568

Nóc nhà khỏi dột, tường khỏi ẩm nhờ Flintkote. Voile de Verre, sỉ và lẻ tại : Phúc Thái Đ.T : 22461. 207 Phan thanh Giản Sg.

Thế Kỷ ảnh quán dời về quán 121 Phạm hồng Thái Ngã sáu Saigon.

Thủ tục vay tiền Từ 60.000đ đến 200.000đ để bán lẻ 300.000đ để cất nhà. Giới thiệu nhiều công tác kiến trúc, Mua bán vật liệu xây cất, nhà, đất, xe, tàu. Liên lạc 461bis Lê văn Duyệt Sài gòn. (các khách hàng quen thuộc và thân hữu của Giáo sư Quốc, trước tiếp xúc ở đường Cao bá Nhạ, nay xin gặp lại tại văn phòng mới).

Bán gấp 1 cửa sắt còn tốt nguyên ngang 1m60 dài 2m20 (giá rẻ). Hỏi 430/36 Lê văn Duyệt Saigon.

Piano Yamaha kiểu mới nguyên thùng bán gấp. Hỏi 236 Trần Hoàng Quân Cholon

Lương Hải Ký Mì Gia Chánh hiệu danh tiếng Bắc Việt. Trước khi ở đường Nguyễn Tri Phương, số 110, Lương Hải Ký Mì Gia. Hiện tại dọn về Nguyễn Tri Phương ngã Sáu Cholon 234, trước cửa, trường Trung học Minh Viện. Đặc biệt : Mì vịt tìm, mì gà và tì các thứ mì xào phở xào, vằn thắn nuôi cáo, giải khát chè Phục Linh.

Chủ Nhân kính mời.

Hôn thú Việt Mỹ

KHAI SANH TRẺ
GIẤY SỐNG CHUNG

Hồ sơ theo chồng về nước. Hoặc ng Hoa Kỳ lập Hôn thú. Giải quyết được tất cả các khó khăn cho Quý thân chủ. Giấy tờ hợp pháp. Mở cửa cả chúa nhựt và ngày lễ. Từ 1964 tới nay.

Sở Giao tế LELION LEFORT (LÊ PHONG) 213 Tự Do (lầu 4 phòng 40. nay mở thêm Chi nhánh 38 Võ Tánh Sg. ĐT 92.999).

Tôn chỉ của chúng tôi : MAU CHÓNG — TÍN NHIỆM—CẦN MẬT để phục vụ Quý Thân Chủ.

Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu

— Bán vé máy bay bớt 25o/o cho DU HỌC SINH.
— LO MỌI THỦ TỤC XUẤT NGOẠI MAU LẸ (kể cả CÁC GIẤY TỜ CẦN THIẾT cho các BÀ THEO CHỒNG VỀ NƯỚC)
— SAIGON/PARIS/GENEVE /
— HONOLULU / SAN FRANCISCO/MONTREAL.

«LẠC LONG VOYAGES»
173, Nguyễn công Trứ SAIGON
Đ.T. 23.093

CẦU NGHẸT, CỐNG NGHẸT Thợ bổ chuyên môn tìm hầm cầu và sửa nghẹt nhanh chóng bảo đảm. Liên lạc 92 Nguyễn văn Sâm Sg.

230đ nhằm mục đích nâng đỡ học sinh, công tư chức, lao động, gia đình binh sĩ... nhóm thợ lành nghề và thiện chí, nhận may với giá đặc biệt : áo dài 230đ, sơ mi 200đ, quần tây 300đ. Thật đẹp, đúng hẹn, khỏi thử. Tại nhà may Thiên Tứ 376 Trần Quý Cáp SG.

Điên đầu vì thuế (thuế xe, nhà phố, đất cát) xin đến CôngThương xã ĐT 99860. 145 Đề Thám Sg.

Quà tặng đặc biệt cho đám cưới vừa thanh lịch, trang nhã mùng Ni Lôn 100o/o bông tròn có may sẵn. Bảo đảm không có giản bán tại số 171 Thánh Tôn Sg.

Bán 1 coffre-fort cao 1m20, 1 bàn bureau métallique 1m40x0m70, 1 Radiophono stéro «Continental» Mod. MS-1400, 4 bandes 4 haut parleurs, 4 vitesses Sté., 1 tủ đồ dossiers bằng métal.. cao 1m20 có 12 ngăn, 1 tủ áo phụ nữ (mới) 1 tủ phản (hoàn toàn mới) Hỏi : 381, Trần Hưng Đạo, Saigon.

Chiromancienne

PHI VÂN, 259 đầu mặt số 252 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận

Cô Phi Vân nhiều năm kinh nghiệm Khoa Học tướng số Âu Tây. Đã được nhiều người Âu và Việt khen tài đoán đúng thời vận.

Chuyên xem chỉ tay đoán trúng quá khứ, vận mạng tương lai 90o/o. Số người trong chỉ tay.

Quí vị thắc mắc số phận. Xin đến Văn phòng từ 8 giờ 30 đến 19 giờ. Thứ Hai nghỉ.

TIN MỚI

Hủ Tiếu Nam Vang

Do chính bếp từ NAM VANG về đảm nhận. Xin mời quý khách hãy đến dùng :

Phở Hòa Bình
tại 259 Tôn Đản Khánhhội

SÁNG : Điểm tâm Hủ tiếu Nam Vang, Phở, Bò kho, Cơm tấm gà, bì, sườn, bò lụi...

CHIỀU : Bò bún bánh hỏi, bún thịt nướng, và những món ăn nhậu khác. ĐẶC BIỆT có bán bánh xèo vào những chiều Thứ Bảy và Chủ nhật.

Khai trương ngày 9-7-70.

Chủ nhân : TÁM BÚ. Việt kiều hồi hương. Kính mời.

HÔN THÚ
với người ngoại quốc
XUẤT NGOẠI
— **GIẤY SỐNG CHUNG** lấy ngay
— **KHAI SINH**

Mời quý vị đến ngay Văn Phòng
371AB HAI BÀ TRƯNG
Tân Định Saigon. ĐT. 41529

Thiệp cưới Danh thiếp Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười. sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

NHÀ IN RONÉO
THÔNG REO

114A Trần quang Khải (Tân Định) Chuyên môn in :

KINH — SÁCH — NHẠC

— Đã tự viên kinh nghiệm.
— Máy in tối tân, tự động.
— Có máy điện tử chụp lại trên Stencils tất cả hình vẽ, nốt nhạc, chữ như bổn chánh.

Dụng cụ Nhà In Mua, bán, đổi, sửa chữa, tháo ráp các loại máy in, máy cắt cũ và mới. Mài dao bằng máy tối tân. Bể các loại hộp nhà thuốc. Đóng sách, mạ vàng : cắt mướn. Nhận in rẻ đủ loại giấy tờ và thiệp cưới, nhãn hiệu đồ màu bằng máy **offset.** Đại lý các hãng keo lăn mực, nylon, cao su lớn nhỏ. Mua, bán giấy báo cũ và giấy Cogido. Hỏi nhà in **PHÚ-THÀNH 226 Nguyễn-Thiện-Thuật** (Bàn Cờ) Saigon.

BÓI BÀI

Xem chỉ tay KIM - THANH
356 Phan thanh Giản.

Cơm tháng xách Đưa tận nhà, nấu ngon, bữa ba món đổi món luôn, một phần 5.000, cơm tính riêng, hỏi cô Lành 528/15/73 Trương m. Giảng nhờ Bà KimThịnh 494 Trương minh Giảng chỉ giùm.

HÔN THÚ MAU LẸ

VIỆT + MỸ + PHI + HÀN

— **Xuất ngoại** (Passport)
— **Theo chồng về nước**
— **Khai sanh**
— **Giấy sống chung** (Cohabitation)
— **Kết Bạn tâm tình**
— **Nhận dịch Việt Anh Pháp**

Xin hỏi cô **KIM THOA** 192 Trương Minh Giảng Sg.ĐT 99.698

Hôn thú Việt Mỹ

THỦ TỤC XUẤT NGOẠI

(vợ, con, vợ chưa cưới)

Giấy sống chung (Lấy ngay)

và các thủ tục **Chồng ngoại kiều thừa nhận con riêng của vợ Khai sinh Con nuôi. Dịch Anh văn**

Luật gia phụ trách, Nhanh chóng **SAIGON** : 327-329 Công Lý (gần chợ). ĐT [illegible]

Đúc dấu cao su bằng máy. Mau rẻ rõ ràng nhiều kiểu chữ đẹp. Đặc biệt : Bút hiệu và tên họ 100đ. Hỏi 126 Trần khắc Chân.

MAY ĐẸP - ĐÚNG HẸN

GIÁ HẠ

là tiêu chuẩn của nhà may **THU LAN** 520 Hồng Thập Tự Công Trường Cộng Hòa để cống hiến quý Bà quý Cô những chiếc áo dài tay **RAGLAN** tuyệt đẹp, nhờ chọn toàn thợ xuất sắc **Đặc biệt :** 4 ngày giao áo

TRUNG TÂM

NGHIÊN-CỨU SỐ-MẠNG

2093A Huỳnh Q. Tiên Phú Nhuận 204, Nguyễn Huỳnh Đức PhúNhuận

Do Cụ TỒNG LẦU sáng lập. MỤC ĐÍCH : Nói lên những khúc mắc, sự thật về cuộc đời. Bảo đảm đúng 80/100. Đã có rất nhiều Công Văn Thư gửi đến xác nhận và khen tặng. Mời Quý Vị ghé Văn phòng đặng số : Đ.T. 41.701.

Ở xa viết thơ về ông Nhạc. Hộp Thư 304 Saigon xin tờ Phiếu Số Mạng (không mất tiền).

Hân hạnh đón tiếp Quý Vị.

Cụ TỒNG LẦU

MAITRE KHÁNH - SƠN

184/7 Yên Đỗ — SAIGON

Ba chục năm trước đã coi số mạng cho Toàn quyền Pasquier, Cựu Hoàng Bảo Đại, Đức Vua Cao Miên vì năm trước Đài VTTH Hoa Kỳ tới phỏng vấn, đầu năm nay ký giả của báo Chosun Ilbo(Đại Hàn) tới phỏng vấn... (vậy khỏi cần quảng cáo rườm rà và khoác lác) người ngoại quốc Anh, Mỹ, Pháp, Trung Hoa khỏi cần đem theo thông ngôn.

Mỹ Viện Sắc Đẹp

102 Trương Công Định Sg
(gần cửa vườn Bờ Rô)

Do Bà

Chu - Thị-Phước

Tốt nghiệp tại Paris điều khiển 12 năm danh tiếng tại Thủ Đô

— Sửa vết thẹo. Trị tuyệt mụn, tàn nhang.
— Thay da mặt bằng cách Peeling Fort, Léger.
— Làm da mặt mịn màn, xinh đẹp.
— Làm ngực nở, bụng nhỏ máy phấn cũng được.

Với nhiều máy Pháp, Đức, Thụy Sĩ, máy **HERISSON** bảo đảm làm mất vết nhăn.

Bảo đảm kết quả. Có giá học sinh. Có dạy học trò. Kính mời

Thiệp Cưới
mỹ thuật
Mới lạ
Chữ đẹp !
Mau lẹ, Giá rẻ
nhà in
ĐỨC TÍN
110 PASTEUR SAIGON

Bán một cái tủ kiếng lớn và một cái quầy hàng dài cần cho các hãng buôn để chưng dọn hàng hóa. Hỏi ở 95, đường Nguyễn công Trứ, Saigon.

Hãng trừ Mối, Chuột, Côn-Trùng

INTOX

189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC
Đ.T. 21 325 SAIGON

CẦN NGƯỜI

Cần mướn 1 người bán thuốc Tây thạo (biết nói tiếng Tàu). Hỏi tại 215 Cao Đạt Chợ Quán từ 7 đến 8g chiều.

Cần chị bếp ở đêm lương 4.000. Hỏi 219 Tự Đức SG.

Cần chị bếp kiêm giặt ủi, lương hậu một bà vú già phụ coi em (cần ở lâu, ít nhất 1 năm) Hỏi 109A Thoại Ngọc Hầu Gia Định (nhà có bán y tá).

Cần thợ hình, biết đứng chụp sửa phim. Hỏi 228 Triệu Đà, Chợ lớn.

Cần Nhiều thợ ráp áo dài và thợ luông thật Giỏi. Hỏi nhà may Biên 73 Nguyễn văn Giai Dakao (góc Nguyễn văn Giai, Đinh tiên Hoàng) trong giờ làm việc.

Cần 1 người đàn bà giúp việc trong nhà, lương hậu. Hỏi cô Minh, 109 lầu 1 lô A Chung cư Ấn Quang Cholon.

Cần 1 cậu trai chạy bàn. Hỏi 54 Lê Lai Saigon.

Cần bếp giỏi, cỡ 40 tuổi, làm cho Gia Đình 3 người ăn ở tại nhà chủ. Hỏi 132 Sương Nguyệt Ánh Saigon.

Cần người giúp việc nhà biết nấu cơm, ăn ở luôn nhà chủ lương từ 3000-3500đ. Hỏi 290/14 Công Lý Saigon

Cần gấp ! cô ráp áo Bắc ! cô khâu áo Bắc hỏi nhà may Phương Trang, số 14/4 Hiền Vương Đakao.

Cần 1 người nấu các món nhậu hỏi số 338 phở tàu Bay đường Phạm Hồng Thái kế Hồ tắm Cộng Hòa.

Cần cô giáo trình độ Tú Tài Việt kèm trẻ Tiểu Học Hỏi 159A Võ Tánh P.N

Cần gấp 1 chị bếp. Hỏi 7, đường Ngô tùng Châu Sg.

Công ty ngoại quốc cần tuyển dụng giám thị quốc tịch Việt Nam tình trạng quân dịch hợp lệ hiểu và nói Anh ngữ thông thạo. Hội đủ điều kiện xin liên lạc 105 Yên Đỗ Saigon vào giờ làm việc.

Cần gấp Một phụ nữ miền Nam, tuổi từ 35 đến 45, làm bao tất cả việc nhà cho một gia đình có 3 người lớn và 3 em bé. Cần biết nói chút ít tiếng Anh. Lương hậu ăn ở luôn tại nhà chủ. Hỏi tại 25C/10 Ngô Tùng Châu Gia Định.

NIGHT CLUB ĐẠI HÀN Sắp khai trương. Cần nhiều cô trẻ và nói thạo tiếng Anh. Xin hỏi Ô. Kim. 20 Phan Thanh Giản Sg.

Hãng CRÈME VISABEL Cần gấp những người có xe đi giao Mỹ phẩm ở Saigon và các tỉnh, huê hồng rất hậu, xin trực tiếp với hãng ở số 19 lầu 3 đường Bạch Đằng Gia Định, các tỉnh muốn làm Đại lý xin đến hãng thương lượng.

Cần 1 thợ chánh và 3 cô thợ phụ. Viện uốn tóc Mỹ Ái Lan 364B Gia Long Gò Vấp Gia Định.

Cần 1 nữ Dược sĩ để hợp tác mở nhà thuốc Tây. Điện thoại 91.316 từ 7b30 đến 9h30 sáng và tối.

Cần 1 cô đỡ hương thân Hỏi 283/287 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận (sau lưng nhà thờ) từ 10giờ đến 12giờ.

Cần Nữ Dược sư, lương 20. 25.000đ. Ông Hồng ĐT 99.860. 145 Đề Thám Saigon.

Phòng mạch Cần người hợp tác địa điểm tốt. Tiện chữ giải phẫu thẩm mỹ. Xin liên lạc 66 Phan đình Phùng SG hay ĐT.22.919.

Cần gấp 1 thợ sửa chữa máy lạnh giỏi. 1 huấn luyện viên máy lạnh. Lương cao. Hỏi 167 Võ Tánh Saigon.

Thợ may cần gấp thợ ráp và thợ luôn áo dài bắc thật giỏi. Hỏi tiệm Trang 276 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

CẦN MỜI

KỸ SƯ NÔNG LÂM SÚC

Hợp tác làm trưởng có cơ sở lớn Xin hỏi 530 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận GĐ.

Cần nữ thư ký đánh máy và bán hàng. Hỏi 244D Trần Hưng Đạo Saigon.

Tiệm ăn cần nhiều bồi bàn (nữ) từ 17đến 20t Biết Anh văn càng tốt 1148 Trần-h-Đạo, Sg từ 14g đến 16g 30.

Cần một vú em và một chị giúp việc nhà 376/31 Phan-Đ-Phùng Saigon.

Mời Dược Sĩ hợp tác pharmacie cũ tại Saigon. Xin liên lạc 347 Phan thanh GiảnSg.

Cần 1 người làm công việc nhà. Hỏi 58 NguyễnHoàng

Cần 2 người đàn bà, một giúp việc nhà, một giữ em. Hỏi bà Tuyết, 382/50bis Phan thanh Giản Saigon, sau số 17 Trần q. Toản

Cần 1 chị bế em. 1 chị giúp việc nhà, sạch sẽ, khỏe mạnh. Hỏi 627B Nguyễn Trãi CL.

Cần thợ may áo dài Phụ Nữ. Hỏi nhà may Minh Thành 352 Trương minh Giảng Saigon.

Entreprise Recherche Infirmière Diplomée Si Possible Parlant Viet Nam Mien Francais Ou Anglais S'adresser Au 51 Rue Hồng thập Tự Saigon.

Demande Famille franç. cherche : 1 bon bricoleur avec permis de conduire tourisme et 1 bonne. Parl. franç. Bons gages. 18 Trần quý Cáp Sg de 16 à 17 h.

Cần Tài xế lương 12000đ chuyên lái xe số tự động. Hỏi : 3 Hàn Thuyên (hông nhà thờ Đức Bà Saigon).

Cần Tài xế xe Inter, tuổi 40-50. Hỏi tại 456 PhúĐịnh Phú Lâm Chợ Lớn. Tàu vị iêu Việt Nam.

Cần gấp Nhà hàng Auberge des Roches Noires tại Vũng Tàu cần 1 người bếp rành nghề chuyên nấu các món ăn Tây (nam). Lương hậu. Tập sự xin miễn. Hỏi ông Hồ địa chỉ trên (bãi dứa).

Cựu Quân nhân, đã làm nhiều năm tại các Hãng buôn ngoại quốc, khá Anh và Pháp ngữ, muốn tìm việc làm ban đêm từ 19 đến 22 giờ. Xin liên lạc với Ô.Văn số 9 Trịnh minh Thế Saigon.

Cần nhiều thợ sơn, có kinh nghiệm có thể sơn cao 30 thước trở xuống. Không kinh nghiệm miễn đến. Hỏi cô Lan 185 Cách Mạng GĐ.

Cần Thâu ngắn 5 cô chuyên Massage, và 10 cô Chiêu Đãi Viên thông biết tiếng được chỉ thực hành. 15 Vũ nữ có lương hậu Lê Ngọc ở đâu cho biết. Hỏi tại 80/1 Võ Tánh Saigon.

1erè Technique Cần mời 1 cô đã học 2nd hay 2erè Technique. Hỏi 142 Nguyễn huỳnh Đức (ngã tư Trần quang Diệu và Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận).

Cần 1 chị bếp và 1 chị làm công việc nhà. lương hậu. 31 Nguyễn tri Phương Cholon.

Cần tuyển gấp 1 cô thơ ký biết tiếng Anh Văn, xin hỏi 132 Yên Đỗ Sg.

Hãng Amtraco

Cần tuyển gấp :

1) Thợ máy xăng và dầu cặn.
2) Thợ điện xe hơi.

(Phải lành nghề nếu không xin miễn) Lương bổng trả cao, thêm phụ cấp gia đình. Liên lạc tại văn phòng hãng số 504 Trịnh minh Thế Khánh Hội. Sáng từ 8g đến 12g. Chiều từ 14g30 đến 18g.

Cần gấp

8 em trai tuổi 14,15 và 16 phụ việc nhà máy 15 bà giúp việc nhà, 6 bà nấu bếp Việt, Mỹ, Pháp, 2 bà bồi phòng đều ở lại. 2 ông tài xế du lịch tuổi từ 34 trở lên, 18 cô làm Massage ở Chu Lai, Cần Thơ, 6 em gái chạy bàn cho tiệm ăn, 2 cô thư ký Việt. Hỏi 307 Nguyễn huỳnh Đức Saigon (kế công xe lửa số 6). Nhận giải quyết và giúp đỡ Ông Bà góa muốn lập lại cuộc đời các cô lỡ làng bị gạt đến có bầu được nuôi ăn ở. Mời tới gặp ông Nhạc Đ.T. 41.701, nơi đây là Văn Phòng Trung Tâm Nghiên Cứu Số Mạng. Nhận dịch các giấy tờ Anh Pháp-Việt giá bình dân.

BAR

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi giải khát Quang Minh, 504 Phan đình Phùng Saigon.

Quán đông khách, cần nhiều nữ chiêu đãi viên rành nghề, lương hậu. Hỏi 95 Nguyễn Trãi Cholon.

Cần nhiều chiêu đãi viên Bar đông khách, ban nhạc nổi tiếng C.B.C. Bao ăn ở. Hỏi Kim Kim Bar 142/34 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Gia Định.

Cần chiêu đãi trẻ đẹp thạo Anh ngữ, sáng đi, tối về có xe đưa rước, Hỏi hiệu điện Anh Tuấn số 1519 Lê văn Duyệt Gia Định từ 9g đến 12g trưa.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên, biết tiếng Anh hay không cũng được đi Vũng Tàu, bao ăn ở, có thưởng. Hỏi 002 lô B Chung cư Ấn Quang.

Bar đông khách. Cần nhiều CĐV trẻ đẹp. Biết chút ít tiếng Anh. Hỏi Bar KIM HOA số 131 Đồng Khánh Chợ Lớn.

Bar Phú Thọ mới mở rất đông khách Mỹ xa về. bảo đảm uống như ý muốn có thưởng và bao ăn ở. (Hỏi Dũ) 96 Nguyễn văn Thoại.

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên. Có lương. Xin hỏi Fanny Bar 42 Thái Lập Thành Sg

Night Club Apollo Đại Hàn cần gấp nhiều cô biết nhảy đẹp, nói Anh văn thạo, lương tháng 50.000đ hỏi tại 16 Phan văn - Đạt chiều 6giờ—8giờ.

Quán giải buồn Phở Café. Cần vài cô Chiêu đãi. 103 Tô hiến Thành Saigon.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp, có lương hậu tại 147 Võ Tánh lầu 6 phòng 61 hỏi từ 8 giờ sáng đến 8giờ tối biết thông thạo Anh Văn.

Cần Chiêu đãi viên làm việc tại nhà Bè. Có xe đưa rước. Hỏi : chị Muối 145, Võ Tánh Saigon (Lầu 6 phòng số 64) từ 9 giờ - 11 giờ sáng.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh, bao luôn ăn ở, lương hậu. 1 m tại Cần Thơ nhà hàng có Bar máy lạnh. Hỏi tại 32 Hùng Vương Cần Thơ và Tiệm Vàng Vĩnh Hòa 53 Chợ An Đông Saigon.

Lotus bar Bar rộng, đông khách cần thêm chiêu đãi viên trẻ nói thạo Anh ngữ Hỏi Lotus bar 142 Tự Do.

Mỹ Ly BAR 85A/84 Nguyễn văn Thoại (BAR Memory queo vô) Bar lớn có nhạc sống mỗi đêm, có lương hậu và thưởng riêng cần nhiều chiêu đãi viên có bao ăn ở.

Cần Chiêu đãi viên. Hỏi Quán Kim Chi 129 Nguyễn Trãi Cho Lon.

Bar Hoa Đô 40-42 Nguyễn Văn Thoại Gia Định cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở.

Cần gấp chiêu đãi trẻ đẹp, duyên dáng, lịch sự. Hỏi Quán Hương Mai số 78 Bùi Viện Saigon.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên chuyên môn và tập sự lương hậu. Hỏi 4 Ngô tùng Châu Saigon.

14 TIẾP THEO TRANG 1

giúp cho Trung Hoa Quốc Gia và Đại Hàn.

CANBERRA : Vợ và 2 con của 1 nhà ngoại giao Tiệp ngỏ ý xin tỵ nạn chính trị tại Úc. Danh tánh của bà này không được tiết lộ. Chồng bà mới đây đã trở về Tiệp về các vấn đề ngoại giao nhưng bà được báo là chồng bà không thể trở lại Úc.

BONN : Thủ tướng Tây Đức Willy Brandt, tuyên bố ông sẽ chỉ chấp thuận một hội nghị khác với Thủ tướng CS Đông Đức Willi Stoph nếu thấy có một vài dấu hiệu có thể đem lại thành công trong việc cải thiện các mối bang giao giữa hai nước Đức..

VẠN TƯỢNG : Một phái đoàn quốc hội Nhật bản đã từ Saigon tới viếng thăm Lào trong 3 ngày và sẽ được Thủ tướng Lào tiếp kiến.

HƯƠNG CẢNG : Đài phát thanh Bắc Kinh loan tin cựu quốc trưởng Miên Sihanouk lại đe dọa là quân Bắc Cao Cộng Sản sẽ được đưa sang Miên nếu ông ta yêu cầu. Phái viên của Sihanouk tại Ai Cập loan báo Sihanouk sẽ đặt sứ quán tại Alger.

HOA THỊNH ĐỐN : Cơ quan phát triển Quốc tế (AID) của Hoa-Kỳ hôm thứ Ba cho biết cơ quan cho vay tổng cộng 50 triệu Mỹ kim để trợ giúp Nam Dương phát triển kinh tế.

HOA THỊNH ĐỐN : Hoa Kỳ sửa soạn viện trợ quân sự cho Cao Miên trị giá khoảng 50 triệu MỹKim trong tài khóa 1971.

SCOOTER 50 cc.

ráp nguyên chiếc tại Ý Đại Lợi, xe toàn hảo, kiểu tuyệt đẹp. Hỏi : 187/15, Cô Giang Saigon.

8 THEO TIẾP TRANG 1

can thiệp vào nội bộ của đảng CS Nhật.

Bắc Cao CS đang đứng trong hàng ngũ TC và bất mãn với đảng CS Nhật đã ngỏ lời mời Chủ tịch đảng Xã hội Nhật, ô. Tomomi Narita viếng Bình Nhưỡng càng sớm càng hay.

Nguồn tin đảng Xã hội Nhật cho biết ông Narita dự định qua Mạc Tư Khoa vào ngày thứ Năm này .. ông sẽ viếng Bình Nhưỡng trong thời gian 10 ngày vào tháng 8.

Tin tức khối CS theo Nga

SAIGON, 9-7.— Đài Mạc tư Khoa nghe được ở Saigon sáng nay cho biết phái đoàn BV do Hoàng văn Hoan hướng dẫn đã đến Đông Bá Linh vào ngày hôm qua trong chương trình thăm viếng các nước CS Đông Âu.

Vẫn theo Đài MTK, Thủ tướng Ngasô Kosygin đã từ giã Bucarest lên đường về nước và trưa hôm qua sau 48 giờ thăm viếng Lỗ để ký hiệp ước Nga Lỗ.

Tại Prague, Quốc hội Tiệp hôm qua đã đồng thanh biểu quyết cất chức dân biểu của Ô. Dubcek, lãnh tụ phe cải cách của đảng CS Tiệp. Ông này đã bị trục xuất khỏi đảng CS và mất chức Đại sứ tại Thổ nhĩ Kỳ.

Hôm qua, tại Mạc tư Khoa, tòa án đã tuyên phán nữ thi sĩ Nathalia Gorbanevskaya chống chế độ là «mắc bệnh điên».

Hôm qua, tòa án Nhã Điển đã kết án chung thân khổ sai 3 ủy viên bộ chính trị trung ương đảng CS HyLạp là Kaloudis, Zoumovilis và Yannaris về tội phá hoại an ninh quốc gia.

12 TIẾP THEO TRANG 1

lỵ Saang, 35cs Nam Nam Vang, nơi mà chúng đã bị đánh bật khỏi cách đây 2 ngày.

Theo những nông dân trên, hàng trăm Cộng quân đã núp trong rừng chung quanh Saang.

Thiếu tá Uth Samon chỉ huy lực lượng Miên tại đây thì cho rằng : «VC có tái chiếm Saang cũng chỉ vì vấn đề uy tín».

Mặt khác, bộ Tư Lệnh cao cấp Cao Miên đã lên án thái độ của một số binh sĩ Miên đã hành quyết ba VC bị thương trong khi đánh chiếm Saang.

Tuy nhiên phát ngôn viên cũng nhắc lại cho các ký giả biết về tội ác của VC chẳng hạn như vụ đốt phá một nhà thương ở Kompong Speu.

Lời khai của 1 tù binh CS

Thông tín viên AP Jeff Williams thuật rằng phát ngôn viên quân sự Nam Vang, thiếu tá Am Rong đã đọc cho các ký giả nghe lời khai của một chuyên viên phá hoại của CS VN bị bắt, theo đó Cộng sản đang tích cực tuyển mộ dân Cao Miên chiến đấu cho chúng sau khi huấn luyện đại khái cho họ.

Chuyên viên bị bắt này tên Lê văn Long 25 tuổi, bị binh sĩ Cao Miên bắt trong khi anh ta đang tìm cách hồi chánh với TQLC Việt Nam.

Tù binh còn tiết lộ rằng hai phần ba Cộng quân ở Nam VN đã được lệnh sang Cao Miên để lật đổ chế độ Lon Nol và phục hồi địa vị cho quốc trưởng bị truất phế Sihanouk.

Tù binh nói rằng anh ta bất mãn và tuyệt vọng vì tình hình CM vì lương anh ta bị cúp, trước đây 4riel một ngày, nay chỉ còn 1riel.

Do đó các phần tử CSVN phải đi ăn cướp gạo của dân địa phương để sống qua ngày.

Tiền lương của binh sĩ CS trước đây do tòa đại sứ CS VN ngấm ngầm phát, nhưng từ ngày tòa đại sứ CS VN đóng cửa, tiền đâm hiếm và chính anh cũng phải ăn cắp gạo của dân.

3 TIẾP THEO TRANG 1

thương mại. Đồng thời một số những người ủng hộ ông Nixon nồng nhiệt nhất lại là những người thợ thuyền trong công đoàn, những người làm việc tay chân ở trong các xưởng thợ hay ở ngoài phố.

4 TIẾP THEO TRANG 1

nhiệm. Việc tổ chức ồn ào của Harkins thực ra vô ích vì ban thư ký của ủy ban đã được chính thức giải tán từ ngày hôm trước.

Ủy ban đã quyết định giữ kín vụ chuồng cọp ở Côn Sơn vì sợ BV sẽ ỷ vào việc này để mạnh tay ngược đãi thêm nữa tù binh Mỹ hiện đang bị giam cầm ở BV.

DB Mỹ William Anderson, 1 cựu sĩ quan thuyền trưởng chiếc tàu ngầm nguyên tử đầu tiên của Mỹ kêu gọi phong tỏa cửa biển Hải phòng BV vì ông cho như thế có lợi hơn là đưa quân Mỹ sang Miên chết để chặn đường tiếp tế của Cộng quân, DB Anderson vừa cùng phái đoàn Hạ viện Mỹ sang viếng thăm VN.

Ý KIẾN

(TIẾP THEO TRANG 1)

Thói quen «tương kế tựu kế» một cách thực tiễn, của họ, không phải là «tẩy chay suông». Những tài liệu nghiên cứu và học tập của họ đều đã chứng minh : họ cố tình bố trí lợi dụng cơ hội bầu cử, để kiếm đất nằm vùng, tạo một môi trường tranh đấu chánh trị hợp pháp hữu hiệu nhất cho cán bộ của họ. Thế nhưng, nói chung thì họ đã không «lọt lưới»—lưới an ninh của chánh quyền, cũng như lưới cảnh giác của nhân dân.

Tuy nhiên, tiếp theo, cần phải thú nhận rằng : thắng lợi đối với Cộng sản, trong lần bầu cử này, Quốc gia đã thất bại nặng nề đối với chính mình. Bầu cử dường như không còn phải là một cơ hội hào hứng cho nhân dân vươn lên trên đường xây dựng Dân chủ. Nó đã trở thành một thứ bổn phận chiếu lệ, chán ngấy, mà người ta có cảm tưởng rằng «càng trốn tránh được nhiều càng hay». Bầu mà làm gì, cử mà làm gì, khi «định mệnh đã an bài», cho mình cũng như cho nước mình, đành phó mặc Trời, chẳng qua cũng là cái số cả !

Bởi vậy, có lẽ xưa nay, trong lịch sử sinh hoạt dân chủ ngắn ngủi của miền Nam VN chưa có lần bầu cử nào mà phần số cử tri không đi bỏ phiếu lại lớn lao bằng lần này ! Trái với sự ước lượng của các cơ quan Nhà Nước, theo các nhà quan sát vô tư, thì đổ đồng nông thôn và thành thị, phần số ấy có thể lên tới 50 phần trăm !

Người ta có thể xác nhận rằng : sở dĩ có tình trạng «lơ là» kia, không phải vì áp lực của Cộng sản, mà chính là vì cái tâm lý «chán ngấy» của quần chúng. Thế nhưng, chán ngấy đối với phần hành quyền bính nào trong quốc gia ?

Đối với chánh phủ chăng ? Cũng có lẽ ! Nhất là tại vài thị xã lớn, và đặc biệt là tại Thủ đô Saigon ; Những nơi nhân dân đang bất bình nhiều với chánh phủ, vì nạn sưu cao thuế nặng, đời sống đắt đỏ, đã vậy ; mà nhất là vì cái thái độ «bất tức, cứ lì ra đó» của chánh phủ, trước những vụ xáo trộn gây nên bởi những cuộc tranh đấu kéo dài của sinh viên HS và TPB !

Đối với chính các thứ cơ cấu dân cử của chế độ chăng ? Từ trên xuống dưới, trên là lưỡng viện Quốc Hội và dưới là các hội đồng Tỉnh và Thị xã chăng ? Có lẽ đúng hơn ! Bởi vì thiết tưởng khó có thể chối cãi được cái tâm lý «chán ngấy» lan tràn trong quảng đại quần chúng ở đây, đối với các đại diện dân cử trong các cơ cấu dân cử ấy. Sau những hành vi bần thỉu của một số «đại diện», sau thái độ hạ tiện của họ, phản bội quyền lợi nhân dân, một con sâu bỏ rầu nồi canh, quảng đại quần chúng đã mặc nhiên đi tới chỗ nghĩ một cách giản dị rằng : chẳng tất cả thì cũng gần như tất cả, những kẻ được bầu ra làm đại diện nhân dân cho đến nay, đều là phường «giá áo túi cơm», không những «ăn hại đái nát» đất nước này, mà còn là một cái nhục chung cho chế độ này và QG này !

Sự chán ngấy của nhân dân càng gia tăng «lên đến cổ», khi, mười ngày sau bầu cử, dư luận ở đây đã tiếp tục dần dần phanh phui những chuyện «gian lận, mờ ám» trong tổ chức bầu cử rải rác khắp các nơi trên toàn quốc, từ thủ đô cho tới nông thôn ! Và người ta đã chuyền tai nhau không biết bao nhiêu là «giai thoại» chứng minh có gian lận—gian lận trắng trợn đến lố bịch ! Quả thực, không thể chối cãi được là đã có khá nhiều (quá nhiều!) trường hợp gian lận thô bạo, dường như bất chấp « quan trên trông xuống, người ta trông vào », và nguy hiểm là ở chỗ, trăm dâu đổ đầu tằm, trách nhiệm dường như đều quy về cho chánh quyền ! Mà kỳ quái hơn nữa là cá nhân hay phe đảng thân chánh quyền, « của chánh quyền », cũng như cá nhân hay phe đảng chống chánh quyền, « đối lập với chánh quyền », khi bị thua thì đều thường xúm lại đổ cho chánh quyền « gian lận » !

Dường như hệ thống chánh quyền, từ Trung Ương xuống, chủ trương tổ chức « bầu cử gian lận », cốt làm sao đem được hàng loạt « gà của mình » vào các cơ cấu dân cử như Hội đồng Tỉnh và Thị Xã. Dư luận đề xầm xì rằng : chánh quyền chủ trương như vậy, nhằm mục đích chuẩn bị (kể cả chuẩn bị gian lận nữa) cho những cuộc bầu cử bán phần Thượng Viện, Dân Biểu Hạ Viện, Tổng Thống và Phó Tổng Thống, mùa thu này và trong năm tới.

Thế nhưng, nếu quan sát vô tư, thiết tưởng người ta phải thành thực nói rằng: Hoặc chánh quyền đã không chủ trương như vậy ; hoặc nếu chánh quyền đã chủ trương như vậy (nhiều cám dỗ quá !), thì chánh quyền đã gần như hoàn toàn thất bại — trừ một đôi trường hợp họa hiếm « chân tay của chánh quyền đã thắng một cách không lấy gì làm danh dự ! ».

Vậy thì nguyên do những vụ bầu cử gian lận, đang nhục mạ chế độ này, và đang được dư luận ở đây phanh phui, là từ đâu ? Phân tách từng vụ, đối chiếu nhiều vụ với nhau, để tìm hiểu, người ta không thể không kết luận rằng : đại đa số những trường hợp gian lận đều bởi « sáng kiến cá nhân » hoặc của các ứng cử viên, dựa vào thế lực tiền tài hay phe phái ; hoặc của các « ông kẹ » địa phương, bị mua chuộc bởi thế lực tiền tài, hay bị cưỡng chế bởi thế lực phe phái !

Nói cho cùng, thì ví thử có cái « chủ trương gian lận » kể trên, và ví thử cái chủ trương ấy được thực hiện hữu hiệu, có lẽ trong sự thô bạo tàn tệ, còn có thể tìm được một lý do chánh trị nào đó để biện minh ! — Đằng này, lại là một « tình trạng gian lận rộng rãi », mà lý do biện minh chung quy chỉ là tiền tài và thế lực cá nhân, mạnh ai nấy làm, may ai nấy ăn ! — Cho nên mới có cái cảnh nát bấy « hậu bầu cử » như người ta đang chứng kiến.

Không mấy chốc nữa lại bầu cử bán phần Thượng Viện — Chẳng biết rồi người ta còn nhớ những kinh nghiệm bầu cử vừa qua hay không ? Và nếu nhớ, thì liệu các thẩm quyền lãnh đạo dân cử tái chức, sẽ làm gì, để « khai thác ưu điểm và sửa chữa khuyết điểm », cho cuộc bầu cử quan trọng ấy diễn tiến tốt đẹp và kết quả nghiêm túc ?

CHÍNH LUẬN

6 TIẾP THEO TRANG 1

ngắn tân binh khác và 2tiểu đoàn huấn luyện bổ túc được học tại Dục Mỹ.

Số còn lại học ở Chi Lăng. Chương trình huấn luyện dài 5 tuần cho các tân binh và 7 tuần lễ dành cho các cấp cán bộ. Binh sĩ Miên đến VN bằng đủ phương tiện, xe hơi, tàu thủy, tàu bay.

7 TIẾP THEO TRANG 1

NT Romulo nói «chúng ta không có quân đội tại VN, chúng ta không có lý do gì để tham dự hội nghị này. Điều thật là vô lý nếu chúng ta xin tham dự hội nghị khi chúng ta biết chỉ có các quốc gia có quân đội đang tham chiến tại VN mới được dự».

Các nguồn tin trên nói Phi muốn tham dự hội nghị các quốc gia đồng minh tham chiến tại Việt Nam viện cớ rằng Phi cũng đã đóng góp vào công cuộc chống cộng ở VN và mong muốn hợp tác chặt chẽ với các quốc gia chiến đấu chống Cộng và cũng vì Phi muốn có tiếng nói về vấn đề hậu chiến.

Bán Gấp

Đất và Kho gần khu Ngân Hàng
Chia nhiều lô.
DO : 33 Bến VânĐồn. ĐT : 22 297

Bán máy in

Cỡ 50x65 hiệu YODA và CHANG YUNG, Hỏi 156 Bùi thị Xuân Saigon.

1 TIẾP THEO TRANG 1

tế của thời đại». Chính phủ Đại Hàn đã rõ chủ ý của Mỹ và một ngày gần đây hai nước sẽ gặp nhau để ấn định sẽ rút bao nhiêu quân Mỹ. Tới nay, chính phủ Đại Hàn chưa hề «dọa dẫm» rút 50.000 quân ra khỏi VNCH. Hoakỳ sẽ chính thức thông báo Liên hiệp quốc về việc Mỹ rút bớt quân ra khỏi Đại Hàn.

Dầu sao, Bộ Ngoại giao Mỹ xác nhận việc rút bớt quân không ảnh hưởng gì đến chương trình viện trợ kinh tế cho Đại Hàn, hiệp ước hỗ tương phòng thủ Mỹ-Đại Hàn vẫn còn giá trị và Mỹ tiếp tục dùng thực lực nguyên tử để che chở Đại Hàn.

Mật ước Mỹ-Hàn

Giới ngoại giao và quân sự tại Hoa thịnh Đốn tiết lộ ngoài ngân khoản 140 triệu mỹ kim Mỹ hàng năm quân viện cho Đại Hàn, TT Nixon sắp yêu cầu Quốc Hội dành 1 tỷ Mỹ kim để viện trợ cho ĐạiHàn trong 5 năm giúp Đại Hàn hiện đại hóa quân lực.

Tại Hán Thành, phát ngôn nhân Phủ Thủ tướng Đại Hàn hôm nay loan báo hôm qua Thủ tướng Il Kwon Chung đã cho mời Đại sứ MỹWilliam Porter đến bàn việc rút bớt quân Mỹ về nước, giữa lúc báo chí Mỹ tiết lộ Mỹ sẽ bắt đầu rút quân khỏi Đại Hàn vào giữa năm 1971 hoặc đầu năm 1972.

Ngay sau khi được tin này, đảng đối lập Shinmin yêu cầu chính phủ Đại Hàn tức tốc ra «Bạch thư về vấn đề An ninh» để đối phó với biện pháp đột ngột của Mỹ.

Tuy nhiên, cựu Bộ Trưởng Quốc phòng Đại Hàn Paul Park, hiện là Chủ tịch Hội đồng chính sách Hạ viện, tiết lộ Hoakỳ trước đây đã ký kết với Đại Hàn một mật ước theo đó Mỹ cam kết không rút quân khỏi Đại Hàn trong khi quân đội Đại Hàn chiến đấu ở VN, và ông muốn xem «Hoakỳ có tôn trọng cam kết này không».

BUỔI HỌP MẶT CỦA CỰU SINH VIÊN SĨ QUAN KHÓA 2 THỦ ĐỨC

Theo Bưu Điệp số 21307/TTM/TQT/NSV/HTP/I/BĐ ngày 06-6-70 của Bộ Tổng Tham Mưu, một ngày họp mặt của Cựu Sinh Viên Sĩ Quan Khóa 2 Thủ Đức đã được Đại Tướng Tổng Tham mưu Trưởng chấp thuận cho phép tổ chức vào ngày 15-09-70.

Buổi họp mặt này nhằm mục đích thắt chặt thêm tình thân hữu giữa các cựu Sinh Viên Sĩ Quan Khóa 2 Thủ Đức.

Mọi chi tiết cần thiết, xin các bạn liên lạc với địa chỉ dưới đây :

Đại Tá Nguyễn Tử Đóa, Điện thoại Quân sự : 32.768.
Đại Tá Nguyễn Văn Đô, Điện thoại Quân sự : 31.619.
Đại Tá Nguyễn Quý Toàn, Điện thoại Quân sự : 40.747,
Điện thoại Dân sự : 23.581
KBC. 4002/TNPT.
Trung Tá Trần Văn Ân, Điện thoại Quân sự : 40.646.
Điện thoại Dân sự : 22.096.
KBC. 3529.

CẦN ĐẠI LÝ BÁN PHÂN BÓN TẠI CÁC TỈNH

Điều kiện dễ dàng. Xin tiếp xúc với :

Miền Nam Công-Ty (MINAM C°)
VỐN : 15.000.000 ĐỒNG V. N.
288—290 Đường Gia Long Saigon Đ.T. 23.352
Chuyên nhập cảng :
Xe Gắn máy, Vải vóc, Hóa Phẩm, Sắt Thép, Tạp Hóa v.v...

LỜI CẢM TẠ

Của Ứng-Cử-Viên **CAO-PHONG-VÂN**
Đơn vị 4 Quận Tư Saigon
Dấu hiệu : PHU-BẾN-TÀU

Tôi chân thành cảm tạ toàn thể Bà con, Cô Bác, Anh Chị Em Cử Tri, các bạn hữu và Chánh Quyền địa phương, Quận Tư, dầm mưa, đội nắng đi bỏ phiếu cho tôi.

Xin quý vị đừng thắc mắc tại sao tôi lại thất cử kỳ này. Xin quý vị đừng hỏi tại sao ?

Mặc dầu thất cử, mọi công việc xã hội, tại Quận nhà, mỗi khi quý vị cần đến, tôi xin đem hết khả năng cá nhân của tôi đền ơn lại quý vị.

Và tôi xin hẹn sẽ ra mắt quý vị trong mùa bầu cử Hạ Nghị Viện năm 1971.

Một lần nữa, tôi xin thành thật ghi ơn quý vị.

Ứng Cử Viên thất cử
CAO-PHONG-VÂN

Chúc Mừng

Được hồng thiệp báo tin ngày 5-7-1970

Đại úy TẠ-QUANG-PHỤC
vâng lệnh thân mẫu đẹp duyên cùng
Cô DOÃN-THỊ-NHI

Thành thực chúc mừng tân lang và tân giai nhân trăm năm hạnh phúc.

Trung tá VÕ-KIM-HẢI CHT/TPB/QLVNCH
cùng toàn thể quân nhân các cấp trực thuộc.

Thân Chúc

Đôi uyên ương :

NGUYỄN-THỊ-BẠCH-YẾN
HUỲNH-NHƯ-BÍNH

Trọn vẹn hạnh phúc và vui tươi ngày lễ Đính Hôn.

TỐ-NGA.

Tin Mừng

Hay tin :

Chị : LÂM-LỆ-DU (Dược Sĩ)
Anh : NGUYỄN-NHƯ-SƠN (Bác Sĩ)
vâng lệnh gia đình thành hôn vào 12-7-70 tại nguyện đường Chúa Cứu Thế.

Chúc mừng hạnh phúc anh chị
Hoan-Thế—Nhân—Lâm Tứy Mi—Lâm Vinh Diệu.

Tin Mừng

Được Anh chị Bác sĩ LÊ-KIỀU cho biết 12-07-1970, sẽ làm lễ thành hôn cho Trưởng nam là cậu

LÊ-QUÝ-BÌNH
đẹp duyên cùng cô
HUỲNH-TUYẾT-TRINH
Trưởng nữ bà quả phụ HUỲNH-THẾ-TRUNG.

Chúng tôi xin thành thực góp vui cùng anh chị, chúc mừng Chú Rể, Cô Dâu trăm năm Hạnh Phúc.

Ô. BÀ HOÀNG-PHÚC-HẢI

Chúc Bạn

Ngày 23-6-1970

Bạn PHAN-BÁI
(Cao Học Hành Chánh) kỳ giao kèo trăm năm cùng
Nữ Dược Sĩ TRƯƠNG-THỊ PHI-ÁNH

Đại Úy DUNG-VĂN-ĐỐI Quận Trưởng Hòa Đa
và PHẠM-NGỌC-THÀNH Phó Quận Trưởng Hòa Đa
chia vui cùng bạn, riêng chúng tôi vẫn tiếp tục trên hành trình đơn độc.

Một Nhà Hàng Ăn
TRÊN KHÔNG TRUNG SAIGON

Nhà kiến thiết vót trên trời cao. Khung cảnh thơ mộng, yên tĩnh. Nơi Quý Khách có thể nhìn thấy phong cảnh chung quanh toàn khu Ng. Huệ, Tự Do, Bến Tàu và Sông Saigon.

Một nơi thanh lịch để tiếp đãi bạn bè thân mật :

MÃ-NHẬT-TÂN RESTAURANT
Lầu 7, 97—99, TÔN-THẤT-ĐẠM, Saigon
ĐT : 22.732—Thang máy thường trực.
— Thức ăn Tây, Tàu —Đặt tiệc trước có giá riêng.
Mở cửa : Sáng 11 giờ — 14 giờ — Chiều 17 giờ — 2? giờ.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay Chồng, Cha, Ông chúng tôi là :

Ông NGUYỄN-VĂN-PHÈN
Cựu Hương Cả làng Tân An Hội, Củ Chi

đã mệnh chung lúc 11g55 ngày 8-7-1970 (tức 6-6 âm lịch). Linh cữu được quàn tại Bệnh viện Grall. Hưởng thọ 74 tuổi.

Lễ di cữu về Củ Chi ngày 11-7-70 lúc 09 giờ và an táng vào ngày 13-7-70 lúc 09 giờ.

— Vợ : Bà quả phụ Nguyễn Văn Phèn
Nhũ danh Phan Thị Mẹ
— Con trai : Ông Bà Nguyễn Văn Xá và các con
— Ông Bà Thiếu Tá Nguyễn Văn Đá và các con
— Con rể : Ông Lê Văn Khải và các con
— Con gái : Ông Bà Phạm Văn Giáo và các con (Củ Chi)
— Ông Bà Phan Văn Khoảnh và các con.

Phân Ưu

Được tin anh

TRẦN-PHONG-QUÍ

bào đệ của Thiếu Úy Sĩ Quan Hành Chánh Quân Y vừa từ trần tại Châu Đốc, toàn thể nhân viên Phòng Quân Y Trung Tâm 3 Tuyển Mộ và Nhập Ngũ

Thành thật phân ưu cùng Thiếu úy và tang quyến và cầu chúc hương hồn người quá cố sớm phiêu diêu miền cực lạc.

PHÒNG QUÂN Y
TRUNG TÂM 3 TUYỂN MỘ VÀ NHẬP NGŨ

PHÂN ƯU

Được tin trễ :

Cụ NGUYỄN-VĂN-KIỆU
Thân phụ ông NGUYỄN-VĂN-HÀNH đã thất lộc tại Saigon,

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng tang quyến Ông Bà Nguyễn-văn Hành và chúc hương hồn cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Hãng khai quan-thuế
«LÂM-BÍNH-THỊNH»

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ : Quý Ông, Quý Bà, Quý Anh, Chị và thân bằng quyến thuộc, đã đến phúng điếu, chia buồn, cầu lễ và tiễn đưa linh-cữu của chồng, cha, anh chúng tôi là :

Ông TRẦN-ĐĂNG-THÌNH

Đã từ trần ngày 2-7-1970 đến nơi an nghỉ cuối cùng nơi phần mộ tư ở Khánh-Hậu, Long-An.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, Kính xin Quý vị niệm tình tha thứ.

Bà Quả Phụ TRẦN-ĐĂNG-THÌNH,
các con và tang-gia đồng bái tạ

Chia Buồn

Hội Lions Dakao thành thật chia buồn cùng :

Bạn VŨ-BẢO-ẤU

Uỷ Viên Ban Trị Sự, Lions Club of Dakao, và cầu nguyện cho anh linh Chị ẤU sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Tin Buồn

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin buồn :

Bà quả phụ NGUYỄN-ĐÌNH-CỘNG
nhủ danh TRẦN-THỊ-ĐÉ

thất lộc ngày 7-7-1970 hưởng thọ 79 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành tại xã Mỹ Thạnh (Bến Tre) hồi 14 giờ ngày 10-7-1970.

Tang gia đồng khấp cáo
Con : Nguyễn Đình Hưng vợ và các con, cháu (Paris)
Nguyễn Đình Hiếu vợ và các con (Bến Tre)
Nguyễn Đình Lễ vợ và các con, cháu (Saigon)
Nguyễn Đình Trang vợ và con (Paris)
Dâu : Quả phụ Nguyễn Đình Nhơn và các con
: Quả phụ Nguyễn Đình Trí và các con
Con gái : Nguyễn Thị Xuân và các con, cháu
Rể : Huỳnh Thanh Chiêu.

Cao-đông-hoàn
VÕ-ĐÌNH-DẦN
KHI
Đi xa, thức đêm, lao lực nhiều.
Bổ huyết, Dưỡng tâm, Tráng thận.
KN 541
20.11.65

PHÂN ƯU

Được tin :

Nhạc-Phụ

Bạn NGUYỄN-HỮU-THỊNH, Phó quận trưởng Đức Tu, Biên Hòa.
đã tạ thế tại Đà Nẵng ngày 01-7-1970
Thành kính phân ưu cùng Bạn THỊNH và tang quyến.
Nguyện cầu linh hồn cụ cố sớm về cõi phúc.

Các bạn : Nhơn, Tám, Trang, Linh, An,
Trí, Cương, Liên, Thiện.

PHÂN ƯU

Rất xúc động và đau đớn được tin :

Chị VŨ-BẢO-ẤU

đã từ trần tại bệnh viện St. Paul.

Chúng tôi thành thật xin chia sẻ nỗi đau buồn cùng Anh Ấu và cầu chúc hương hồn Chị sớm về miền cực lạc.

Vợ chồng :	Hà Ngọc Cư	Vợ chồng :	Phạm Hữu Thế
—«—	Kiều Thế Đức	—«—	Hồ Đăng Trí
—«—	Võ Thế Hào	—«—	Nguyễn Tường Vũ
—«—	Phạm Huy Ngà	—«—	Bùi Cửu Viện
—«—	Phạm Ngọc Quế		

Cảm Tạ

Gia đình chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Trung tướng Tổng Trấn Saigon, Chợ Lớn.
- Đại tá Đô trưởng Saigon, Chợ Lớn.
- Chủ tịch Uỷ ban tranh đấu quyền sống P.B.V.N. Trương Văn Bộ.
- Anh em trong ban chấp hành U.B.T.Đ.Q.S.P.B.V.N.
- Anh em Phế Binh các Khu.
- Quý Cụ, quý Ông, quý Bà và thân bằng quyến thuộc, đã phúng điếu, phân ưu, cầu nguyện, tận tình giúp đỡ và tiễn đưa linh cữu chồng tôi, Phế Binh :

LƯU-VĂN-SÒI

đến nơi an nghỉ cuối cùng
Saigon ngày 27-06-70
Quả phụ LƯU-VĂN-SÒI
và các con đồng bái tạ.

Ngoài ra chúng tôi còn xin thành thật cảm tạ trước :

- Đại Tá Đô Trưởng Saigon, Chợ Lớn, đã hứa giúp cho gia đình tôi một số tiền nho nhỏ để làm ăn.
- Và hợp thức hóa 1 gian hàng ở chợ trời đường Trang Tử và Trương Thánh Cần.
- Hợp thức hóa một căn nhà đường Lý Thái Tổ.

Cảm tạ : Ông Trương Văn Bộ, Chủ tịch UBQSPBVN đã hứa giúp cho gia đình chúng tôi 1 gian hàng chợ trời ở đường Trương Thánh Cần và Trang Tử (Chợ Lớn).

Quả phụ LƯU-VĂN-SÒI
và các con đồng tri ơn

FOR SALE

The following cars are for sale :

Lot	1 :	1 Renault Dauphine	EC-0379
—	2 :	— " —	EC-0393
—	3 :	— " —	EB-3390
—	4 :	— " —	EB-3388
—	5 :	— " —	EB-3389
—	6 :	— " —	EA-9187
—	7 :	— " —	EA-9188
—	8 :	— " —	EF-5332
—	9 :	1 Citroen 2 C.V.	EE-9993
—	10 :	— " —	EE-4662

Hour of visit : During office hours from June 9 to June 11'70
Location : Esso Building (backyard) 8 Đại Lộ Thống Nhứt

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc biết :

Bà VŨ-BẢO-ẤU
Nhũ Danh
Nguyễn-Ngọc-Ninh

đã qua đời tại bệnh viện Saint-Paul hồi 3 giờ chiều ngày 7-7-1970, tức là ngày 5 tháng 6 năm Canh Tuất, hưởng dương 32 tuổi.

Lễ phát tang sẽ cử hành lúc 2 giờ chiều ngày 8-7-1970 tại bệnh viện Saint-Paul.

Lễ an táng sẽ cử hành lúc 8 giờ ngày 10-7-1970 tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi.

Đồng tang gia khấp báo.

Bố mẹ chồng : Ông Bà Vũ Ôn Sắc
Chồng : Vũ Bảo Ấu
Các con : Vũ Thanh Hằng
: Vũ Bảo Chí
: Vũ Bảo Nghị
: Vũ Uyên Quỳnh
Chị em chồng : Vũ Thị Ngọ và các con
: Vũ Thị Thân, chồng và các con
: Vũ Hằng Khuê
Bố mẹ ruột : Ông Bà Nguyễn Văn Khang
Anh em ruột : Nguyễn Sĩ Quảng
: Nguyễn Sĩ Long
: Nguyễn Sĩ Nam và vợ
: Nguyễn Quý Phát
: Nguyễn Quốc Bảo
: Nguyễn Quốc Thái
: Nguyễn Quốc Thắng.

Phân Ưu

Được tin Ông :

LÊ-BẰNG-Ý

Thẩm phán hồi hưu
Nhạc phụ Ông Lý Quý Phát
Giám Đốc Gia Cư Liêm Giá Cuộc
vừa mệnh chung ngày 7-7-70.

Chúng tôi xin thành thật phân ưu cùng Ông Bà Giám Đốc và tang quyến và cầu chúc hương hồn cụ Ông sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ông Bà Đại Tá ĐỖ-KIẾN-NHIỄU

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ quý vị : Thân bằng, cố hữu, quyến thuộc đã tận tình tương trợ, phúng điếu, phân ưu và tiễn tống linh cữu Hiền nội chúng tôi là :

NGUYỄN-KIM-THU

mệnh chung ngày 29-5 Canh Tuất tức 2-7-1970, hưởng dương 45 tuổi đến nơi thiên thu vĩnh biệt.

Trong lúc tang gia bối rối, không tránh khỏi nhiều điều sơ xuất, kính mong quý vị niệm tình tha thứ.

PHAN-QUỐC-CHÍNH
và tang gia đồng bái tạ.